



*Universidad de Chile
Facultad de Ciencias Sociales
Departamento de Sociología
Carrera de Sociología*

MEMORIA DE TÍTULO PARA OPTAR AL TÍTULO DE SOCIÓLOGA

RELIGIÓN EN EL EQUIPAJE:

**LA INTEGRACIÓN SOCIAL DE INMIGRANTES HAITIANAS Y
HAITIANOS EVANGÉLICOS EN SANTIAGO DE CHILE**

Génesis Sandoval Mondaca

*Profesor Guía:
José Isla Madariaga*

Santiago de Chile, 29 de Noviembre 2019

A Dios, amor sin condición
A mi ita y mi tata, los inoxidables
A mi mamá, la luchadora
A mi hermano, el resiliente
Gracias por ser la causa.

*Lo religioso es una dimensión transversal del fenómeno humano,
que opera, de manera activa o latente, explícita o implícita,
en todo el espesor de la realidad social, cultural y psicológica,
según modalidades propias a cada una de las civilizaciones en el
seno de las cuales uno se esfuerza por identificar su presencia.*

Hervieu-Léger, 2004, pp. 17-18

*Como a un natural de vosotros tendréis al extranjero que more entre
nosotros, y lo amarás como a ti mismo.*

Levítico 19:34 (Biblia versión Reina Valera 1960)

ÍNDICE

Agradecimientos	1
Resumen	2
Palabras Claves.....	2
Introducción.....	3
Antecedentes.....	5
Evangélicos en Chile	6
Migración Haitiana hacia Chile	8
El papel de la religión en la migración: Problematización, pregunta, objetivos, hipótesis y relevancia.....	12
Migración y Religión	13
Pregunta de Investigación.....	15
Objetivo General.....	15
Objetivos Específicos	15
Hipótesis	16
Relevancia.....	17
Discusión teórico-conceptual: Marco Teórico	19
Sociología de la religión: La religión como fenómeno social	20
Iglesia como Comunidad e Institución Religiosa	23
Práctica Religiosa	25
Pertenencia Comunitaria.....	26
Integración Social	27
Marco Metodológico	31
Técnicas de producción de información	31
Selección del sujeto de estudio, unidad de análisis y criterio muestral	33

Estrategia de Análisis.....	34
Matriz de Análisis/Operacionalización.....	35
Análisis de Resultados.....	39
Capítulo 1: Prácticas religiosas en el migrar	40
1.1 Prácticas religiosas de origen.....	40
1.2 Prácticas religiosas actuales	44
1.3 El rol del cuerpo en las prácticas religiosas como elemento diferenciador	46
Capítulo 2: “Una vez en Chile”. Pertenencia Comunitaria en haitianas y haitianos evangélicos	49
2.1 Comunidad Religiosa.....	49
2.2 Comunidad Social.....	53
Capítulo 3: “Puertas abiertas”. Relación inmigrante-institución religiosa.....	56
3.1 Factores Socioeconómicos.....	56
3.1.1 Empleo	56
3.1.2 Educación.....	59
3.1.3 Vivienda.....	60
3.1.4 Salud	61
3.2 Factores Socioculturales	63
3.2.1 Idioma	63
3.2.2 Preferencias actividades recreativas	66
3.2.3 Bienestar comparativo	67
3.2.4 Viaje.....	70
3.3 Factores Simbólico-Espirituales	74
Capítulo 4: “Oirá el sabio, y aumentará el saber, y el entendido adquirirá consejo”. Aristas emergentes	79
4.1 El culto religioso como fenómeno sociológico.....	81

4.2 El matrimonio haitiano por la iglesia.....	88
4.3 Experiencias religiosas en convivencia: la visión acerca del vudú.....	89
4.4 ¿Comunidad o gueto?	91
4.5 Dios como respuesta social.....	93
4.6 Género y Religión.....	95
Conclusiones.....	97
Referencias Bibliográficas.....	102
Anexos.....	107
Anexo 1: Gráfico sobre importancia de la religión en las personas	108
Anexo 2: Sociología del Protestantismo en Chile	109
Anexo 3: Consentimiento Informado	112
Anexo 4: Matriz de Análisis con citas de historias de vida por participante	113
Anexo 5: Historias de Vida.....	191
Historia de Vida Participante 1: HV1	191
Historia de Vida Participante 2: HV2	196
Historia de Vida Participante 6: HV6	207

AGRADECIMIENTOS

Al finalizar esta etapa de mi vida tengo mucho que agradecer.

Primero, gracias a Dios por hacer posible lo imposible, por ser una constante, fidelidad permanente y amor incondicional.

Gracias a mi familia por su amor infinito y apoyo en todo lo que me he propuesto, por ser brazos extendidos siempre. Gracias a mi ita y mi tata por enseñarme a vivir, porque de ustedes aprendí tanto en esos días de feria y los veranos eternos. Gracias a mi mamá por no rendirse, por luchar contra todos y todo por sus hijos, por ser una mujer valiente en un mundo patriarcal. Gracias a mi papá por enseñarme lo valioso de aprender, por la prolijidad que hay que tener en todo, sea lo que sea, hasta lo más mínimo. Gracias a mi hermano por darme el valor de seguir caminando, por alentarme a soñar y derribar las barreras de clase que nos condicionaban desde niños, gracias por enseñarme a vivir libremente esos pequeños momentos de felicidad.

Gracias a mis amigas y compañeras, mujeres bacanas que han sido luz en mi vida, gracias por el apañe constante en todo este proceso, por estar en la tormenta y en la calma.

Gracias a José Isla por su constante guía en esta memoria, por esas conversaciones y discusiones que dieron vida a esta investigación.

Gracias a mi primera jefa Patricia Imbarack, por hacer de la práctica profesional una experiencia más que grata, gracias por ser oídos atentos en los momentos de dudas teóricas o prácticas, gracias por los consejos dados y por abrirme un espacio en el cual comenzar a desarrollarme profesionalmente y personalmente.

Gracias a cada una de las pastoras y pastores que me abrieron las puertas de sus iglesias, quienes compartieron conmigo parte de sus vidas y fueron ayuda invaluable en este proceso.

Y por último, y no menos importante, gracias a cada una y uno de los inmigrantes haitianos que participaron de la investigación, gracias por compartir conmigo sus vivencias y recordar juntos sus trayectorias migratorias, les deseo todo el éxito y las mayores bendiciones en su vida en Chile.

Confiar fue, es y será la clave.

RESUMEN

En el contexto del aumento de la migración sur-sur que se ha producido en la última década en Chile, la comunidad haitiana se ha distinguido por ciertos aspectos, como su color de piel, su idioma y su particular participación en comunidades religiosas. Cabe preguntarse qué equipaje simbólico traen consigo las y los haitianos al migrar y asentarse en un nuevo país. Así la presente investigación tiene como objetivo estudiar el lugar que ocupa la religión en el proceso de integración social de haitianas y haitianos evangélicos en Santiago de Chile, entendiendo integración social principalmente desde un enfoque subjetivo (percepciones, acciones, bienestar, etc.) que implica un proceso multidimensional que se da dentro de un colectivo, específicamente la comunidad religiosa. Por medio de técnicas de producción de información cualitativas, observación participante e historias de vida, se buscó dar cuenta de la realidad de estas y estos inmigrantes en su proceso de integración a la sociedad chilena, explorando el papel que cumple la religión, sus contribuciones en tanto integración, como también las dificultades que se presentan, evidenciando a la declaración de fe en Dios como un elemento que cambia y/o diferencia la experiencia del sujeto migrante, teniendo el componente religioso un importante explicativo para entender el fenómeno estudiado.

PALABRAS CLAVES

Inmigrante haitiana o haitiano evangélico, campo religioso, integración social, práctica religiosa, pertenencia comunitaria.

INTRODUCCIÓN

Al investigar sobre el hecho religioso es pertinente considerar los diferentes factores que inciden en la experiencia religiosa, más aún en una región tan diversa como lo es América Latina. Diferentes fenómenos se entrecruzan en esta realidad, siendo uno de los más importantes en la última década la migración sur-sur. A priori se podría pensar que no existe una relación directa entre religión y migración, sin embargo, a lo largo de esta investigación, y al cotejar otros estudios asociados al tema, se evidencia lo contrario, visibilizando así un entramado sociológico digno de abordar, como es el caso particular de las y los inmigrantes haitianos evangélicos en Santiago de Chile.

El interés por estudiar este fenómeno nace a raíz de las indagaciones iniciales de la investigadora en el campo de la sociología de la religión, al igual que su cercanía con la religión evangélica y la realidad migratoria de algunas comunidades. Es por esto, que más allá de un interés descriptivo en las próximas páginas se intentará dar una lectura que problematice y tensione los diferentes elementos que dan cuenta de la práctica religiosa en sí, y de la manera en que influye en el campo decisional de quienes se aferran a la fe, conduciéndolos incluso a países tan lejanos como Chile.

Es por lo anterior que es preciso ahondar en el rol que cumplen las instituciones religiosas en la integración social de las y los inmigrantes, pues en muchas ocasiones pueden establecerse como uno de los primeros lugares de llegada y la fuente confiable a la que recurren, no sólo para guía espiritual, sino que también para buscar redes que les permitan establecerse de mejor manera en el país. Este último punto se agudiza en el caso de las y los inmigrantes haitianos, quienes poseen características particulares, como el idioma y color de piel, que los diferencia aún más de otras y otros inmigrantes, dificultándoles el acceso a las modalidades básicas de integración social, por ejemplo, a trabajos y viviendas.

En este sentido la religión, y más específicamente, la declaración de fe evangélica, se vislumbra como guía dentro del asentamiento en el país, vinculando al inmigrante con la comunidad religiosa, siendo posiblemente uno de los primeros espacios donde la y el haitiano evangélico logra interactuar socialmente con la comunidad chilena.

Ante esta situación es interesante identificar, describir y analizar todas estas directrices que se entrecruzan y que de alguna manera pueden determinar la posibilidad de

integración social. Con ello se agudiza la mirada respecto a si existen diferencias entre las prácticas religiosas de origen y las actuales, como también las contradicciones que se pueden suscitar al establecer espacios separatistas de cultos dirigidos a la comunidad haitiana.

Mediante una investigación de carácter cualitativo, exploratorio, se pretendió ahondar en la realidad de haitianas y haitianos evangélicos residentes en Santiago de Chile, que por medio de sus relatos abren un mundo de hechos sociales plausibles de investigar.

Recopilando todo lo planteado, surgen preguntas como, ¿qué pasa con la religión cuando un sujeto migra de un lugar a otro?, ¿la religión de las y los migrantes se transforma, se mantiene intacta o se pierde?

Ante estas y otras interrogantes que orientaron la investigación, se decidió encausar la tesis en el estudio del hecho religioso en la vida de las y los inmigrantes haitianos evangélicos, con el fin de indagar en sus creencias y prácticas, y ver si esto tiene relación con la integración en la sociedad en la que se insertan, la chilena.

ANTECEDENTES

Para efectos de esta investigación es necesario precisar algunos conceptos al hablar de protestantismo en Latinoamérica, más específicamente, en Chile. La presencia de los protestantes en América Latina se remonta al siglo XIX. Si bien en el período colonial la existencia de las iglesias o las comunidades no católicas estaba prohibida, es con las luchas por la independencia en el inicio del siglo XIX que se avistan “las primeras oportunidades de desafiar el total monopolio religioso de la Iglesia Católica” (Sepúlveda, 1999, p.23). El protestantismo llega a América Latina de la mano de pequeñas comunidades de inmigrantes que se empezaron a asentar en distintos países, trayendo consigo la convicción de posicionarse en un territorio donde la Iglesia Católica tenía total poderío.

Con el tiempo fue necesario definir mejor que significaba ser protestante, ya que desde la llegada de esta religión a América Latina han nacido diferentes ramas o denominaciones que no se definen a sí mismas como protestantes. El término protestante se relaciona inmediatamente con la reforma en contra de la Iglesia Católica iniciada en 1517 con la publicación de las noventa y cinco tesis de Martín Lutero, ya que a las personas que apoyaban dicha reforma se les empezó a llamar protestantes, abarcando no sólo a los luteranos, sino que también a los calvinistas y anglicanos (García, 2012). A pesar de esto, luego se empezaron a adoptar otros términos para identificar a la iglesia protestante, como iglesia evangélica, para el caso de los luteranos, o iglesia reformada, para los calvinistas. “Aunque el adjetivo ‘evangélico’ había sido utilizado con frecuencia desde el siglo XVI para nombrar a los protestantes en general, hacia finales del siglo XIX el término empieza a designar en los Estados Unidos a un sector particular de protestantes” (García, 2012, p.174).

En Latinoamérica se puede evidenciar que hay diferentes denominaciones del protestantismo, entre las que sobresale el pentecostalismo. “(...) éste aparece como una nueva forma de religión popular que viene a competir con las antiguas formas del catolicismo popular” (Parker, 1998, p.216). Pero tal como lo plantea el sociólogo Christian Lalive d'Epinay, autor del conocido libro “El refugio de las masas” (2010), “siguiendo la costumbre latinoamericana, entendemos por evangélicos todos los miembros de los movimientos religiosos de la gran «familia protestante», sean pentecostales, metodistas, bautistas, etc. Reservamos generalmente la designación de protestantes a los fieles de las

denominaciones llamadas históricas o tradicionales, oponiéndolos a los pentecostales. Sin embargo, el término protestantismo designa una tendencia cristiana que incluye tanto a los pentecostales como a las denominaciones ‘históricas’.” (p.35).

Cuando se habla de personas religiosas en Chile, tanto en la cotidianidad de la vida como al momento de encuestar, generalmente se hace referencia a dos grupos, los católicos y los evangélicos. En esta investigación se trabajó con distintas denominaciones de iglesias, una protestante, otra evangélica de tipo pentecostal y otra evangélica con características neopentecostales. Debido a esto y a los datos estadísticos encontrados es que se decide utilizar para este estudio el término *evangélico* o *evangélica* al hablar de las personas con creencias protestantes.

EVANGÉLICOS EN CHILE

Desde la mitad del siglo XX, la Iglesia Evangélica en Chile ha experimentado grandes cambios en consonancia con las transformaciones que el país ha tenido. En la actualidad la iglesia se presenta con características multiformes y heterogéneas, situación distinta a la que caracterizaba el período de instalación a principios del siglo XX. Hoy se pueden encontrar diferentes denominaciones evangélicas, que van desde las iglesias con pensamiento más conservador hasta las que tienen una visión más liberal.

Según datos estadísticos entregados por los Censos del 2002 y 2012, realizados en Chile¹, los evangélicos hasta el año 2002 correspondían al 15,14% de la población, mientras que el Censo del 2012 (cuyos resultados no fueron validados y deben tomarse como una referencia no definitiva) arrojó que esta cifra había aumentado a un 16,62%. Por otro lado, los resultados de la Encuesta Nacional Bicentenario 2018 y el Estudio de Opinión Pública Octubre-Noviembre 2018 dieron a conocer que la población evangélica en el país es del 16%, desde el año 2006 hasta el 2016 estuvo entre el 14% y el 18%, pero en 2017 y 2018 esa cifra bajó 1% cada año. En estos datos se da cuenta del progresivo aumento que tuvo este grupo religioso en el país, sin embargo, en los últimos años no ha logrado una

¹ No se alude al Censo [extraordinario] de 2017 ya que este no contempló la pregunta por religión o adhesión religiosa.

gran variación estadística, lo que pone de manifiesto un proceso de mantención de adherentes siendo leve su crecimiento.

En tanto las iglesias evangélicas actualmente se presentan con diferentes denominaciones, pero en contraste a décadas anteriores su consolidación como organización religiosa va en aumento. Algo que caracteriza el fenómeno anteriormente descrito, la consolidación de las iglesias evangélicas, es que ya no pretenden alejarse del “mundo”, sino que todo lo contrario, quieren insertarse en él para, principalmente, predicar el evangelio, pero también para participar como ciudadanas y ciudadanos, haciendo valer sus derechos y valores. Por lo que ahora se está “ante la presencia de una transformación de las iglesias evangélicas que tuvieron en algún momento rasgos de rechazo al mundo, pero ahora desarrollan una estructura de acomodo a la sociedad y se transforman sociológicamente en “iglesias establecidas” (Fediakova, 2013, p.180).

En el siglo XXI, uno de los acontecimientos más importantes dentro del mundo evangélico es la declaración del Día de las Iglesias Evangélicas y Protestantes en Chile. El día 31 de Octubre de 2009 se celebró el primer feriado nacional en conmemoración a las Iglesias Evangélicas en Chile, bajo el gobierno de la presidenta Michelle Bachelet. Hecho que incide en el reconocimiento público de estas instituciones, legitimando las prácticas religiosas evangélicas al entregarles mayor visibilidad².

Al hablar de un mayor reconocimiento del campo evangélico, cabe señalar que actualmente los sujetos evangélicos se dan a conocer de manera más visible, inclusive mediante una ocupación del espacio público, en donde hacen notar su descontento en temas valóricos (aborto, matrimonio igualitario, etc.), situación que se ha visto en el último tiempo a través de los medios de comunicación, como marchas que han sido convocadas por este grupo religioso (marcha por la familia, marcha por la vida, etc.).

En concordancia con lo anterior, ya no sería certero catalogar a las y los evangélicos simplemente como sujetos apolíticos, sino que ocurre todo lo contrario, pues hoy buscan tener voz y protagonismo en las decisiones del país. Lo anterior se verifica con la creación del Movimiento Social Por un Chile para Cristo, una suerte de partido político cuyo objetivo principal es tener representantes evangélicos propios en el Parlamento. Si bien, en

² El mayor hecho de visibilización de las prácticas religiosas evangélicas es el Tedeum, que se celebra en las fiestas patrias, celebración que además es transmitida en cadena nacional.

las elecciones municipales del año 2016 no propusieron proyectos políticos propios, apoyaron a candidatos que compartían sus valores religiosos. Sin embargo, para el año 2017 el panorama fue distinto, ya que en las elecciones parlamentarias quisieron “llevar a un candidato vinculado a la Iglesia en cada uno de los 28 distritos que eligen parlamentarios para la Cámara de Diputados” (La Tercera, 13 de Noviembre de 2016).

De acuerdo con lo anteriormente descrito, es posible apreciar que la población evangélica no solamente quiere entrar en el espacio público, sino que quiere desde esta palestra proponer un discurso político en estrecho vínculo con sus valores, dejando de estar aislada del “mundo” y siendo parte activa de él.

MIGRACIÓN HAITIANA HACIA CHILE

Como ya se planteó, el proceso migratorio fue fundamental para la llegada del protestantismo a Chile, hecho que resulta relevante para efectos de la presente investigación. Desde hace algunos años Chile ha visto un incremento en la inmigración de personas procedentes de países latinoamericanos, por lo que cabe preguntarse con qué equipaje material y simbólico migran estos sujetos, para entender mejor los fenómenos y cambios que está viviendo la sociedad hoy.

Ya desde 1990 se empieza a vislumbrar un aumento en la población inmigrante que llega al país,

siguiendo la tendencia internacional al alza de la migración sur-sur, la migración latinoamericana a Chile se ha cuadruplicado en números absolutos desde el fin de la dictadura cívico-militar hasta hoy (Instituto Nacional de Estadística [INE], 2015); pero desde el año 2001 se enfatizan ciertas particularidades, como una fuerte presencia femenina, indígena y, más recientemente, afrodescendiente. (Rojas y Silva, 2016, p.5)

En concordancia con la cita anterior, es posible apreciar que Chile se presenta al exterior como un país con oportunidades laborales y con mayor estabilidad económica, política y social, lo que lo hace ver como un destino atractivo al momento de decidir dónde migrar.

Según cifras del Departamento de Extranjería y Migración del Ministerio del Interior y Seguridad Pública (DEM, 2016a), la población inmigrante residente en el país hasta diciembre del 2014 era de 411.000 personas, equivalentes a un 2,3% de la población nacional. Los datos entregados por el Censo 2017 hablan de un aumento de estos números, siendo 746.465 la población nacida en el extranjero, lo que representa 4,35% de la población total que vive en el país, es decir, se duplica esta cifra en poco tiempo, “se evidencia que 66,7% de los inmigrantes residentes llegaron a Chile entre 2010 y 2017. La distribución en años de dicho período es desigual, puesto que 61% de los casos se concentraron en los últimos 3 años (2015-2017)” (INE, 2018, p.9). El mayor porcentaje de inmigrantes reside en la Región Metropolitana, 65,2%, representando un 7% de la población regional. A un año de la entrega de resultados del Censo, el Instituto Nacional de Estadísticas [INE] y el DEM (2019), estiman la población migrante residente en Chile al 31 de diciembre de 2018 en 1.251.225, correspondiendo a un 6,67% de la población total. Estos datos nos indican que durante los últimos 5 años ha habido grandes cambios en la realidad migratoria del país, por lo que es de suma importancia estudiar estos hechos sociales.

Un fenómeno migratorio que ha llamado la atención el último tiempo es la llegada de las y los inmigrantes haitianos al país. Desde el año 2009 se comienza a identificar un aumento en la población haitiana residente en el territorio nacional, de los 411.000 migrantes registrados en diciembre de 2014, 1.649 de ellos son haitianas y haitianos, lo que representa un 0,4% de la población migrante (DEM, 2016b); para el Censo 2017 esta cifra cambia, ya que se censan a 62.683 haitianas y haitianos residentes en Chile (8,4% de la población migrante). Pero según los últimos datos entregados por el INE y el DEM (2019), la tercera comunidad más numerosa de extranjeros residentes en Chile es la comunidad haitiana, siendo 179.338, que equivale al 14,3% del total de personas extranjeras en el país.

La población inmigrante haitiana se ha hecho notar principalmente por su color de piel, rasgo que no era usual en inmigrantes que llegaban a Chile. Así mismo, el uso del idioma creole (*kreyol*) las y los distingue al interior de una población migrante mayoritariamente hispanohablante. A pesar de que una gran parte de ellas y ellos manejan distintos idiomas, como el francés o el inglés, frecuentemente no hablan español, hecho que

ha llevado a que la comunicación cotidiana y la realización de trámites sea difícil y problemática para concretar una mejor asimilación al país.

Un problema que ha tenido que enfrentar la comunidad haitiana en Chile es la no convalidación de estudios superiores³, lo que ha conllevado a que haitianas y haitianos profesionales (ingenieros, contadores, abogados, etc.) no puedan ejercer su profesión en el país, por lo que tienen que optar a trabajos menos calificados, en donde muchas veces son vulnerados sus derechos, sumándole a ello la barrera del idioma. Pese a esto, las y los inmigrantes haitianos suelen catalogarse a ellos mismos como “buenos trabajadores” y que trabajan más que los chilenos,

mientras critican desde una marcada “ética protestante”, la falta de disciplina y rectitud de los chilenos, enfatizan que están mejor preparados que ellos para las exigencias del mercado laboral: el rigor de la educación haitiana los haría más capaces e inteligentes, pero además su compromiso religioso los hace más confiables, disciplinados y respetuosos que el resto. Esta autopercepción y la lectura que hacen de la cultura y del mercado laboral chileno, les permite autorrepresentarse como ejemplares idóneos para el éxito económico en la sociedad chilena (...). (Amode, Rojas y Vásquez, 2015, pp. 231-234)

Un componente que cabe resaltar de la anterior cita es el énfasis que se da al compromiso religioso que tendrían las y los inmigrantes haitianos. Según datos del Censo del 2003 en Haití, realizado por el Instituto Haitiano de Estadísticas e Informática (*Institut Haïtien de Statistique et d'Informatique*)⁴, el 54,7% de la población haitiana es católica, siendo esta la religión preponderante en el país. Las distintas denominaciones protestantes se ubican en un segundo lugar, distinguiendo entre Bautistas (15,4%) y Pentecostales

³ La convalidación de estudios solo ha sido para la enseñanza básica y media, esto después de un convenio de cooperación con Haití en el año 2017 [<https://www.mineduc.cl/2017/03/27/chile-firma-convenio-cooperacion-haiti-reconocimiento-estudios-ensenanza-basica-media/>]. Aun así muchas y muchos haitianos prefieren volver a realizar la básica o la media por lo engorroso de estos trámites y la dificultad de traducir sus documentos y certificados.

⁴ Recuperado de http://www.ihsi.ht/rgph_resultat_ensemble_population.htm

(7,9%). Mediante estos datos queda de manifiesto que hay una gran caracterización religiosa del pueblo haitiano, quienes son mayormente “creyentes”⁵.

En consecuencia, las y los inmigrantes haitianos evangélicos en Chile se han congregado en distintas iglesias para suplir necesidades espirituales, e incluso, han creado iglesias propiamente haitianas, buscando un lugar en donde reunirse y hacer comunidad.

En el hecho anterior cabe la relevancia de esta investigación, el fenómeno religioso que se está generando actualmente a partir de estas comunidades, específicamente enfocado en las y los inmigrantes haitianos evangélicos. Más aun considerando que el protestantismo haitiano presentaría diferentes características en relación al protestantismo chileno, guardando particularidades relevantes de ser estudiadas para un mayor conocimiento de estos nuevos actores sociales.

⁵ No se encontraron datos demográficos relacionados con la religión posteriores al año 2003.

EL PAPEL DE LA RELIGIÓN EN LA MIGRACIÓN:

PROBLEMATIZACIÓN, PREGUNTA, OBJETIVOS, HIPÓTESIS Y RELEVANCIA

A partir de los datos entregados por el Pew Research Center's Forum⁶, en el año 2012 había en el mundo 214 millones de personas migrando hacia otro país distinto a su origen⁷, de ellas un 49% serían cristianos (católicos y protestantes). En Chile, según estas cifras, de las 320.000 personas que migraron al país, 250.000 eran cristianos (católicos y protestantes)⁸. En la actualidad, como puede verse, la migración impacta a la religión, no sólo en su desarrollo, sino que también en la conformación de nuevos grupos religiosos.

Las instituciones religiosas en Chile han jugado un papel fundamental en la vida de inmigrantes, religiosos y no religiosos, ya que la ayuda que prestan no sólo se restringe a creyentes, sino que abarca a todo sujeto inmigrante que lo necesite.

Actualmente en el país hay una expansión de las instituciones religiosas protestantes. Según datos proporcionados por el Ministerio de Justicia entre 2014 y 2016 se constituyeron un total de 675 iglesias como personas jurídicas en Chile, y si bien no se tiene información en detalle de a qué religión pertenece cada una, “el subsecretario de justicia, Nicolás Mena, explicó que hay en total 3.135 entidades religiosas constituidas en Chile y de ellas cerca del 90% pertenecen a iglesias evangélicas, principalmente pentecostales” (La Tercera, 19 de Mayo de 2017).

Uno de los aspectos que ha llamado la atención de la constitución de iglesias en el país es la creación de la “Iglesia Haitiana”. Como ya se ha mencionado, la llegada de haitianas y haitianos al país ha ido en un progresivo aumento, que sólo en el último año se ha detenido producto de las políticas migratorias, lo que conlleva que este grupo de inmigrantes busque lugares de encuentro, como las comunidades religiosas, en donde poder

⁶ Banco de encuestas, tal vez, más completo a nivel mundial respecto a datos sobre religión, cruzando, por ejemplo, censos de población con la variable religión, abarcando a América y el mundo. Realizan encuestas de opinión pública, investigación demográfica, análisis de contenido y otras investigaciones de ciencias sociales basadas en datos. Recuperado de <http://www.pewresearch.org/about/>

⁷ Pew Research Center (2012) *Faith on the Move The Religious Affiliation of International Migrants*. Recuperado de <http://www.pewforum.org/files/2012/03/Faithonthemove.pdf>

⁸ Pew Research Center (2012) *Estimated Number of Immigrants by Religious Affiliation*. Recuperado de <http://www.pewforum.org/2012/03/08/table-estimated-number-of-immigrants-by-religious-affiliation/>

satisfacer necesidades espirituales. Las iglesias vienen a ser lugares de acogida y de ayuda en el proceso de asentamiento del individuo, pasando de ser comunidades religiosas a ser comunidades sociales. Gerhard E. Lenski, sociólogo de la religión, citado por Cipriani (2011), plantea que hay lazos comunitarios y lazos asociativos, los primeros unirían a los sujetos en comunidades religiosas, y los segundos relacionarían a los sujetos en asociaciones. El autor va a decir que “los grupos religiosos son al mismo tiempo comunitarios y asociativos” (2011, p.216), estableciéndose dentro de ellos relaciones comunitarias y asociativas, que llevan a los creyentes a establecer una cohesión social que los hace ser parte de una comunidad religiosa, pero a la vez, parte de una comunidad social.

Es por lo anterior, que se identifica a las iglesias, particularmente, como los lugares en donde inmigrantes se encuentran con una realidad más amigable para sobrellevar el choque que se produce al llegar a un lugar diferente al de origen. En este sentido, las iglesias muchas veces pasan a suplir labores que son propias de organismos gubernamentales, públicos, en los cuales las y los inmigrantes no encontrarían estos lazos comunitarios, de confianza, para establecer relaciones.

MIGRACIÓN Y RELIGIÓN

Al hablar de religión en un contexto migratorio hay variados conceptos que abordan este fenómeno, pero aquí se considera pertinente remitir al de transnacionalismo. Este concepto por mucho tiempo se ha caracterizado como un término propio de la economía, sin embargo hoy se relaciona con los movimientos migratorios, proponiendo una lectura más actualizada de esto. El transnacionalismo “en estricto sentido se refiere a las relaciones de identidad y pertenencia entre los migrantes” (Moctezuma, 2008, p.3), aludiendo a un aspecto más simbólico del individuo. El transnacionalismo se evidencia en la capacidad que van a tener los sujetos para vincular el lugar desde el que migran con el lugar de asentamiento, es decir, los vínculos que se producen entre el punto de partida y el punto de llegada.

En consecuencia, es aquí donde la religión sale a relucir, ya que, por un lado, pareciera que es en la identidad del individuo donde lo religioso tiene su hábitat más seguro, y aún más, la religión parece ser uno de los elementos fundantes de esa identidad, y

por otro, sería un generador de signos de pertenencia. De esta manera, con la religión la y el migrante vería reforzada su identidad y, conjuntamente, le permitiría vincularse con otros que profesen su misma fe, dándole así la oportunidad de ser parte de una comunidad religiosa. El migrante lograría forjar lazos con determinadas comunidades que lo ayudarían en su asentamiento en el país, siendo este un fenómeno que no carece de complejidad. Lo religioso vendría a suplir necesidades no sólo inmateriales, espirituales, sino que también se presentaría como un soporte de satisfacción de necesidades materiales⁹, pasando a jugar un papel no sólo en el ámbito religioso, sino que también en otros ámbitos sociales.

El sujeto que migra no sólo lo hace con sus pertenencias materiales, sino que también con todo un mundo simbólico a cuestas, donde la religión tiene un lugar relevante. El individuo migra con su religión, es parte del equipaje que lleva al lugar de asentamiento, por lo que aquí es atingente ver la tipología que hace Verónica Giménez Béliveau (2011) a partir de estudios sobre globalización y transnacionalismo para ordenar los movimientos migratorios relacionados con la religión. La autora expone tres categorías o tres formas en que la religión se transporta a nuevos lugares (“migre”):

“La expansión misionera”, se articula alrededor de los desplazamientos organizados por instituciones religiosas (...) “La religión en el equipaje”, se consolida sobre las trayectorias de los migrantes que llevan consigo sus creencias. Y finalmente, (...) la “Circulación global de especialistas”, se concentra alrededor de la circulación y formación de redes a partir de núcleos/ anclajes fijos (Giménez, 2011, p.1.)

De estas tres formas que propone Giménez, se utilizó para esta investigación “la religión en el equipaje”, término bajo el cual se establece una reinterpretación desde el caso que se plantea, donde la o el inmigrante haitiano no viene sólo con su ropa o pertenencias materiales, sino que también trae consigo un equipaje simbólico, donde la religión de origen viene incluida.

⁹ Esto se constató en los primeros hallazgos de trabajo de campo, pues como se ha observado en algunas iglesias se les brinda apoyo a los inmigrantes a través de canastas familiares, vestuario, además de darles orientaciones para ingresar en el mercado laboral en Chile, contribuyendo a una posible mejora en su asentamiento económico en el país.

En referencia a la analogía de la “religión en el equipaje” se apunta a la carga simbólica que traen consigo las y los inmigrantes haitianos, carga que traen desde su país al país de asentamiento, con esto no se refiere a una manera individualista o un intento de condensar todo un entramado identitario en un objeto, sino todo lo contrario, evidenciar que junto a la necesidad de migrar en búsqueda de nuevas y mejores oportunidades de trabajo, el migrante nunca deja de lado la carga simbólica, sus creencias, sus valores y sus prácticas religiosas, correspondiendo esto a un fenómeno social digno de indagar.

PREGUNTA DE INVESTIGACIÓN

¿Qué lugar ocupa la religión en el proceso de integración social de las y los inmigrantes haitianos evangélicos a la sociedad chilena en Santiago de Chile en el período 2018-2019?

OBJETIVO GENERAL

Caracterizar el lugar que ocupa la religión en el proceso de integración social de las y los inmigrantes haitianos evangélicos en Santiago de Chile

OBJETIVOS ESPECÍFICOS

1. Identificar las prácticas religiosas de origen y las prácticas religiosas actuales de las y los inmigrantes haitianos evangélicos que viven en Santiago de Chile en relación con la integración social que se produce a la sociedad chilena.
2. Describir la integración social a través de la pertenencia comunitaria de las y los inmigrantes haitianos evangélicos en la comunidad religiosa de la que son parte en Santiago de Chile.
3. Analizar los factores que influyen en la integración social de las y los inmigrantes haitianos evangélicos, que viven en Santiago de Chile, a través de la relación inmigrante-institución religiosa.

HIPÓTESIS

Las y los inmigrantes haitianos, al llegar a Chile llegan cargando un equipaje simbólico en el cual depositan y transportan sus creencias y prácticas culturales-religiosas desde su lugar de origen. Al establecerse en el nuevo lugar de residencia, Chile, desarrollan diferentes modificaciones de sus prácticas de origen conforme a las nuevas prácticas que desarrollan junto a la comunidad religiosa chilena. De esta manera, las y los inmigrantes abren su equipaje simbólico y reajustan sus prácticas según pueden observar en la comunidad religiosa en la que participan en Chile, guardando ciertos elementos socioculturales en su equipaje hasta un nuevo viaje.

Al llegar a Chile las instituciones religiosas son el espacio donde inmigrantes han encontrado orientación y apoyo para su asentamiento en el país, estas instituciones religiosas forman parte de los procesos de integración social de inmigrantes, logrando articular formas de apoyo a estas comunidades por vía de instituciones sin fines de lucro que desarrollan sus actividades con cierta autonomía, distantes de las instituciones gubernamentales.

En consecuencia, el vínculo existente entre la religión y la migración es muy estrecho, pues la religión toma preponderancia a nivel de la integración social, constituyéndose como un espacio simbólico en el cual es posible evidenciar como se vinculan los factores simbólicos-espirituales, socioeconómicos y socioculturales presentes en fenómenos migratorios como el que hoy se está desarrollando en Chile.

El fenómeno religioso en nuestros días sigue constituyendo parte importante de la vida social de las personas, como se puede apreciar en el caso de las y los inmigrantes haitianos evangélicos, quienes ven respaldadas parte de sus decisiones, como migrar, mediante un fenómeno tan complicado de describir sociológicamente como la fe puesta en sus prácticas religiosas que contribuyen o no a su integración social. Por lo tanto, al hablar de instituciones religiosas no sólo se explora un nivel meramente simbólico, sino que se está dando cuenta de repercusiones prácticas, como el apoyo que otorgan a la comunidad migrante, tensionando la difusa relación entre el asistencialismo y las redes de integración social para inmigrantes en Santiago de Chile.

RELEVANCIA

Al querer investigar sobre la religión casi siempre se piensa en el fenómeno de lo moderno por excelencia: la secularización. Sin embargo, el Pew Research Center (2014) indica que aún en nuestros días, en América Latina, la religión tendría una gran importancia en la vida de las personas¹⁰. De acuerdo con estos datos, para el 41% de la población chilena la religión sería muy importante, lo que coincide con las cifras entregadas por la Encuesta Nacional Bicentenario 2018, ya que al preguntar ¿cómo calificarían su creencia en Dios?, el 80% de las personas respondió que creen en Dios y no tienen duda de ello. Lo anteriormente descrito se podría condensar en la frase “creer sin pertenecer”, como lo denominaría Grace Davie (1994), lo cual refiere a sujetos que creen en un Dios pero no se identifican con una determinada religión.

Así el fenómeno religioso en nuestros días sigue constituyendo parte importante de la vida social. Lo religioso no sólo tiene que ser estudiado por la Teología, sino que necesita que otras disciplinas lo estudien, más aún en instancias interdisciplinarias, ya que se trata de un fenómeno que permea en diferentes dimensiones de la vida social, y verlo sólo desde una disciplina poco contribuye a que se pueda entender a cabalidad lo religioso.

En particular la sociología se ha dedicado a los estudios de la religión, siendo los más destacados los estudios que tienen como temática la secularización y que se han desarrollado en los últimos veinte años. Por esto se hace necesario salirse de esa concepción y empezar a ver la religión como algo más allá de su decadencia y prestar atención a lo que ocurre en la realidad social. Nuevas religiones nacen, y las tradicionales aún permanecen, prácticas religiosas, creencias, identidades, comunidades de fe, etc., todo esto es perceptible si se mira cómo actúan e interactúan las sociedades hoy.

La importancia de ver las realidades de migrantes se plantea considerando las altas tasas de migración en el mundo, donde la gran cantidad de personas que migran llevan consigo tanto lo material como lo simbólico. De esta manera la percepción y la visión del inmigrante ayudaría a ver desde otra perspectiva la realidad social, una mirada desde los márgenes, que contribuye a la comprensión de fenómenos o dinámicas sociales.

Estudiar la realidad de las y los inmigrantes haitianos evangélicos contribuye a una mejor comprensión de ellas y ellos mismos, poder conocer sus tradiciones, sus modos de

¹⁰ Ver apartado de Anexos, anexo 1

vida y sus vivencias estando en un país que les es ajeno, teniendo en cuenta las dificultades de su asentamiento. De esta forma, poder tener una mirada panorámica de ellas y ellos como grupo social inmigrante ayudaría a comprender mejor su realidad y desarrollar empatía. A su vez, fortalece el hecho de que las investigaciones realizadas sean una real contribución a las decisiones gubernamentales en torno a la migración, pues sin estudios en ciencias sociales que conozcan a cabalidad la realidad de estos nuevos actores sociales, es poco probable que se lleven a cabo políticas públicas eficientes, más si no se abarcan todas las directrices en cuanto a migraciones, como por ejemplo, lo religioso. Esto puede llevar a un mal manejo de decisiones de programas estatales y/o municipales, mostrando falencias en las propuestas migratorias. Por lo cual, es necesario y urgente conocer la realidad de estos nuevos integrantes de la sociedad chilena, para ayudarles en su estancia en el país.

Así, muchas veces las instituciones religiosas se hacen cargo de problemáticas migratorias que debería manejar el Estado, disolviendo consciente o inconscientemente responsabilidades de este aparato. En este sentido, el Estado delega en manos de instituciones no estatales una función de la cual él debería hacerse cargo, desligándose en gran medida de los procesos de integración que conlleva el asentamiento de inmigrantes al país. Lo que lleva a pensar por qué las y los inmigrantes prefieren recurrir a una entidad religiosa en vez de un organismo estatal¹¹, lo que sería lo más lógico, ¿qué ocurre en la relación inmigrante-Estado que pareciera no funcionar? He ahí la importancia de ver el papel de la religión en el proceso de asentamiento del inmigrante, ver qué factores están influenciando en la relación inmigrante-institución religiosa para que con esos resultados se contribuya a la realización de mejores decisiones, programas, políticas públicas, leyes, etc., en donde la voz del inmigrante tenga cabida.

¹¹ Muchas veces por desconocimiento, no difusión, o porque aún son escasos este tipo de espacios estatales.

DISCUSIÓN TEÓRICO-CONCEPTUAL: MARCO TEÓRICO

No es por azar que los clásicos de la sociología son a la vez los clásicos de la sociología de la religión. Tal como lo expresa Roberto Cipriani, “es necesario remarcar la importancia de la coincidencia, no casual, de que los mayores exponentes de la sociología llamada “general” son al mismo tiempo los autores clásicos de la sociología de la religión: así lo demuestran los casos de Comte y Durkheim, Simmel y Weber, Sorokin y Parsons” (2011, p.13).

El fenómeno religioso se identifica como un fenómeno colectivo, como un fenómeno relevante en la vida social, aquí Émile Durkheim es claro en su definición de la religión, ya que considera que es “un sistema solidario de creencias y de prácticas relativas a las cosas sagradas -es decir, cosas separadas, prohibidas-; creencias y prácticas que unen en una misma comunidad moral, llamada Iglesia, a todos aquellos que se adhieren a ellas” (2012, p.100). Para Talcott Parsons la religión también sería considerada un fenómeno social, ya que tendría múltiples funciones “que permiten integrar la sociedad, reforzar la solidaridad, mantener relaciones estrechas entre la religión y la estructura social específica” (Cipriani, 2011, p.164). La religión viene a ser una suerte de fenómeno que organiza a los individuos en base a una creencia, la iglesia representaría esta organización religiosa o comunidad religiosa, que compartiría estilos de vida, pensamientos, prácticas, etc.; comunidad religiosa que pasaría a cumplir labores de comunidad social, donde se institucionalizan valores y se produce cohesión social.

Variadas son las definiciones que se pueden encontrar en la sociología acerca de los conceptos esenciales para entender lo religioso como fenómeno social. Es así que se comparte la observación que plantea Peter Berger (1969) al momento de explicar las definiciones sociológicas de la religión:

Por su naturaleza misma, las definiciones no pueden ser «verdaderas» o «falsas», sino solo más o menos útiles. Por esta razón, tiene relativamente escaso sentido discutir por definiciones. Pero si hay discrepancias entre definiciones de un campo determinado, tiene sentido examinar su respectiva utilidad. (p.209)

Por lo que, más allá de ver qué dice cada autor acerca de determinados conceptos, exponerlos y hacerlos discutir, lo que se pretendió aquí es hacer ver la utilidad que tienen para la investigación las definiciones propuestas.

SOCIOLOGÍA DE LA RELIGIÓN: LA RELIGIÓN COMO FENÓMENO SOCIAL

Las definiciones de la religión desde la sociología han sido estudiadas por diferentes autores, uno de ellos es Yves Lambert (1991), quien distingue entre definiciones sustantivas y definiciones funcionales. “Las primeras se refieren precisamente a elementos sustantivos como el culto, lo sobrenatural, lo invisible, el rito, etc. Las segundas, en cambio, subrayan la connotación funcional, el papel de la religión en la sociedad” (Cipriani, 2011, p.13). Cipriani ubica como ejemplos las definiciones con tendencia sustantiva a las de Durkheim y Weber, y en las definiciones funcionales a las de Luckmann y Luhmann, aunque en los dos primeros autores reconoce implícitamente una visión funcionalista.

Durkheim es uno de los sociólogos fundamentales al estudiar el fenómeno religioso, es uno de los primeros en considerar la religión como un reflejo de la sociedad, una representación, un ideal que tiene la sociedad de lo que es y que crea al re-crearse a sí misma, la religión no está por fuera de la sociedad sino que es parte de ella. Durkheim plantea que a través de ella se puede analizar cómo es la sociedad, haciendo de la religión no sólo un tema antropológico, sino que sociológico. Lo religioso se debe estudiar entonces como un hecho social, ya que no se explicaría simplemente por las experiencias subjetivas de los sujetos, sino que abarcaría un todo social, y por lo tanto debe explicarse a partir de otros hechos sociales, es una forma de representación de la sociedad, representaciones religiosas como representaciones colectivas que expresan por tanto realidades colectivas; es en consecuencia, un sistema constituido por partes (dogmas, ritos, creencias) y que permite establecer vínculos entre todos los que participan de ella:

Las experiencias religiosas colectivas, como los ritos, los cultos y las creencias permiten cohesionar a un grupo alrededor de un conjunto de prácticas que trascienden a los individuos, definición que implica ya una distinción entre religión y magia, pues esta última no tendría la capacidad de generar una comunidad de fieles. (Beltrán, 2007, p.78)

La religión por tanto tiene la capacidad de generar comunidad, pero no sólo comunidad religiosa, sino que también comunidad social.

Por otro lado, varios autores han pretendido hacer una síntesis teórica a partir de las contribuciones hechas por clásicos de la sociología, como Marx, Weber y Durkheim, así William Beltrán (2007) destaca dos contribuciones en particular, la de Peter Berger y Thomas Luckmann, por un lado, y la de Pierre Bourdieu, por otro.

La síntesis que realizan Peter Berger y Thomas Luckmann (1968) se puede caracterizar como *la construcción social de lo religioso*. Para estos autores todo conocimiento es un producto social, y toma sentido según el contexto social en el que ha sido validado, por lo que toman la sociología de la religión como parte de la sociología del conocimiento, siguiendo lo planteado por Durkheim quien enmarca su investigación dentro de dos ámbitos sociológicos bien definidos, la religión y el conocimiento. Berger desarrolla esta propuesta más detenidamente en “El dosel sagrado” (1969), planteando su tesis de “la construcción social de la religión, por parte de los hombres, como proyección de un cosmos sagrado, una especie de “dosel sagrado” que los protegería en el curso de la existencia, tan rica en dificultades e imprevistos” (Cipriani, 2011, p.246-247). La religión sería entonces un producto social humano, producto que es capaz de objetivarse, y con ello, determinar a los sujetos que están en ese contexto,

en la medida en que el sujeto aprende este mundo, la religión deja de ser solamente un objeto exterior y se transforma en un elemento más de su mundo interior, se instala como parte de la conciencia del sujeto, erigiéndose para él en una pauta fundamental que orienta su acción. (Beltrán, 2007, p.83)

Por otro lado, la propuesta que hace Pierre Bourdieu, en base a los aportes de los clásicos de la sociología de la religión, es el del concepto de campo religioso. Bourdieu sitúa a la sociología de la religión en la sociología del poder, ya que afirma que en el campo religioso se estructura la dominación simbólica.

En la propuesta de Bourdieu, el campo religioso –como todo campo– se construye alrededor del interés –en este caso religioso– vinculado a la “necesidad de legitimación de las propiedades asociadas a un tipo determinado de condiciones de existencia y de posición en la estructura social (Bourdieu 1971b, 313); los laicos

que participan en el campo, esperan que los agentes especializados satisfagan su interés realizando acciones y prácticas –mágicas o religiosas– “a fin de que te vaya bien y vivas largos años sobre la tierra” (Bourdieu 1971a, 5). (Suarez, 2006, p.21)

Este campo sistematiza y moraliza las prácticas y creencias religiosas, y como cualquier otro campo, tiene sus valores y principios reguladores particulares que delimitan el espacio socialmente estructurado. En el campo religioso los agentes se ven en constante lucha acorde a su posición en el campo, la dominación se reproduce debido a que los sacerdotes, agentes especializados, tienden a cerrarse sobre sí mismos haciendo de su saber un saber único de la elite, dejando fuera a los laicos, ese saber es, como lo denomina Bourdieu, el capital que posee determinado agente, capital, por cierto, distribuido desigualmente dentro del campo.

En función de su posición en la estructura de la distribución del capital de autoridad propiamente religiosa, las diferentes instancias religiosas, individuos o instituciones, pueden recurrir al capital religioso en la competencia por la gestión de los bienes de salvación y del ejercicio legítimo del poder religioso en cuanto poder de modificar en bases duraderas las representaciones y prácticas de los laicos, inculcándoles un habitus religioso, principio generador de todos los pensamientos, percepciones y acciones, según las normas de una representación religiosa del mundo natural y sobrenatural, o sea, objetivamente ajustados a los principios de una visión política del mundo social. (Bourdieu, 2006, p.62)

Reflexionado acerca de lo anterior, se toman diferentes elementos de las teorías antepuestas debido a la complejidad del fenómeno estudiado, ya que finalmente emplear una línea teórica no es suficiente para la problematización del caso. Es así que para esta investigación se entenderá religión en su sentido sustantivo, prácticas y creencias, así como en su sentido funcional, donde se destaca el componente comunitario u organizacional de lo religioso. Además, se utilizará el concepto de **Campo Religioso**, entendiéndolo como una construcción social o espacio social objetivado que determina a los sujetos que están en él, regido por valores y principios particulares que el individuo interioriza y por ellos orienta su accionar. Estos valores y principios se traducen en prácticas y creencias religiosas que le dan sentido a la realidad social de la cual es parte.

IGLESIA COMO COMUNIDAD E INSTITUCIÓN RELIGIOSA

Es relevante establecer una investigación desde los enfoques de comunidad e institución religiosa, pues así se visibilizan los distintos vínculos colectivos que se establecen entre la comunidad inmigrante evangélica y la comunidad chilena evangélica. Por esto es pertinente definir qué se entenderá por iglesia, comunidad religiosa e institución religiosa, ya que son conceptos que se utilizan constantemente en este estudio.

Respecto a la noción de comunidad se remite a lo que plantea Max Weber, “llamamos comunidad a una relación social cuando y en la medida en que la actitud en la acción social -en el caso particular, por término medio o en el tipo puro- se inspira en el sentimiento subjetivo (afectivo o tradicional) de los partícipes de constituir un todo.” (2002, p.33). La comunidad se construye sobre la base de fundamentos que pueden ser emotivos, afectivos, tradicionales, etc., fundamentos que son compartidos a través de las relaciones sociales que se originan en un grupo de personas, por lo que se pasa de tener fines individuales a tener fines compartidos con la comunidad para formar un todo. “Comunidad sólo existe propiamente cuando sobre la base de ese sentimiento la acción está recíprocamente referida -no bastando la acción de todos y cada uno de ellos frente a la misma circunstancia- y en la medida en que esta referencia traduce el sentimiento de formar un todo”. (Weber, 2002, p.34). Así la **comunidad religiosa** se forma gracias a un fin religioso en común, una fe en común, con el propósito de establecer un todo, en donde se comparten prácticas, ritos, creencias, etc., como por ejemplo, la creencia en un solo Dios. “Una iglesia no es simplemente una cofradía sacerdotal, sino la comunidad moral formada por todos los creyentes de una misma fe, tanto los fieles como los sacerdotes.” (Durkheim, 2012, p.98).

La institución, por otro lado, según Weber es una asociación que en un ámbito específico impone sus preceptos con cierto éxito a toda acción que sigue determinados criterios (2010); y según Durkheim son “todas las creencias y todos los modos de conducta instituidos por la colectividad.” (2010, p.38). Por lo que es en la institución donde se establecen las reglas, normas y valores a seguir en un grupo de personas, organizando y regulando la vida social, teniendo límites específicos, marcos institucionales y una cierta organización burocratizada y especializada. Es en la **institución religiosa** donde se establecen y regularizan cargos, dogmas, reglas, ritos, etc., se establecen pautas sociales

que debe llevar todo religioso, a diferencia de la comunidad, aquí no sólo se comparten estos aspectos, sino que también se institucionalizan.

Al hacer referencia a las definiciones específicas de Iglesia, Durkheim y Weber brindan estas nociones de comunidad e institución. Por un lado, Durkheim define a la iglesia como “una sociedad cuyos miembros están unidos porque se representan del mismo modo el mundo sagrado y las relaciones de éste con el profano y porque manifiestan esa representación común en prácticas religiosas” (2012, p 97). Se trata de sujetos que se reúnen en torno a una misma experiencia religiosa, lo que los lleva inevitablemente a interactuar entre ellos, ya que comparten un espacio, una creencia y prácticas en común. Estas últimas “no sólo son aceptadas a título individual por todos los miembros de la colectividad, sino que son propiedad del grupo y lo que configura la unidad de éste. Los individuos que la componen se sienten vinculados unos a otros por el sólo hecho de tener una fe común.” (Durkheim, 2012, pp.96-97). Weber, por otro lado, propone que es en la iglesia donde la religión se institucionaliza, “una "iglesia" en el sentido sociológico aquí utilizado, es decir, un instituto hierocrático” (2002, p.927), es un instituto dispensador de gracia, siendo la que porta y administra un carisma oficial,

la iglesia se caracteriza por ser una comunidad numerosa, multitudinaria y de estructura abierta, que tiene relaciones fluidas con la sociedad en general. La iglesia ha alcanzado un cierto nivel de burocratización e institucionalización y la solidez propia de la tradición; en la medida en que avanza el tiempo tiende a universalizarse y a relajar las exigencias que impone sobre sus miembros, logrando de esta manera llegar más fácilmente a todos los sectores de la sociedad (Weber, 1977: 895). (Beltrán, 2007, p.81)

Para efectos de este estudio, se entenderá a la **Iglesia** tanto en su sentido comunitario como institucional, ambos componentes se ven representados en las iglesias en la actualidad, ya que es con la comunidad religiosa fuertemente afiatada y constituida que se da paso a la institucionalización, creándose formalmente una iglesia. Así la iglesia constituye tanto la comunidad religiosa como la institución religiosa, y para efectos de esta investigación se diferenciará a la comunidad de la institución sólo en el ámbito más jerárquico y burocrático que tiene ésta última.

PRÁCTICA RELIGIOSA

En la sociología de la religión hay dos elementos fundamentales que definen toda religión, prácticas y creencias. Para la presente investigación el concepto de práctica religiosa fue central¹², ya que es a través de la práctica que los sujetos externalizan lo que hay dentro de ellos, siendo esto relevante para la sociología, porque en ella se busca observar realidades, y por consiguiente, observar la actividad humana.

Durkheim afirma que toda religión consta de creencias y ritos (prácticas), las creencias son estados de opinión y representaciones, mientras que los ritos son determinados modos de acción, sin la creencia no se puede definir el rito, ya que la creencia determina los modos de acción. Los ritos pueden ser definidos y distinguidos de otras prácticas (diferencia entre ritos representativos y expiatorios), incluso de otras prácticas de carácter moral. Los ritos son fácilmente distinguibles a nivel del análisis sociológico, pues son manifestaciones visibles de la comunión de los sujetos y de los consensos de las ideas, además se suelen asumir a través de la imitación, viendo a los otros se internaliza e imita la práctica. Las prácticas religiosas en general van distinguiéndose entre una religión y otra, o van modificándose al interior de una misma religión. Todas las religiones a medida que evolucionan se transforman, y al cambiar también alteran y modifican sus contenidos, las creencias y las prácticas.

El francés Gabriel Le Bras define la vida religiosa como “creencias, conducta, práctica” (Le Bras, 1955-1956), señala que “entre todos los objetos de investigación, la práctica es el más accesible porque es el más superficial” (Cipriani, 2011, p.202), pero aun así los otros ámbitos también son relevantes de estudiar. Le Bras ve en la práctica un fenómeno interesante de ser estudiado por la ciencia descriptiva, aunque para él son más interesantes las causas que hay detrás de las prácticas religiosas. El italiano Silvano Burgalassi define a la práctica religiosa como “la obediencia exterior que una persona o un grupo social prestan a ciertas obligaciones (preceptos) o consejos (devociones) dados por una iglesia” (Cipriani, 2011, p.294). Geoffrey Layman (2001) habla de “observancia religiosa” refiriéndose a la práctica de la fe, para el autor la práctica tendría, al igual que en Durkheim, una relación estrecha con la creencia.

¹² Esto no quiere decir que las creencias no sean un aspecto importante de estudiar

Para los propósitos de la investigación se entenderá por **Práctica Religiosa** a los modos de acción específicos de un campo religioso. Se trata de modos de acción exteriorizados que tienen estrecha relación con las creencias. La práctica religiosa se produce en un contexto y espacio social específico, delimita y construye el campo religioso y, a su vez, el campo religioso condiciona y moldea las prácticas, por lo que se van configurando entramados de significaciones que llevan a la construcción de fronteras simbólicas dentro del campo religioso (Martínez y Solís, 2012). Así, la práctica religiosa reafirma y asegura la pertenencia y la vinculación a la comunidad.

PERTENENCIA COMUNITARIA

Durkheim estudia el sentido de pertenencia y lo vincula con el fenómeno religioso, pero se da cuenta que este concepto trasciende a la religión, que la idea de comunidad trasciende a lo religioso. Toda comunidad que se precie de serlo, plantea el autor, tiene que tener un elemento de identificación para asegurar el sentido de pertenencia de sus miembros, además debe contar con formas de vinculación y de solidaridad particulares, y un marco normativo que las regule. Un ejemplo que da Durkheim es el sentido de pertenencia a la nación, es el Estado quien media entre los individuos y la conciencia colectiva, crea una serie de referentes normativos, fomenta formas de identificación, crea un sentido de pertenencia a la comunidad con la idea de nación: es el Estado el quien la crea. Esto último Durkheim lo plantea de forma categórica y con eso, al fomentar una idea de nación, fomenta un sentido de pertenencia a la comunidad o a la sociedad.

Por otro lado, según la Comisión Económica para América Latina y el Caribe [CEPAL], “el sentido de pertenencia es un componente subjetivo compuesto por percepciones, valoraciones y disposiciones de quienes integran la sociedad” (2007, p.22), por lo que la pertenencia comunitaria debe también ser estudiada desde un punto de vista subjetivo, ya que lo que cuenta es el sentir del sujeto en el colectivo.

En la comunidad se comparte un espacio físico, ciertos valores, principios, e incluso, ciertos códigos lingüísticos y estéticos propios. La pertenencia comunitaria se ve reflejada en la participación de un sujeto a una comunidad con la cual se identifica, y en ella se promueve la solidaridad social a nivel de los miembros. En el caso de la religión, dentro de la comunidad religiosa los sujetos se identifican con sus pares, en las iglesias

evangélicas suelen identificarse como hermanas y hermanos, se reconocen como tales, teniendo en común prácticas y creencias que aseguran su sentido de pertenencia y la vinculación a la comunidad. Aquí resulta interesante ver lo que señala Buber, citado por Moctezuma, al hablar de “communitas religioso”:

no es el estar más el uno junto al otro (por encima o por debajo), sino con los otros integrantes de una multitud de personas, o sea que la suma de individuos no necesariamente hace una comunidad. Se requiere de un sentimiento que les recuerde su carácter colectivo como organización social, o como explica el autor, la comunidad debe representar lo inmediato de la interacción humana y tiene un carácter existencial. La comunidad emocional se manifiesta a través de las prácticas rituales con específicas percepciones en torno a lo divino y lo sagrado, cuyo objetivo es intensificar la acción social colectiva. De esta manera se enriquece el sentimiento de pertenencia de los individuos a su congregación institucional, fortaleciendo implícitamente su identidad como seguidores de cierto credo. (Moctezuma, 2009, p.451)

Según todo lo anterior, se entenderá por **Pertenencia Comunitaria** al sentido de pertenencia que se da entre un individuo con una comunidad, dándose en un espacio y contexto determinado, en donde los sujetos se identifican con el otro al tener prácticas y creencias en común, se identifican como parte de una comunidad y son reconocidos como tal.

INTEGRACIÓN SOCIAL

El concepto de integración social es un concepto multidimensional y complejo, que abarca no sólo el ámbito socioeconómico, como comúnmente se piensa, sino que todos los espacios sociales (García, 2010).

Al hablar de integración social Durkheim es uno de los principales referentes, dentro de su sociología este concepto tiene un papel fundamental. El autor ve al fenómeno económico, el psicológico, el religioso, etc., como social, y si es social también es colectivo, es parte de la vida colectiva, así le da una explicación social, por ejemplo, al suicidio, que puede entenderse pasando por las formas de integración social. La integración social en Durkheim se da a través del paso de lo individual a lo colectivo, hay una

“armonización” de la conciencia colectiva con la conciencia individual, en el colectivo los individuos se vinculan entre sí, y en la interacción que se da dentro los sujetos asimilan determinadas formas de comportamiento, determinadas normas o pautas que los guían en su día a día. La religión, por ejemplo, sería un mecanismo de integración social para Durkheim, ya que implica creencias y valores, ritos y prácticas que son compartidas por los sujetos que se vinculan entre sí dentro de la comunidad, los ritos, por ejemplo, tendrían una fuerza integradora que hace a los sujetos sentirse parte de un todo, un todo social y colectivo. Entonces la integración social, según Durkheim, ayudaría a entender cómo se reproduce la sociedad así misma, ver las dinámicas a través de las cuales se da esta reproducción.

Parsons, por otro lado, también abarca la cuestión de la integración social. La integración sería un imperativo funcional que opera en el sistema social a través de la comunidad societal. La integración social, como función, apunta a las fuerzas de la solidaridad y a la pertenencia al sistema, aquí están definidas las normas, y por lo tanto se encarga del mantenimiento y cumplimiento de ellas. Esta función es el sub-sistema de solidaridad social, por lo cual ajusta los sub-sistemas o unidades en relación a sus contribuciones para el mantenimiento del sistema, así es posible observar instituciones integradoras como la educación, la religión, la familia, el derecho, etc. Parsons reconoce al sistema de valores como el factor más importante y estable de la integración social, el consenso valórico entre los sujetos estando todos, o casi todos, de acuerdo respecto a principios u objetivos a seguir. Almaraz (1981), citado por Chernilo (1999), plantea lo siguiente:

la función del subsistema de integración consiste en definir las obligaciones de lealtad hacia la colectividad social tanto para los miembros en conjunto como para los status y roles diferenciados. Como propiedad individual, la lealtad sería la ‘disposición a responder adecuadamente a los llamamientos justificados’ en nombre del interés o necesidad colectiva o ‘pública’. Parsons entiende, pues, el sistema integrativo (...) como un programa que rige la acción de los miembros de una sociedad bajo el aspecto de su solidaridad como miembros de la misma. (p.327)

Estas dos visiones clásicas ayudan a posicionar la integración social en un contexto colectivo, los sujetos se integran a la sociedad a través del colectivo, que implica creencias, prácticas y normas que los miembros internalizan para guiar su accionar en la vida.

La CEPAL define integración social “como el proceso dinámico y multifactorial que posibilita a las personas participar del nivel mínimo de bienestar que es consistente con el desarrollo alcanzado en un determinado país, (...) en un sentido más amplio, la integración de los miembros de la sociedad ha sido concebida como un sistema común de esfuerzos y recompensas, igualador en cuanto a oportunidades y meritocrático en términos de retribuciones” (2007, pp.15-16). Entonces la integración social es un proceso multidimensional, que dentro de ciertos países busca que las personas que pertenecen a los estratos sociales más bajos o las minorías “marginadas” logren mejorar su nivel de vida, para esto el Estado o las instituciones civiles deben promover políticas y acciones para fomentar habilidades de autonomía personal y social, la inserción ocupacional, la educación, etc., con el objetivo de equiparar las herramientas y condiciones que cada sujeto posee dentro de la sociedad.

Dado que esta investigación se centró en sujetos inmigrantes, se vio la integración social desde un punto de vista más subjetivo que objetivo, ya que no se tienen registros oficiales en los cuales comprobar con seguridad, por ejemplo, empleabilidad u acceso a la salud de las y los inmigrantes haitianos.

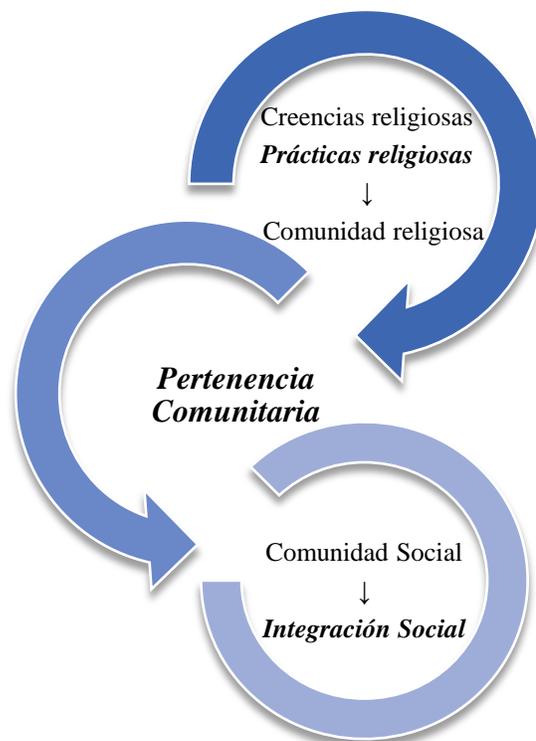
Por integración podemos entender el proceso de asimilación del inmigrante respecto a la cultura predominante en el país de llegada, y su aceptación por la sociedad de este, manifiesta en la utilización de las estructuras económicas, institucionales y de las prácticas políticas y religiosas desarrolladas por él. (...) Por otra parte, la integración también depende de otras situaciones subjetivas, como son la movilidad del individuo, el dominio del nuevo idioma (cuando se requiere) y de los hábitos individuales que van más allá de las costumbres “tradicionales” (idiosincráticas) de cada nacionalidad. (Jiménez, Jiménez y Moreno, 2012, p.175)

Resumiendo, se entenderá aquí **Integración Social** desde un enfoque subjetivo (percepciones, acciones, bienestar, etc.) más que objetivo, que implica un proceso multidimensional que se da dentro de un colectivo, se refiere a un proceso de asimilación

de inmigrantes al lugar de asentamiento, el cual conlleva ciertas normas, pautas o límites que la sociedad receptora impone.

Concluyendo, se puede resumir en el siguiente esquema la discusión teórico-conceptual llevada a cabo en la presente investigación. Se puede apreciar como las creencias y prácticas religiosas inciden en la pertenencia comunitaria, la que a su vez repercute en las posibilidades de integración social, pasando así de la comunidad religiosa a la comunidad social.

Esquema Teórico-Conceptual



Fuente: Elaboración propia

MARCO METODOLÓGICO

En esta investigación se propuso la comprensión del otro que se encuentra en un espacio subjetivo-comunitario (Canales, 2006), abarcando diferentes elementos de su cotidianidad. Así, el estudio se enmarcó en un enfoque metodológico cualitativo en donde se pretendió indagar en las estructuras de significación de los sujetos y “reconstruir la perspectiva observadora del propio investigado” (Ibáñez, en Canales, 2006, p.21). Esta metodología resulta adecuada, ya que como señala Bogdan y Taylor (1987) en ella se producen datos descriptivos a partir de las propias palabras de las personas (habladas o escritas) y la conducta observable de las mismas.

Por otro lado, la investigación será de carácter exploratorio, ya que, si bien esta temática ha sido abordada en otros países, en Chile es muy poco lo que se ha producido, pues se ve la religión y la migración por separado o simplemente se nombra a la religión en estudios sobre inmigrantes, pero no hay investigaciones que aborden a cabalidad la problemática. Con el aumento de inmigrantes en el país es relevante construir nuevas aproximaciones tanto teóricas como empíricas para entender los nuevos escenarios sociales.

Así la presente investigación se plantea con la particularidad de ser atingente al contexto de migración actual, ya que busca contribuir al estudio de la sociología de la religión en Chile, y mostrar las realidades de las y los nuevos actores sociales que se están asentando en el país.

TÉCNICAS DE PRODUCCIÓN DE INFORMACIÓN

Para llevar a cabo los objetivos planteados en esta investigación se creyó necesario abarcarlos desde técnicas de investigación social etnográfica, con las que “se trata de traducir relatos testimoniales a una trama que organiza escénicamente el reconocimiento” (Cottet, en Canales, 2006, p.212). Las técnicas de producción de información que se utilizaron fueron la Observación Participante e Historia de Vida.

La Observación Participante es una técnica de investigación que permite acceder a la realidad social que se pretende observar a través de la creación de un vínculo directo con la comunidad, esto proporcionó una primera entrada al contexto en el que se mueven las y los inmigrantes haitianos evangélicos, así la investigadora se adentró en el campo religioso

de estas y estos inmigrantes, asistiendo a los cultos realizados en iglesias, por lo que se tuvo acceso a observar la cotidianidad de los sujetos en las iglesias. Con esto se buscó producir información a través de la observación directa, del involucramiento corporal y de la interacción intencionada con la comunidad, ya que este tipo de técnica “involucra la interacción social entre el investigador y los informantes en el *milieu* de los últimos, y durante la cual se recogen datos de modo sistemático y no intrusivo” (Bogdan & Taylor, 1987, p.33). De este modo, como ya se mencionó, fue posible aproximarse a la realidad social mediante un vínculo que se creó con los sujetos a estudiar, es decir, se posibilitó desarrollar esta investigación desde los propios actores, dando la posibilidad a la investigadora de inmiscuirse en la vida social a través de la vivencia misma de la comunidad que fue estudiada.

La observación participante hace hablar testimoniando lo vivido (de lo que se ha participado para observar, lo que se ha observado al participar) en una experiencia concebida como el contexto de una comunidad, la comunidad como un cuerpo que dice de sí al hacer típicamente lo propio a su contexto en el que se reconoce. (Cottet, en Canales, 2006, p.209)

La pretensión al trabajar con la técnica de investigación Historia de Vida, fue indagar en los relatos de las y los inmigrantes haitianos evangélicos, hacer una reconstrucción de su relato en torno a la religiosidad vivida en Haití. “En la historia de vida, el investigador trata de aprehender las experiencias destacadas de la vida de una persona y las definiciones que esa persona aplica a tales experiencias. La historia de vida presenta la visión de su vida que tiene la persona, en sus propias palabras, en gran medida como una autobiografía común.” (Bogdan & Taylor, 1987, p.102). A través de la Historia de Vida la y el inmigrante haitiano evangélico habló sobre lo vivido, situándose este relato en un contexto y comunidad determinada en la que se reconoció el sujeto. Estos relatos toman “sentido en cuanto provienen de hablas situadas, experiencias vividas que relatadas dan cuenta de comunidades en sus contextos, de contextos comunitarios. Consisten en «datos» concebidos como «significación de la experiencia»” (Cottet, en Canales, 2006, p.206).

El fin de trabajar con estas dos técnicas de investigación fue “levantar testimonios como el habla de cuerpos situados en las prácticas que permiten significar los contextos de reconocimiento que hacen a una comunidad” (Cottet, en Canales, 2006, p.209).

Además, se realizaron entrevistas en profundidad a informantes claves, líderes y pastores de las iglesias observadas. Esto se hizo para entender mejor el problema a investigar, teniendo la visión de otros actores sociales involucrados, enriqueciendo así la producción de información. Según plantea Gaínza (en Canales, 2006), la entrevista en profundidad tiene dos posibles casos en los cuales su uso se ve muy bien elegido, cuando lo que se quiere es abordar la dimensión simbólica de la realidad social, o cuando se quiere extraer información importante de lo que se podría denominar “informantes claves”.

SELECCIÓN DEL SUJETO DE ESTUDIO, UNIDAD DE ANÁLISIS Y CRITERIO MUESTRAL

Al trabajar en la muestra fue importante recordar que en lo cualitativo lo que se busca es que quienes participen de la investigación “se seleccionen a través de una representación del colectivo como un espacio ordenado internamente como “relaciones”, como posiciones o perspectivas diversas, convergentes o sostenidas sobre una misma posición base” (Ibáñez, en Canales, 2006, p.23), por lo que a partir de lo observado en iglesias evangélicas a las que asisten inmigrantes haitianas y haitianos, se decidió caracterizar la muestra como una muestra estructural, lo que permitió observar las posiciones de los individuos en la estructura social. Si bien todos los sujetos aportan por igual en la composición muestral, “cada participante es distinto a los otros, y representa una perspectiva diferenciada, componente de la perspectiva común que el grupo reúne” (Canales, 2006, pp.282-283), así la representación se vio a través de los distintos discursos que se dieron, representando la o el entrevistado una posición y perspectiva de las relaciones sociales.

Así, con el fin de dar respuesta a la pregunta de investigación se utilizó los siguientes criterios para definir la muestra:

Inmigrantes haitianas y haitianos evangélicos que residan en Santiago y que asistan a Iglesias Evangélicas conformadas tanto por haitianos como por chilenos.

El número de casos quedó sujeto al principio de saturación de la muestra cualitativa, por lo que se trabajó con 10 casos, de los cuales 9 son hombres y 1 es mujer. Este criterio permitió identificar el momento en que la información se empezó a repetir, a ser redundante, por lo que “la muestra termina así de diseñarse cuando finaliza el análisis. Este concluye cuando ya no se encuentra más elementos en las conversaciones que no hayan sido ya dichos, cuando la variedad redundante” (Canales, 2006, p.283).

ESTRATEGIA DE ANÁLISIS

La información producida por las técnicas cualitativas se dará en un acto dialógico entre la investigadora y la o el inmigrante haitiano evangélico participante. Dicho diálogo se reconstruyó en un texto a través de la transcripción, la cual se analizó por medio de la técnica de Análisis de Contenido. Esta técnica permite la interpretación de textos donde puedan existir registros variados de datos, discursos, videos, entre otros, aquello que la técnica analiza es el contenido, el cual “no es algo que estaría localizado dentro del texto en cuanto tal, sino fuera de él, en un plano distinto en relación con el cual ese texto define y revela su sentido” (Delgado y Gutiérrez, 1994, p. 179). Al trabajar con este tipo de análisis se garantiza que la “capacidad de albergar un contenido que leído he interpretado adecuadamente nos abre las puertas al conocimiento de diversos aspectos y fenómenos de la vida social” (Andréu, 2000, p.2). De manera que es posible no sólo acceder a lo que está expresamente dicho, sino que también a aquello que se encuentra de forma latente en el discurso, ahondar en las cosas implícitas que son de relevancia para el problema de investigación. El análisis de contenido está “destinado a desestabilizar la inteligibilidad inmediata de la superficie textual, mostrando sus aspectos no directamente intuibles y, sin embargo, presentes” (Delgado y Gutiérrez, 1994, p. 182).

Así este tipo de análisis contribuyó a la realización de los objetivos específicos, poniendo como énfasis la interpretación tanto del contenido como lo de lo no dicho, de lo explícito como de lo latente en el habla de la o el inmigrante haitiano evangélico.

Además se realizó una matriz de análisis que fue construida en función de los objetivos propuestos en la investigación, así el análisis se orientó de manera inductiva, formulando en la matriz dimensiones, subdimensiones y tópicos que guiaron la interpretación de los resultados.

MATRIZ DE ANÁLISIS/OPERACIONALIZACIÓN¹³

Objetivo General	Objetivos Específicos	Dimensiones	Subdimensiones	Tópico
Caracterizar el lugar que ocupa la religión en el proceso de integración social de las y los inmigrantes haitianos evangélicos en la sociedad chilena	Identificar las prácticas religiosas de origen y las prácticas religiosas actuales de las y los inmigrantes haitianos evangélicos que viven en Santiago de Chile en relación con la integración social que se produce a la sociedad chilena	Prácticas religiosas de origen	Vida en Haití	Contexto Social y Familiar
				Describir vida cotidiana en Haití
			Descripción de la experiencia religiosa	¿Hace cuánto eres cristiano?
				¿Ibas a la iglesia en Haití?
				¿Asistías con tu familia?
			Asistencia a cultos religiosos	¿Cómo eran los cultos en Haití?
		¿Son diferentes o se parecen a los cultos de Chile?		
		Devocionalismo privado	¿Qué haces en tu vida cotidiana ligado a tu fe?	
		Prácticas religiosas actuales	Vida en Chile	Describir vida cotidiana en Chile
			Descripción de la experiencia religiosa	¿Tu forma de ser cristiano se ha visto modificada en Chile?
			Asistencia a cultos religiosos	¿Qué piensas de los cultos en Chile?
				Elementos diferenciadores en los cultos
Devocionalismo privado	¿Qué haces ahora en tu vida cotidiana ligado a tu fe?			

¹³ La matriz con las citas extraídas de las transcripciones se encuentra en el apartado de Anexo 4

	Describir la integración social a través de la pertenencia comunitaria de las y los inmigrantes haitianos evangélicos en la comunidad de la que son parte en Santiago de Chile	Aspecto social	Participación en actividades	¿Vives cerca de la iglesia?
				¿Qué actividades realizan en la iglesia? ¿En cuáles participas?
			Solidaridad social/Red de relaciones de apoyo	¿Cómo conociste la iglesia a la que asistes?
				¿Por qué asistes a esa iglesia en particular?
				¿Cómo ha sido el recibimiento por parte de la congregación?
			Confianza en el colectivo	¿Cómo es tu relación con las otras personas de la iglesia?
		¿Cómo describirías la iglesia a la que asistes?		
		¿Qué significa la iglesia en tu vida?		
		Aspecto religioso	Creencias, valores y espacio en común	¿Por qué decidiste venir a una iglesia en Chile?
				¿Cómo ha sido estar en una iglesia chilena?
				¿Cómo ha sido encontrarse con otras u otros haitianos en la comunidad religiosa?
				¿Ejercía o ejerce algún cargo en la iglesia?

			Objeto vinculante	¿Qué objetos importantes para ti trajiste desde Haití a Chile?		
				¿Qué objeto crees que representa tu creencia? ¿Por qué?		
	Determinar los factores que influyen en la integración social de las y los inmigrantes haitianos evangélicos a través de la relación inmigrante-institución.	Factores socioeconómicos	Empleo	Vincular experiencias religiosas con algún objeto que se hayan traído de Haití (objeto migrante)		
				Educación	¿Trabajaba en Haití? ¿En qué?	
¿Trabaja actualmente? ¿En qué?						
¿Cómo consiguió el trabajo?						
¿Qué piensa de su trabajo?						
¿Su trabajo satisface sus necesidades?						
Vivienda			¿Posee estudios superiores?			
			¿Estudia actualmente?			
			¿Dónde vivió por primera vez?			
			¿Cómo llegó al lugar donde vive?			
			¿Vive solo o con más personas?			
Salud			¿En qué tipo de vivienda vive?			
			¿Qué piensa de la comuna y de la vivienda en la que vive?			
			¿Cuenta con sistema de salud hoy?			
						¿Ha necesitado asistencia médica en el tiempo que lleva en Chile? ¿Cómo ha sido el trato?

		Factores socioculturales	Idioma	¿Hablabas español? ¿Cómo aprendiste a hablar español?
				¿Cuántos idiomas habla?
				¿Cómo ha sido vivir en un país en el cual no se habla el mismo idioma?
			Preferencias de actividades recreativas	¿Qué actividades recreativas realizaba en Haití?
				¿Qué actividades realiza ahora en Chile?
			Bienestar comparativo	¿Cómo era tu vida en Haití?
				¿Cómo es tu vida hoy en Chile?
				¿Quieres seguir viviendo en Chile o regresar a Haití?
				¿Cómo ves tú vida de aquí a unos años?
			Viaje	¿Por qué decidiste venir a Chile?
				¿Cómo fue su viaje hacia Chile? (trayectoria)
				¿Qué fue lo primero que pensaste al llegar a Chile?
		Factores Simbólico-Espirituales	Fe	¿Qué significa Dios para ti?
			Creencias y valores	¿Qué significa para ti ser cristiano?

ANÁLISIS DE RESULTADOS

Haití, país ubicado en Centroamérica con una población aproximada a los casi 11 millones de personas y con un clima tropical, en donde se hablan dos idiomas (idiomas oficiales), que son el francés y el creole, siendo este último el de habla habitual. Algo que resaltan las y los propios haitianos, es que Haití fue el primer país en independizarse en América Latina, tal como señalan en sus historias de vida, destacando el orgullo de ser de este territorio, caracterizándose como luchadores y teniendo una fuerza única para enfrentar lo que la vida les depare.

Sus habitantes han tenido que afrontar diferentes situaciones durante el último tiempo, lo que ha llevado a muchas y muchos a migrar de su lugar de origen buscando un mejor vivir para ellas, ellos y sus familias. En este contexto Chile se ha presentado como un país que ofrece nuevas oportunidades laborales y una mejor calidad de vida.

A continuación, se presenta el análisis elaborado a partir del trabajo de campo. En esta investigación, como ya se mencionó, se apostó por trabajar con observación participante e historias de vida¹⁴, lo que permitió establecer una «comunicación no violenta» (Bourdieu, 2000) con la y el inmigrante haitiano evangélico participante, esto quiere decir que en el trabajo de campo siempre se intentó tener una relación simétrica con el sujeto, para no ejercer una violencia simbólica a través de la asimetría social que se podía producir, por lo tanto se trató de “establecer una relación de escucha activa y metódica” (Bourdieu, 2000, p.529).

Los resultados se encuentran divididos según cada objetivo específico, capítulo 1: Prácticas religiosas en el migrar, capítulo 2: “Una vez en Chile”. Pertenencia Comunitaria en haitianas y haitianos evangélicos y capítulo 3: “Puertas abiertas”. Relación inmigrante-institución religiosa. Además de un cuarto capítulo, “Oír el sabio, y aumentará el saber, y el entendido adquirirá consejo”. Aristas relevantes, en donde se desarrollan temas que fueron cobrando relevancia en el trabajo de campo. Estos capítulos condensan el análisis de la información producida, la observación participante y las historias de vida, además del cuaderno de campo, donde la investigadora realizó viñetas etnográficas de lo vivido en terreno.

¹⁴ En Anexo 5 se encuentran algunas de las historias de vida de las y los participantes.

CAPÍTULO 1: PRÁCTICAS RELIGIOSAS EN EL MIGRAR

Las prácticas pueden categorizarse según sean de tipo más individual o comunitario; según se realicen en espacios privados o públicos; según el grado en que responden a rituales institucionalmente establecidos, según el tipo y grado de compromiso religioso que expresan, etc. La práctica religiosa, en síntesis, es un aspecto polisémico que ayuda a comprender cómo las personas viven y expresan su fe. (López y Suárez, 2016, p.116)

Como ya se mencionó, al estudiar la religión desde la sociología hay dos elementos que la definen, prácticas y creencias. En este estudio se puso el foco en las prácticas de las y los inmigrantes haitianos evangélicos en relación con su integración social a la comunidad religiosa y a la sociedad chilena, aunque igualmente en las historias de vida se hicieron referencia a las creencias.

A continuación, se habla acerca de las prácticas religiosas de quienes participaron en la investigación, el capítulo se divide en tres partes, prácticas religiosas de origen, prácticas religiosas actuales y el rol del cuerpo en las prácticas como elemento diferenciador.

1.1 PRÁCTICAS RELIGIOSAS DE ORIGEN

Todo inmigrante cuando migra trae consigo prácticas y creencias culturales-religiosas a cuestas. La y el inmigrante haitiano evangélico viene de un contexto sociocultural diferente al enfrentado en Santiago de Chile por lo que al llegar se produce un choque de culturas, en donde las prácticas son el ámbito más evidenciable, ya que aquí es donde se puede apreciar objetivamente las diferencias y similitudes con la cultura de asentamiento.

Primero, hace falta remitirse al comienzo de la vida religiosa de las y los haitianos evangélicos. ¿Cómo comenzaron con estas prácticas? La primera influencia viene de la familia, la mayoría nació en familias con al menos un integrante evangélico, lo que les llevo a tener una formación ligada a la religión, hecho que se asemeja a la realidad chilena.

Yo soy de una familia cristiana. Mi mamá, no es una familia, mi mamá es cristiana, porque mi papá no. (...) Y me levantó con mi... mi mamá, yo crecí con mi mamá,

bueno, y me llevaba a la iglesia y me bauticé en la iglesia cristiana bautista. Y ahí, cuando llegué también yo fui a la iglesia todos los domingos. (HV5)¹⁵

Porque mi familia, porque de chiquita veo mi madre me llegué a la iglesia y poco a poco me comprenden que es bueno para mí, es bueno a mí, por eso. Mi mama, primero mi mama, antes mi papa no está, no iba, después, después. Yo alabo a Dios porque a mí, y después se fue a la iglesia. (HV6)

Aquí la familia juega un rol fundamental a la hora de transmitir creencias y prácticas, las prácticas religiosas son aprendidas a lo largo de la niñez, incentivando desde pequeños la adhesión a la religión. Además, al comenzar a ser parte de una iglesia es ahí donde se aprenden las prácticas religiosas propias de la comunidad, los códigos a seguir (forma de hablar, vestimenta), las directrices de cada rito, etc.

Yo nació en una familia cristiana, mi papá nació en una familia cristiana, mi papá fue buen, fue bueno, bueno con nosotros y siempre apoyándonos para ir a la iglesia. (...) Así que mi papá desde chico empieza agarrarnos, trayendo a la iglesia, a todas partes, siempre hizo: ‘sabí que mi hijo, tiene que estar ahí al lado mío a la iglesia porque es la única camino que puede enseñarle, el camino de Dios porque aquí uno puede encontrar todo, todo, todo’, cachai. Así que desde ahí yo empieza a crecer en la iglesia, pero usted sabe cuando uno empieza a crecer y joven, y fue pa’ allá, pa’ acá, pero igual no nos olvidamos lo que enseña nuestro padre, entiende. (HV10)

Por lo que al factor familiar se agrega el aprendizaje que ellas y ellos pueden obtener en la iglesia a la que asisten regularmente. La iglesia aquí juega un papel fundamental en cómo se fortalece la fe, ya sea por medio de la familia, las posibilidades de establecer algún tipo de saber, como por ejemplo, asistir a la escuela dominical u obtener los reconocimientos simbólicos que provienen de la iglesia, lo que genera una relación de pertenencia con la comunidad religiosa y mayor confianza en la institución religiosa, en concordancia se establece un rol socializador.

¹⁵ Al citar el material producido por las historias de vida y las entrevistas se privilegia el modo de hablar de las y los inmigrantes haitianos, lo que visibiliza su condición de migrante y el constante aprendizaje del español.

Igualmente, cabe señalar que las prácticas religiosas de origen devienen en una denominación específica de acuerdo a la iglesia a la que pertenezcan, como señala uno de los entrevistados: “Claro, igual, allá en Haití hay diferencia, hay diferencia de iglesia, la iglesia pentecostal también, hay iglesia metodista, hay iglesia bautista, hay iglesia adventista, hay, hay...” (HV2).

Otro de los factores relevantes son las prácticas religiosas diferenciadas por género y edades, como el tiempo que disponen para realizarlas.

Lo que pasa en Haití tienes una cultura. Los hombres aparte tienes una clase, los mujer, los niños, como así, parte todo. Y después la clase pronto tienes una culto general como así, como así. Una escuela dominicala, los hombres, los mujer, los joven, niños y después todos juntos, como así. Y también como hay 3 cultos los domingos, una en la mañana, en la tarde como a las 3 tienes culto para los joven, en la tarde igual como nosotras, como así. Porque en Haití tienes mucho tiempo (*risas*) diferente acá Chile, no puedo hacer los días así. (HV6)

Al centrarse en la cita anterior, es pertinente recordar algunas de las historias de vida en las que participantes de la investigación establecen una relación entre el tiempo y las prácticas religiosas, de este modo en su lugar de origen tendrían más tiempo disponible lo que les permitía realizar las prácticas religiosas con mayor frecuencia que en la actualidad, pues en Chile disponen de menos tiempo para llevarlas a cabo.

Al preguntar por las prácticas religiosas de su lugar de origen, señalaron mayoritariamente la asistencia a cultos, la enseñanza dominical y la alabanza (participación en coros de la iglesia), que corresponderían a prácticas colectivas, mientras que la oración, la lectura de la Biblia y de libros vinculados al cristianismo, se establecen como prácticas individuales.

hay escuela dominical, a veces hay un parte se dedica una hora y media la escuela dominical y a veces las clases de adultos, de jóvenes, como así, y hay clases de los niños. Después cuando se encuentran juntos hace una lección general, como, cual es el versículo central de lección de las clases, y también a un versículo central, que dice que cual es los puntos específicos en la escuela y que para se hace un poco para cada clases. Después de eso hay un momento de alabanza, a veces nuestro alabanza

dura un poco más que los chilenos, y a un parte de predicación, y también un parte como hay en mi iglesia como allá hay un grupo para cantar, hay un coro, y también cuando habla de grupo de cinco, diez personas casi, y arriba de veinte habla de coro, ese coro es más personas. (HV1)

Continuando con el análisis diferenciado de prácticas religiosas, al examinar las prácticas religiosas individuales se hace referencia al devocionalismo privado, como por ejemplo, orar o leer la Biblia: “Si, sí, yo tengo otro, otro libro que es de la Biblia, otro libro del dominical, otro libro para leer” (HV3). Estas prácticas eran realizadas cotidianamente, eran llevadas a cabo en su hogar o en la misma iglesia, ya que buscaban una instancia que les vinculara desde lo personal a lo espiritual. Por otro lado, en las prácticas religiosas colectivas se vio identificada principalmente la asistencia a los cultos, teniendo un carácter comunitario e institucional, ya que es ahí donde se realizan otras prácticas como alabar todos juntos, orar todos juntos, ofrendar todos juntos. “Sí, sólo, cantar, con la gente, cantar” (HV7).

Un aspecto que resalta en los relatos de las y los participantes es la variedad de compromisos que adquirieron en la iglesia a la que pertenecían, esto llevó a que en el día a día casi todo su tiempo estuviera mediado por prácticas religiosas, su vida cotidiana estaba vinculada constantemente con la fe.

y después a la tarde, siempre a la tarde hay actividad en la iglesia, tengo que irme en la iglesia hacer activi, porque fui un, cómo puedo decir, un profesor allá de escuela dominical. Así que tengo que irme cada vez a preparar algo, junto con los otros a preparar, y a la tarde jugamos y siempre con los jóvenes de la iglesia, porque fui secretario de la iglesia, y cada, cada, casi cada mes, cada dos meses porque allá hay lugares muy bonitos, hay playas cerca donde vivo acá en Cabo Haitiano, es un lugar maravilloso, así que cada dos meses hacemos paseos. (...) así que siempre hace algo en la iglesia y empecé allá desde pequeño, empecé a cantar en un grupo vocal, un coro de hombres también empecé a cantar desde allá, empecé a coordinar, empecé a hacer algo en la iglesia, porque mis padres siempre van con nosotros a la iglesia, no hay otro lugar, llegamos cada domingo iglesia, cada domingo vamos, nos fuimos a la iglesia, así que empecé desde pequeño a trabajar en la iglesia. (HV2)

1.2 PRÁCTICAS RELIGIOSAS ACTUALES

Por ejemplo, en mi país pa' mí es como se fue la gente de allá buscar Dios más que acá en Chile, o sea, no sé si el problema de trabajo pueda hacer, o sea, problema de tiempo, por el tiempo porque de verdad acá en Chile uno que fue a la iglesia es un sacrificio porque no hay tiempo de verdad, no hay tiempo. Así que, bueno como uno ya costumbre con eso por eso siempre uno tiene que estar ahí, en la iglesia. (HV10)

Retomando la categoría que se menciona en el apartado anterior, se puede observar que el tiempo juega un papel importante a la hora de realizar prácticas religiosas actualmente en Chile, las y los haitianos evangélicos han debido modificar su estilo de vida acorde a las nuevas jornadas laborales que deben cumplir, por lo que disponen de menos tiempo para poder continuar con su participación en las distintas actividades ligadas a la iglesia y a su experiencia religiosa, disminuyendo notoriamente la frecuencia de su asistencia dentro de días laborales, acotando al domingo como su principal día de participación religiosa.

Yo trabaja de lunes hasta sábado y yo salí de lunes a viernes yo salí de mi pega a las 7, llegue a la casa mucho cansado porque yo pasa todo, todo el día con, con, con de pie, (...) está cansado, está cansado, y algún día yo entro al baño desde mi trabajo y llegan la casa si hay algún almuerzo y almuerzo un poquito y después para acostar altiro y dormir hasta la 1 de la mañana, pero los días sábados y los domingos después de la iglesia, después del culto yo leer, lee un poquito la biblia, porque allá en Haití hay más tiempo, también hay tiempo pero yo soy sastre y enseñar y enseñar, pero cuando estoy allá en Haití, por ejemplo, empezar a coser desde las 6 de la mañana hasta las 8 de la noche, hasta las 8 de la noche, por ejemplo, tengo mucha pega para hacer, pero un poquito tiempo para leer, un poquito tiempo para leer, 1 hora, 1 hora y media, dos horas, a ver, y acá está todo el día está de pie, un poquito difícil. (HV3)

Un aspecto relevante a la hora de analizar las prácticas religiosas actuales es la capacidad de adaptación que las y los participantes manifiestan en las historias de vida, es decir, las diferentes actitudes, motivaciones y acciones que deben y/o pueden realizar para integrarse de mejor manera al país de asentamiento, la que dialoga y se sostiene en su fe.

pero nosotros como somos un pueblo que es muy inteligente, puede decir así, porque nosotros acostumbramos con, o sea, con las cosas que escuchamos, entiende. Como decir, nosotros somos agua ¿entiende eso?, agua, es como si el agua, por ejemplo, es un líquido y toma la forma del vaso. Nosotros igual tenemos que acomodarnos a la zona. Nos adaptamos a lo que es. (HV10)

Dada la condición de inmigrante en la que llegan las y los haitianos evangélicos, las iglesias han sido conscientes de las posibles prácticas diferenciadas que se pueden manifestar, sumado a que no manejan el idioma español y tampoco aspectos culturales propios de Chile y de la iglesia local, establecen espacios de participación dirigidos sólo a ellas y ellos, proponiendo cultos los domingos en otros horarios. No queriendo decir con esto que sean instancias completamente separatistas, pues también hay otros momentos en los que logran vincularse en cultos colectivos haitiano-chileno.

lo que pasa, en esta iglesia, en la mañana tienes unos cultos junto, los haitianos, los chilenos, todas las naciones, muy bien, bien. Y también en la tarde tiene una otro culto de los haitianos, puro haitianos, como así bien. (HV6)

Yo vengo los domingos en la tarde, los sábados también hay, ellos si les pasaba que en la mañana y en la tarde son algo diferentes, ¿me entiendes? Eso también como, por eso yo digo, esas iglesias le dieron la oportunidad porque si hay haitianos que llegan en una iglesia y no hablan español y no tienen como algo para que los pueden ayudar ¿cómo van a entender?, no van a entender, lo que me faltaba. Pero lo demás de la gente como que te dan cariño, cuando alguien te dice: ‘oye, ¿cómo estás?’, te da un abrazo, eso también es como especial que puede ser. Pero igual viniendo acá es lo mismo, pero lo único que puede ser ellos dieron más espacio a los haitianos para que ellos haciendo sus cosas, para que ellos se sienten como en casa o sea, como haciendo, por ejemplo, el primer día que vine acá era un culto haitiano y yo dije: ‘oh, hace rato que no, que no me siento así como en un culto haitiano’, como así orando, como cantan, hacía tiempo que no, no estaba así, (...) pero acá es diferente porque acá te dieron espacio, aquí uno hace lo que es de, de su, de su país, o sea, de su cultura, por ejemplo, los domingos, igual en la mañana cantan haitianos, cantan todos pero igual eso es bueno para, yo creo, para nosotros." (HV5)

Al observar las prácticas religiosas actuales de las y los haitianos evangélicos se diferencian, al igual que en el apartado anterior, en prácticas individuales y colectivas. Resaltan la asistencia a cultos como práctica colectiva, y la oración o la lectura de la Biblia como práctica individual. Sin embargo, cabe reflexionar que si bien disminuye en su frecuencia la asistencia a cultos, esto no incide en su fe ni confianza en Dios.

A pesar del factor tiempo y la necesidad de adaptación, las prácticas religiosas son el medio por el cual las y los haitianos evangélicos expresan su fe y la mantienen viva.

1.3 EL ROL DEL CUERPO EN LAS PRÁCTICAS RELIGIOSAS COMO ELEMENTO DIFERENCIADOR

Al observar las prácticas religiosas de origen y las prácticas religiosas actuales se ve una modificación de ellas respecto al contexto en que se desenvuelven en la comunidad religiosa.

En el trabajo de campo se asistió a cultos religiosos chilenos en donde iban personas de otras nacionalidades, como haitianas y haitianos, y a cultos sólo de la comunidad haitiana de la iglesia¹⁶. Un aspecto que resalta aquí es el rol del cuerpo en la práctica religiosa, adquiriendo diferenciación en el cómo se mueve, cómo se viste, cómo se ornamenta a la hora de asistir y participar de un culto.

Como se evidenció en la observación participante el movimiento del cuerpo en la alabanza se ve modificado a la hora de estar en cultos con chilenas y chilenos, disminuyendo la expresión del movimiento corporal, en contraste con lo que se observó al presenciar los cultos sólo de haitianas y haitianos.

Entonces, lo que pasa en Haití se mueve más el cuerpo, como usted puede... pero en la mañana los haitianos si mueve el cuerpo, a veces el pastor nos reta, dice que los haitianos son fríos en el culto (*risas*), entonces eso no. a veces también es por el tema de uno (HV4)

¹⁶ Las iglesias observadas son de origen chileno.

Al estar la y el inmigrante haitiano evangélico en un campo religioso específico, el cuerpo aparece completamente estructurado a través del habitus religioso¹⁷, aquí el cuerpo es existencia y es socializado, el habitus religioso del cuerpo constituye una regla adquirida, cuyos fundamentos consientes e inconscientes son compartidos por la comunidad religiosa e institución religiosa. Los mismos límites del cuerpo proponen una distancia o cercanía con Dios, desean ser aceptados, desean ser del agrado de Dios, esto tratando de vestir lo mejor que pueden y teniendo el cuerpo dispuesto para los movimientos.

Sí, por ejemplo, no puedo, por ejemplo, entrar a una iglesia con una ropa, por ejemplo, con una short, con una calzón, (risas), con una, por ejemplo, una polerón, tiene que ser, no, cachai, no, no puedo eso, porque tu cuerpo es el templo de Cristo, no puedo hacer eso. (HV8)

Esa significa, nosotros cuando tenemos, o sea, cuando vestimos bien bonitos esa es una muestra a Dios que nosotros somos libres, de libertad, de alabarse, de adorar, somos libres de sataná igual porque la gente que anda siempre, por ejemplo, si fue la casa de una bruja o un brujo, siempre va a ver las cosas feas, y hay algunos que no pueden respirar por el olor, pero llegar a la casa de Dios hay que tener un buen olor, buen perfume, ¿me entiende?, y hay que ir bonito porque a Dios le gusta la cosa bonita, ¿me entiende?, porque es un palacio de honor, ¿me entiende?, es un palacio bien bonita y siempre las cosas de Dios siempre fue bonita. Así que, igual en nuestro país, la gente que vaya a la iglesia siempre fue siempre súper limpio, súper bonito, por eso siempre fue. (HV10)

Es por lo anterior que cobra relevancia el rol del cuerpo en la práctica religiosa de las y los haitianos evangélicos, ya que a diferencia de las y los chilenos, ellas y ellos tienen una mayor expresión corporal al momento de alabar y adorar a Dios en los cultos. Entonces

¹⁷ Si bien no se hace referencia al concepto de habitus religioso en el marco teórico, se hace necesario acudir a él al momento de hablar del cuerpo, por lo cual se entenderá por habitus religioso como “principio generador de todos los pensamientos, percepciones y acciones, según las normas de una representación religiosa del mundo natural y sobrenatural, o sea, objetivamente ajustados a los principios de una visión política del mundo social”. (Bourdieu, 2006, p.62)

para quienes participaron de la investigación esa pequeña línea entre lo sacro y lo profano se delimitaría a través del cuerpo.

Finalmente, a partir de este capítulo se evidencia que si bien hay similitudes en las prácticas religiosas de origen y las actuales, existen elementos que logran diferenciar la experiencia religiosa de la práctica, donde el cuerpo destaca como elemento de transformación subjetiva. Estas prácticas religiosas se mantienen al migrar, pero lo que se aprecia hoy es una modificación de ellas en la constancia y frecuencia que se tenía en el lugar de origen. Así la fe y la confianza en Dios no cambia, pero si la constancia del practicar religioso.

Allá es diferente, diferente como, diferente de como acá en Chile y allá hay culturas diferentes, aún tiene cosas parecido, parecidas, pero hay cosas diferentes, pero allá como los cultos duran más, más tiempo, eeh, los músicos también, la música, la canción... son diferentes, como el ritmo diferente de acá, allá es un ritmo de compa, de compa y acá otra cosa. (...) Nosotros, nosotros haitianos cantamos de todo, de todo ritmo, compa, reggae, cualquiera (risas), no tenemos límite en eso, así uno puede venir solamente a cantar reggae, reggae, reggae, y otro día compa po', compa. (HV2)

Por ejemplo, en el libro de cantante de nosotros, cuando cantamos, si nosotros somos de Cristo ahí, aunque sea chilenos o haitianos pero el espíritu de Dios se mueve igual. Así que de ahí usted aunque no entiende la palabra, pero el espíritu de Dios va hacer sentir que nosotros juntamos con nuestro corazón de verdad para adorar ¿entiende eso? Así que eso que fue alguna vez distinto, las palabras, manera de oramos son iguales, todo son iguales. (HV10)

CAPÍTULO 2: “UNA VEZ EN CHILE”. PERTENENCIA COMUNITARIA EN HAITIANAS Y HAITIANOS EVANGÉLICOS

Para mí la iglesia, cuando no fui la iglesia es como me falta algo, es mi familia, puedo decir acá en Chile no tengo más personas, no conocí, no conocía otra persona pero si lo que es la iglesia, siempre ellos me asistieron, mi esposa para ir en el consultorio, la iglesia, para volver también a casa, la iglesia, no paga casi nada, yo fui con el auto para buscar mi esposa, tengo que pagar alguna cosa, ellos, una hermana paga, me ayudó así, para mí la iglesia es un más que, que mi familia, es una cosa más, más grande para mí. (HV2)

Es en la iglesia donde las y los haitianos evangélicos forman comunidad, es un lugar de encuentro en el que buscan compartir sus creencias y prácticas religiosas. La iglesia se presenta como la primera comunidad y, sobre todo, institución en abrirle las puertas, ya que no hay requisitos legales (documento de identificación nacional, residencia permanente) para poder entrar en ella.

En los siguientes párrafos se divide el capítulo en dos partes, comunidad religiosa y comunidad social.

2.1 COMUNIDAD RELIGIOSA

¿Por qué las y los haitianos evangélicos deciden asistir a una iglesia en Santiago de Chile? Al hablar de la búsqueda de una iglesia a la cual asistir se destaca en las historias de vida la importancia de encontrar un lugar donde congregarse al momento de llegar a Chile. Hay distintas razones por las cuales se busca iglesia, una de ellas es la tradición familiar que se genera al estar en una familia evangélica, “porque yo nació en una familia cristiana, desde cuando niño mis padres me conduce eso una obligación ven a la iglesia, y también no venir por venir para escuchar la palabra de Dios” (HV1); otra razón es por tradición cultural adquirida en Haití, ir a la iglesia ya es una costumbre en sus vidas, “ese una cultura de los haitianos, por ejemplo, yo soy prote, yo soy evangélico, eeh, cuando llegaste aquí en Chile muy importante para mí una iglesia” (HV8); y por último, se encuentra la razón más intangible, la necesidad espiritual de congregarse en una iglesia, ya que al igual que la oración es importante, como práctica religiosa individual, también el asistir a la iglesia marca una relevancia como práctica religiosa colectiva, aquí es el espíritu el que se ve afectado si no se encuentra una comunidad religiosa donde asistir.

Así que cuando llega en mi casa yo un poco cansado y depende mi cuerpo, me duele, de todo, así que yo le dije: ‘ah, no me siento bien pa’ ir a la iglesia’, pero es un, un catastrófico pa’ mi porque uno, igual cuando uno come todos los días, come tres veces al día, igual uno tiene que orar, hay que orar Dios tres veces al día, me entiendes eso, porque cada vez que si tú no comas, siempre el cuerpo va llegar un momento va a estar débil, igual llegó un momento mi espíritu empieza a bajar, empieza a bajar. Y después yo lo dejar la pega de la feria y yo le dije, ‘hay que buscar la iglesia pa’ irme de nuevo’. (HV10)

La iglesia para quienes participaron de la investigación no se conforma solamente por un espacio físico, debido a que la característica más significativa es que ellas y ellos son la iglesia: “La iglesia es... nosotros, la gente son la iglesia de Dios. La iglesia no es sólo, no es solamente el templo iglesia, nosotros también es la iglesia, el cuerpo de Cristo” (HV6); “bueno yo, eeh, lo que significa la iglesia es nosotros mismos, nosotros mismos, donde está, donde estaba la gente es un templo pero la iglesia es nosotros mismos. Eso creo, sí” (HV9).

Respecto a la asistencia y participación en una iglesia chilena, donde inmigrantes comparten y conviven con personas chilenas y además personas de su mismo país de origen, cobra relevancia analizar la experiencia de ser parte de una comunidad chilena, en donde los cultos son en español y no en creole, y donde la forma de ser y relacionarse de las personas esta moldeada por la cultura nacional. Este punto ha sido un factor determinante a la hora de permanecer en la comunidad religiosa, ya que lo ven, por un lado, como una posibilidad de aprender acerca de la cultura de asentamiento y conocer más el país al que migraron: “yo siempre sigue viniendo, sería más perfecto cuando es el culto como en mi lengua materna, demasiado genial, en mi parte. Pero no, no hay diferencia, lo más veo como se enseña y también para aprender otra cultura, también ese me encanta” (HV1); y por otro lado, como una oportunidad de encontrarse con sus compatriotas en un espacio físico, lugar donde pueden compartir sus experiencias y vivencias como inmigrantes en Chile, pudiendo realizar prácticas religiosas en común, como por ejemplo, crear cultos sólo de haitianas y haitianos.

No, no, bueno, primero que todo, yo soy el segundo hermano haitiano que llega en esa iglesia, sí, yo soy el segundo haitiano, y no estaba el culto en la tarde, y bueno, desde año 2015 hay yo, hay hermanos haitianos que empieza, yo invita a algunos hermanos haitianos que empieza a venir a la iglesia, empieza a venir desde año 2016, la iglesia tenía como 50 hermanos haitianos, 50 hermanos haitianos. Y bueno la gente de la iglesia como tienen buen corazón y siente cuando nosotros están en la iglesia, como nosotros no, algunas personas que no entiende bien, dijo bueno yo a ustedes le voy a dar oportunidad pa que tiene su propia culto, pa que sienten que, ustedes sienten que igual sienten que estén en su país, pa que adorar juntos, pa que predicar, eso. Y desde ahí nosotros empezar a tener culto en la tarde. (HV9)

Otro aspecto que cabe destacar es la relevancia que significa tener un cargo dentro de la iglesia, lo que lleva a que se logre una mayor identidad, un mayor sentido de pertenencia con la comunidad religiosa: “Claro porque, antes, antes de diácono era secretario, y coordiné, predique, todo, en la mañana, en la tarde también, así que empecé a trabajar, doy mi tiempo en la iglesia siempre, siempre” (HV2).

Para mí es una cosa, es una grande cosa, es una cosa de honra, porque toda persona no, no puede ser diácono, porque cuando uno no puede ser diácono como uno tiene un cargo en una iglesia o en cualquier parte, por ejemplo, en una escuela cuando una persona, un alumno tiene un cargo como presidente, presidenta, esa persona a ver toda la escuela, toda persona tiene un ojo puesto en esa persona, es una persona de honra, es una persona especial, para mí no solamente por Dios pero delante de la iglesia soy una persona especial que Dios, porque el hombre nunca va a poner un hombre en un espacio o un lugar de honor, pero cuando una persona llega en un lugar de honor es un algo importante, para mí es una cosa importante. (HV2)

Junto con el equipaje simbólico con el que migran las y los haitianos evangélicos, migran también con objetos que las y los vinculan a su comunidad religiosa de origen, objetos con los cuales asocian su fe y confianza en Dios. Uno de ellos es la Biblia, que es compartida con el colectivo en el culto religioso pero también es parte de la práctica religiosa privada.

Mi Biblia... es que esa Biblia yo, me lo regalaron, alguien me la regaló y se me quedaba así como algo que siempre... es como mi protección también porque siempre donde yo andaba, siempre lo traje, por ejemplo, si voy de viaje, la primera cosa que pongo es mi Biblia. Y así yo voy a estar siempre cuando voy de viaje, cuando voy saliendo, como cuando yo... si me dirijo en Santiago para ir a algún lado, yo lo llevo siempre mi Biblia. Tengo una Biblia en francés que me regalaron pero siempre me siento conectado con, con, con esa Biblia. (HV5)

El asistir a una iglesia, el ser parte de una comunidad religiosa lleva consigo establecer lazos colectivos, compartir prácticas y creencias, lo que permite que haya una cohesión social entre los miembros, es decir, entre las y los chilenos con las y los haitianos. La comunidad logra tener un elemento identitario que es común a todos, así se asegura el sentido de pertenencia de los integrantes. El concepto que es utilizado por la mayoría de las y los entrevistados al hablar de la iglesia como comunidad es el de familia, en la iglesia evangélica las personas suelen identificarse como hermanas y hermanos, ya que son hermanas y hermanos en Cristo, lo que afirma aún más esta concepción de ver a la comunidad religiosa como familia.

Ya. Eeh, es importante que uno tiene que ir en un templo para adorar a Dios, vamos a decir así. Por qué, cuando juntamos juntos para ofrecer, -recién te dijo eso, no sé si te olvide eso-, cuando juntamos juntos para adorar a Dios nosotros tenemos más fuerza porque en la Biblia dice: uno puede débil pero juntos seamos fuertes y sigue. (...) La iglesia pa' mi es como si una familia, por qué, es la única manera una persona cuando no estaba en su país, (...) porque nosotros cuando dejamos nuestro país pa' viajar a un otro país, siempre hay que buscar una familia nueva porque dejamos nuestra familia allá, y la única familia que hay es la iglesia cuando se reunimos juntos, es la única familia. Ahí uno puede entender lo otro, uno puede tener compasión de otro, hay uno puede tener un problema, si tengo un problema yo te cuento, o sea, te cuento ese problema, puede ayudarme, yo te puede ayudar a ti, cachai. Así que es muy importante cuando uno reunimos juntos en una iglesia, eso es lo importante porque nosotros deberíamos buscarnos un lugar para adorar a Dios, para buscar más y pa' juntarnos más igual, ¿entiende? (HV10)

2.2 COMUNIDAD SOCIAL

La iglesia no sólo se caracteriza por su aspecto religioso, sino que también por su aspecto social, ya que propicia espacios de interacción social. Aquí las actividades y prácticas llevadas a cabo en la iglesia trascienden lo meramente religioso, ocupando este espacio como un lugar en el cual se pueden desenvolver libremente, realizando diferentes reuniones extra religiosas, como por ejemplo, comidas entre todos los miembros, celebración de cumpleaños, paseos, etc.

Además del día domingo nosotros cuando hay en cada, por ejemplo, nosotros organizamos un paseo también, como el viernes pasado teníamos un paseo a Isla de Maipo, en el Parque Oasis, que fue bien, todo bien, sí. Y también, a veces teníamos partido con los hermanos chilenos, los casados con los solteros jugamos. (HV9)

Al buscar una iglesia, según los relatos, el primer contacto que establecen es a través de otro haitiano evangélico, ya sea por algún familiar o alguna persona que vieron en la calle y le preguntaron si sabían de alguna iglesia. Estas personas realizan un trabajo de canal de conexión entre la iglesia y los posibles nuevos integrantes estableciendo una mayor posibilidad de integración, pues sus funciones van desde ser sus porteros, quienes introducen las prácticas religiosas de esa comunidad, hasta realizar el difícil rol de traductor, cuando el caso lo amerita.

Sí, conocí esa iglesia porque en el departamento donde estaba, hay un hermano que se llama Jonel que conocía esa iglesia, y yo cuando llego aquí en Chile pasa un domingo, dos domingos, yo digo tengo que irme a una iglesia y él me explica esa dirección, (...) y desde ahí la gente me empieza a hablar yo no entiendo nada, nada, nada, y me, a una hermana me dijo tranquilo, tranquilo, yo sé lo que está pasando y desde ahí mi trabajo empezar a hablar, empezar a entender, y desde ahí y un día yo vengo en la iglesia y yo dije 'buenos días' a una hermana me dijo 'está empezando', y me pregunta cómo está y yo dijo bien y usted, sí. (HV9)

Si bien hay una razón religiosa por la cual asistir a la iglesia, hay otros factores que van cobrando la misma importancia, no dejando el hecho religioso desvinculado del hecho social, pues la entrada de una haitiana o haitiano a la comunidad religiosa no solamente marca la posibilidad de continuar sus prácticas religiosas, sino que también marca la

apertura a establecer redes de acompañamiento, laborales, y sobre todo redes apoyo en el proceso de adaptación al país. Cabe destacar que los lazos que se establecen no son sólo de congregación, sino que resignifican figuras familiares en dicha comunidad, ya que es ahí donde se hace familia, se establecen relaciones sociales, se generan vínculos con un otro que es extraño, pero que comparte la misma fe.

Sí, es importante para mí, cuando tengo un problema o una dificultad, a veces llego tarde de trabajo yo fui, porque es, para mí la iglesia es como una familia, si uno sale y no vuelve la familia va a empezar a preguntar qué pasa con, con él, qué pasa con ella, así que cuando hay un día de reunión uno tiene que contar para ver, aah ya, el hermano esta, porque somos una familia, somos una familia. (HV2)

Un aspecto importante de establecer relaciones sociales en la iglesia para quienes participaron de la investigación fue el recibimiento que tuvieron por parte de las y los chilenos. La acogida que les dieron fue central para la decisión de ser parte de la comunidad religiosa, ya que, si bien hay un problema de comunicación evidente por no compartir el mismo idioma, manifiestan actitudes que facilitan la comunicación, por ejemplo, hablar más lento, lo que hace que las y los haitianos evangélicos se sientan acogidos por la comunidad chilena.

Fue súper bien, aunque no entendía, pero la gente habla despacito pa' que yo entiendo, y también me estaba preguntando qué necesita, si necesita algo debe compartir pa' que ellos mismos me ayudan. Bueno, de verdad como yo estaba trabajando no, no tenía necesidad, no tenía, pero algún hermano sí, y la gente de la iglesia ayudando a ellos, porque ellos no tenían su trabajo. (HV9)

Además de lo anterior se suma la relación que llevan en la actualidad con la comunidad chilena de la iglesia. Si bien han llegado a estrechar lazos y establecer buenas relaciones con ellas y ellos, el tema del idioma sigue jugando un papel preponderante a la hora de relacionarse en la comunidad religiosa.

Antes, tengo un poquito miedo porque no sabe nada, no entiendo nada. Eeh, lo que paso, cuando llegue mucho, mucho haitiano, el pastor, los haitianos antes hablaban muy bien, se traducir, ahora es mejor, porque antes en la mañana, sólo culto en la mañana tienen los haitianos, y después, cuando son muchos los haitianos, hacemos

otro culto en la tarde. Para mí no hay problema porque tienes traducción y los chilenos son muy, muy amables. (HV6)

Por último, destacar la significación que tiene la iglesia en las vidas de las y los haitianos evangélicos, ya que deciden ser parte de una comunidad religiosa, pero a la vez ser parte de una comunidad social.

La iglesia para mí, en mi vida, es más que mi familia, como mi mamá, mi hermano, mi papá, porque a veces mi mamá, mi hermano, mi hermano puede ayudarme en alguna cosa, no puede asistirme en mi dolor en mi tristeza también, pero siempre tengo la iglesia, no tengo toda la iglesia pero siempre tengo un hermano, una hermana cerca para ayudarme. Para mí la iglesia, cuando no fui la iglesia es como me falta algo, es mi familia, puedo decir acá en Chile no tengo más personas, no conocía otra persona pero si lo que es la iglesia, siempre ellos me asistieron. (HV2)

A modo de síntesis de este capítulo se plantea que si bien por años el espacio de la iglesia ha sido considerado como el lugar de encuentro entre creyentes de una misma fe, hoy representa un espacio de apertura a la cultura chilena, donde se evidencia la colaboración de las y los mismos haitianos quienes invitan a otros a ser parte de sus iglesias, facilitando el entendimiento del culto por medio de la traducción, proponiendo una suerte de soporte emocional, redes de apoyo, y propiciando una resignificación de la “familia” encarnada en los integrantes de la iglesia.

De esta forma es en la iglesia donde las y los haitianos evangélicos crean lazos religiosos, comunitarios y asociativos, como lo plantea Gerhard E. Lenski, citado por Cipriani (2011), logrando un fenómeno que traspasa la comunidad religiosa convirtiéndose en comunidad social.

Así se identifica a las iglesias como los espacios en donde inmigrantes, particularmente las y los que se representan con una religión, se encuentran con una realidad más amigable para sobrellevar el choque que se produce al llegar a un lugar diferente del de origen. Así el rol que toma la iglesia en la realidad de inmigrantes es fundamental, ya que en ella no sólo logran encontrar una comunidad en la cual “refugiarse” (Lalive, 2010), sino que también es un lugar y espacio en el que empiezan, y muchas veces logran, reconstruir su realidad y darle sentido.

CAPÍTULO 3: “PUERTAS ABIERTAS”.

RELACIÓN INMIGRANTE-INSTITUCIÓN RELIGIOSA

Ahora, la pregunta ¿tú qué te vas a elegir?, va a elegir el camino, porque hay dos caminos; hay un camino largo y hay un camino muy apretado, así que voy a buscar el camino larga, el camino larga significa un camino que tiene de todas las cosas del mundo, pero el camino que son, que son justo es el camino difícil porque siempre ese es el camino que Dios te va a encontrar ¿me entiende? (HV10)

Cuando se observa la relación inmigrante-institución religiosa, variados son los factores que influyen en la experiencia que vive la y el inmigrante haitiano evangélico. En el presente capítulo se hablará acerca de tres tipos de factores, los socioeconómicos (de orden más objetivo), los socioculturales y los simbólico-espirituales (de orden más subjetivo).

3.1 FACTORES SOCIOECONÓMICOS

3.1.1 EMPLEO

La mayoría de las y los haitianos evangélicos encuestados trabajaban en Haití, al constatar los empleos que desempeñaban se pudo apreciar que había una diversidad de profesiones u oficios que iban desde trabajos menos calificados hasta profesionales, por ejemplo, vidriero, sastre, contador, profesor, entre otros oficios que señalaron. Hoy en Chile la realidad es distinta, acá por necesidad se han visto obligadas y obligados a desempeñarse en sectores primarios, con pocas posibilidades de movilidad laboral, debido a lo complejo de la convalidación de sus certificados o títulos profesionales.

yo trabajo en la construcción, (...) de hace poco tiempo, [al llegar a Chile] pasé un meses en la construcción, después me salí y también encontrar algún pega tampoco, después de eso pasa un poco de tiempo en la construcción y una 2016 después de ese una 2017 pasa un tiempo en una compañía se llama compas, y también pasa un tiempo acá, después de eso ahora estoy en la construcción. (HV1)

Al desempeñarse en trabajos menos calificados se suele recurrir a un segundo trabajo, ya que quienes participaron de la investigación no sólo necesitan dinero para su

vida en Chile, sino que también lo envían a Haití para sus familias, y en algunos casos juntan dinero para traer sus familias.

Yo aprende a hacer los ductos, los canales, el zinc, y muchas cosas yo aprendo hacer ahí, pero yo le dije ‘bueno, tengo que irme de ahí porque yo quiero juntar plata pa’ traer mi hijo’. Y yo dejo esa pega y me fui a trabajar en la feria, fue bueno porque yo de ahí juntaba plata, y mi hijo gracias a Dios está conmigo ahora. (HV10)

Es pertinente señalar que se destacan algunos aspectos al momento de escuchar la experiencia vivida en sus trabajos hoy en Chile. Un punto dice relación con el trato que reciben en sus empleos, el primer problema con el que se encuentran es contractual, aspecto relevante para regularizar sus papeles en el país. Sumado a eso suelen aceptar situaciones que antes no hubieran permitido, pero dada la necesidad económica deciden aceptarlas, por ejemplo, convivir en un espacio en donde reciben ofensas por su color de piel: “pero empezar a trabajar, el trabajo acá en Chile es muy complicado porque tú eres negro” (HV7); o donde los tratan mal verbalmente, dicen garabatos, fuman, o incluso son sujeto de burla por su idioma, color de piel o su lugar de origen.

Entonces a veces tuve situación difíciles, siempre hay personas que van a decir palabras feas, no quería escuchar y yo dije que eso va a pasar en todo lados, si uno, una persona que dice una palabra fea dice ‘aah, ya, yo voy a dejar ese trabajo pa’ buscar otro’, pero cuando va al otro trabajo va a encontrar esa misma situación. Entonces uno tiene que a veces acomodar o aceptar algunas situaciones. (HV4)

Llegué, empecé a trabajar y la gente me molestaba porque no hablaba español, yo no entendía lo que, no entendí lo que estaban diciendo y ellos tampoco no me entendieron. Y es como, fue una confusión, es que nosotros no nos entendemos y ellos sabían, y eso me molestaba en ese tiempo y renuncié al trabajo. (HV5)

En relación a la cita anterior, si bien se suelen aceptar situaciones incómodas en el lugar donde se desempeñan, es importante dar cuenta que en ocasiones esto se hace insostenible, viéndose obligados a renunciar. En ese sentido es importante evidenciar que hay muchos factores que se entrecruzan, por ejemplo, el idioma, que representa un aspecto crucial en el desarrollo de sus prácticas cotidianas.

Igualmente cabe señalar que las y los haitianos evangélicos han visto el aumento de la migración como una situación desfavorable a la hora de conseguir trabajo y/o establecer una estabilidad laboral, esto porque indican que ahora buscar empleo está más complicado que antes: “(...) mi primo fue a buscar trabajo conmigo, eeh, como en ese tiempo Chile tenía mucha trabajo, y también no tenía mucha extranjero así como ahora” (HV9).

Un elemento importante para la investigación se establece mediante la declaración de fe en Dios que influye en la búsqueda y permanencia laboral, por lo que Dios juega un papel de mediador en una multiplicidad de decisiones que deben abordar en Chile.

Mi sueño, tengo dos años y medio acá, tengo casi en, sí, tengo dos años ya en el trabajo, eeh, algún día mi jefe me llama ‘Bernardo ¿y cuánto te pagan?, aah, ya jefe, tú sabes, eeh ya, voy a subir más como 30 mil pesos el sueldo’, si no te pide súbela, y ahora casi, casi dos años tiene, y pienso que Dios va para ir su corazón también para subir un poquito el sueldo este año, antes de terminar este año. (HV3)

La pertenencia a una institución religiosa establece la posibilidad de verla como una institución en la cual satisfacen sus necesidades espirituales, al igual que acceden a redes de apoyo sociales y laborales. La iglesia se presenta como un espacio que trasciende lo religioso, pues tal como se comparte la palabra se socializan ofertas de empleo, indicándoles un glosario básico en español que les permita desenvolverse de mejor forma en el país.

Y también la esposa del pastor a mí me gusta también, yo le llama madre, yo le digo: ‘madre no puedo hacer trabajar ese trabajo, no puedo llegar a la iglesia’, todos los días, sábado, domingo, trabajaba, a mí no me gusta. Ella me dijo: ‘no hay problema hija, oramos a Dios y puedo cambiar’. Y por eso me cambiaste trabajo, trabajar a la iglesia, yo trabajo de lunes hasta viernes, como así es mejor, los domingos estar con los niños en la sala cuna también, a mí me gusta eso. (HV6)

(...) porque igual yo necesitaba un contrato pa’ poder tener mis papeles y en la iglesia donde yo iba era una que está por Irarrázaval, y había un amigo que tenía su papá que trabajaba en San Jorge. Y hablo con su papá para que yo fuera a trabajar, y el papá tiene un amigo que buscaba personas y yo fui a trabajar allí. (HV5)

3.1.2 EDUCACIÓN

El factor educativo ha sido clave a la hora de buscar trabajos más calificados y con mayores ingresos en Chile. La mitad de las y los haitianos evangélicos participantes del estudio relatan haber comenzado estudios superiores en Haití, pero debido a la compleja situación socioeconómica que atraviesa el país tuvieron que congelar sus carreras para dedicarse a trabajar. La otra mitad que logró terminar sus estudios pertenece a rangos superiores de edad, por sobre los treinta.

Termino mi cuarto medio y yo fui al universidad hace como dos años, estaba estudiando ciencias económico, sí, y desde ahí yo veo que las cosas no, de verdad yo hay algunas personas que terminan su universidad en Haití, aun no tienen trabajo, y yo veo que las cosas así. (HV9)

Al llegar a Chile se ven enfrentados a la complejidad de convalidar sus certificados educativos, por no contar con los papeles necesarios que solicitan, por la traducción de dichos papeles, o por el tiempo que toma realizar estos trámites. Por lo cual muchas y muchos de ellos se ven con la necesidad de cursar la educación media en el país de asentamiento para poder trabajar. Este es el caso que mencionaron algunas y algunos de los entrevistados, quienes decidieron sacar la licenciatura de cuarto medio para poder optar a un mejor trabajo.

Yo fui al colegio, yo estudiar en la noche, (...) yo ahora estaba estudiando tercero, (...) yo había hecho allá en mi país pero ahora como, bueno, los papeles, yo tengo todos los papeles acá pero es mucho tiempo pa' traducir, pa' ser largo, yo le dije, ya mejor que voy a estudiar, voy a sacrificar mi vida pa' estudiar, yo con mi señora y fuimos a estudiar del tercero y cuarto medio. (HV10)

Si bien para las y los participantes de la investigación lo principal es generar ingresos económicos, también han sopesado la posibilidad de estudiar en Santiago de Chile, para algunos se ha hecho imposible debido a las largas jornadas laborales que tienen: “He pensado estudiar aquí en Chile, porque yo trabajando todos los días, el lunes y viernes pero sábado, domingo fuiste a iglesia acá entonces no tengo mucho tiempo para descansar” (HV8); y para otros, particularmente jóvenes solteros, ha sido una oportunidad de obtener alguna certificación que les de mayores posibilidades de trabajo: “Cuando en Haití empecé

a estudiar la agronomía porque normalmente en Haití se cultiva mucho la tierra y por eso, y no, no continué eso. Acá en Chile empecé a estudiar técnicas de construcción” (HV4). Por esto es relevante evidenciar la relación entre estudios, trabajo y tiempo para asistir a la iglesia, ya que la posibilidad de certificación de sus estudios y/o convalidación de ellos incide en las posibilidades de tener un mejor puesto laboral y con ello tener una mayor regularización de sus horarios de trabajo, que a su vez repercute en las posibilidades y la regularidad con la que asisten a la iglesia.

3.1.3 VIVIENDA

El migrar lleva consigo establecerse y construir un nuevo hogar, pero al llegar al país de destino muchas veces no se tiene claridad de esto. Para comenzar una vida en Chile quienes participaron de la investigación recurrieron a compatriotas que ya estuvieran aquí, por lo que se comunicaron con una haitiana u haitiano que ya los estaba esperando, generalmente un familiar o conocido. Esto evidencia que el primer contacto que tienen al llegar es con otras y otros haitianos para poder asentarse en un lugar que ya haya sido conocido por otro compatriota.

por intermedio de mi primo, me recibió en su casa, de todo yo paso casi un año o dos años con todos vive, desde acá empezó a vivir, a conocer la cultura, a vivir sola, aaa ver como, a conocer más punto de vista. (HV1)

Bueno, la suerte es que yo tenía, es que mi amigo que ya estaba aquí en Chile, igual fue como, puedo decir eso como una suerte que tenía. Y tenía, él ya tenía pieza preparada donde vivíamos como 3 o 4, no recuerdo. (...) Y bueno, no teníamos problemas como éramos hombres, bueno, nos acostumbramos así para, porque uno llega recién, no sabía nada y tenemos que acostumbrarnos para sobrevivir. (HV5)

Cuando se decide dónde vivir, esa decisión también pasa por el tipo de vivienda y las condiciones en las cuales se vivirá. La mayoría de las y los participantes viven con personas que conocieron aquí en Chile, con amigas, amigos o familiares: “actualmente yo vivo con mi hermana y mi cuñado y otros dos primos en una casa” (HV1); estas y estos arriendan piezas en terrenos donde hay de tres a cuatro casas o piezas separadas, lugares en los cuales se produce hacinamiento y hay un cobro excesivo por lo arrendado, pero dada la

necesidad de tener por lo menos un techo donde dormir se ven obligadas u obligados a aceptar este tipo de condiciones.

Así vivo en Chile antes, y después estamos así viviendo con... ahí llega un hermano de mí que salí de Brasil para llegar acá, y desde un año de mi hermano acá, el trae una hermana mí que está con nosotros acá, está conmigo en la pieza y con una amiga mí, somos, somos todos, somos los 3 haitianos. (HV3)

El pensamiento que tienen acerca del lugar donde viven no es muy positivo, ya que como se mencionó, se ven obligados a vivir en condiciones deplorables, teniendo problemas de convivencia al ser muchos viviendo en un solo lugar o siendo víctimas de engaño al momento de pagar por una habitación.

(...) pero aguanto a vivir acá, aguanto porque no, no me gusta allí, muy chica una pieza como pero uno, cuando uno no puede hacer cosas grandes tiene que aguantar lo que hay, porque me, porque mi deseo no es vivir así porque allá no vivía así, pero como uno tiene que hacer lo que... de a poco a poco lo vamos a hacer. (HV2)

Yo siempre pide pieza para salir porque no estamos cómodos acá porque yo quiero más cómodo, porque en el patio hay mucha gente que vive acá y siempre escucha un poquito ruido, uno quiere hablar, uno que no puede hablar, (...) y este que me molesta, hace rato que yo voy a salir de acá porque acá esta mucho complicado, yo tengo que vivir más cómodo, porque no está bien, no está bien para alguien así, donde hay mucha gente, puro ruido, puro pelear, todo, no es fácil. (HV3)

Aquí la iglesia cobra relevancia al permitir la socialización de datos de arriendo de piezas, departamentos o casas, ya que si no contaran con los vínculos o redes establecidos en la institución les costaría más encontrar un lugar donde vivir, puesto que las y los hermanos de la iglesia son una fuente confiable de información.

3.1.4 SALUD

Al abarcar el aspecto de salud, las y los haitianos evangélicos participantes de la investigación declaran contar con previsión de salud Fonasa, ya sea porque se han inscrito directamente obteniendo la letra A (tramo para personas indigentes o carentes de recursos) o por que han conseguido contrato de trabajo donde se les descuenta esta previsión.

Bien, porque yo tengo, aah, Fonasa, yo tengo Fonasa, eeh, yo fuiste a la médico porque cuando tenía un año acá, cuando la temperatura aquí en Chile va a cambiar, yo enfermo, por qué, yo vine acá con frío, después el otro día iba cambiar a calor, yo enferma, yo tengo fiebre, (...) entonces fuiste a la médico, eeh, después pasa medicamento, puras cosas así, bueno. Ningún problema, muy bueno. (HV8)

A partir de la cita anterior y lo relatado en las historias de vida, las y los entrevistados explican que la atención que han recibido en alguna urgencia u hospital ha sido buena, se han sentido bien recibidos y bien atendidos, pero lo que aún sigue condicionando la adaptación de estas y estos inmigrantes al país es la diferencia idiomática.

(...) mi señora estaba, no estaba bien y ella fue en un consultorio y después el médico que consultó a mi señora hace algunas preguntas y de ahí dijo a mi señora: ‘ya, tiene que esperar la otra cosa’, pero un papel que el doctor dejó a la secretaria, y como ella preguntó a mi señora de qué comuna viene, como mi señora no entiende español, ella no sabía qué decir. Por eso, cuando el médico pasó el papel a ella, demoró una hora y no entregó los papeles a mi señora. (...) Entonces yo creo, yo dije con un papel después podía decir: ‘ahí, es tuyo y puede ir no más’, porque solamente era el papel que mi señora estaba esperando y nunca nos ha pasado el papel, después mi señora fue con el doctor, tocó la puerta y dijo: ‘ya entregué el papel a la secretaria’, y después se fue con la secretaria y la secretaria dijo: ‘no, tú no entiendes español, por eso no te entregué el papel’. (HV4)

A modo de recapitulación de este apartado, es pertinente evidenciar que en los factores analizados, empleo, educación, vivienda y salud, las y los participantes del estudio han tenido que adaptarse a las nuevas condiciones que les ofrece el país, condiciones bastantes deplorables que muchas veces menoscaban su dignidad, siendo el más claro ejemplo el derecho a la vivienda, pues en la mayoría de los casos relataron vivir en condiciones de hacinamiento e insalubridad. Pese a las situaciones de incomodidad en sus espacios laborales, habitacionales, acceso a la educación y a la salud, depositan la fe en Dios que aboga por su bienestar, lo que les da la confianza que sus vidas mejoraran en un futuro.

3.2 FACTORES SOCIOCULTURALES

3.2.1 IDIOMA

Uno de los factores más destacados a la hora de observar la migración haitiana hacia Chile es el idioma, ya que se ha identificado como un aspecto central en el asentamiento e integración de inmigrantes al país.

Una característica que manifiestan las y los haitianos en Chile es la variedad de idiomas que hablan, ya que si bien algunas y algunos entrevistados no sabían hablar español o sólo tenían algunas nociones, si manejan otros idiomas, como el francés y el inglés.

Español, creole, que es la lengua de todos los haitianos y francés. (...) O sea, para rectificar el francés también es, es un idioma oficial en Haití, pero no todos los haitianos hablan francés, algunos, es un entre 40%, no es todo, no es todo. Para que un haitiano hable español, eso depende de su nivel de educación, si no, no podría hablar el francés, porque el francés se habla en la escuela, en la calle, todos o en la calle, en la casa, todos hablan creole. (HV4)

Entre las y los haitianos evangélicos participantes, la mitad relató haber recibido alguna enseñanza del español en el colegio o en los años que alcanzaron a estudiar en la universidad.

Eeh, no, pero en Haití en el colegio enseñar español, enseñar español, pero hay que no gusta aprende español, (...) pero hay que dicen español tiene mucha reglas, no puede comprender, no sé qué es eso, por ejemplo, ellos no saben que es, que hacer la diferencia entre una palabra femenino y un masculino. (HV3)

Las y los que declararon no saber nada de español mencionaron que fue un proceso muy complicado, que tuvieron que esforzarse mucho para llegar a mantener una conversación fluida con alguna o algún chileno, siendo su teléfono móvil o smartphone su principal herramienta de búsqueda y estudio, ya que a través de ella tienen acceso a traductores o aplicaciones de idiomas.

No, no sabía hablar (...). Es algo muy, me cuesta mucho para hablar, porque no, no entender tampoco, a veces usted puede decir algo y no, no entiende, que dice, no,

cómo puedo decir no escuche, es como un ruido (*hace sonido de ruido*), es como uno hace eeh, así (*risas*). Así que me cuesta mucho y tengo que hacer dos trabajos, todo el día tengo que irme a buscar algo para estudiar, cuando tengo el tiempo, el pausa, tengo que irme mi celular porque descargue un, un aplicación, (...) siempre mira ese verbo como se conjuga, a ver, empecé a estudiar porque a mí me gusta estudiar, y así empecé a aprender. (HV2)

(...) desde ahí yo empeza, y también busca traductor por Google y cuando una persona me dije una cosa y no entiendo yo digo no entiendo y ahí me explica, entiende, y después cuando yo anote esa palabra, y cuando llegue a mi casa tengo que buscar todas esas palabras y hacer frases pa' que me aprender español" (HV9)

En la enseñanza del español para inmigrantes en Santiago de Chile las iglesias, tanto católicas como evangélicas, han jugado un papel relevante, ya que ofrecen en sus espacios cursos de español, orientación jurídica, orientación laboral, e incluso la realización de cultos traducidos, lo que ha producido que haitianas y haitianos acudan a las instituciones religiosas para aprender español. Este es el caso de algunas y algunos de los participantes de la investigación.

Me acordaba en Estación Central un iglesia católica, no me acuerda el nombre del, a un curso para los extranjeros, y más de parte para los haitianos, y también hay separa de niveles, me pasa un poco de tiempo y también después de eso la iglesia toma la decisión de hacer un curso para nosotros. (HV1)

En la iglesia también cuando el herma, hermano René estaba traduciendo, así yo atento a escuchar, a escuchar, y así empecé a hablar, y cuando tengo un año empecé a traducir en la iglesia, todo el mundo estaba así (*hace cara de sorprendido*), 'porque hay hermanos que tiene más tiempo, dos años, tres años, un año y medio más que yo y no puede, no puede hablar, y, y tú hablando', 'si yo estoy hablando', la gracia de Dios, porque a mí me gusta estudiar y la inteligencia un poco más rápido, así que empecé. (HV2)

Al hablar sobre su experiencia en un país que no comparte su lengua natal refieren que es muy difícil el asentamiento, la adaptación, y por consecuencia, la integración social

al país, puesto que no se logra el entendimiento del mensaje debido a la diferencia de códigos. Las y los entrevistados llegan a señalar que migrar a un lugar donde se habla un idioma diferente no es una buena idea: “Entonces pa’ mí es la decisión más mala que una persona podría escoger en su vida. Por qué ha sido difícil, porque a veces uno quiere decir algo y no podría decirlo, es muy grave” (HV4).

Ah, mucho difícil es, para empezar es mucho difícil, porque uno no entiende nada, no entiende nada así como mirando solamente, mirando, uno a veces quiere hablar pero no puede, a veces yo quiero decir algo, no puedo, yo sé que, que cosas quiero decir pero no puede hablarlas el idioma, no puedo, así que tengo que quedar callaito, así, tengo que callarme no puedo hablar, es una vida muy, muy fuerte, uno tiene que tener fuerza para aguantar, porque a veces uno, hay un maltrato en trabajo, otra persona puede decir algo y te sentías mal dentro, pero no puedes expresarte para decir no, lo que piensas tú no era así, usted no puede, así que es cosa terrible. (HV2)

Quienes participaron de la investigación son conscientes de sus limitaciones lingüísticas, por lo que expresan que si otro inmigrante hispanohablante sale a buscar trabajo lo va a encontrar más fácilmente que ellas y ellos por hablar español.

(...) por ejemplo, si hay un venezolano que sale de allá, hoy día llega acá a Chile, mañana puede ir, puede encontrar pega porque él habla español, no puede pedir papel pero entiende, pero los haitianos tienen que tener papel, no tenía papel, no habla español, no entiende, no puede trabajar también, y a mí me sentí un poquito con dolor para eso. (HV3)

También recalcan el papel que juegan las y los chilenos a la hora de comunicarse, mencionan que algunos los ayudan a entender mejor hablándoles más lento, pero que a otros definitivamente no les importa si entendieron o no, teniendo menos capacidad de empatía lingüística.

(...) para vivir es muy difícil, pero si la gente no tiene capacidad para apoyar se va a hacer una cosa muy, muy difícil, como la gente chilena algunos que de buena corazón que tiene su, que tiene como, hay gente que habla despacito con la gente, para que la gente entiende, o se hablan también el idioma. (HV9)

Pese a la connotación negativa de las situaciones antes descritas, las y los entrevistados intentan sobrellevar las dificultades de integrarse a la sociedad chilena.

Si, un poco complicado pero es la vida, es un poco de la experiencia, se como se trae algo de conocimiento más, y también un poco es parte de la cultura para adaptarse y también para como se funciona el país, como se funciona el país, cuál es la cultura de ese país, cómo puede a mí me acuesta como a entregar a entrar en este sistema de este país. Y si, paso a paso puede hacer la adaptación, no un solo día, no, es un proceso, estar paso a paso para llegar eso. (HV1)

(...) lo que pasa es que nosotros tenemos que entrar en Chile, no Chile que va a entrar en nosotros porque tenemos que hablar el idioma, no podemos obligar a los chilenos a hablar creole, si ellos no van a vivir en nuestro país. Y nosotros tenemos que aprender español sí o sí para poder desempeñarnos, o sea, trabajar, estudiar, y haciendo otra cosa. Y, bueno, que cuando llegue la gente, uno se va acostumbrado con la gente, con el país, como te digo con el clima también, todas esas cosas. (HV5)

Al igual que otros factores, la dificultad idiomática también se ve permeada por la fe y confianza en Dios, ya que sienten que con Dios pueden lograr cualquier meta que se propongan, incluso hablar español: “Lo que paso para mí cualquier idioma, Dios entiendo todo. A Dios no hay diferente. Antes tengo miedo porque cuando habla una persona no, no entiende para mí, cómo puedo salir, poco a poco Dios me ayuda también, oramos” (HV6).

3.2.2 PREFERENCIAS ACTIVIDADES RECREATIVAS

El factor recreativo en las y los haitianos evangélicos se ha visto modificado a su llegada a Chile. Lo primero que mencionan es la falta de tiempo que tienen para hacer alguna actividad fuera del trabajo, debido a las largas jornadas laborales, a diferencia de Haití, en donde solían realizar panoramas como jugar fútbol o ir al cine: “si, a mí me gusta el deporte, especialmente el fútbol, el fútbol me encanta mucho, pero por tema de tiempo no alcanza a practicar eso” (HV1).

Además, señalan que prefieren no realizar actividades físicas, como el fútbol, por temor a lesionarse y quedar incapacitados de trabajar, lo que las y los lleva a ser cuidadosos

al momento de decidir qué actividades hacer: “porque, a mí me gusta jugar a la pelota, si yo fui a jugar a la noche o llega del trabajo fui a jugar y algo me paso, uno tiene que cuidar, así que por eso no, no fui a jugar, llegué y quede en la casa” (HV2).

En Chile sus actividades recreativas se han visto vinculadas mayormente a la iglesia, ya que se vislumbra como el espacio en el cual se sienten más cómodos y seguros, por lo que organizan comidas o salidas a parques junto con las personas de la congregación.

3.2.3 BIENESTAR COMPARATIVO

Al recordar el pasado las y los haitianos evangélicos participantes relatan cómo eran sus vidas en Haití. Mencionan algunos aspectos que suelen extrañar hoy, como por ejemplo el clima. En Haití el clima es tropical, por lo que llegar a Chile fue un impacto muy fuerte, las bajas y altas temperaturas no se comparan a las de Haití, incluso algunos se llegaron a enfermar por los cambios de frío a calor. “Me extraña mucho la temperatura de Haití (*risas*), porque veo que en el momento de como de la temperatura del verano casi mm (*hace gesto con las manos de calor*) más fuerte, cuando llega el momento de calor es muy fuerte, no hay un poco menos un poco casi (*risas*)” (HV1). Otro aspecto es la familia, allá si bien algunas y algunos vivían en otros pueblos, estaban cerca de sus familiares, por lo que se visitaban y la comunicación era más constante, algo que hoy no es igual.

Es diferente porque en Haití tengo más familia. También lo que pasa primero, mi madre, mi padre no está conmigo y sabe toda la pena, sí. Y también cuando está nosotros... bien en Haití, y porque también en Haití trabajando como profesora, yo te digo, a mí me gusta eso. (HV6)

La última frase de la cita anterior resulta relevante, ya que se apela al factor de empleo, en Haití las y los entrevistados que tenían profesiones trabajaban en ello, y hoy en Chile no han podido desempeñarse en esas labores. Además, se suma a esto que la mayoría en su país tenían sus propias casas, teniendo un hogar fijo donde vivir. Esto hace que su sensación de bienestar no sea la misma de Haití a Chile.

Eeh bueno, es muy, muy diferente cuando llegaste, cuando llego aquí, eeh, me sentía bien, me sentía bien, sí, me sentía bien, eeh, pero hay cosas que no, que no, por ejemplo, yo cuando estaba en Haití y tenía mi pieza y mi pieza tiene todos y

cuando llego aquí yo estaba en una pieza muy chica con mi primo y yo no me sentía bien cuando estaba así. (HV9)

Sus vidas hoy en el país de asentamiento se han visto modificadas en todo sentido, pero un punto clave, por el que muchas y muchos migraron, es el económico: “No, para mí está bien, mejor, mejor, porque en mi país estaba muy, muy estricto, pero acá mejor, un poquito libertad de la economía” (HV7). Ven en la economía del país un mejor bienestar tanto para ellas y ellos acá como para sus familias allá: “Si, hay diferencia... a ver, en la parte economía hay diferencia porque antes no podía ayudar a una persona, a mi familia, pero ahora aun no tengo mucho pero lo que hay puedo ayudar” (HV2).

A pesar de las diferencias que ven en sus vidas, el extrañar a sus familias, y lo duro que ha sido adaptarse a una nueva sociedad, las y los entrevistados siguen teniendo una visión positiva para el futuro. Como se ha reflexionado en apartados anteriores, ellas y ellos ven en Chile una oportunidad de un mejor vivir, y el hecho de tener su fe y confianza en Dios los fortalece mentalmente para sobrellevar todo lo que han pasado. “Mi, ahora, antes y ahora es diferente, porque antes a mi tengo mucho, mucho miedo, ahora es diferente, es diferente, ahora me siente muy fuerte, sí. Cuando Dios conmigo oramos, no tengo miedo. Cualquier cosa, siiii, no tengo miedo” (HV6).

Es diferente, es diferente. Bueno, igual hay cosas que son complicados pero es diferente y yo trabaja más acá en Chile y igual yo mi vida es más tranquila, y la vida de mi hijo es más tranquila, la vida de mi señora es más tranquila. Todo pa’ mí, todo son bonito, es más tranquilo. Uno tiene que buscar una vida tranquila para su familia, pa’ vivir tranquilo. (HV10)

Al proyectarse a futuro las y los haitianos evangélicos expresan diferentes opiniones, algunos quieren volver a Haití, pues pocos son los que han podido traer a sus familias acá, y por eso principalmente desean volver, ya que nunca imaginaron que fuera tan difícil vivir lejos de sus familias, además algunos de sus padres están enfermos por lo que no sería posible que ellos vinieran a vivirse acá.

Sí fuera por mí personalmente, yo diría, yo diría que sí, porque para mí, yo no sabía si era tan duro como vivir lejos de la familia, de los amigos que uno tenía desde la infancia, yo no sabía si era tan duro, como yo soy hijo único, puede imaginar lo que

está pasando mi mamá como cuando yo no este, porque igual, como mi abuela tiene a mi mamá solo, mi mamá tiene a mí solo, igual la familia pequeña, o sea, acá no me gusta porque, no me gusta acá para mi mamá, porque igual por el clima sería difícil para mi mamá, mi abuela también sería difícil. Por eso que me gustaría volverme y trabajar en mi país algún día, ayudando a mi país, y trabajando allá y estar cerca de mi familia. (HV5)

Quienes expresan no querer volver se proyectan viviendo aquí, desean establecerse formalmente con sus papeles y lograr tener una casa, ya que ven en Chile un buen país para ellas, ellos y su familia.

Bueno, eeh, de verdad yo tengo que seguir a vivir aquí porque yo tengo, también yo, yo voy a postulando por una casa aquí, por eso, si me sale bien voy a seguir aquí, pero si me sale mal aún no sé qué va a pasar, aun no sé, pero igual me gusta vivir aquí porque es un país, eeh, muy tranquilo de verdad, muy tranquilo, y también tiene cosas para vivir la gente, tiene muchas cosas aquí y eso, sí. (HV9)

yo no piensa a dejarme acá en Chile porque acá en Chile, de verdad yo voy a decir sinceramente, acá en Chile es una vida más tranquila pa' mí, es un país tranquila, mucha seguridad, igual hay delincuente, hay mucho delincuente, y esa yo lo sé, pero en todos países hay delincuentes pero hay un parte que siempre fue más fuerte, cachai. (HV10)

Igualmente relatan que a futuro ven que Chile también cambiará, ya que la llegada de migrantes al país cambiaría la sociedad chilena tal como la conocemos hoy, creencias, culturas y personas se encontrarían para formar otra sociedad.

(...) el Chile va cambiar después 5, 6 años, por qué, yo tengo amigas, amigos chilenos, se casa con un haitiano, tiene una buena familia, viva juntos, tiene hijos, entonces, este chilena tiene una hijo negro con un haitiano, ahora esta va ser como con el otro ahora, entonces el Chile va a tener doble nacionalidad, haitiano-chileno, haitiano- chileno, entonces el Chile va a hablar muchos idiomas, español, creole, francés. (HV8)

Toda sensación de bienestar esta mediada por la declaración de fe en Dios que profesan, en Chile hoy son parte de una iglesia, por lo que de una u otra forma es ahí donde han suplido las carencias afectivas de su familia, ahora las personas de la iglesia también son su familia, y creen y confían que Dios está en todo proceso que vivieron, viven o vivirán.

(...) a mí tampoco tengo claro, porque como dice en el palabra de Dios a veces a nosotros propongamos, se hace un proposición, Dios lo propongo, decir Dios tomo la decisión para nosotros, a veces Dios respeta nuestro decisión, a veces él toma la decisión para nosotros, depende. (...) más en ese decisión me gustaría la voluntad de Dios. (HV1).

3.2.4 VIAJE

El hecho social de migrar tiene variadas razones, y para las y los haitianos evangélicos éstas se resumen en tener un mejor vivir, ya que relatan que la situación en Haití era compleja tanto económica, social y políticamente, lo que finalmente les hace migrar: “pero está mucho complicado y allá tampoco para, para vivir, como te dije tienes que tener mucha plata” (HV3), “bueno, en mi mente, nunca no he pensado de viajar, de dejar mi país. Yo pienso que por la situación social y política, económica de mi país” (HV4).

Elegir Chile como el país donde migrar fue porque vieron aquí mejores oportunidades laborales, educativas y de vida. La mayoría recibió recomendaciones de amigas o amigos que ya estaban acá y con esas ideas en mente migraron al país. “La razón es simple, como todo haitiano puede decir eso, como cuando uno no tiene para mantener su vida él tiene que buscar a otro lado, (...) así que tengo amigos que me dijo, acá en Chile hay oportunidad, hay posibilidad para uno” (HV2)

No, de verdad no, yo no sabía nada de Chile y mi primo como primo estaba aquí él me explica todas las cosas que tiene Chile y me dijo no es difícil para estudiar aquí y yo termino mi cuarto medio allá y yo veo que es importante de ver aquí en Chile para estudiar y también para trabajar para preparar una vida, mi futuro de verdad, para preparar mi futuro. (HV9)

Como en todas las decisiones de sus vidas, quienes participaron de la investigación compartieron la decisión de migrar a Chile con Dios, en él pusieron su confianza de que los guiaría y haría su voluntad en ellas y ellos para un mejor futuro: “(...) siempre también ore al Señor, ore, o le digo Dios si es tu voluntad voy a irme” (HV2).

No, no lo había pensado nunca en mi vida. Y, pero como la vida allá algún momento fue un poco más raro, así que mucha gente se vaya y vuelve. Bueno, yo toma decisiones, dije, sabe que yo conversé con mi, con mi Jesús, yo dije: ‘Señor, si usted quiere que yo busca otro camino para vivir con mi familia, con todo, así que, primero, tiene que preparar el camino, segundo, hay que darme plata, tercero, de ahí yo puede buscar otro’. (...) Y Dios como igual siempre conmigo y él nunca me dejo solo. Yo conversa con mi papá, mi papá me dijo: ‘sabe qué hijo, si tiene oportunidad, si tiene plata pa’ ir, que anda que Dios está contigo’. Y de ahí yo vine acá. (HV10)

El viaje a Chile no estuvo exento de problemas, todas y todos nunca habían salido de Haití, por lo que migrar era una nueva experiencia y tenían muchos temores e inseguridades de lo que podría pasar: “Bueno, es que había un presión, porque dijeron a uno, cuando llegas te pueden devolver hacia Haití” (HV5). A esto se le suma la tristeza y pena por dejar su lugar de nacimiento, en donde dejaron familia, amigas y amigos: “(...) el tiempo fue muy difícil pa’ mi porque al dejar mi país lloré y no sé dónde venían esas lágrimas porque iba a dejar mi país, mis amigos y por eso lloré” (HV4). Cuando ya se disponían a viajar la mayoría tuvo que ir primero a República Dominicana para tomar el vuelo hacia Chile, porque desde allá era más barato el pasaje, pero esto conllevaba hacer escalas, lo que a muchas y muchos hizo que vivieran situaciones complicadas en el trayecto, más si no podían hablar español.

(...) pero normalmente no fue una decisión muy fácil porque el momento, en el tiempo en que llegué a Chile, antes no había, no existía, cómo se llama, Law no existía, tendría que venir en Copa, y en este momento no había tanto viaje de Haití a Chile, tendría que viajar de Republica Dominicana, más cerca de Haití y de las Américas pa, pa llegar de Panamá, de Panamá a Chile. (HV4)

Cuando las y los entrevistados migraron relatan que no venían solos, sino que Dios migraba con ellas y ellos, él fue quien los cuidó y protegió ante situaciones difíciles que tuvieron que enfrentar en el trayecto hacia Chile: “Sí, en ese trayecto sí Dios está conmigo porque pa’ decir la verdad cuando llegué me preguntaron algunas preguntas eran difícil pa’, pa’ responder y casi me echaron de nuevo en el país, a mi país natal” (HV4). En el siguiente extracto de una historia de vida esta situación se ve con claridad.

Así que en el caso mío, yo salió de mi país, de Haití y cruzando República Dominicana, de ahí yo tomo avión hacia acá, es así. (...) Yo toma el avión de allá en Punta Cana y, pero lo que pasa, cuando yo recuerda, como cada vez que me recuerda eso es como si una, yo siempre reír, por qué, yo tuve, o sea, me equivoco, por qué, tengo que tomar el avión de Punta Cana hacia Perú, a Lima. (...) Bueno, llegué ahí en el avión y empieza hablar, a dar la informaciones, decía en tanta, en tanto hora, tanto tiempo vamos a llegar hacia Bogotá, yo le dije ‘mira, Señor me equivoqué, tengo que irme pa’ allá, ¡qué voy hacer!’. Yo oraba a Dios, yo dije ‘Señor, sabe que mira, tú nunca me dejó en ningún momento, ya voy a ver la hora, voy a probar de verdad si va a estar al lado mío’. Y yo oraba y cuando llega allá en Bogotá, yo conversé con la, con el piloto. Yo le dije: ‘sabí que me equivoqué, tengo que tomar el avión hacia Lima y ahora mira donde estoy, no sé qué voy hacer, cómo puede ayudarme’. Y me decía: ‘mira es un problema muy grande, qué paso, por qué te equivocaste del avión’. (...) Y después de un rato, nosotros fuimos arriba, al sentados ahí, nosotros fuimos a sentar y me decía ‘vamos a ver qué puede hacer, si no podemos hacer nada, te vas a devolver allá en República Dominicana’. Yo le dije, ‘bueno, a lo mejor, pase lo que pase, ningún problema’. Y de verdad fue conversar, y llamar allá en Perú, igual ellos hacen una llamada allá y tuvo que, mi maleta, llegó acá en Chile. Así que, de ahí yo conversé, conversé, conversé mucho y de ahí me decía, después me llame y me piden mi pasaporte, yo le doy mi pasaporte, y de ahí me cambia la boleta y ahora yo tuve oportunidad pa entrar acá en Chile. Así que me siento muy, bueno yo, como le digo yo siempre estar conmigo Dios nunca me dejó, así que me ayuda. (HV10)

Al llegar a Santiago de Chile algunas y algunos de los participantes del estudio estaban desorientados, no sabían bien donde se encontraban, esto se puede explicar porque llegaron de noche: “pero llegué acá para mí todo venía compra de mí cuando llegué acá, como, porque es un no sabías si estoy arriba o si estoy abajo (*risas*), (...) cuando llegue también no sé si el aeropuerto estaba en el norte o en el sur, solamente porque llegue en la noche, no sabía casi nada” (HV2). El llegar de noche les permitió ver la ciudad sin la actividad productiva que se observa en el día, pero aun así mencionan que las personas trabajan día y noche: “(...) llegue en la noche a las 12 de la noche que es un momento muy tranquilo, no hay más ruido y también cómo se funciona y también no hay día y noche porque todo el día hay trabajo, hay tránsito, ese me impacto mucho” (HV1).

Además relatan que al llegar al aeropuerto tuvieron inseguridad de haber migrado, ya que vieron a muchas y muchos haitianos en el aeropuerto, lo que les hizo tener miedo y pensar si habían tomado una buena decisión.

(...) el día llego yo hay mucho haitianos, pero encontré un en el aeropuerto de Chile, y si después vienen más haitianos, más haitianos, por ejemplo en fin del 2017 hay puros haitianos que llega acá (*risas*), yo también tenía miedo, tenía miedo de llegar, de llegar los haitianos de Haití para venir acá, porque está mucho complicado ahora para, tiene papel, eeh, muchos de ellos no entienden, no entienden español, está muy complicado para encontré un trabajo y por ejemplo si uno no entiende, no hablar, no puede encontrar trabajo porque está mucho complicado. (HV3)

Cuando pudieron ver la ciudad de día y transitar por sus calles, otros elementos les llamaron la atención, uno de ellos es el clima, algunas y algunos llegaron a Santiago en invierno, por lo que el frío fue el primer impacto al haber migrado: “cuando llegué, por el tema del frío, tenía mucho frío porque” (HV4); “primero, cuando llega aquí, empieza a sentirme frío, o sea, empieza a sentirme frío y yo he encontrado mucha gente que me dice ‘bueno, tú llegaste en el momento del calor, no hay frío’, yo le digo, a mí me siento frío porque primera vez, cachai.” (HV10). Otro elemento es la infraestructura que presenta la ciudad, las luces, los buses, el metro: “(...) y también de acá por primera vez entro viaje en el tren, en el metro, ese me impacta mucho, veo que es muy bueno” (HV1).

Pero llegada también, toma, tomábamos un bus que era diferente a lo que tenemos en Haití, y la carretera, así todo, las luces en todas las calles eso es algo increíble para mí en este, en este tiempo porque uno llegaba con esa, como algo nuevo, y después me tomaba un tren el mismo día hacia Baquedano, hicieron combinación. (...) Es que ese día yo casi conocía todas las cosas, el tren, lo que no teníamos en Haití me entiendes, y eso. (HV5)

Bueno el primer día que entro a Chile yo veo como, es un... yo de verdad hay cosas que veo en Chile que nunca, nunca había vi en Haití, (...) por ejemplo, mmm, escaleras mecánicas no hay en Haití, y yo cuando lo vi me asuste, si de verdad, me asuste. (HV9)

Asimismo la comida fue un elemento clave, puesto que no estaban acostumbrados a ver las comidas que en Chile se preparan, y les producía temor comer las preparaciones que acá se hacen habitualmente: “Eeh, bueno las comidas también, como una comida que se llama Charquicán, me asusté y no pude comer esa comida y porque no, no, no me gustó. El huevo también en la manera de hacer, en Haití no lo hacen así el huevo, si” (HV9).

Recapitulando, los factores antes mencionados, idioma, actividades recreativas, bienestar comparativo y viaje, estos dan una visión subjetiva de lo que ha sido el proceso de integración social para las y los haitianos evangélicos. Factores como el idioma cobran relevancia al momento de asentarse e integrarse a una nueva sociedad, tema que ha sido complejo para ellas y ellos, ya que sin poder comunicarse es muy poco lo que pueden hacer. Pero pese a eso su declaración de fe va primero, y aquí en Santiago de Chile han encontrado en la institución religiosa un espacio donde poder desenvolverse y desarrollarse para enfrentar a esta nueva sociedad.

3.3 FACTORES SIMBÓLICO-ESPIRITUALES

Cuando se abarcan los factores simbólico-espirituales se habla de la fe en Dios y las creencias y valores religiosos adquiridos y vividos. Dentro del equipaje material que las y los haitianos evangélicos traen consigo esta su ropa, artículos personales, sus Biblias, himnarios o libros de teología, pero también traen consigo un equipaje simbólico con el que migran, y su fe es uno de ellos. La fe que declaran tener en Dios es un componente central de sus vidas. Mencionan que Dios es *todo* para ellas y ellos, él ha sido su padre y guía tanto

hoy en Chile como en Haití, Dios no ha cambiado, sigue siendo el mismo que era en Haití, *él es el mismo ayer, hoy y siempre*: “Dios para mí es un ser que no tiene una sinificación, puedo decir es un, una persona, es todo para mí, es mi vida, ¿qué es?, (...) Dios es para mí todo” (HV2).

veo que en un solo palabra, es decir, Dios es un punto central de mi vida, punto central, yo quiere que si algún momento yo viaje afuera de mi país puede mantener mi relación siempre con Dios, no solamente veo des cuando un Dios estaba en Haití, un Dios diferente acá de Chile, no, como dice la Biblia en el libro de Hebreos ‘es el Dios ayer, hoy, mañana’, (...) solamente depende de relación con él, Dios de Haití un gran Dios, Dios acá en Chile un gran Dios, depende de relación como ve, (...) a mi veo un Dios maravilloso, un Dios todopoderoso, un Dios wuaauu, hay yo tengo así yo tengo así de palabras para explicar, un Dios infinitamente wuaauu, un Dios genial, en mi punto de vista" (HV1)

Dado el punto anterior cabe añadir según los relatos que Dios migró con ellas y ellos, no llegaron solos, llegaron a Chile de la mano de Dios, ya que él está en todo lugar porque es simplemente Dios: “(...) en todo, en todo lugar, en todo país que estoy yo pue, sabe que Dios puede ayudar, porque Dios en, en toda la tierra, en todo, en todo país Dios está, Dios está porque Dios es el dueño de la tierra y el cielo, todo” (HV3); “Dios, es el ser supremo que conoce todo, está en todos lados, eeh, Dios es el padre de todo que sea cristiano o no, es nuestro padre” (HV4). Como Dios migró con ellas y ellos esto les ayuda a no sentirse solos, él se convierte en una compañía diaria, y además el pertenecer a una iglesia los hace sentirse en familia, son hermanas y hermanos de un solo Padre: “Dios porque puedo decir Dios para mí acá en Chile, puedo decir esa frase es todo para mí, porque cada vez no me sentía solo, no me siento solo acá, porque me siento, es como estoy acá allá en Haití, con, con libertad, no, no tengo tristeza, la iglesia tampoco siempre me apoya a mi acá” (HV2).

Para ellas y ellos Dios ha sido quien los ha sustentado en sus vidas en Chile, él es su proveedor, en él ponen su confianza de tener comida, un trabajo, buena salud, puesto que relatan que si hoy están bien tanto económicamente como de salud es porque Dios *es* con

ellas y ellos. “Todo lo que yo no tengo, siempre yo, yo oro para que, por algo que yo quería y siempre Dios me lo da” (HV5).

Acá en Chile yo puedo decir que ese Dios es maravilloso para mí, por qué es maravilloso, nunca no tengo una enfermedad grave en mi vida, a veces sentí algún dolores pero no es grave, si tomo una pastilla, listo, yyy, tengo trabajo, tengo que agradecer a Dios, es un Dios maravilloso para mí. ¿Por qué?, hay mucho haitiano que están, que andan en la calle sin trabajo, no pueden pagar arriendo, si yo no estoy en esta situación es porque Dios es conmigo y Dios es maravilloso para mí. (HV4)

También plantean que Dios está a favor de la migración, ya que si él vela por el bienestar de las personas y ellas no están bien en un lugar, tienen la posibilidad de migrar hacia otra parte para un mejor vivir.

Otra cosa, yo creo que Dios no es, pa’ mi yo creo que Dios es favor de la, eeh, de la, cómo decir, de la inmigración porque el pueblo Saran fue en Egipto y también a través de la biblia, Abraham dejó su país pa’ ir en Egipto a buscar una vida mejor porque tenía hambre, situación difícil. (HV4)

Para ellas y ellos Dios es imprescindible, su vida no sería la misma sin él, por lo que necesitan tenerlo en su día a día, esto lleva a que quieran ser parte de una comunidad e institución religiosa, ya que es ahí donde se encuentran con personas que comparten su misma fe y devoción.

Dios significa muchas cosas para mí. Dios significa mi vida porque sin Dios yo no puede vivir. Sin Dios nosotros no, no, o sea, no pudiera vivir en ese mundo ¿me entiende eso? Así que es muy importante para mí en mi vida. Y yo siempre quiere que Dios al lado mío, nunca voy a dejar porque yo siempre necesite, yo necesito a Dios hasta que la última respiración en mi vida. (HV10)

Además de la fe como equipaje simbólico, las y los haitianos evangélicos también migran con sus creencias y valores cristianos. Al preguntarles cómo se definen por sus creencias, respondieron que preferían ser llamadas y llamados cristianos, que la palabra cristiano tiene más significado y más poder. “Ser cristiano para mí, es una cosa, a mí, cuando digo soy cristiano yo veo en mí un poder, una fuerza, porque es una cosa todo

mundo no quiere ser cristiano, cómo puede decir, es una cosa todo mundo está escondien, escondiendo, está huyendo de esa cosa, porque para seguir a Cristo una persona tiene que elegir” (HV2). Para las y los entrevistados ser cristiana o cristiano es ser seguidor de Cristo, es quien refleja los valores que Jesús enseñó, es servir tal como él lo hizo, es querer parecerse día a día más a como él fue: “yo creo que ser cristiano es como ser un ejemplo de sacrificio, así como envió a Jesús como nuestro ejemplo, nuestro hermano y así” (HV5); “un cristiano igual como Jesús, viene para servir, un cristiano también para servir y para servir y adorar Dios” (HV3);

Entonces, ser cristiano es un hombre que refleja el imagen de Cristo porque esas palabras vienen de Cristo y en el libro de Hechos, capítulo 11, versículo 29, dicen: ‘Por la primera vez los discípulos fue, los discípulos fueron llamados cristianos porque ellos reflejan una imagen de Cristo’ (HV4).

Es precioso, ser cristiano para mi es una cosa, ser cristiano es ser diferente, ser cristiano es ser la luz. Ser cristiano es como dice en Génesis, yo te cree a ti igual a mí, si yo soy cristiano porque yo quiero igual a mi Padre, a lo que me cree, no es por mí, es por su autoridad. (HV7)

Ellas y ellos como cristianos deben comportarse de forma diferente al común de las personas, ya que tienen creencias y valores inculcados que los llevan a preocuparse por el prójimo, no decir malas palabras, no consumir alcohol o drogas, entre otras cosas. Así en las historias de vida en distintas ocasiones se evidencia la preocupación que tienen por sus compatriotas y su bienestar en el país.

Los cristianos onda diferente, por ejemplo, un cristiano tiene un corazón más, más genial que los religiosos, (...) por ejemplo, yo tengo, yo tengo mi pieza para, para dormir, encontré uno que está sin pieza, que está sin pega y anda mal en la calle, yo le puede ayudar, ‘oye ven a, a dormir conmigo ahí en la pieza porque afuera no está bueno’, y un religioso no se puede hacer lo mismo porque está diferente, está diferente, así está muy diferente. (HV3)

El ser cristianas y cristianos los ha llevado, como se mencionó, a tener una vida alejada de vicios o adicciones, lo que les hace sentirse bien y orgullosos de ellos mismos

como personas, ya que mencionan que esto también les ayuda a ser vistos como buenas y buenos trabajadores: “ahí yo fui un excelente trabajador, yo trabajé bien” (HV5); “y después mi jefe me llaman en la oficina y ‘Bernardo te felicito por eso, porque eh , haga la pega muy bien, muy bien’” (HV3).

Bueno, yo, si Dios no está en mi vida y también en mi viaje yo estaba afuera como, hay un hermano y yo cuando en el trabajo, hay un hermano que dijo, vamos a tomar, o sea, vamos a fumar, así me dijo y yo no, no, no me gusta, me entiende. Como soy creyente de Dios por eso yo me, me, me dijo no me gusta, pero si no estaba como creyente yo dije, ya vamos a tomar, vamos a fumar. (HV9)

Una persona cristiana se diferencia inmediatamente del resto, según ellas y ellos un cristiano refleja lo que es, no es necesario que diga ‘yo soy cristiana o cristiano’, sino que su forma de hablar, sus actos hablan por sí solos.

Una persona que sea cristiano y siempre va a verle la cara, va ver en su comunicación, va ver en su presencia porque hay, bueno igual hay mucha gente que dicen ‘yo soy cristiano’, pero con la manera de habla, la manera de comportarse, siempre puede decir en la boca pero en el corazón, Dios no lo veo que son una persona que sea cristiano, cachai. Así que si uno me pregunta, o sea, fue preguntarme esa pregunta yo voy a decir que sí, yo soy cristiano, y yo no soy un farso de cristiano pero yo soy verdadero. Por qué te digo eso, porque Dios me enseña y Dios me comuno, o sea, comunicar a mí y me enseña muchas cosas. (HV10)

En resumen, los factores simbólico-espirituales, fe, creencias y valores religiosos, son claves a la hora de observar la realidad de inmigrantes haitianas y haitianos evangélicos, ya que éstos median toda relación o interacción social que tienen con una persona, una comunidad o una institución en Chile. Lo que les identifica en su vivir y actuar diario es su declaración de fe en Dios, y lo demuestran día a día tratando de ser buenos cristianos.

CAPÍTULO 4: “OIRÁ EL SABIO, Y AUMENTARÁ EL SABER, Y EL ENTENDIDO ADQUIRIRÁ CONSEJO”. ARISTAS EMERGENTES

En este capítulo se abordan temas que cobraron relevancia progresivamente al momento de analizar el trabajo de campo¹⁸, observación participante y las historias de vida. Primero, se hablará sobre del culto religioso como fenómeno sociológico. Un segundo tema abordado refiere a la experiencia del matrimonio haitiano por la iglesia. Un tercer aspecto acerca de la visión de haitianas y haitianos evangélicos sobre el vudú. Un cuarto tema acerca del hacer comunidad o la formación de guetos dentro de la iglesia. Un quinto aspecto sobre la visión que tienen de Dios como respuesta social. Y finalmente un apartado de hallazgos en torno a género.

Viñeta Cuaderno de Campo

“Hoy domingo 9 de septiembre de 2018 asistí por primera vez a un culto sólo de haitianos, es el primer trabajo de campo formal, ya que si bien había ido a otra iglesia a un culto de haitianos y chilenos, este es el primero sólo de haitianas y haitianos.

Antes de llegar trate de alejar cualquier prenoción y prejuicio que pudiera tener para lograr observar de la manera más limpia posible, quería poder captar todo, hasta lo más mínimo, así que deje todo lo que pudiera saber acerca de la iglesia, de sus cultos, ritos, etc., de lado para observar limpiamente, deje que las personas y el culto me hablaran, y eso creo que resultó muy bien.

Fui al Centro Protestante de Chile, a su culto en la mañana y en la tarde. En la mañana es el culto general, donde van tanto chilenos como personas de otras nacionalidades, por ejemplo, venezolanos, brasileños, haitianos, entre otros. Es un culto que comienza a las 10:00 y termina como a las 12:30-13:00hrs. Aquí pude observar que se trata de integrar a las personas migrantes en el desarrollo del culto, por ejemplo, haitianas y haitianos siendo parte del coro o leyendo en creole algún pasaje de la Biblia frente a toda la congregación. Me di cuenta aquí que muchos de ellos no hablan español, y que al parecer ni lo entienden.

¹⁸ Como el cuaderno de campo y el material fotográfico y audiovisual producido en la observación participante.

Ya en la tarde asistí al culto soló de haitianos. Llegué a la iglesia como a las 17:00hrs. y me recibió Fede, quien es uno de los líderes de la comunidad haitiana aquí, al entrar me di cuenta que aún no empezaban, sólo habían unas 7 personas adelante y al verme llegar me miraron y me saludaron pero siguieron adelante. Yo por mi parte me senté al fondo de la iglesia, había pedido permiso para grabar los cultos y no quería incomodarlos estando cerca de ellos con una cámara, aunque sé de una u otra forma que podría condicionar su comportamiento por la cámara, pero quiero realizar una pequeña capsula audiovisual para mostrar mejor esta realidad, y poder transmitir un poco de lo que viví y sentí en terreno.

Lo primero que puedo decir al salir de ese culto es ¡*guau!*, fue un primer campo ¡*guau!*, quede conmocionada, escucharlos cantar fue una experiencia extraña, que llegó a conmocionarme a tal punto que en un momento quise irme, me sentía abrumada, sentía que el lugar estaba lleno de sentimientos y sensaciones que no eran mías, pero que ellos querían compartir con los que estuvieran allí. Me quedé.

El culto tiene tres momentos, a las 17:00hrs. se juntan los que son parte de la coordinación de la comunidad, por eso había como 7 u 8 personas, en ese momento ellos cantan a capela, oran a Dios, pasan un momento de *adoración* juntos. Luego se realiza la escuela dominical, un espacio de reflexión y enseñanza en base a un versículo de la Biblia, quien dirige la reflexión es un líder de la comunidad y él los insta a hablar acerca del tema planteado, esto lo supe porque si bien no entendía que decían veía que había mucha participación de parte de todos, se paraban y pedían la palabra, se reían y compartían opiniones; este espacio empieza como a las 18:00hrs. de la tarde y ahí empieza a llegar más gente. Y el tercer momento es el culto, punto culmine de la jornada, éste dura desde las 19:00hrs. hasta las 21:00 o 22:00hrs. No es algo que programen o que les preocupe, si el culto se alarga está bien, ellos no manejan el tiempo, Dios al parecer sí.

(Yo era la única chilena en medio de 80 personas haitianas aproximadamente.)

Pude observar que son muy efusivos, muy expresivos, con ellos realmente se siente algo extraño, algo que hay en el ambiente, antes yo había asistido a otros cultos, pero en esta ocasión me sentí distinta, puede ser porque el motivo por el cual vengo no es simplemente por querer asistir a un culto, sino que por fines investigativos, no sé, es algo que aún estoy reflexionando.

Cada expresión que veo en ellos me conmociona, es muy emocional y corporal (el componente corporal es algo relevante en sus cultos, por lo que prestaré más atención a esto en un segundo trabajo de campo).

Algo que llamó mi atención en su momento fue que durante el culto muchas personas se paraban e iban adelante para hablar a todos o para orar por todos.

El tema de la barrera idiomática es algo mega relevante, ya que yo pude vivir como se sienten ellos en un culto de chilenos, no entendía nada, sólo distinguí las palabras comunes en un culto, aleluya, amén y gracias Señor o gracias Dios.

Me fui antes de que terminara el culto, ya que ya era tarde y, como dije, sus cultos suelen durar mucho. Fede me despidió y concretamos una entrevista para el viernes. El trabajo de hoy es más que satisfactorio, llegué no esperando nada y me fui con un sinfín de cosas, dudas, nuevos saberes, sensaciones, etc., como por ejemplo, pensar que tal vez la religión es un medio de sociabilidad y no de integración.”

Reflexionado acerca del trabajo de campo se cree que el hecho de que la investigadora sea cristiana facilitó la entrada a estos lugares, ya que se pudo hacer conexión con ellas y ellos a través de la creencia, no obstante, había aspectos culturales que chocaban y que no se entendieron hasta entrevistar a los informantes claves (líderes y pastores de las iglesias).

Estos datos ayudaron a que las conversaciones siguientes con las y los haitianos evangélicos participantes de la investigación se dieran con más fluidez y confianza, llegando incluso a intercambiarse los papeles en algún momento, dado que algunas y algunos dieron consejos de vida a la investigadora al terminar de grabar, situaciones que de una u otra forma fueron provechosas para el trabajo de campo, ya que se pudo en esos momentos ahondar en temas más sensibles de tratar, por ejemplo, la práctica del vudú en su país.

4.1 EL CULTO RELIGIOSO COMO FENÓMENO SOCIOLÓGICO

Los cultos en iglesias evangélicas siguen una pauta general, pero dependiendo de la denominación que sean es como se lleva a cabo esa instancia. En el terreno se trabajó con tres iglesias, cada una con sus particularidades, y se evidencia que el recibimiento a inmigrantes ha sido a “puertas abiertas”, se pueden encontrar migrantes peruanos,

venezolanos, ecuatorianos, colombianos, brasileños, haitianos, entre otros. Como la investigación se centra en haitianos se analizó sólo a esta población.

La llegada de haitianas y haitianos a las iglesias, tanto católicas como evangélicas, se ha hecho evidente más o menos desde el 2015 en adelante, haciéndose notar no sólo por su color de piel, sino que también por su idioma, ya que se estaba acostumbrado a una migración mayormente hispanohablante.

Como se pudo evidenciar en la viñeta de campo antes presentada, el culto religioso es un mundo en sí mismo, es un espacio social en el cual las y los entrevistados socializan y se congregan con otros en torno a una fe en común.

Es en la instancia del culto donde logran conectarse y comunicarse tanto con chilenas y chilenos como con su comunidad de origen. Es donde logran estar con otros, es un lugar de encuentro en donde nacen y se desarrollan relaciones e interacciones sociales. “Ese me impacta mucho cuando a ellos me reciben muy bien, no hay diferencia, no piensa más allá de color, recibe como un hermano en Cristo (HV1)”. Es en el culto donde se intercambian culturas, se comparten prácticas, creencias, saberes y sistemas de organización. “(...) lo más veo como se enseña y también para aprender otra cultura, también ese me encanta, solamente un poco me cuesta mucho el tema de idioma. (HV1)”. En la cita anterior se evidencia que el culto religioso es más que un espacio para alabar a Dios o escuchar palabra, llega a ser incluso un espacio de enseñanza de la cultura local. Como señala Lalive (2010), la comunidad religiosa pasa a ser la comunidad enseñante, “(...) ya que la enseñanza se hace por medio del culto y la evangelización” (p.98). Es en la participación del culto donde el fiel, en este caso la y el inmigrante haitiano, aprende lo que debe creer y hacer, aprende el idioma, aprende los modismos, aprende lo que debe o no decir tanto en la iglesia como fuera de ella, en el trabajo, al comprar, etc.

En la lectura que Cipriani (2011) hace de la socióloga Liliane Voyé, plantea que en el caso de las y los católicos “el hecho de ir a misa es una especie de instituto, de institución cultural, que transforma un gesto repetido (como el ir a misa) en una acción específica de la pertenencia cultural, duradera e inmutable” (p.297). Llevando esto al caso investigado se puede decir que el culto religioso es una especie de institución religiosa-cultural donde el migrante a través de su asistencia sistemática aprende y hace suyas prácticas que terminan siendo cotidianas y parte de su día a día. “Voyé muestra de qué modo las prácticas

religiosas están sujetas a la influencia de las diferencias locales, las corrientes de éxodo migratorio y las delimitaciones de naturaleza lingüística. En realidad, el gesto de la participación en la misa dominical puede marcar el ritmo mismo de la vida cotidiana, condicionarlo, manejarlo” (Cipriani, 2011, p.297).

Un ejemplo claro de lo anterior es la cuestión del idioma, ya que los cultos son traducidos al instante, tanto del español al creole como del creole al español, viéndose beneficiados no sólo las y los haitianos, sino que también las y los chilenos al adquirir conocimiento de otro idioma y palabras claves para establecer una conversación con una haitiana o haitiano.

Así el culto va más allá de la sola práctica, el culto engloba distintos aspectos donde hay códigos y pautas que se siguen y que son sabidas y aprendidas por todos los miembros de la iglesia. “[¿Para ti es muy importante el culto?]. Sí, es tan importante. [¿Por qué es importante?]. Es un colegio, he aprendido mucho, si yo estoy así es gracias a este culto” (HV7).

Eeh, bueno, cuando compartimos las cosas fue bueno porque hay algún cosa que puede explicar a usted y a mi igual puede explicar, hay algún cosa que usted puede, o sea, no, o sea, no conozco, igual yo tengo muchas cosas que no conozco igual, cachai. Así que de ahí uno conoce las cosas que, las cosas que hay, o sea, vamos a ser, o sea, descubierto otras cosas, otras palabras, me entiende. Así que así fue bueno cuando uno se compartir la palabra, la cosa juntamos pa’ conversar. (HV10)

La iglesia aquí, como comunidad e institución, se observa como un espacio de aprendizaje donde no es sólo a través de cursos o charlas que se presta ayuda a inmigrantes, sino que también es a través del culto que se aprende el idioma y la cultura del país de asentamiento, teniendo la oportunidad al mismo tiempo de aprender y hacer comunidad.

Asimismo, se evidenció en las observaciones participantes de los cultos que el lenguaje verbal no es el único que se usa ahí, en el lenguaje del culto hay un lenguaje no verbal, que sería el lenguaje de la emoción, del cuerpo y de los sentidos. Esto se puede ver a través de los momentos de la palabra o predica, de la oración, de la alabanza o adoración a Dios. En este último momento mencionado es donde más fuerte se ve el lenguaje de la emoción y del cuerpo, como ya se mencionó en el capítulo uno, el cuerpo en la adoración

es central, y esto se ve claramente en las y los inmigrantes haitianos. Es en la alabanza y la adoración, como vivencia espiritual, donde las y los miembros de iglesia expresan con toda su corporalidad la devoción a Dios, cantan, gritan, lloran, ríen, levantan las manos, mueven su cuerpo, es un frenesí colectivo que pareciera apoderarse de todas y todos, por lo que es un lenguaje que no se puede llegar e interpretar, hay que adentrarse en estas comunidades religiosas y ahí aprender que significa cada palabra, cada gesto, cada movimiento, etc., como lo plantea claramente Lalive (2010) al hablar acerca de las comunidades pentecostales en Chile,

Que no se juzguen con demasiada frivolidad las explosiones de emoción que acompañan los cultos pentecostales. Antes de toda otra interpretación, antes de todo juicio de valor, teológico o de otra clase, es preciso saber que permiten la participación directa y personal en la manifestación religiosa y en la comunidad. En cuanto formas de participación, ellas son el lenguaje de aquellos que no tienen lenguaje, son el medio de expresar la experiencia vivida, el encuentro con algo que los sobrepasa, la manifestación agradecida de la liberación que se opera en el individuo por medio de la acción de las comunidades pentecostales. (p.97)

En el culto la alabanza y la adoración son un medio por el cual se logra conectar a las personas en una sola comunidad, ya que se hace para un mismo Dios, aquí se observan prácticas comunes a todos, como por ejemplo, levantar las manos, decir aleluya, gracias Señor o amén; igualmente pasa con los mensajes predicados, éstos logran tener la atención de todas y todos debido a la importancia de que sea Dios hablando a través del predicador transmitiéndoles un mensaje. “(...) a la iglesia a través de la alabanza consolai también, a través de los mensajes y también cuando encuentra a una hermana, en un hermano puede ser ‘cómo está, cómo estuvo su día, qué te paso, que Dios te bendiga’ y se dan fortaleza” (HV1).

Es preciso ver el brillo de las miradas, las frentes arrugadas por el esfuerzo de atención, los movimientos aprobatorios de cabeza, las explosiones de alegría, cuando, una vez más, se ha afirmado el amor de Dios y la salvación del hombre. (Lalive, 2010, p.96)

Otro punto relevante en el culto religioso es la forma de verlo como si se fuera a casa, es en el culto donde las y los inmigrantes haitianos se encuentran con sus compatriotas y con chilenas y chilenos que ya consideran parte de su vida. Que se llamen unos a otros hermanos no es casual, ya que ven en ellos a su familia espiritual, y para el caso de las y los entrevistados es aún más potente, puesto que no tienen su familia sanguínea en Chile y esa dimensión afectiva pasa a ser reemplazada por esta nueva comunidad.

Llamar a uno hermano, es darle a entender que pertenece a una comunidad cuyos componentes quieren ser solidarios unos de otros; comunidad que se organiza sobre el modelo familiar, y en el cual los lazos de la sangre son reemplazos por los de una común filiación espiritual hacia un mismo Señor y Padre. (Lalive, 2010, p.92)

Al pertenecer a la comunidad se comienza a *servir* dentro de ella, y en el culto religioso es donde se ve la mayoría de la participación, ya que adquieren responsabilidades como predicar, pasar la ofrenda, orar por otros y otros, cantar en el coro, tocar un instrumento, estar en la puerta recibiendo a las personas, etc., lo que convierte al culto en un espacio de interacciones sociales mediadas por el grupo, mediadas por la comunidad e institución religiosa. “Pero el neófito interpreta estos deberes como señales de su efectiva pertenencia al grupo, de su participación en la responsabilidad común: así como él tiene necesidad del grupo, el grupo tiene necesidad de él: él es alguien.” (Lalive, 2010, p.93)

Sumado a lo ya dicho, un punto que se ha destacado al observar la participación de haitianas y haitianos en los cultos de iglesias evangélicas es la vestimenta que usan. Suelen identificarse visualmente por su formalidad a la hora de vestirse para asistir a los cultos en las iglesias, los hombres de terno, corbata o humita, zapatos bien lustrados y brillantes y con colores que los chilenos no están acostumbrados a usar, por ejemplo, amarillo, naranja, azul eléctrico, etc.; las mujeres, por otro lado, con faldas, trajes de dos piezas o vestidos formales ceñidos a su cuerpo, zapatos muy limpios y altos, algunas usando pañuelos en la cabeza mientras están dentro de la iglesia, y al mismo tiempo bien maquilladas y peinadas. En las mujeres haitianas evangélicas destaca su cabello, y como se pudo indagar, algunas usan su pelo al natural con algún peinado, y otras usan pelucas o extensiones. Todos los aspectos antes mencionados cobran relevancia si queremos saber un poco más de esta

comunidad migrante, por ejemplo, el uso de vestidos o faldas por parte de las mujeres, que si bien es sabido que en las iglesias evangélicas, sobre todo las de corte más pentecostal, esto es casi una regla, en Haití también se da por temas diferentes, como la temperatura del país, “no, lo que pasa si me acá, alguna de ello no tiene que usar pantalón, acá puede aceptar eso por el tema de la temperatura, porque allá hace más de 37 grados, es diferente, y también acá un poco diferente el tema de la temperatura” (HV1); por lo que conocer esta realidad y sus matices a través del culto es una oportunidad de entender y comprender la realidad de las y los haitianos evangélicos en Santiago de Chile.

Respecto al tema del tiempo, éste ha sido clave en el análisis, el tiempo que tenían en Haití no es el mismo que hoy tienen, pero en la iglesia es distinto, el tiempo en el culto es distinto, ya que si bien antes tenían más tiempo para ir a todas las actividades de la iglesia y hoy eso no es igual, el culto no tiene parámetros tan establecidos de tiempo, es decir, se da comienzo al culto en determinada hora pero muchas veces no se sabe a qué hora terminará, puesto que quien dirige eso no son las personas sino que sería Dios a través del Espíritu Santo que se mueve entre ellas y ellos. Los miembros de la comunidad se dejan llevar en el culto, están en casa, por lo que hay una comodidad y confort que les hace olvidarse un poco del tiempo, pudiendo disfrutar de los momentos con Dios y su familia espiritual. “El tiempo pasa, pero nadie tiene prisa” (Lalive, 2010, p.94).

Marcos de la experiencia

Las y los inmigrantes haitianos evangélicos, como toda persona, construyeron su realidad en su país de origen, con su familia, amigas y amigos, en un lugar, en un contexto e idioma específico, por lo que al migrar a otro país su realidad se ve *desestructurada*, y el sentido que le daban ya no es el mismo.

Aquí el énfasis se pone en la estructura de la experiencia de las y los inmigrantes, más que en la estructura de la vida social. (Goffman, 2006). Cobra importancia hacer referencia al concepto de Erving Goffman de *marcos de la experiencia*, puesto que el culto religioso se presenta como modelador de la experiencia del migrante, ya que la realidad está constituida por el sentido de la propia experiencia del sujeto y no por el mundo (2006). Goffman lo que intenta hacer es observar los marcos de referencia que están en la sociedad y que son básicos para comprender y explicar el sentido de los acontecimientos, por lo que al analizar el marco se examinará la organización de la experiencia. El autor identifica

dentro de los marcos de referencia a los marcos primarios, que pueden ser naturales o sociales, “un marco de referencia primario es aquel que se considera que convierte en algo que tiene sentido lo que de otra manera sería un aspecto sin sentido de la escena” (2006, p.23). Así el culto religioso está a la base de los nuevos marcos de experiencia que comienzan a vivir las y los inmigrantes haitianos, a través de las interacciones y dinámicas que en él se producen domingo a domingo. Para la o el haitiano evangélico sus nuevas vivencias las comienza a comprender a partir de la experiencia que vive en el culto, es ahí donde logra adquirir claves para desenvolverse en la sociedad chilena, “(...) los actos de la vida cotidiana son comprensibles sobre la base de algún marco (o marcos) de referencia primarios que los informan” (Goffman, 2006, p.28).

Respecto a lo anterior, la comunidad religiosa tiene marcos de referencia primarios que orientan y guían a las y los inmigrantes haitianos en la nueva cultura de asentamiento, es a través de estos marcos que pueden comprender mejor la realidad a la que se ven enfrentados. Por lo que gracias a la investigación se establece que los nuevos marcos de la experiencia de las y los haitianos evangélicos se construyen en base a los marcos de la comunidad e institución religiosa, es desde aquí que el sujeto migrante observa y comprende la nueva realidad a la que se ve enfrentado en el país de asentamiento.

Considerados en su conjunto, los marcos de referencia primarios de un determinado grupo social constituyen un elemento central de su cultura, especialmente en la medida en que emerge una comprensión relativa a los principales tipos de esquemas, a las relaciones de estos tipos entre sí y a la suma total de fuerzas y agentes que estos diseños interpretativos reconocen que se hallan sueltos en el mundo. Debemos intentar formarnos una imagen del marco o de los marcos de referencia de un grupo -su sistema de creencias, su «cosmología»-, aun cuando éste sea un ámbito que los fieles estudiosos de la vida social contemporánea se han complacido en dejar a otros. (p.29)

En síntesis, el culto religioso, en palabras de Goffman, modela y reestructura la experiencia de la y el haitiano evangélico, cumpliendo con un rol integrativo, puesto que es aquí donde comparten las prácticas, creencias y valores en común, donde la y el inmigrante haitiano logra asimilar la cultura nacional, y además logra ser aceptado por la comunidad

chilena. El culto es el punto de encuentro donde ni la comunidad chilena ni la comunidad haitiana dejan de ser quienes son, donde se identifican como familia, son hermanas y hermanos de un solo Padre, y lo que los une no es su nacionalidad, sino que la declaración de fe en Dios. Por lo que el campo religioso se presenta como un espacio donde se da el proceso de integración social de las y los inmigrantes haitianos.

4.2 EL MATRIMONIO HAITIANO POR LA IGLESIA

Un tema relevante de analizar, pero que aquí sólo se hará referencia someramente, es el matrimonio por la iglesia. Parte de quienes participaron del estudio se han casado en Chile, lo que los llevó a casarse por el civil y luego por la iglesia. Para ellas y ellos cobró más importancia la unión a través del acto religioso que el acto civil, ya que así se recibe la bendición de Dios y se está cumpliendo con lo establecido en la Biblia.

[¿por qué fue más importante casarte por la iglesia?], para mí porque mí, cómo voy a decir, mi fe, igual como un país tiene una constitución, tiene ley, igual la iglesia tiene reglamentos, tiene ley también, en esa constitución está Biblia, allá tiene toda cosa que un cristiano debe ser y no debe ser. Hay mandamientos, así que es importante para nosotros porque cuando un pastor ora para nosotros, puedo decir es una forma pero eso no va a decir que eso que va a ser el matrimonio anda bien o no, todo depende de la persona, pero es importante para nosotros. (HV2)

El casarse en Chile lleva consigo no poder estar con la familia, pero están con su familia espiritual, y antes y durante la celebración se producen hechos que cobran relevancia al observar la pertenencia comunitaria. En el trabajo en terreno se pudo asistir a un matrimonio haitiano y poder conversar con las personas que ahí estaban. Primero se habla con el pastor encargado de la iglesia, quien les da una charla a los novios y les da las indicaciones a seguir el día de la ceremonia. En la preparación del evento no sólo se ve la ceremonia religiosa, sino que también la celebración posterior, la cena, y ésta es preparada tanto por haitianas y haitianos amigos de la pareja como por chilenas y chilenos que pertenecen a la misma comunidad religiosa. Aquí la comunidad local juega un papel importante al ayudar a los novios a preparar todo, y además al darles obsequios por la celebración de su unión en matrimonio.

[¿Y cómo fue ese día que se casaron por la iglesia?]. Mmm, un día súper bien, súper bien, súper bien, fue un día maravilloso para mí, un día maravilloso, y también los hermanos chilenos me estaba apoyando y me estaban preguntando qué cosas faltan pa' que nosotros, yo como yo no falta nada, yo no falta nada. Y también yo de verdad no sabía eso, en Haití no hay esas cosas porque cuando una persona que quieren casarse que traen regalo en el mismo día, yo me asuste con esas cosas, y la gente trae muchas cosas, una pieza que llena cosas, me entiende. En Haití son diferentes esas cosas, de verdad me asuste cuando ve esas cosas, sí. (HV9)

4.3 EXPERIENCIAS RELIGIOSAS EN CONVIVENCIA:

LA VISIÓN ACERCA DEL VUDÚ

La llegada de haitianas y haitianos a Chile ha llevado consigo que la población nacional tenga ciertos prejuicios sobre el comportamiento de esta comunidad migrante. Una de esas es el uso de la magia en Haití, específicamente el vudú.

Al preguntarles a las y los entrevistados sobre este tema no todos dieron su opinión, la mitad prefirió no hablar de esto, ya que como uno de ellos comentó, si bien el vudú existe en Haití éste se vincula con lo malo, y para ellas y ellos no existiría, puesto que creen sólo en Dios.

Por eso alguno de ellos considera el vudú un culto como un culto como que se no como bautista, católica, un culto especial para ellos, y por eso algunos de ellos se practica el vudú. A mí no puede ser tiene poder, depende si no hay confianza, a mí el vudú no vale nada, no vale nada, nada, nada, porque Dios encima de todos. Y también veo que psicológicamente depende de su creencia a vida. El vudú si existe, no existe para mí, algunos hablan de eso, no tengo ningún contacto, ningún relación, el vudú no tiene la autoridad en mi vida. (HV1)

Sin embargo la otra mitad sí expresó su parecer y relataron sus experiencias. Al igual como en la cita anterior, dicen que sí existe el vudú, que es una creencia que está en Haití, que es practicada por una parte de la población, y que es conocida por todas y todos. Para quienes fueron parte de la investigación el vudú en su vida cotidiana coexistía con su fe en Dios, por lo que eran conscientes de la realidad religiosa de su país y de que convivían con esas creencias.

Cosas que puede decir si existe, porque una persona puede, hay personas que, así, así, pero hoy día puede ver una persona y mañana falleció, no solamente eso, hay enfermedad también que no, no es natural, (...) que uno no puede explicar, el doctor, el médico no puede explicar, no puede ver qué pasa con esa persona, pero eso viene de la magia. Existe, porque tengo, tengo un tío que es brujo. Existe esa parte, pero yo cree en Dios, pero ellos no puede hacerme nada, eso digo, porque Dios es más fuerte, es más fuerte, ellos no pueden hacerme nada pero existe. (HV2)

Si bien manifiestan no practicar ni participar del vudú, ya que declaran creer en Dios, sí presentan cierto resquemor a la práctica de ello, prefieren mantenerse alejadas y alejados del vudú para no vivir sus consecuencias.

[el tema del vudú, eeh, ¿allá se cree mucho en eso?]. Sííí, puede hacer mal, lo vudú hacen mal también. [¿Hay buenos y malos?]. Sí, pero, no, por ejemplo, mi mamá salí en una familia, por ejemplo, hay que practican vudú, puede usar la fuerza satánica para matar a alguien, porque allá dice, no sé acá si dice, en Francia dice mistic o magia, puede usar, por ejemplo, hay uno que puede venir acá, eeh, tira agua al, por ejemplo, en un ramo de árbol y hay una fuerza, una fuerza satánica que viene acá y, por ejemplo, con el mismo fuerza puede matar a cualquiera de misma familia. Entonces dicen así se murió mi, mi hermano, dice así, dicen así, pero no sé. (HV3)

A partir de la cita anterior se constata que en sus vidas en Haití estos dos tipos de experiencias religiosas conviven en el día a día, puesto que narran que en sus familias o ellos mismos han vivido las consecuencias del vudú, en el relato de la última cita la o el entrevistado cuenta que su hermano al parecer habría muerto a causa del vudú hecho por un familiar de su madre. Otros relatos cuentan la propia vivencia, incluso experiencias con zombi, lo que evidencia que en Haití el vudú es parte de lo cotidiano, cualquiera puede estar involucrado en un acto de vudú y sufrir sus efectos, las y los entrevistados confían que Dios los protege pero no están ajenos a las prácticas de esto.

No es depresión, como, no puede dormir, es un algo, es algo mística, no ves lo que te toca pero alguien te toca. (...) Acá en mi país se llama zombi, es algo del demonio, pero yo estaba cristiano, cuando tú eres cristiano no puede entrar, no

puede persistir a buscar otra cosa, debes quedar abajo del poder de Dios, orar cada día hasta que, si la muerte viene ya chao gracias Padre, y si no muere, y si Jesús me quiere, te quiere que vives vas a vivir, pero es una gloria por el nombre de Jesucristo porque el Satán la quiere matar y Dios te levanta. (HV7)

Viendo que el vudú existe en Haití, en los relatos se manifiesta que éste no migraría, los espíritus no migrarían, los zombi no migrarían, pero Dios sí migraría con ellas y ellos. Hay una concepción del Dios migrante, concepción que se ve respaldada por la Biblia, a diferencia de los espíritus y zombi, que viven sólo en la realidad nacional, y como esto no existiría en Chile no tienen la capacidad de migrar como si la tiene Dios que es omnipresente.

(...) No, acá no veo mucho, porque si hay vudú acá en Chile los haitianos que traerlo porque, y también hay magia, hay magia, sí, hay magia, pero el vudú parece yo no escucho vudú acá pero yo no escucho vudú. (HV3)

Acá en Chile sí habría magia pero no vudú, y en ambos contextos, pese a lo diferentes que son, Dios se presenta como exorcizador de los demonios. En Haití los demonios vendrían de la práctica del vudú, mientras que en Chile se podrían asociar a prácticas de brujería, del diablo. Así en diferentes contextos los demonios cambian, pero Dios sigue siendo el mismo para ellas y ellos.

4.4 ¿COMUNIDAD O GUETO?

Las y los haitianos evangélicos participantes de la investigación logran ser parte de la comunidad religiosa que es la iglesia. Incluso, como ya se ha mencionado, logran tener sus propios cultos como comunidad haitiana, cultos que son organizados por ellas y ellos mismos con el apoyo del pastor, que se realizan en su lengua materna, creole, con sus tiempos y espacios. El tener estos lugares dentro de la iglesia se transformó en una necesidad, cuestión que se observa en las historias de vida, ya que el choque idiomático es una de las cosas más fuertes que tienen que enfrentar aquí, y el no entender bien lo que se dice en los cultos, no entender bien la palabra predicada es un gran problema para ellas y ellos. Aquí recalcar la importancia que adquiere la lectura y análisis de textos bíblicos dentro de la iglesia evangélica, para ellas y ellos la palabra de Dios es alimento, la Biblia es

el libro que guía sus vidas, por lo que tener estos cultos en su propio idioma les hace sentir en casa, les hace sentir libres de alabar y adorar a Dios, entendiendo las letras de las canciones y lo predicado por el pastor o algún líder.

(...) por ejemplo, el primer día que vine acá era un culto haitiano y yo dije: ‘oh, hace rato que no, que no me siento así como en un culto haitiano’, como así orando, como cantan, hacía tiempo que no, no estaba así, pero bueno, como te dije, por el recibimiento, cómo te reciben, sí, te reciben bien pero ser parte de la iglesia eso es lo que nos faltaba cuando estaba allá, pero acá es diferente porque acá te dieron espacio, aquí uno hace lo que es de, de su, de su país, o sea, de su cultura. (HV5)

Pero al observar esta realidad cabe preguntarse si en algún momento esto puede llegar a hacer que la comunidad migrante se termine alejando de la comunidad chilena, siendo dos grupos diferentes en una misma iglesia, transformándose derechamente en una suerte de “gueto” haitiano.

Aquí existe una delgada línea entre el hacer comunidad con las y los chilenos y la formación de “guetos” sólo de haitianas y haitianos dentro de la iglesia, lo que podría llegar incluso a la exclusión de este grupo o la salida de ellas y ellos de la comunidad religiosa chilena. Esto último les ocurrió a algunas y algunos de los participantes de la investigación, venían de otra iglesia en la cual empezaron a tener ciertos problemas con el pastor y su familia, lo que llegó a que les cancelaran los cultos de la comunidad haitiana, y según sus relatos fue por racismo y por miedo, ya que en la iglesia habían empezado a asistir más haitianos que chilenos, lo que los llevó a pensar que querían “adueñarse” de la iglesia. Así que finalmente estas y estos inmigrantes decidieron irse de la iglesia como comunidad haitiana en su totalidad.

Sí, con nosotros, eran un poco racistas, porque allá no teníamos instrumento, pero la familia, las hijas compraron instrumentos por los niños toca en la iglesia, los piano, lo batería, todo, la guitarra, pero cuando nosotros haitianos empiece a tocar ellos empiece así [*hace gesto con la cara*]... no les gustó. Nosotros también empieza a comprar guitarra, piano, ahí tiene dos guitarras, dos pianos, toca, porque tenemos que tocar po’. Así que ahí la iglesia empieza a crecer, mucho haitianos, (...) y, así que la familia pensaron que nosotros un día le vamos a tomar la iglesia. (HV2)

En consecuencia, al implementar cultos sólo para haitianas y haitianos se está dibujando una línea muy difusa entre la inclusión y la exclusión, pues finalmente este tipo de actos pueden contribuir y fortalecer a la comunidad haitiana evangélica reconociendo sus particularidades culturales y respetándolas, sin embargo, también pueden ser motivo de exclusión o guetificación instalando círculos simbólicos de segregación racial, proponiendo una distancia entre el “ellos” y el “nosotros” como momento de identificación que puede ser negativo para la integración social de la comunidad haitiana, pues se pueden propiciar instancias de discriminación. Es pertinente recalcar que el rol de las iglesias evangélicas que integran cultos para la comunidad haitiana y para la comunidad chilena donde se establece un diálogo necesario, se escuchan ambas lenguas por lo tanto se socializan ambas culturas, generando una nutrición y un fortalecimiento de la comunidad evangélica en general. Sin embargo, por el lado contrario, al crear cultos de forma separatista se aumentan las distancias interculturales, se alimentan los mitos y se anula la posibilidad de integración social a la sociedad chilena.

Lo anterior establece uno de los principales desafíos de la iglesia evangélica respecto de los migrantes, abrir las puertas a todo aquel que quiera asistir y participar de ella, no importando color de piel, idioma, nacionalidad, clase social, género, orientación sexual, etc., instalando espacios seguros de fe, donde todas y todos se puedan sentir integrados.

4.5 DIOS COMO RESPUESTA SOCIAL

Sí. Para mi Dios, aah, no sé cómo puedo explicar [risas], porque Dios hace mucho, mucho en mi vida. Toda mi vida, todas mis experiencias, Dios me ayuda mucho. Sin Dios yo no sé cómo yo puedo vivir, (...) Dios me ayuda cuando yo... sólo Dios, nadie más, Dios. (HV6)

Un punto que se desea recalcar es el papel central que las y los haitianos evangélicos le dan a Dios en sus vidas. Si bien esto es algo que se ha visto en los capítulos anteriores, es importante evidenciar que Dios llega a ser multidimensional, siendo no sólo una respuesta espiritual, sino que una respuesta social.

Quienes participaron de la investigación ponen a Dios como *persona*, es quien los guía en sus decisiones, como decidir si migrar o no, es quien les provee día a día de alimentos y abrigo, es quien los escucha, es quien está a su lado, es quien les da empleo, es

su médico de cabecilla, entre otros; para ellas y ellos Dios es simplemente Dios, la palabra Dios engloba en todo.

Dios es un magnifico, todos pueden dar un definición pero Dios es un Dios perfecto, un Dios que puede escuchar a los niños, un Dios que puede tomar preocupación de sus hijos, y igual como yo soy papá de dos niños, yo siempre me preocupo de mis niños, yo soy humano, Dios ocupa de todo, de todo, porque Él es creador, Él es padre de todos, (...) pero Él sabe también que Dios es un Dios perfecto. [¿y en una palabra como lo definirías a Dios?]. Hay Dios es, es Dios, es Dios no más. (HV3)

Asimismo Dios se observa como la figura que les asiste socialmente, él es quien cubre todas sus necesidades, quien ha estado en las buenas y en las malas, quien vela por su bienestar aquí y donde sea que vayan.

Bueno, yo creo, por ejemplo, por mi fe, mi espiritual, yo creo que Dios siempre está con alguien, siempre está aquí para ayudar. Primero, desde allá me dio oportunidad para poder tener ese dinero porque igual no es, era mucho dinero al tiempo que yo venía y quedando acá sin familia, sin nadie, porque yo creo que también la proyección de Dios porque yo creo en Dios, yo creo que también me, me ayuda siempre porque acá puedo tener pa' comer, pa' vestirme y tener un trabajo y eso también es por el favor que Dios me hizo. (HV5)

Al observar y analizar las experiencias de trabajo de campo, asistencia a cultos y las historias de vida, es pertinente destacar que todos y cada uno de los relatos de vida se revisten con la fe en Dios, que es quien encarna las posibilidades de una vida mejor, pues guió sus pasos desde Haití cruzando el continente hasta llegar a Chile, un país completamente distinto a su lugar de origen, con clima distinto, con otro idioma y una cultura diferente que permeó sus prácticas cotidianas y religiosas. Las y los participantes en cada momento señalaron que la fortaleza venía de esta fuerza supraterrrenal, que ayudaba a enfrentar las dificultades propias de adaptación social, y que, en gran medida, el pertenecer a una iglesia evangélica en Chile hace un poco más grata sus vida acá.

Es importante recalcar que Dios para esta comunidad es una entidad que traspasa los límites de lo meramente religioso, para ellos y ellas Dios es la respuesta social a la

esperanza de mejorar su calidad de vida, encontrar un trabajo, aprender el idioma, encontrar un mejor hogar y en síntesis obtener dignidad.

En este contexto es necesario preguntarse si en los años venideros las comunidades e instituciones evangélicas representarán un eje importante a nivel político, pues si hoy asocian a Dios con las soluciones a sus necesidades, podrían ver en un futuro no muy lejano a las instituciones y los líderes religiosos como representantes de sus demandas, sacando así a los líderes de la iglesia y llevándolos al congreso, sacando la palabra del culto y llevándola cada vez más fuertemente a la calle y mezclándola con sus demandas.

En conformidad, la investigación realizada pretende servir como una aproximación al fenómeno migrante haitiano, instalando no sólo respuesta a hipótesis en torno a la religión sino a las consecuencias sociales que pueda tener.

4.6 GÉNERO Y RELIGIÓN¹⁹

En este apartado me gustaría detenerme en una experiencia que fue muy significativa para el trabajo en terreno, más no estaba presupuestada.

Al empezar el trabajo en terreno mi motivación era hacer la muestra lo más mixta posible, integrando los relatos de hombres y mujeres, de diferentes grupos etarios, sin embargo, esta pretensión se fue haciendo cada vez más dificultosa, quedando reducida la participación de las mujeres a un caso.

Ante esta situación me surgieron muchas interrogantes, me intrigó saber por qué no me concedían las entrevistas, me cuestioné mi papel como investigadora al no saber abordar esta realidad. Luego pensé que el problema era idiomático, también barajé la posibilidad de una barrera cultural que nos separaba, siendo ambas mujeres pero de una realidad sociocultural muy distinta. En este sentido me gustaría destacar una de las experiencias en la cual me acerqué a una mujer haitiana, nos saludamos, pero ese encuentro quedo en el mero saludo, no hubo mayor interacción, luego al intentarlo con una mujer diferente de otra iglesia la situación fue similar, de esta manera eliminé de mis dudas si se debía a una casualidad que no hubiera mayor interacción con ellas, y comencé a observar

¹⁹ En esta sección se hablará en primera persona puesto que hay una identificación por parte de la investigadora al ser mujer y comprender las dificultades que se encasillan en la construcción de un posible feminismo que logre vincular género y religión.

una actitud que se repetía. Ante ello surgieron más interrogantes, ¿serán los hombres los que influyen en su timidez? ¿qué pasaría si el investigador fuera hombre? ¿es una cuestión de edad? ¿es una cuestión de cultura?

Continuando el trabajo de campo llegué a comprender algunas de las problemáticas que se escondían tras esa “timidez”. Primero se evidencia el problema idiomático, que realmente influía en su capacidad oral ya que no se sienten seguras al hablar español. En este punto cabe recalcar que son los hombres quienes hablan mayoritariamente español, y que muchas veces son los encargados de traducir a las mujeres en instancias formales. En segundo lugar, hay una presencia claramente patriarcal dentro de la estructura cultural de origen, puesto que como investigadora debía pedir permiso a sus hermanos, esposos o la figura masculina más cercana para poder realizar las entrevistas, y ellas a la vez quedaban anuladas de voluntad, pues si el hombre autoriza la entrevista entonces ellas no se podían negar. De esta manera el trato se sellaba entre el hombre y yo, reduciendo la posibilidad de la participación a una tarea asignada. Debido al conocimiento de esta realidad no quise tomar entrevistas de esta forma pues me parecía poco ético e incongruente con mi posición como mujer, de este modo la única entrevista que realicé fue gracias a la vinculación con una pastora quien me permitió conocer estas problemáticas y facilitar una entrevista en un círculo de confianza para la entrevistada.

En consecuencia se pueden apreciar varias dificultades en torno al género y la religión, puesto que como entienden la religión cristiana algunos sujetos de esta comunidad migrante, lo masculino detenta un poder sobre lo femenino, interviniendo en sus participaciones y decisiones, dificultando sus posibilidades de expresarse libremente. Ante esta situación pienso que es fundamental que en el proceso de integración social que se lleva a cabo al interior de la iglesia puedan cuestionarse esos roles, haciendo que las mujeres tengan una mayor visibilidad en el que hacer religioso, más allá de las labores de cuidado que desempeñan, y una participación más activa en la que se puedan expresar por propia decisión, no sólo fortaleciendo su fe en Cristo sino que cuestionando y fortaleciendo su rol como mujer cristiana.

CONCLUSIONES²⁰

Retomando las pretensiones iniciales de esta investigación, para mí como investigadora era pertinente ahondar en una de las realidades migrantes que se aprecia hoy en Chile. Es sorprendente ver el incremento en los últimos diez años de la migración sur-sur, y más sorprendente fue apreciar la llegada de familias haitianas a este lejano país. Bajo este flujo migratorio una de las principales características que se apreció fue la notoriedad que tuvieron debido a su color de piel, hecho que suscitó diferentes reacciones en la sociedad chilena, pasando desde el rechazo, curiosidad, y en algunos sectores la acogida de ellas y ellos, como es el caso de las iglesias evangélicas en Chile.

Conforme a lo anterior, intenté realizar un trabajo que tuviera las herramientas tanto metodológicas como teóricas para abarcar dicho fenómeno sociológico. Por lo cual la pregunta que guió esta tesis fue ¿qué lugar ocupa la religión en el proceso de integración social de las y los inmigrantes haitianos evangélicos en Santiago de Chile? A partir de esta interrogante, a continuación daré los elementos que fueron surgiendo mediante la observación participante e historias de vida para contestar a esta pregunta, dando cuenta del objetivo general, objetivos específicos e hipótesis.

En primer lugar quiero responder a las premisas plateadas. Al retomar la hipótesis del reajuste de las prácticas religiosas de las y los haitianos evangélicos se observa que las prácticas de origen en muchos casos son similares a las prácticas religiosas de la comunidad evangélica en Chile, pero sus prácticas religiosas actuales se ven modificadas en el colectivo mas no en lo individual, lo que permite aprobar la hipótesis planteada, puesto que al estar en cultos con chilenas y chilenos no existe la misma forma de adorar y alabar a Dios que en los cultos sólo de haitianas y haitianos.

Igualmente se verifica positivamente la hipótesis que refiere a que las iglesias, como instituciones religiosas, forman parte de los procesos de integración social de las y los haitianos evangélicos, ya que logran apoyar y orientar a inmigrantes en el asentamiento en el país a través de distintas instancias, como por ejemplo, clases de español o ayuda jurídica. Así la labor que hace y ejerce la institución religiosa se desarrolla en autonomía de las instituciones gubernamentales.

²⁰ Se decide escribir las conclusiones en primera persona debido a la implicancia de la investigadora en el fenómeno estudiado.

La religión dentro de la integración social de las y los haitianos evangélicos toma preponderancia puesto que se constituye como un espacio simbólico en el cual se vinculan los factores socioeconómicos, socioculturales y simbólicos-espirituales, por lo que se constata positivamente esta hipótesis. Estos factores se vinculan dentro del espacio establecido por la iglesia donde a través de las relaciones sociales que se generan con las y los nuevos hermanos se logra iniciar de mejor forma el proceso de integración social a la sociedad chilena.

Como se ha afirmado durante toda la investigación, la religión sigue constituyéndose como parte importante de la vida social de las personas, tal vez con nuevos movimientos religiosos o prácticas religiosas, pero sigue estando aquí. Así las iglesias, como comunidad e institución religiosa, dan respuestas a nivel simbólico y práctico a las y los haitianos evangélicos, pasando la barrera de lo que podría parecer asistencialismo, ya que para ellas y ellos, como cristianos, la ayuda que se brinda se da por sentado sólo por el hecho de ser cristianos, es decir, la aceptación y la ayuda está atribuida gracias al sentido de pertenencia de la comunidad religiosa, por lo que esa sería la labor que toda iglesia debería desempeñar. Por lo anterior, me permito afirmar en base a los propios relatos recogidos en la investigación, que lo que hacen las iglesias evangélicas hoy en Santiago de Chile no es asistencialismo, más bien correspondería a una postura permanente asociada a los valores y enseñanzas del cristianismo (*“ama a tu prójimo como a ti mismo”*).

Respondiendo a la pregunta de investigación planteada, observé que la religión ocupa un lugar preponderante en la vida de las y los participantes, y actúa como un medio de integración social, puesto que en este proceso la religión guía cada paso que dan, guía sus decisiones, guía su comportamiento, guía sus prácticas, guía su habla, guía su vida; por lo tanto lo religioso es lo que les permite vincularse con otras personas, ya que tienen creencias y prácticas en común, la religión sería un lenguaje universal que los ayuda a asentarse e integrarse en la sociedad chilena.

De esta manera, la religión le daría al inmigrante valores y actitudes que favorecen y/o ayudan a su integración. El componente religioso moldea y reestructura la experiencia migratoria, por lo que se reconoce a la religión como un factor identitario de las y los haitianos evangélicos, ya que si no hubiese investigado acerca de la fe que profesan, no podría haber entendido el proceso de integración social que viven en Chile. Su religión por

lo tanto, no es algo que dejaron en el país en que nacieron y vivieron, sino que la religión viajó con ellas y ellos, la religión *está* en cada uno, migraron con un equipaje simbólico, valórico y espiritual que las y los ayuda a enfrentar esta nueva realidad. Al llegar a Chile las y los inmigrantes tienen motivaciones de tipo económico, que son justificadas y contextualizadas en términos religiosos. En sus relatos es Dios quien los motiva y los respalda en esta nueva vida, en esta nueva experiencia. Sin embargo, eso no quita que estén exentos de problemas, pero Dios les da fortaleza y esperanza, lo que les permite enfrentar la vida en Santiago de Chile y los problemas propios del asentamiento.

La declaración de fe en Dios cambia y/o diferencia la experiencia del sujeto migrante. Es preciso recordar una vez más que para las y los evangélicos la fe se antepone a todo. La fe es un fenómeno intangible, esencial para ellas y ellos, que tiene repercusiones sociales y esto se evidencia en la cabida que tiene en el campo decisional, por lo que Dios se presenta como apoyo en cada una de sus decisiones. Saben que hay dificultades, saben que hay problemas, pero su fe en Dios los hace enfrentar la vida y vivirla de otra forma, con la esperanza de un mañana mejor. Como lo señala Peggy Levitt (2007) Dios no necesita pasaporte, por lo que él migró con ellas y ellos, y juntos viven día a día el proceso de integrarse a la sociedad chilena.

La iglesia, como comunidad e institución religiosa, juega un papel fundamental en la vida las y los inmigrantes haitianos, ya que al ser parte de un espacio religioso éste pasa a ser también un espacio de integración social, puesto que dentro nacen y se forman relaciones sociales con otras y otros, en este caso con chilenas y chilenos. Así se generan vínculos de confianza y redes de apoyo. Progresivamente nace un espacio de enseñanza donde inmigrantes logran aprender el idioma, las costumbres, los modismos, la cultura. También se hace comunidad desde espacios como el culto religioso, comidas en las iglesias, o desde prácticas religiosas como las presentaciones de bebés o bautizos, generando un espacio, como ellas y ellos mismos dicen, familiar. Todo lo anterior contribuye a integrarse a la sociedad chilena. Se produce un proceso de integración social desde lo religioso, que pasa por la fe que viven las y los migrantes en el cotidiano, de esta manera las iglesias evangélicas se presentan como espacios donde se construyen lazos comunitarios, de confianza, que les permitirían establecer relaciones sociales.

Es preciso señalar la existencia de problemas que enfrentan los migrantes al querer regularizar sus papeles en Chile. Para hacerlo se enfrentan a un organismo gubernamental que tiene falencias (Departamento de Extranjería y Migración), que tiene largos tiempos de espera o que muchas veces no es claro en la información entregada (sobre todo a personas no hispanohablantes, como las y los inmigrantes haitianos). En este sentido, las iglesias han tomado como suya esta responsabilidad social de orientar y guiar al migrante ante un organismo altamente burocratizado, por lo que se han convertido en el organismo al cual recurren para buscar, además de orientación espiritual, trabajo, contactos y redes de apoyo.

En otro orden de cosas, haciendo referencia a una cuestión metodológica, es necesario ver la importancia que tuvo aquí trabajar con historias de vida, y retomar esta técnica un poco olvidada por la sociología, para así entender mejor el fenómeno social estudiado. Esta técnica me permitió generar un mayor vínculo de confianza y me permitió reconstruir tanto la experiencia religiosa como la experiencia migratoria a través del relato, relevando así la voz de la y el inmigrante, para que sean ellas y ellos hablándonos directamente.

A partir de esta investigación se proyectan dos desafíos importantes. En primer lugar, generar un espacio de reflexión universitaria acerca del estudio de la religión en la sociología. Al observar la realidad nacional y latinoamericana creo necesario generar discusiones que vinculen la religión con otros fenómenos sociales, como en este caso la migración. La importancia de estudiar el fenómeno religioso en la migración viene del poder explicativo que tiene la religión para comprender el actuar social de los sujetos, ya que en este caso no se podría entender integralmente el fenómeno migratorio si no se contempla la experiencia religiosa asociada a la migración.

En segundo lugar, como desafío futuro es pertinente encontrar las técnicas de producción de información adecuadas para trabajar con mujeres haitianas, puesto que fue muy difícil entrar en conversación con ellas, a veces por el poco manejo del español o porque había que pedir permiso a los hermanos o los esposos para que ellas pudieran ser entrevistadas. Esta dificultad al acceso de sus experiencias muestra un gran desafío no sólo a la hora de investigar, sino que plantea la tarea en cada una de las iglesias de otorgar herramientas que les permitan expresarse desde sus realidades como mujeres migrantes, cristianas, evangélicas asentadas en Chile, pues este empoderamiento dentro de la

institución propiciaría una mayor visibilización y participación dentro de la sociedad chilena, pudiendo defender sus derechos como migrantes a la par con sus hermanos.

Para terminar quiero reflexionar acerca de la oportunidad que tuve de adentrarme en la realidad estudiada, ya que es importante investigar estos fenómenos sociales desde su propio contexto, relevando la voz de los sujetos situados en un espacio social específico. Que sea su voz la que hable y no la de nosotras o nosotros como investigadores. Así mismo, es preciso evidenciar a partir de lo investigado la necesidad de realizar estudios interdisciplinarios acerca del fenómeno religioso, debido a su complejidad. Es necesario trabajar junto a otras disciplinas con las cuales se pueda abarcar aristas que la sociología por sí sola no lograría, ya que la dimensión religiosa de la constitución del propio yo (o el sí mismo), moldea la experiencia de las y los inmigrantes al buscar integrarse a una nueva sociedad, radicalmente distinta de aquella en la cual se constituyen originalmente como personas.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Amode, N., Rojas, N. y Vásquez, J. (2015). Racismo y matrices de “inclusión” de la migración haitiana en Chile: elementos conceptuales y contextuales para la discusión. *Polis, Revista Latinoamericana*, 14 (42), 217-245. Recuperado de <https://polis.revues.org/11341>
- Andréu, J. (2000). Las técnicas de Análisis de Contenido: Una revisión actualizada. *Fundación Centro Estudios Andaluces, Universidad de Granada*, 10 (2), 1-34. Recuperado de <http://mastor.cl/blog/wp-content/uploads/2018/02/Andreu.-analisis-de-contenido.-34-pags-pdf.pdf>
- Bazán, I. & Velásquez, F. (13 de Noviembre de 2016). Evangélicos al poder. *La Tercera*. Recuperado de <http://www.latercera.com/noticia/evangelicos-al-poder/>
- Beltrán, W. (2007). La sociología de la Religión: Una revisión del Estado del arte. En *Creer y poder hoy: memorias de la cátedra Manuel Ancízar*. Cátedra Manuel Ancízar (Universidad Nacional de Colombia), 75-94. Recuperado de <http://www.bdigital.unal.edu.co/7941/1/williammauriciobeltran.20072.pdf>
- Berger, P. (1969). *El dosel sagrado: Elementos para una sociología de la religión*. Buenos Aires: Amorrortu editores
- Berger, P. y Luckmann, T. (1968). *La construcción social de la realidad*. Buenos Aires: Amorrortu.
- Bogdan, R. & Taylor, S. (1987). *Introducción a los Métodos Cualitativos de Investigación. La búsqueda de significados*. Barcelona: Paidós Ibérica.
- Bourdieu, P. (2000). *La miseria del mundo*. Buenos Aires, Argentina: Editorial Fondo de Cultura Económica
- Bourdieu, P. (2006). Génesis y estructura del campo religioso. *Relaciones. Estudios de historia y sociedad*, 27 (108), 29-83. Recuperado de <http://www.redalyc.org/pdf/137/13710803.pdf>

- Canales, M. [coord.-ed.]. (2006). *Metodología de la investigación Social. Introducción a los oficios*. Santiago de Chile: LOM.
- Centro de Estudios Públicos [CEP]. (2018). *Estudio de Opinión Pública Octubre-Noviembre 2018. Tema especial: Religión*. Recuperado de <https://www.cepchile.cl/estudio-nacional-de-opinion-publica-octubre-noviembre-2018-tema/cep/2018-12-18/093906.html>
- CEPAL (2007). *Cohesión social: inclusión y sentido de pertenencia en América Latina y el Caribe*. Santiago de Chile. Recuperado de <http://www.cepal.org/es/publicaciones/2812-cohesion-social-inclusion-sentido-pertenencia-america-latina-caribe>
- Chernilo, D. (1999). Integración y diferenciación. La teoría de los medios simbólicamente generalizados como programa progresivo de investigación. *Cinta Moebio, Revista de Epistemología de Ciencias Sociales*, (6), 313-405. Recuperado de <http://www.moebio.uchile.cl/06/chernilo01.html>
- Cipriani, R. (2011). *Manual de sociología de la religión*. Buenos Aires, Argentina: Siglo Veintiuno Editores.
- Davie, G. (1994). *Religion in Britain since 1945: believing without belonging*. Oxford: Blackwell
- Delgado, J. y Gutiérrez, J. (1994). Capítulo 7: Análisis de Contenido. En Navarro, P. & Díaz, C. *Métodos y técnicas cualitativas de Investigación en Ciencias Sociales*. Madrid: Editorial Síntesis.
- Departamento de Extranjería y Migración del Ministerio del Interior y Seguridad Pública [DEM]. (2016a). *Migración en Chile 2005-2014. Anuario estadístico nacional 2005 – 2014*. Recuperado de <https://www.extranjeria.gob.cl/media/2019/04/Anuario.pdf>
- _____ (2016b). *Boletín Informativo N°1 Migración Haitiana en Chile*. Recuperado de www.extranjeria.gob.cl/media/2016/09/boletin-1.pdf
- DEM e Instituto Nacional de Estadísticas. (2019). *Estimación de Personas Extranjeras Residentes en Chile*. Recuperado de

<https://www.extranjeria.gob.cl/media/2019/04/Presentaci%C3%B3n-Extranjeros-Residentes-en-Chile.-31-Diciembre-2018.pdf>

Durkheim, E. (2010). *Las reglas elementales del método sociológico*. Buenos Aires: Ed. Aguilar.

Durkheim, E. (2012). *Las formas elementales de la vida religiosa. El sistema totémico en Australia (y otros escritos sobre religión y conocimiento)*. México: Fondo de Cultura Económica

Fediakova, E. (2013). *Evangélicos, política y sociedad en Chile: dejando “el refugio de las masas” 1990-2010*. Santiago de Chile: CEEP ediciones.

García, J. (2010). La medición de la integración social de los inmigrantes a través un sistema de indicadores coherente con la noción de ciudadanía inclusiva. *Universitas, Revista de Filosofía, Derecho y Política*, 12, 73-112. Recuperado de <http://universitas.idhbc.es/n12/12-06.pdf>

García, F. (2012). Protestantes, evangélicos y pentecostales: aclaraciones conceptuales preliminares en un campo de investigación social. *Folios*, (36), 171-187. Recuperado de <http://www.scielo.org.co/pdf/folios/n36/n36a10.pdf>

GfK Adimark y Universidad Católica. (2018). *Encuesta Nacional Bicentenario: Tema Religión*. Recuperado de <https://encuestabicentenario.uc.cl/wp-content/uploads/2018/10/Encuesta-bicentenario-2018-Sitio-Web-Religi%C3%B3n.pdf>

Giménez, V. (2011). *Religión y transnacionalismos, apuntes de investigación*. Newsletter 21, ACSRM. Recuperado de https://www.academia.edu/35244803/Newsletter_21_Octubre_2011

Goffman, E. (2006). *Frame Analysis: los marcos de la experiencia*. Centro de Investigaciones Sociológicas (CIS): Madrid, España.

Hervieu-Léger, D. (2004). *El peregrino y el convertido. La religión en movimiento*. México: Ediciones del Helénico.

- Instituto Nacional de Estadísticas [INE]. (2003). *Síntesis de resultados Censo 2002*. Recuperado de https://www.ine.cl/docs/default-source/censo-de-poblacion-y-vivienda/publicaciones-y-anuarios/2002/sintesiscensal-2002.pdf?sfvrsn=92f821b_6
- _____ (2013). *Síntesis de resultados Censo 2012*. Recuperado de <https://es.slideshare.net/benjawiin/resumen-censo-2012-chile>
- _____ (2018). *Síntesis de resultados Censo 2017*. Recuperado de <https://www.censo2017.cl/descargas/home/sintesis-de-resultados-censo2017.pdf>
- Jiménez, F., Jiménez, G. & Moreno, J. (2012). La religión como nexo social y cultural en la integración de los inmigrantes en el contexto de Granada, España. *Espacios Públicos*, 15 (35), 165-179. Recuperado de <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=67624803011>
- Lalive, C. (2010). *El refugio de las masas. Estudio sociológico del protestantismo chileno*. Santiago de Chile: Instituto de Estudios Avanzados USACH y CEEP Ediciones.
- Levitt, P. (2007). Rezar por encima de las fronteras: cómo los inmigrantes están cambiando el panorama religioso. *Migración y Desarrollo*, (8), 66-88. Recuperado de <https://www.redalyc.org/pdf/660/66000804.pdf>
- López, J. Suárez, A. (2016). Diversidad de creencias, devociones y prácticas religiosas. *Religião e Sociedade, Rio de Janeiro*, 36 (1), 103-127. Recuperado de https://www.scielo.br/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0100-85872016000100103
- Martínez, C. y Solís, D. (2012). Construcción de fronteras simbólicas y prácticas religiosas. *Estudios Fronterizos, nueva época*, 13 (25), 9-30. Recuperado de <http://www.scielo.org.mx/pdf/estfro/v13n25/v13n25a1.pdf>
- Moctezuma, M. (2008). *Transnacionalidad y Transnacionalismo (prácticas, compromisos y sujetos migrantes)*. Recuperado de http://meme.phpwebhosting.com/~migracion/rimd/documentos_miembros/13875Trasnacionalismo-trasnacionalidad.pdf

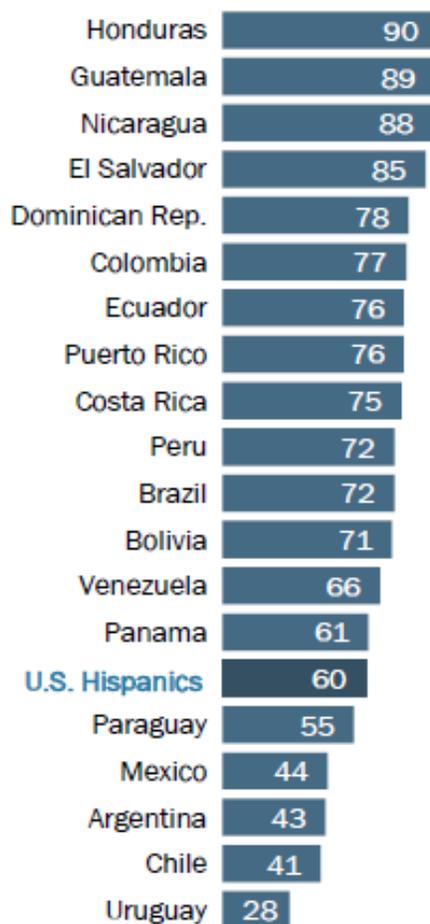
- Moctezuma, P. (2009). La religión en el proceso de socialización de los migrantes mexicanos: la reconstrucción de las creencias y la religiosidad popular transfronteriza. En Guadalajara, J. & Odgers, O. (coord.) *Migración y Creencias. Pensar las religiones en tiempo de movilidad*. México: Miguel Ángel Porrúa, El Colegio de la Frontera Norte, El Colegio de San Luis. Recuperado de https://www.academia.edu/291647/Migracion_y_creencias_pensar_las_religiones_e_n_tiempos_de_movilidad
- Parker, C. (1998). Nuevo panorama, nuevos movimientos en América Latina. *Documentación Social*, (113), 211-222. Recuperado de https://www.academia.edu/31745758/Nuevo_panorama_nuevos_movimientos_religiosos_en_Am%C3%A9rica_Latina
- Rojas, N. & Silva, C. (2106). *La migración en Chile: Breve reporte y caracterización*. Informe Observatorio Iberoamericano sobre Movilidad Humana, Migraciones y Desarrollo, [OBIMID]. Recuperado de https://www.researchgate.net/publication/305618995_La_Migracion_en_Chile_Breve_reporte_y_caracterizacion
- Suárez, H. (2006). Pierre Bourdieu y la religión: una introducción necesaria. *Relaciones. Estudios de historia y sociedad*, 27 (108), 19-27. Recuperado de <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=13710802>
- Sepúlveda, J. (1999). *De peregrinos a ciudadanos: breve historia del cristianismo evangélico en Chile*. Santiago de Chile: Editores Fundación Konrad Adenauer, Facultad Evangélica de Teología y Comunidad Teológica Evangélica.
- Vidal, A & Yévenes, P. (19 de Mayo de 2017). Cada 38 horas se inscribe una nueva iglesia en Chile. *La Tercera*. Recuperado de <http://www.latercera.com/noticia/38-horas-se-inscribe-una-nueva-iglesia-chile/>
- Weber, M. (2002). *Economía y Sociedad. Esbozo de una sociología comprensiva*. España: Fondo de Cultura Económica.
- Weber, M. (2010). *Sociología de la religión*. Buenos Aires: Editorial Akal.

ANEXOS

ANEXO 1: GRÁFICO SOBRE IMPORTANCIA DE LA RELIGIÓN EN LAS PERSONAS

Gráfico: Importancia de la Religión

(% de quienes dice que la religión es muy importante en sus vidas)



Fuente: Pew Research Center (2014)²¹

²¹ Religion in Latin America: Widespread Change in a Historically Catholic Region, 2014: <http://www.pewforum.org/2014/11/13/chapter-2-religious-commitment-and-practice/>

ANEXO 2: SOCIOLOGÍA DEL PROTESTANTISMO EN CHILE

En la presente investigación fue necesario realizar una revisión bibliográfica acerca del estudio del protestantismo en Chile, particularmente los estudios realizados por la Sociología, esto para tener antecedentes de cómo se ha investigado desde la sociología chilena la religión.

El protestantismo chileno, específicamente el pentecostalismo, es tomado como fenómeno religioso por la sociología para dar explicación a las nuevas realidades del campo religioso en Chile. Este tema ha sido estudiado por la sociología desde fines de los sesenta,

desde ahí en adelante son varios los autores que se han interesado por el tema. Autores clásicos como Lalive d'Épinay (1968) y Tenneke (1985). Luego, sociólogos chilenos también se interesaron por este fenómeno religioso en la década del ochenta. Foerster (1989); Palma (1988); Canales, Palma y Villela (1991); Ossa (1991); Guerrero (1994). Luego se pierde el interés por el pentecostalismo hasta que aparece Mansilla quien ha sido el sociólogo que más ha investigado sobre el tema en la presente década en nuestro país (Mansilla 2004; 2005 a; 2005b; 2007^a; 2007b; 2007c; 2007d; 2008). (Andrade, 2008, p.2)

El sociólogo suizo Christian Lalive d'Épinay publicó en 1968 el libro *“El refugio de las masas: Estudio sociológico del protestantismo chileno”*, investigación que marca el panorama de la sociología del protestantismo en Chile. *“El refugio de las masas”* se basa en documentos pastorales, periodísticos, múltiples entrevistas, observaciones participantes y una encuesta por cuestionario a pastores pentecostales y de otras denominaciones en conjunto con estudiantes de teología, a partir de lo cual se propuso estudiar el papel que juega el pastor en una congregación, la visión que la sociedad tiene acerca de los protestantes, y la percepción que tenían las diferentes denominaciones de iglesias evangélicas. Sumado a esto, el autor abarca las temáticas de la economía y la política en torno a los creyentes.

Lalive d'Épinay centra su análisis en un contexto histórico marcado por el proceso de modernización social, donde la migración campo-ciudad iba en aumento. Para el autor el protestantismo, específicamente el pentecostalismo en Chile, reproduce la estructura

tradicional de la hacienda entre los sujetos que vienen del campo a la ciudad, sustituyendo al patrón por el pastor. Así, el pentecostalismo chileno representa un amparo, un “refugio” que permite la fuga del mundo, presentándose como una comunidad religiosa que viene a ayudar al sujeto en este choque con el nuevo lugar de asentamiento, dándole herramientas para enfrentarse a la sociedad, a la pobreza, los empleos mal calificados, a la ruptura de los lazos de origen, e incluso a la anomia, que caracterizo a esa sociedad en transición, donde la migración campo-ciudad fue explosiva. Con esto Lalive d’Epinay logró explicar la ausencia de los creyentes en los ámbitos político, social, económico y cultural, identificando un fenómeno que llamo “huelga social”, así el autor caracterizó al protestantismo chileno como un refugio de las masas, y la relación que tenía con la sociedad en términos de huelga social.

Las décadas que siguieron a la publicación del libro antes nombrado no estuvo exenta de otros trabajos, pero es con la vuelta a la democracia, en la primera parte de la década del noventa, donde se evidencia un aumento en el interés de estudiar el protestantismo en Chile, específicamente, el pentecostalismo (Mansilla, 2012).

Uno de los primeros nombres que se hace presente en estos estudios es el del sociólogo Manuel Ossa, quien publica libros como *“Lo ajeno y lo propio. Identidad pentecostal”* (1991) y *“Trabajo y espiritualidad popular y acción política. El pastor Victor Mora y la Misión Wesleyana Nacional. 40 años de historia religiosa y social (1928-1969)”* (1996). En el primer libro mencionado, la atención está puesta en la identidad del sujeto pentecostal y el papel central que juega el trabajo ahí; en el segundo libro el autor habla acerca de la vida del pastor Victor Mora y como él sale del modelo de pastor pentecostal tradicional, ya que se involucra no sólo en el ámbito religioso, sino que también en el ámbito político y social.

Otro libro que hizo eco en la época fue el titulado *“En tierra extraña. Para una sociología de la religiosidad popular protestante”* (1991), de Manuel Canales, Samuel Palma y Hugo Villela, que contó con dos tomos. El enfoque del libro es el análisis del proceso de conversión al pentecostalismo y su relación con la identidad pentecostal, “en él sus autores destacan que el pentecostalismo elabora la experiencia religiosa a partir de una nueva subjetividad en la que se reconocen como hermanos, desplegando la dimensión afectiva como rasgo constitutivo y cemento de la comunidad pentecostal” (Mansilla, 2012,

p.541). Además, “los autores han querido, a través del "testimonio", establecer un puente vivo entre la teoría y la realidad. Estos libros son también un importante avance en la cuestión de escudriñar las múltiples y complejas facetas del universo simbólico de este grupo religioso” (Guerrero, 1994, p.17).

Igualmente, otro trabajo relevante dentro de la sociología en Chile es el de Cristián Parker, sociólogo destacado en temáticas de religión en Chile y América Latina. Parker es un ávido conocedor de la religiosidad popular como fenómeno religioso. Autor que sostiene que la religiosidad popular “resiste al impacto secularizador y constituye un punto calificador de la identidad continental, aunque al mismo tiempo se abre a un cierto pluralismo” (Cipriani, 2011, p.365). Del pentecostalismo señala que, este fue un arma simbólica contra el orden oligárquico, ya que en sus inicios actuó como un medio de adaptación de los migrantes del campo a la ciudad y presentó ciertos rasgos de protestas implícitas contra la miseria y opresión que vivían (Mansilla, 2012).

En general, lo que se ha investigado sobre el protestantismo chileno es ver el papel que están jugando estos sujetos en la realidad nacional. Hoy en día no sólo son parte de un campo religioso en particular, sino que también buscan ser parte de otros ámbitos, como el social, cultural, e incluso, el político.

Referencias Bibliográficas

- Andrade, R. (2008) Manos que sanan. Experiencia de salud en mujeres pentecostales chilenas. *Revista Cultura y Religión*, 2 (3), 1-16. Recuperado de <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=2785574>
- Cipriani, R. (2011). *Manual de sociología de la religión*. Buenos Aires, Argentina: Siglo Veintiuno Editores.
- Guerrero, B. (1994) *Estudios sobre el movimiento pentecostal en América Latina*. Cuaderno de Investigación Social N°35, Centro de Investigación de la Realidad del Norte, Iquique. Recuperado de <http://crear.cl/storage//2014/03/Cuaderno-Investigacion-Social-35.pdf>
- Mansilla, M. (2012) Sociología y Pentecostalismo. Intereses, énfasis y limitaciones de las investigaciones del pentecostalismo chileno (1990-2011). *Revista Civitas, Porto Alegre*, 12 (3), 538-555. Recuperado de <http://revistaseletronicas.pucrs.br/ojs/index.php/civitas/article/viewFile/13014/8677>



*Universidad de Chile
Facultad de Ciencias Sociales
Departamento de Sociología*

CARTA CONSENTIMIENTO INFORMADO

Usted ha sido invitado a participar de la investigación llamada “La religión en el equipaje: prácticas religiosas, pertenencia comunitaria e integración social en inmigrantes haitianos evangélicos en Santiago de Chile”. Estudio que corresponde a la tesis de pregrado de Génesis Sandoval Mondaca, estudiante de Sociología de la Universidad de Chile.

El objetivo de la investigación es caracterizar la relación que se plantea entre prácticas religiosas, pertenencia comunitaria e integración social en inmigrantes haitianos evangélicos residentes en Santiago de Chile. Es por ello la importancia de su participación.

Usted participará en una entrevista en profundidad/grupo de discusión cuya duración estimada es de una hora.

La investigadora mantendrá confidencialidad con respecto a cualquier información obtenida en este estudio, siendo utilizada sólo para efectos de esta investigación.

Su participación en el estudio es voluntaria, por lo que si accede a participar también puede dejar de hacerlo en cualquier momento sin repercusión alguna.

Si tiene cualquier pregunta acerca de esta investigación, puede contactar a la investigadora responsable a su correo de contacto: genesis.sandoval@ug.uchile.cl, o a su celular +569 66270316.

**HE LEIDO Y ENTENDIDO ESTA CARTA DE CONSENTIMIENTO INFORMADO,
POR LO CUAL ACEPTO PARTICIPAR DE ESTE ESTUDIO**

Firma de la o el participante

Fecha

²² El consentimiento informado se tradujo al creole para que las y los participantes comprendieran a cabalidad la información entregada.

ANEXO 4: MATRIZ DE ANÁLISIS CON CITAS DE HISTORIAS DE VIDA POR PARTICIPANTE

Tópico	HV1	HV2
Contexto Social y Familiar	"en mi país yo vive con mi papá, mi mamá, mis hermanos, mis hermanas, (...) tengo dos hermanos" (HV1)	Él es el mayor de sus hermanos y paso a ser el jefe de hogar cuando falleció su padre
Describir vida cotidiana en Haití	"mi vida cotidiana en Haití como acá como eeh en el colegio, yo estaba en el colegio de lunes a viernes me fui en el colegio, y después cuando ingresa mi casa, yo vivo en una ciudad que se llama San Marcos, también toma un momento para revisar mis notas, mi estudiar miii, hacer mi tarea para mañana, y también a veces de mi tiempo libre juega un poco de la pelota, y también se conversa con mis amigas y mañana y los sábados momento de descansar, de ayudar a mis hermanas a hacer un poco lavar su ropa y también los domingos me fui a la iglesia" (HV1)	"Ya, en Haití en el principio hube a la escuela, y después a la escuela, porque, y fue a vivir en otra parte en otra comuna para irme a estudiar, en el universidad, y de ahí empecé a estudiar y viene por cada, cada momento tengo que irme allá en el, en el pueblo la comuna donde nací para ver mi, mi familia. Y así empecé, es una vida normal para mí, puedo decir, una vida normal, aunque tenía problemas, tenía dificultades, pero es una vida normal para mí. (...) Así que vive allá en Cabo Haitiano, acá empecé a desarrollarme en alguna cosa de la vida, de ahí empecé a trabajar, empecé a conocer más gente, en la iglesia también allá y así" (HV2) "Ya, como te dije antes que la vida es una vida normal, una vida tranquila, en la mañana, a veces levante fui, a mí, yo, a mí me gusta la pelota, tocar la pelota (risas), a veces fui a tocar la pelota y, una mañana, y cuando estudie tengo que irme temprano al colegio y fui al colegio y después a la tarde, siempre a la tarde hay actividad en la iglesia, tengo que irme en la iglesia hacer activi, porque fui un cómo puedo decir un profesor allá de escuela dominical. Así que tengo que irme cada vez a preparar algo, junto con los otros a preparar, y a la tarde jugamos y siempre con los jóvenes de la iglesia, porque fui secretario de la iglesia, y cada, cada, casi cada mes, cada dos meses porque allá hay lugares muy bonitos, hay playas cerca donde vivo acá en Cabo Haitiano, es un lugar maravilloso, así que cada dos meses hacemos paseos." (HV2)
¿Hace cuánto eres cristiano?		"Claro, igual, allá en Haití hay diferencia, hay diferencia de iglesia, la iglesia pentecostal también, hay iglesia metodista, hay iglesia bautista, hay iglesia adventista, hay, hay... Hay mucho, hay de toda, pero fui a una iglesia pentecostal, desde pequeño empecé porque mi papá fue diácono también en una iglesia allá y mi mamá

¿Ibas a la iglesia en Haití?	Sí, iglesia bautista	también así que siempre hace algo en la iglesia y empecé allá desde pequeño, empecé a cantar en un grupo vocal, un coro de hombres también empecé a cantar desde allá, empecé a coordinar, empecé a hacer algo en la iglesia, porque mis padres siempre van con nosotros a la iglesia, no hay otro lugar, llegamos cada domingo iglesia, cada domingo vamos, nos fuimos a la iglesia, así que empecé desde pequeño a trabajar en la iglesia" (HV2)
¿Asistías con tu familia?	Sí	
¿Cómo eran los cultos en Haití?	"los cultos casi igual como acá, hay escuela dominical, a veces hay un parte se dedica una hora y media la escuela dominical y a veces las clases de adultos, de jóvenes y de la dama y de los hombres que casan, como así, y hay clases de los niños. Después cuando se encuentran juntos hace una lección general, como, cual es el versículo central de lección de las clases, y también a un versículo central, que dice que cual es los puntos específicos en la escuela y que para se hace un poco para cada clases. Después de eso hay un momento de alabanza, a veces nuestro alabanza dura un poco más que los chilenos, y a un parte de predicación, y también un parte como hay en mi iglesia como allá hay un grupo para cantar, hay un coro, y también cuando habla de grupo de cinco, diez personas casi, y arriba de veinte habla de coro, ese coro es más personas" (HV1)	"De la mañana, tiene escuela dominical y de 8 a las 9 y media, como a las 10 se terminó la escuela dominical y ahí empezó el culto, la Adoración, y puede terminar a las 12 de la tarde" (HV2)
¿Son diferentes o se parecen a los cultos de Chile?	"sí, eeh no hay gran diferencia, si hay, no hay gran diferencia, solamente en el tema de alabanza, a veces a nosotros cuando a una canción hace más motivación de nosotros no deja la canción altiro, a veces se repita, a veces se toma, se canta, canta como así, y también a un tiempo se da para un poco de testimonio en el servicio (Investigadora: si, si me di cuenta de eso (asiente con la cabeza)), también un tiempo de oración adentro del culto y qué más hace (se pregunta a sí mismo), solamente un poco de tiempo ese le más allá en tema de cómo, cómo se vestir a nosotros un poco diferente" (HV1)	"Allá es diferente, diferente como, diferente de como acá en Chile y allá hay culturas diferentes, aún tiene cosas parecido, parecidas, pero hay cosas diferentes, pero allá como los cultos duran más, más tiempo, eeh, los músicos también, la música, la canción... son diferentes, como el ritmo diferente de acá, allá es un ritmo de compa, de compa y acá otra cosa. (...) Nosotros, nosotros haitianos cantamos de todo, de todo ritmo, compa, reggae, cualquiera (risas), no tenemos límite en eso, así uno puede venir solamente a cantar reggae, reggae, reggae, y otro día compa po, compa." (HV2)
¿Qué haces en tu vida cotidiana ligado a tu fe?		

Describir vida cotidiana en Chile	"acá en Chile casi igual, como de lunes a viernes a veces sábado yo voy a trabajar, desde entre mi casa a veces antes me fui a la escuela como escuela como en mi curso aprende algo, ahora me entregue mi casa a veces se ve alguna película, a veces busca información sobre de los autores en caso uno de los líder me gusta mucho Josh Maxwell, no sé si usted sabe (Investigadora: si, si lo conozco), si, si me encanta mucho como y también Mahatma Gandhi y Nelson Mandela busca más información y a veces busca un poco de información en el de la noticia sobre el Mercurio, qué pasa durante el día, ese como a veces se habla con mi novia por teléfono" (HV1)	
¿Tu forma de ser cristiano se ha visto modificada en Chile?	"sí, en mi punto como veo que es un placer de, en mi punto de vista, más a enseñar la palabra de Dios, y también como Cristo le pide eso a enseñar como en el ordenamiento en el Mateo 28 (piensa si está bien) 28 versículo 19-20, "id por toda nación a hacer discípulos" antes de enseñar, como así. Y también cuando se predica la palabra de Dios alguien si acepto a Cristo en su vida es un gran placer, Dios gusta eso." (HV1)	
¿Qué piensas de los cultos en Chile?	"[forma de adorar en Chile y Haití] depende el sentimiento tiene la persona cuando adora a Dios, y también no sé si hablo no es no sabe cuál es su gusto en la vida, puede ser si usted tiene el le gusta mucho la música, a veces cuando empieza a entender una música sin conocer _____ (1:01:20), depende su sus sensación, movimientos como estas en este momento, por eso no hay forma típicamente para aplicar, y depende como la persona se siente cuando está en la presencia, como así" (HV1)	
Elementos diferenciadores en los cultos	"solamente un poco de tiempo ese le más allá en tema de cómo, cómo se vestir a nosotros un poco diferente, (...) a mi como veo que cuando alguien tiene un cita, por ejemplo, para encontrar al presidente de Piñera, se viste normal, cuando se junta con su novia con su esposa se hace más fuerza para vestirse normal, para encontrar alguna persona se importancia en su vida, porque a nosotros como nuestro Dios maravilloso tiene más poder cuando toma la decisión para la venga la presencia de Dios, para adorar a Dios, si a nosotros Dios un Dios viviente, poderoso, puede ser con ropa como se vestir normal para la presencia de Dios en la casa para adorar a Dios, ese es mi punto de vista. Antes de todo ese la más mejor es su corazón, y también como se vestirse ese es otro punto"	"De los dos, ya, pero allá para mí la cosa tenemos más puedo decir, más libertad allá en Haití, no tenemos más mucho problema como acá pero allá hay personas que vienen a la iglesia en la mañana tienen que ir a trabajar a la tarde o mañana tienen que ir a trabajar temprano, así que uno siempre apurado, pero eso allá uno tiene más, claro, porque uno fue a la iglesia en la mañana, en la tarde también, en la mañana a mi iglesia allá ya sea mañana hasta las 10, a las 3 reunión de los jóvenes, a las 6 de la tarde culto de la iglesia, el domingo, así que... casi todo el día, así que llegue fui en la casa come algo si hay si no hay voy a buscar a otro lado (risas), claro porque hay que comer no (risas), y a la iglesia hasta las 9 de la noche" (HV2) "Aun somos feos pero usamos cosas bueno,

	(HV1) "[las mujeres tienen que andar con vestidos o con faldas, no pantalón] no, lo que pasa si me acá, alguna de ello no tiene que usar pantalón, acá puede aceptar eso por el tema de la temperatura, porque allá hace más de 37 grados, es diferente, y también acá un poco diferente el tema de la temperatura" (HV1)	bueno (risas), cosas bonitas, nosotros gustan cosas bonitas pero siempre, porque, para mí cuando vine a la iglesia es un, es como, por ejemplo, si el Piñera me dijo aah quiere hablar conmigo, ahí dice ya, tengo que vestirme elegante. (...) Claro, pero voy a irme a un culto donde voy a irme en la presencia de Dios que es más que una persona, así yo tengo que vestirme mejor, si no hay, no hay, pero si hay posibilidad para comprar, vestirse bien" (HV2)
¿Qué haces ahora en tu vida cotidiana ligado a tu fe?		
¿Vives cerca de la iglesia?	"sí cerca, cerca, (...) antes yo vivo de Santa Elena con Victoria, cerca de acá (de la iglesia)" (HV1)	
¿Qué actividades realizan en la iglesia? ¿En cuáles participas?	En los cultos	
¿Cómo conociste la iglesia a la que asistes?	"sí, desde el primer domingo de febrero 2015 yo me pregunte con mi primo "no hay ninguna iglesia cerca de mí" y me dijo si hay una iglesia y me acompañó y me conocí, antes yo vivo de Santa Elena con Victoria, cerca de acá, si me entrego acá desde el primer día y sigue." (HV1)	"Para mí mejor, porque el pastor tiene capacidad, tiene poder para dirigir la iglesia y también su familia. La familia no puede hacer lo que la familia quiere, y eso que paso allá. Cuando la familia, las hijas quieren hacer lo que ellas quieren, eso no tiene que hacer, el pastor puede decir ya, no tenemos problema para hacer eso y cuando viene la familia digo no, eso no, no tiene que hacerlo, así que el pastor tiene que dijo no, eso no va hacer más, hacía ya el pastor, y la familia es una familia cristiana también, allá no, ellos venían a la iglesia solamente para cuidar el pastor, para nosotros no, no hagamos mal al pastor, pero ellos no pueden cantar ni un coro po' (risas)" (HV2)

<p>¿Por qué asistes a esa iglesia en particular?</p>	<p>"yo vengo principalmente para, tengo mantener mi comunión con Dios, personalmente, y también es una obligación como el cuerpo de Cristo se unimos juntos y también es más fuerza más alegría, como el la preparación antes de llegar a los cielos, no hay ninguna de como aparte como son bautistas, de pentecostales, todos juntos, como así como a mi veo que se encuentra para adorar a Dios, un Dios maravilloso, un Dios viviente, ese es mi grande impresión. Solamente no sirve con solamente tener contacto personal, claramente cuando _____ (16:40) el cuerpo se unemos juntos, más fuerza." (HV1)</p>	<p>"Si, es importante, es importante para mí, cuando tengo un problema o una dificultad, a veces llegue tarde de trabajo yo fui, porque es, para mí la iglesia es como una familia, si uno sale y no vuelve la familia va a empezar a preguntar qué pasa con hermano, qué pasa con, así que cuando hay un día de reunión uno tiene que contar para ver, aah ya, el hermano esta, porque somos una familia, somos una familia" (HV2)</p>
<p>¿Cómo ha sido el recibimiento por parte de la congregación?</p>	<p>"un tiempo atrás hay uno de mis compatriotas llegó antes de mi acá, ellos tenían la idea de formar un grupo como la iglesia algunas de los hermanos hermanas chilenas le piden a ellos, hacer un grupo como familiar, (...) yyy casi un poco de meses, en julio 2015 también se toma la decisión se ponga un para encontrar con los haitianos acerca de la calle de Portugal, por primera vez se viene para la idea para mantener la idea de formar un grupos, hace como un grupo de los haitianos de ora en nuestro idioma y también se fortalece en mi país a veces hay un tiempo uno se visita con los demás como para adorar, para cantar, para forta espiritualmente. Y desde ahí, julio 2015 se formó el grupo. (...) En un tiempo, no me acuerda en que tiempo, nosotra toma la decisión de venga para acá, desde acá de empezó, y también se mantenio. Antes de llegue acá, los cada domingos de la tardes, como la iglesia no viene los domingos de la tarde, a nos tene un reunión familiar, del grupos, desde ahí se crece, las personas y no hay más espacio, y la idea habla con los pastores y ten la oportunidad de venir para acá, para adorar, así, como así más o menos (HV1)</p>	<p>"Hay algunos que no tienen problema, también hay otros que no están un poco, así, así (hace gesto con las manos de más o menos)" (HV2)</p>

<p>¿Cómo es tu relación con las otras personas de la iglesia?</p>	<p>"mi relación solamente tengo un... cómo puede decir, se me cuesta mucho porque por tema de idioma, y también como puede me aprendice para iniciar de la comunicación hay tres bases principal, puede hacer un elementer, emiter receptor, emiser, los tres juntos más allá. Y para empezar corrido no hay comunicación, si hay barrera de lenguaje, lingüística, tampoco ahí sale la comunicación. Para iniciar de comunicación puede ser un mentor, los pensipolos bases para le speak, eso. Tampoco llega en el punto habla como los chilenos, perfectamente (risas) también a veces me ese un poco me cuesta, desde ahí ese ten más relación con ellos, porque se conversa ahí también como hermanos en Cristo." (HV1)</p>	
<p>¿Cómo describirías la iglesia a la que asistes?</p>	<p>"mi primera impresión ese un gran placer para, un placer, ese mi impresión para venir con otra nación, solamente nosotros uno en el Cristo. Ese me impacta mucho cuando a ellos me reciben muy bien, no hay diferencia, no piensa más allá de color, recibe como un hermano en Cristo. Y también más allá de eso, un tiempo atrás la iglesia toma la decisión para un almuerzo junto con nosotros, con los haitianos, ese muy bien." (HV1)</p>	
<p>¿Qué significa la iglesia en tu vida?</p>	<p>"estar en la iglesia, no hay más como para mantener la relación como comunión fraternal con el los demás, y también para a veces como cristianos, como cristianos puede ser un poco de desánimo, con problemas, no hay sentido a veces, no ven (37:50) a la iglesia a través de la alabanza consolai también, a través de los mensajes y también cuando encuentra a una hermana en un hermanos puede ser "cómo esta Génesis, cómo estuvo su día, qué te paso, que Dios te bendiga" y se dan fortaleza, y también se ve que un _____ (38:16) para mantener relación fraternal" (HV1)</p>	<p>"La iglesia para mí, en mi vida, es más que mi familia, como mi mamá, mi hermano, mi papá, porque a veces mi mamá, mi hermano, mi hermano puede ayudarme en alguna cosa, no puede asistirme en mi dolor en mi tristeza también, pero siempre tengo la iglesia, no tengo toda la iglesia pero siempre tengo un hermano, una hermana cerca para ayudarme. Para mí la iglesia, cuando no fui la iglesia es como me falta algo, es mi familia, puedo decir acá en Chile no tengo más personas, no conocí, no conocía otra persona pero si lo que es la iglesia, siempre ellos me asistieron, mi esposa para ir en el consultorio, la iglesia, para volver también a casa, la iglesia, no paga casi nada, yo fui con el auto para buscar mi esposa, tengo que pagar alguna cosa, ellos, una hermana paga, me ayudó así, para mí la iglesia es un más que, que mi familia, es una cosa más, más grande para mí" (HV2)</p>
<p>¿Por qué decidiste venir a una iglesia en Chile?</p>	<p>"porque yo nació en una familia cristiana, desde cuando niño mis padres me conduce eso una obligación ven a la iglesia, y también no venir por venir para escuchar la palabra de Dios, y también más allá de eso mi papa tiene que es una obligación, cuando una niño vive en su casa de él esa es una obligación, de venir a la iglesia, también en</p>	

	la semana para hacerse una reunión ordinaria, por eso ese es un costumbre, y en mi parte más profundo cuando yo empezó a preguntar qué es Dios en mí, ese es mi personal, entonces veo que ese es un buen decisión, desde acá empezó a asistir a la iglesia." (HV1)	
¿Cómo ha sido estar en una iglesia chilena?	"(pregunta por cultos en español) no, yo siempre sigue viniendo, sería más perfecto cuando es el culto como en mi lengua materna, demasiado genial, en mi parte. Pero no, no, no hay diferencia, lo más veo como se enseña y también para aprender otra cultura, también ese me encanta, me encanta, solamente un poco me cuesta mucho el tema de idioma, a saber no tengo ningún problema" (HV1)	"[¿y para ti es importante que se traduzcan los cultos?] Para mí no, pero como sabe persona siempre cuando uno viene no entiende, ahí esa persona no va a venir más, por decir no es una persona que pueda ayudar entender algo, él no va a venir, para mí es una posibilidad para una persona aprender como la canción, todo, pero siempre hay uno quiere ayudar" (HV2)
¿Cómo ha sido encontrarse con otras u otros haitianos en la comunidad religiosa?	"no, la mayoría de ellos no conocen antes allá, se conoce acá, y también la forma como se reciben a nosotros y también depende de algunos de ellos cuando llegan acá no tenía una iglesia, no conoce ninguna iglesia, a veces por intermedio de los amigos o por ejemplo "hola, yo vengo acá tengo mucho tiempo, no hay ninguna iglesia para ma interesar", desde acá dijo "tengo acá una iglesia cerca de su casa", ese una motivación, una dirección, uno se trae a los demás." (HV1)	
¿Ejercía o ejerce algún cargo en la iglesia?	"sí, eeh desde no me acuerdo en que año me pasa tres o cuatro años como el presidente vicepresidente de los _____ (14:7) en Haití, y también en un momento el presidente no está, por temas de sus estudios en la universidad, tener más disponibilidad yo pase a representar como presidente, y también en la escuela dominical tengo habilidad de enseñar, y también en las clases. Y cuando yo tengo veinte o veintiuno años empezó a predicar en el culto, y así. A mí no me gusta tener un cargo, yo veo mi parte como puede ayudar no ma', sin cargo." (HV1) "si, el comité, (...) si, yo soy parte, (...) a mi yo como el presidente" (HV1)	"Claro porque, antes, antes de diácono era secretario, y coordiné, predique, todo, en la mañana, en la tarde también, así que empecé a trabajar, doy mi tiempo en la iglesia siempre... " (HV2) "Para mí es una cosa, es una grande cosa, es una cosa de honra, porque toda persona no, no puede ser diácono, porque cuando uno no puede ser diácono como uno tiene un cargo en una iglesia o en cualquier parte, por ejemplo, en una escuela cuando una persona, un alumno tiene un cargo como presidente, presidenta, esa persona a ver toda la escuela, toda persona tiene un ojo puesto en esa persona, es una persona de honra, es una persona especial, para mí no solamente por Dios pero delante de la iglesia soy una persona especial que Dios, porque el hombre nunca va a poner un hombre en un espacio o un lugar de honor, pero cuando una persona llega en un lugar de honor es un algo importante, para mí es una cosa importante, importante. [y qué significa para ti y tu esposa], Claro, para mí es una gracia de Dios, porque antes no, no tenía esa cosa en mí, desde siempre, puedo decir siempre tengo cargo en la iglesia pero llega el diácono, no, no, pero si ahora estoy diácono..." (HV2)

<p>¿Qué objetos importantes para ti trajiste desde Haití a Chile?</p>	<p>"mi primera cosa en mi maleta es mi Biblia y mi libreta de canción, (...) mi himnario y mi Biblia, porque me fui Republica Dominicana con poco de plata, de dinero, para comprarme ropa en República Dominicana, de ahí de República Dominicana mi maleta casi vacía, no más cosas solamente" (HV1)</p>	<p>"Sí, sí, porque tengo no es una carta, pero una cuadra..., un cuadro, que me dieron un coro vocal donde era presidente y también fundador, porque ese coro de jóvenes cantamos góspel" (HV2) "Sí, tengo, tengo mi Biblia, tengo mi, el himnario también, tengo el himnario, tengo la Biblia, tengo un cuaderno también porque allá fui a una escuela, escuela teológica, una escuela bíblica, para estudiar..." (HV2)</p>
<p>¿Qué objeto crees que representa tu creencia? ¿Por qué?</p>		
<p>Vincular experiencias religiosas con algún objeto que se hayan traído de Haití (objeto migrante)</p>		<p>"Tipo gospel, y así que ellos me, cuando tengo que irme con mucha tristeza porque ellos lloraban, lloraban porque siempre estoy al lado de ellos para ayudar, allá no, estoy pobre, no tenía plata pero sé que cuando tengo algo como 100 pesos, si tengo que dar 10 a una hermana o un hermano lo daba, porque también en la pobreza hay que hacer bien, así que siempre y estaba muy, muy amigo, así que me dieron un cuadro y ese cuadro está allá en mi casa siempre" (HV2)</p>
<p>¿Trabajaba en Haití? ¿En qué?</p>	<p>"no, solamente como estudie, [trabajar en la iglesia] si, en la iglesia, si" (HV1)</p>	<p>"en Haití trabaja como, como un contador pero, como puedo decir, en una empresa pero cada día tengo que irme a, irme a tomar todas las boletas y facturas y esa es la escritura... (no entiendo lo que dice), y después tengo que irme con un contador más sabe que yo y para hacer, para a pagar, (...) los impuestos, para pagar impuestos cada vez, y así que trabaje así, una empresa, y también cuando llegué contenedor de más negocios pero que atender personas también para hacer eso" (HV2)</p>
<p>¿Trabaja actualmente? ¿En qué?</p>	<p>"yo trabajo en la construcción, (...) de hace poco tiempo, [al llegar a Chile] pase un meses en la construcción, después me salí y también encontrar algún pega tampoco, después de eso pasa un poco de tiempo en la construcción y una 2016 después de ese una 2017 pasa un tiempo en una compañía se llama compas, y también pasa un tiempo acá después de eso ahora estoy en la construcción" (HV1)</p>	<p>No, trabajaba y hace algunos días está sin trabajo</p>
<p>¿Cómo consiguió el trabajo?</p>		<p>"...él se fue de ese trabajo y fue a buscar un trabajo donde estaba trabajando y me dijo, voy a dejar ese trabajo y voy a irme a otro trabajo si usted quiere mañana, ahora mismo voy a ir con usted en el lugar, para ver y mañana para ir, schhhh, pero es una cosa terrible</p>

		para mí, ya, digo ya, mañana antes que yo voy a ir a mi trabajo voy a dejarte en el otro trabajo, ya bueno, me levanté y yo fui y llegué no sabía nada, el maestro me estaba hablando, hablando conmigo, dijo puede tomar esa cosa pero (risas), no sé, un alicate, una llave, pero así no sé qué tengo que hacer, así que mañana también tengo que irme a trabajar, cómo voy a ir, pero no , no entendía" (HV2) "[ahí empezaste a hablar español], sí, de ahí mismo, sí, el maestro para mi esa persona es una buena persona, mucho, me ayudó mucho, porque no sabía nada, nada, nada, él aguanto conmigo, aguanto conmigo, puedo mandarme a buscar una cosa y traía otra cosa. (...) No, no se enojaba, y siempre me ayudo y el patrón también, cuando vine él sabe que yo no hablo, siempre me estaba diciendo cosas" (HV2)
¿Qué piensa de su trabajo?		
¿Su trabajo satisface sus necesidades?		
¿Posee estudios superiores?	"no, solamente yo tenía la idea de estudiar derecho, no alcance a estudiar eso, y también yo tomo la decisión de entrar a Chile" (HV1)	"Agronomía Agrícola" no pudo terminar, le faltaron dos años de cinco, y no pudo terminar "por falta, por falta de dinero, la economía. (...) No, yo creo que la carrera empecé va un poco difícil acá para continuar, yo creo mi hora es en otra parte." (HV2)
¿Estudia actualmente?	"sí, yo empeco ahora se congela mi estudio" (HV1) "sí, yo estudie ahora se congela mi carrera, (...) estoy estudiando Relaciones Públicas" (HV1)	
¿Dónde vivió por primera vez?	Santiago Centro	Quinta Normal, hoy vive en Peñalolén
¿Cómo llegó al lugar donde vive?	"por intermedio de mi primo, me recibió en su casa, de todo yo paso casi un año o dos años con todos vive, desde acá empezó a vivir, a conocer la cultura, a vivir sola, aaa ver como, a conocer más punto de vista." (HV1)	"Cuando llegué yo me fui a vivir junto con mi esposa, yo tenía una amiga y esa amiga tiene un amigo ya, ella tiene un amigo y hable, hablo con el amigo para vivir, porque el amigo estaba viviendo solo, y fui a vivir con ese amigo allá en Quinta Normal pero mi polola vive acá en Peñalolén" (HV2) "Así que llegué un día, porque llegué no, no conocía al amigo, al hombre, no conocía y llegué y hablamos y hacemos la amistad, y en la casa hay otra casa en el mismo..., sitio, hay otra casa pero esa casa tiene dos haitianos también, pero un día llegué porque no sabía nada, no sabía hablar el idioma, solamente puedo decir buenos días" (HV2)

<p>¿Vive solo o con más personas?</p>	<p>"no, mi primo ahora en Francia, en Francia, actualmente yo vivo con mi hermana y mi cuñao y otros dos primos en una casa" (HV1) "si, un tiempo vive juntos, ahora ella está en su pieza y yo en la mía, la misma casa, pero diferentes piezas" (HV1)</p>	
<p>¿En qué tipo de vivienda vive?</p>		
<p>¿Qué piensa de la comuna y de la vivienda en la que vive?</p>		<p>"Bueno nunca pero aguanto a vivir acá, aguanto porque no, no me gusta allí, muy chica una pieza como pero uno, cuando uno no puede hacer cosas grandes tiene que aguantar lo que hay, porque me, porque mi deseo no es vivir así porque allá no vivía así, no vivía así, pero como uno tiene que hacer lo que... de a poco a poco lo vamos a hacer" (HV2)</p>
<p>¿Cuenta con Sistema de Salud hoy?</p>	<p>Si</p>	<p>No</p>
<p>¿Ha necesitado asistencia médica en el tiempo que lleva en Chile? ¿Cómo ha sido el trato?</p>	<p>"sí, en el año 2015 tomo la decisión para hacer una inscripción en el consultorio a cerca de mi casa que se llama Padre Orellana, y me fui allá a veces para hacer un limpieza dental, limpieza a mi es muy, me gusta mucho para proteger mis dientes, algunas personas no da un más importancia a mi si, como algo de mi valor en mi vida, por eso quiero que para hacer como estar mis dientes esa para hacer la limpieza me fui ahí" (HV1)</p>	<p>Asistió por el embarazo y parto de su esposa, dice que todos fueron muy atentos con ellos</p>
<p>¿Hablabas español? ¿Cómo aprendiste a hablar español?</p>	<p>"no, (...) [aprendiste acá] mmm si [risas], estoy aprendiendo" (HV1) "si, varias son, y antes me acordaba en Estación Central un iglesia católica, no me acuerda el nombre del, a un curso para los extranjeros, y más de parte para los haitianos, y también hay separa de niveles, me pasa un poco de tiempo y también después de eso la iglesia toma la decisión de hacer un curso para nosotros, y también el curso no llega al final, por temas de desánimo, como de más de motivación de para algo así se acabó acá. Y también me esfuerza ahora para reforzar mi nivel de español, a mí personalmente el nivel yo quiero no tampoco llegar al punto de a tener mi meta (hace gesto con las manos de llegar a un nivel alto) del español, por eso estoy haciendo un gran esfuerzo, para llegar a este punto." (HV1)</p>	<p>"No, no sabía hablar, y como cuando tengo 3 días, 3, y viene un haitiano me dijo, como estai, bien, ¿y usted no quiere trabajar?, digo, claro que sí (risas), por eso estoy acá, para trabajar (risas)" (HV2) "Es algo muy, me cuesta mucho para hablar, porque no, no entiendo tampoco, a veces usted puede decir algo y no, no entiende, que dice, no, cómo puedo decir no escuche, es como un ruido (hace sonido de ruido), es como uno hace eeh, así (risas). Así que me cuesta mucho y tengo que hacer dos trabajos, todo el día tengo que irme a buscar algo para estudiar, cuando tengo el tiempo, el pausa, tengo que irme mi celular porque descargue un, un aplicación, (...) siempre, mira ese verbo como se conjuga, a ver, empecé a estudiar porque a mí me gusta estudiar, y así empecé a aprender. (...) A hablar español, así, así empecé. En la iglesia también cuando el herma, hermano René estaba traduciendo, así yo atento a escuchar, a escuchar, y así empecé a hablar, y cuando</p>

		tengo un año empecé a traducir en la iglesia, todo el mundo estaba así (hace cara de sorprendido), por qué hay hermanos que tiene más tiempo, dos años, tres años, un año y medio más que yo y no puede, no puede hablar, y, y tú hablando, si yo estoy hablando, la gracia de Dios, porque a mí me gusta estudiar y la inteligencia un poco más rápido, así que empecé" (HV2)
¿Cuántos idiomas habla?	"sí, eeh, a ver, inglés, un poco el inglés básico, también me encanta más que el inglés que el español (<i>risas</i>), en Chile habla (<i>risas</i>), (...) y también el francés, la segunda lengua de nosotros" (HV1)	"Yo hablo francés, creole, inglés, aún estoy estudiando inglés pero me interese, pero fui en una escuela pero para estudiar inglés pero me falta práctica, no tengo persona para practicar, así que yo hablo francés si, creole y español ahora" (HV2)
¿Cómo ha sido vivir en un país en el cual no se habla el mismo idioma?	"sí, un poco complicado pero es la vida, es un poco de la experiencia, se como se trae algo de conocimiento más _____ (48:41), y también un poco es parte de la cultura para adaptarse y también para como se funciona el país, como se funciona el país, cuál es la cultura de ese país, cómo puede a mí me acuesta como a entregar a entrar en este sistema de este país. Y sí, paso a paso puede hacer la adaptación, no _____ (49:08) idea un solo día, no, es un proceso, estar paso a paso para llegar eso. Cuando dice que eeh fuerza de que como cuando se mantere a perseverar se alcanza a tener éxitos" (HV1)	"Ah, mucho difícil es, para empezar es mucho difícil, porque uno no entiende nada, no entiende nada así como mirando solamente, mirando, uno a veces quiere hablar pero no puede, a veces yo quiero decir algo, no puedo, yo sé que, que cosas quiero decir pero no puede hablarlas el idioma, no puedo, así que tengo que quedar callaito, así, tengo que callarme no puedo hablar, es una vida muy, muy fuerte, uno tiene que tener fuerza para aguantar, porque a veces uno, hay un maltrato en trabajo, otra persona puede decir algo y te sentías mal dentro, pero no puedes expresarte para decir no, lo que piensas tú no era así, usted no puede, así que es cosa terrible" (HV2)
¿Qué actividades recreativas realizaba en Haití?	"sí, a mí me gusta el deporte, especialmente el futbol, el futbol me encanta mucho, pero por tema de tiempo no alcanza a practicar eso, y también correr si me gusta mucho, y para tomar, comer, quedar un poco físicamente es muy bueno parte de la educación cuando sabe un poco de deporte para ayudar los músculos" (HV1) "si, por tiempo no practica mucho, (...) después cuando salía trabajo casi no hay so no hay más tiempo para hacer eso, para jugar futbol, no puede en el _____ (47:09) traer más personas, las personas se salen su trabajo poco tarde, por eso" (HV1)	"El paseo, pero después no, porque, a mí me gusta jugar a la pelota, si yo fui a jugar a la noche o llega del trabajo fui a jugar y algo me paso, uno tiene que cuidar, así que por eso no, no fui a jugar, llegué y quede en la casa" (HV2)
¿Qué actividades realiza ahora en Chile?		

<p>¿Cómo era tu vida en Haití?</p>	<p>"me extraña mucho la temperatura de Haití (<i>risas</i>), porque veo que en el momento de como de la temperatura del verano casi mm (hace gesto con las manos de calor) más fuerte, cuando llega el momento de calor es muy fuerte, no hay un poco menos un poco casi (<i>risas</i>). También me falta mucho al parte del mar, a veces me fuise en el mar para tomar un poco de ducha para ir hacer un poco, las playas allá, también yo vengo de parte de campo en Haití, me extraña mucho, a veces mi papá tiene vacas, tiene caballos, a veces me pongo encima del caballos, si..." (HV1)</p>	
<p>¿Cómo es tu vida hoy en Chile?</p>	<p>"a mí me gusta mucho como veo que acá en Chile para mí personalmente la forma no hay más tiempo veo que si me esfuerza mucho, si me esfuerza un poco puede alcanzar mi metas en la vida, si tomo la decisión un poco como para ser exitosa en la vida puede pagar un precio, si o si, y si toma la decisión para trabajar y también toma la decisión para estudiar se me puede como lograr mi vida, y también como el espacio se da en Chile para estudiar en la noche, me encanta mucho y veo que un poco de la motivación _____ (50:45) de los chilenos, y también veo que me gusta mucho los chilenos ven comunión, como hay... comunidad, si, comunidad, también veo que más de ellos a lo tienen gana para hacer algo se motiva mucho (<i>risas</i>), sí, mucho de motivación, a los demás se perdón que un poco flojos hace callar no perseveran, si veo eso, en ese punto no sé me impacta mucho eso" (HV1)</p>	<p>"[tu vida en Haití a diferencia de la de Chile, ¿hay muchas diferencias hoy?]. Sí, hay diferencia... a ver, en la parte economía hay diferencia porque antes no podía ayudar a una persona, a mi familia, pero ahora aun no tengo mucho pero lo que hay puedo ayudar. (...) Y también socialmente es otra cosa, otra cosa, porque ahora tengo amigos, amigas chilenas, chilenos, en más de lo que tengo allá en Haití, socialmente, y es otra vida" (HV2)</p>
<p>¿Quieres seguir viviendo en Chile o regresar a Haití?</p>	<p>"a mí tampoco tengo claro, porque como dice en el palabra de Dios a veces a nosotros propongamos, se hace un proposición, Dios lo propongo, decir Dios tomo la decisión para nosotros, a veces Dios respeta nuestro decisión, a veces él toma la decisión para nosotros, depende, por ejemplo, no puede hablar ejemplo, por ejemplo en el caso de Jonás, Jonás tomaba la decisión me fuiste en Ninib, Dios di no eeh me fuies eeh va fuiste, Dios di no yo na Ninib, no ese acá Dios tomo la decisión, mala decisión por Jonás. En este punto, a mi yo pienso que como la primera comanda cuando si alguna vez se</p>	<p>"No, siempre dijo no tengo idea, no tengo ganas para ir, volver a vivir allá en Haití, eso no, siempre digo a mi mamá también no, no voy a vivir más allá en Haití, puedo irme a visitar, a verlos pero para vivir no, mejor voy a quedarme acá en Chile, si hay posibilidad para irme otro país tengo que irme correcto, con mi papel, con todo, no voy como a reempezar como acá en Chile" (HV2)</p>

<p>¿Cómo ves tú vida de aquí a unos años?</p>	<p>casa con mi novia, como dice la palabra de Dios, se mantiene la relación, no puede ir un poco lejos de ellos para mantener eso. En esta idea yo cree la idea de fui yo me voy para allá, ese un poco de mi idea, no sé tampoco la idea de Dios, a veces puede combatir como tomo la decisión más en ese decisión me gustaría la voluntad de Dios y como desde tomar la decisión con un comunicación, con un dialogo, "Dios ese si es la voluntad quiere que me guie allá", pero no es la voluntad de Dios se me quede acá aah no hay problema, no hay problema; [la voluntad de Dios] si, ese más allá, para mi ese muy perfecto, de mi punto de vista" (HV1)</p>	
<p>¿Por qué decidiste venir a Chile?</p>	<p>"ya, por primera vez por intermedio de mi primo, que vive desde acá se llama Rudi, él llevo antes de mí, después de un tiempo cuando hable con él, por un tiempo me está un poco, y la idea más profunda, tengo más gana para vengo a Chile sobre pensé que desde cuando estaba en el estudio básico que hace un estudio fuera de mi país, un estudio internacional a veces, y también para como la cultura de otra país, ese es mi primera idea yo vengo acá (...) me motivo para estudiar, y también más a eso para conocer más allá (HV1)</p>	<p>"La razón es simple, como todo haitiano puede decir eso, como cuando uno no tiene para mantener su vida él tiene que buscar a otro lado, él tiene que buscar donde hay para poder mantener su vida, así que allá a mí no me gusta que yo dependo de una persona siempre, y tengo que hacer mi vida así que tengo amigos que me dijo, acá en Chile hay oportunidad, hay posibilidad para uno" (HV2)</p>
<p>¿Cómo fue su viaje hacia Chile? (trayectoria)</p>	<p>"eeh, muy largo (risas) como un viaje muy muy largo de mi parte, y también empezó me acuerdo cuando de el día 26 de enero de 2015 yo deja mi país entra en República Dominicana desde acá yo paso siete días en República Dominicana, el día 2 de febrero tomo el avión para entrar acá, y antes para entrar acá se pide hacer el trámite, tengo pasaporte y también hace una invitación por carta cuando alguien vive acá [¿aah si?] si, si, una invitación, desde acá se compra su pasaje y también se comando 1.000 dólar como turista para entrar a Chile" (HV1)</p>	<p>"Llegué durante la noche, como a las 11 o 2 de la mañana, creo, esa hora, año 2017, Junio 2017, 24, 24 Junio de 2017, pero llegué acá para mí todo venía compra de mi cuando llegué acá, como, porque es un no sabías si estoy arriba o si estoy abajo (risas), así que yo puedo salir acá, donde vivo afuera de la casa, si me sale, sale en la esquina allá pshhhhh no sé qué es, es como..." (HV2) "fuí a República Dominicana con un amigo, tenía un amigo, porque el pasaje costó un poco más barato allá y en ese tiempo también el vuelo de Haití directo a Chile tenía problemas, mucho problemas, mucho problema para entrar así que fui allá más fácil y con un amigo me ayudo a hacer todos los trámites" (HV2)</p>
<p>¿Qué fue lo primero que pensaste al llegar a Chile?</p>	<p>"eeh, a mí de verdad eeh me dio una impresión veo que como en mi punto de vista yo llegue en la noche a las 12 de la noche que es un momento muy tranquilo, no hay más ruido y también cómo se funciona y también no hay día y noche porque todo el día hay trabajo, hay tránsito, ese me impacto mucho." (HV1) "(...) y también de acá por primera vez entro viaje en el tren, en el metro, ese me impacta mucho, veo que es muy bueno" (HV1)</p>	<p>"Claro, todo viene al revés, así que la vida para empezar me cuesta mucho, mucho, cuando llegue, también no sé si el aeropuerto estaba en el norte o en el sur, solamente porque llegue en la noche, no sabía casi nada" (HV2)</p>

<p>¿Qué significa Dios para usted?</p>	<p>"veo que en un solo palabra, es decir, Dios es un punto central de mi vida, punto central, y también a un parte en un canción en el himnario de mí de nosotros hay un canción que dice "yo quiere que mi vida contar para Dios", yo quiere que si algún momento yo viaje afuera de mi país puede mantener mi relación siempre con Dios, no solamente veo des cuando un Dios estaba en Haití, un Dios diferente acá de Chile, no, como dice la Biblia en el libro de Hebreos "es el Dios ayer, hoy, mañana", un Dios siempre, ahora depende de relación con Dios, la posición como veo Dios en su punto de vista, como por ejemplo, me acordaba un historia de un hijo su padre, el hijo pregunte su padre "padre ¿cómo es un avión cuando vuela?", no "¿cómo es Dios?", para contestar la pregunta de su hijo, el padre dice "a veces tenía la oportunidad de ver un avión cuando vuela, cuando pasa un avión arriba veo que ese avión no, ¿cómo veo?", "un poco chiquitito", ya ok chiquitito, el padre toma la furgón en el pista para ver un avión cuando el sol, ahora pregunta con su hijo "cómo es el avión", "muy grande", ¿cuál es la diferencia?, dice veo que cuando el avión está arriba es un peque chiquitito, no, el avión tiene la misma como grandezas, no hay algo diferente, solamente depende de relación con él, cuando acerca el avión el avión más grande cuando poco de cocer, como así es Dios, Dios de Haití un gran Dios, Dios acá en Chile un gran Dios, depende de relación como ve, si mantiene un relación cercano, un Dios maravilloso, un Dios todopoderoso, un Dios que tiene algo más allá, cuando cercano a vivir en como para ve placer en la vida en vida carnal ese un Dios aaah un poco Dios, Dios no tiene poder, un Dios cualquiera, un Dios puede ver en segunda y tercera en mi parte, no como un Dios primero en mi parte tiene prioridad, depende, a mi veo un Dios maravilloso, un Dios todopoderoso, un Dios wuaauu, hay yo tengo así yo tengo así de palabras para explicar, un Dios infinitamente wuaauu, un Dios genial, en mi punto de vista" (HV1)</p>	<p>"Aah, Dios para mí es un ser que no tiene una sinificación, puedo decir es un, una persona, es todo para mí, es mi vida, ¿qué es?, es todo, para mí lo es todo, no tiene límite más que un presidente, más que un rey, más que cualquier persona, Dios es para mí todo" (HV2) "(...) siempre también ore al Señor, ore, o le digo Dios si es tu voluntad voy a irme, llego un momento también yo nunca tiene noticias de él, no he hablado con él así que y por eso mi esposa venia antes que mí, ya, digo si es la voluntad de Dios él va a escribirme, así que de repente me escribió y manda lo que tiene que mandar, para mi es la voluntad de Dios, y llegué acá también" (HV2) "Dios porque puedo decir Dios para mí acá en Chile, puedo decir esa frase es todo para mí, porque cada vez no me sentía solo, no me siento solo acá, porque me siento, es como estoy acá allá en Haití, con, con libertad, no, no tengo tristeza, la iglesia tampoco siempre me apoya a mi acá, aunque me cuesta un poco para hacer, cuando llego acá, para hacer lo que uno tiene que hacer porque no hay tiempo, y también hay que hacer todo, cuando hay tiempo uno se va, si no hay tiempo, porque Dios también sabe que uno tiene que trabajar, tiene que mantener la vida de la familia, de todo, así que no vamos a seguir. (...) Puedo decir sí, pero antes, porque allá en Haití una persona tiene más tiempo para ir a ayunar, ponerme a hacer un ayuno, a orar, tenía más tiempo para orar, pero eso no, puedo decir, cuando hay tiempo, hay tiempo para hacer eso, pero tampoco si no hay tiempo solamente tengo dos horas o una hora para irme a la iglesia o para orar, un minuto, también puede ser un minuto, dos minutos, pero cuando tengo esos dos minutos ora al Señor y el Señor puede escucharme, y puedo ayudarme y puedo esperar en mi vida para, para predicar también, para enseñar para hacer cualquier cosa, porque cuando predique, cuando predicó acá hay personas que me dijo sí, Dios te ayuda, me entendí, es una palabra es una mensaje claro, porque el lunes pasado predique me sentía que Dios me estaba hablando porque hay varias personas que digo es un mensaje claro, que Dios te ayudo a predicar, así que es todavía el mismo, el mismo" (HV2)</p>
---	---	--

¿Qué significa para ti ser cristiano?

"a mi veo que un cristiano como el palabra dice alguien que sigue al Cristo, la palabra el Cristo viene (pausa) el cristiano viene del término Cristo, alguien que tomó la decisión de seguir a Cristo, no solamente seguir a Cristo en buen momento, en el momento difícil, cuando hay como dice el apóstol Pablo en Romanos 8 versículo 35,37,36, "quien me puede separar del amor de Dios", sea de la angustia, del hambre o del _____ (12:21) de este mundo, si temo nada me puede separar del amor de Dios. A mi veo que cuando alguien tomo la decisión de seguir a Cristo, se conoce más profundo, conoce a Cristo personalmente, no para venir un domingo para adorar, se siente en tu corazón. No cuando a mi gran impresión no cree cuando llego a una parte puede decir yo soy cristiano, no, no cree eso, es los demás pueden ver "¿usted es cristiano?", si, es que puede ver Cristo en mí, no a mi puede decir yo soy cristiano. Y también si como dice cuando alguien es cristiano puede ver el fruto del Espíritu Santos, como dice en Gálatas 5 versículo del 21 algo así, y también puede hacer la diferencia, los frutos del Espíritu Santos y cuando no es fruto del Espíritu Santos. Veo que el Cristo como a tener cristianos se obedece a la voluntad de Dios, se sigue en el camino perfecto, del camino que a cumplir los ordenamientos de Cristo, en mi punto de vista." (HV1) "mmm, un cristiano alguien confesio Cristo es de muerto y resucito vivala en el cielo a derecha de su padre, como un abogado de nosotros, para defender. Y también mi fe yo creo que el Cristo es mi salvación, mi vida, él está muerto para mis pecados, desde acá y también como veo que mi experiencia con él va a ser, él me hace feliz en mi vida, me hace feliz. Y también por la gracia de Dios se... eeh no tengo así más para explicar eso. Y también a veces también Dios hace muchas cosas en mi vida porque a veces veo que alguna de jóvenes como yo a veces en el parte totalmente se toma decisión en el homosexual, hacer las cosas malas, perdón por eso, también se no tiene la ética hace las cosas correctas y también hace las cosas malas. Yo puede como ellos, por la gracia de Dios no hace eso, no como mi familia donde yo vengo, por mi educación, no, solamente por la gracia de Dios, ese por eso creo que mi fe yo creo que Cristo está muerto esta viviente, él vive en mí, no en el cielo, él vive dentro de mí, como él es mi vida, como dice el apóstol Pablo" (HV1)

"a mí me gusta más digo yo soy cristiano, porque a mí el cristiano tiene más fuerza, porque cualquier persona puede decir yo soy evangelio, ¿pero qué evangelio está hablando?, pero cuando uno dice yo soy cristiano, ese tiene, tiene más poder, más poder, a mí no tengo miedo, no tengo vergüenza para decir eso" (HV2) "Ser cristiano para mí, es una cosa, a mí, cuando digo soy cristiano yo veo en mi un poder, una fuerza, porque es una cosa todo mundo no quiere ser cristiano, cómo puede decir, es una cosa todo mundo está escondien, escondiendo, está huyendo de esa cosa, porque para seguir a Cristo una persona tiene que elegir. Porque no puedo decir a voy a ir a la iglesia voy a ser un cristiano, no, porque hay mucha, mucha dificultad, hay problema, porque a veces los vecinos o los amigos pueden decir, ah todos los días iglesia, iglesia, o vamos a tomar un café, vamos a tomar un té, vamos a tal parte a hacer algo, así que, para ser un cristiano, porque hay un dicho que dice, cuando uno no quiere hacer lo que no hace una persona, esa persona va encontrar cosa que no encontrar una persona, así que si yo hago una cosa que otra persona no quiere hacer yo voy a encontrar cosas que esa persona no va a encontrar, así que me siento orgulloso de ser un cristiano." (HV2)

Tópico	HV3	HV4
Contexto Social y Familiar		"Vivía con mi familia. Tengo, tengo dos hermanas y no tengo hermanos. Somos tres de la familia. [¿y tú eres el único que ha venido a Chile?]. Tengo mi hermana que esta, que vive en Curicó, mi hermana no más, si" (HV4)
Describir vida cotidiana en Haití	"Yo salí en, en, igual en campo, pero es una ciudad, una ciudad, no vive en la capital, yo vive en una ciudad que se llama Gonaïves, Gonaïves. Antes, antes, antes nosotros estar preocupado por los españoles, eeh, después los francés y en la ocupación de los español mi ciudad donde salgo yo se llama Gonaivo, en, en, era antes, en fran, en, después vienen los francés y se llamó Gonaïves. Esta ciudad también es la ciudad donde proclaman, proclaman la independencia de nuestro país, allá se hace la lectura de acta de independencia de mi país y cada primero de enero el presidente de mi país tiene que ir en mi ciudad para proclamar, para celebrar la fiesta de nuestra independencia. Eeh, entonces así" (HV3)	
¿Hace cuánto eres cristiano?		"No, mis papás no son cristianos pero ellos siempre me dicen 'tú tienes que ir a la iglesia'. Cuando estaba niño yo estaba en la iglesia católica, de ahí también fui en una iglesia católica, justo una iglesia donde está la escuela y todos los domingos me voy en, yo voy a la iglesia y de ahí cuando empecé a crecer a conocer, a saber conocimiento de la Biblia, yo veo que la iglesia católica hace lo contrario de lo que la Biblia dice, y de ahí yo dije 'no', tendría que cambiar la cosa porque la Biblia dice una cosa y la iglesia católica hace lo contrario y de ahí dice: 'yo no tengo que seguir más en la iglesia católica' y fue en una iglesia evangélica que estaba muy lejos de mi casa. Y de ahí empecé a congregar y también empecé a crecer en la fe" (HV4)
¿Ibas a la iglesia en Haití?	Si	
¿Asistías con tu familia?	"Sí, todos, mi hermana, mi hermano, mi mamá, mi papá, todos" (HV3)	
¿Cómo eran los cultos en Haití?		"Sí, siempre, siempre hay escuela dominical, o sea, antes de empezar hay que hacer una oración, después empieza el monitor o el doctor o el profesor de la escuela y después se empieza el culto también se empieza con una oración, después adoración, alabanza y el mensaje" (HV4)

<p>¿Son diferentes o se parecen a los cultos de Chile?</p>	<p>"Si, sabes porque, eeh, eeh, allá en la iglesia no hace, no hace escuela dominical, no hacen dominical acá, allá en Haití hacen dominical antes de adorar, después viene la predicación y también hay algún, hay allá en Haití antes de la predicación, antes de predicar hay un espacio hacían un grupo pequeño que, un grupo de cantar, de, de canto, puede cantar el grupo o, no sé cómo dice, cuando un grupo tiene más que 60 o 100 personas para cantar... un coro, si, un coro de la iglesia puede, puede cantar una canción, o dos canciones y después viene la predicación. En la iglesia esa, esa es la diferencia, y también allá en Haití puede, puede, puede abrazar, puede abrazar cuando uno entra en la iglesia y, y acá hay mucha afección, más afección cuando entro a la iglesia que allá" (HV3)</p>	
<p>¿Qué haces en tu vida cotidiana ligado a tu fe?</p>	<p>"Si, sí, yo tengo otro, otro libro que es de la Biblia, otro libro del dominical, otro libro para leer" (HV3)</p>	
<p>Describir vida cotidiana en Chile</p>	<p>"Eeh, por ejemplo, hay algún día, por ejemplo, yo trabaja de lunes hasta sábado y yo salí de lunes a viernes yo salí de mi pega a las 7, llegue a la casa mucho cansado porque yo pasa todo, todo el día con, con, con de pie, (...) está cansado, está cansado, y algún día yo entro al baño desde mi trabajo y llegan la casa si hay algún almuerzo y almuerzo un poquito y después para acostar al tiro y dormir hasta la 1 de la mañana, pero los días sábados y los domingos después de la iglesia, después del culto yo leer, lee un poquito la Biblia, porque allá en Haití hay más tiempo, también hay tiempo pero yo soy sastre y enseñar y enseñar, pero cuando estoy allá en Haití, por ejemplo, empezar a coser desde las 6 de la mañana hasta las 8 de la noche, hasta las 8 de la noche, por ejemplo, tengo mucha pega para hacer, pero un poquito tiempo para leer, un poquito tiempo para leer, 1 hora, 1 hora y media, dos horas, a ver, y acá está todo el día está de pie, un poquito difícil" (HV3)</p>	
<p>¿Tu forma de ser cristiano se ha visto modificada en Chile?</p>		
<p>¿Qué piensas de los cultos en Chile?</p>		

Elementos diferenciadores en los cultos	<p>"El culto dura más que acá. Por ejemplo, cuando estoy allá yo entra en la iglesia empezar el culto dominical empezar a las 6 hasta las 8 y la adoración empieza de las 8... [¿6 de la mañana, 6 de la tarde?]. 6 de la mañana, 6 de la mañana a las 8, a las 8 empieza la adoración hasta, la iglesia termina a las 10, a las 10, por ejemplo, de las 6 hasta las 10. Y acá un poquito, poquito diferente, no sé porque si, si, ese, porque la iglesia andan dos cultos, dos cultos. Esa es la diferencia, es esa es la diferencia" (HV3) "Cantan más, cantan más. Por ejemplo en un culto de, en la adoración después allá, allá adorar y, eeh, después adorar viene uno que dice, uno que es más caliente, por ejemplo, la adoración anda más, más, mucho despacito, mucho tranquilo, pero hay algunos que andan más, más rápido, en francés dice luange, no sé cómo, cómo, cómo dice eso en, en español, no sé" (HV3) "Cuando uno tiene corazón que Dios, Dios está en el local, eeh, ser bien porque uno tiene que andar, tiene que andar bien, por ejemplo, con ropa cómodo, y tiene un otra problema, un otra problema, y por ejemplo uno que anda con pantalón, onda para adorar, onda para servir Dios y Dios está en su lugar, y uno que anda con 'aah, no, cuando vay con pantalón está pecado', no, allá, allá es así, dice cuando uno anda con pantalón en la iglesia en un culto de adoración, por ejemplo un domingo temprano no puede porque también allá está muy tropical, esta mucho tropical y, por ejemplo, cuando tiene una familia que muere y puede meter pantalón, puede andar con pantalón en el cementerio para, para ese no más, pero en la iglesia, y ahora empezar alguien que anda con, que anda pantalón, porque enseñó que Dios no este pantalón, yo puede ser en tu corazón no en el vestido, no este polera, no este falda, no este pantalón, no, en tu corazón" (HV3)</p>	<p>"Entonces, lo que pasa en Haití se mueve más el cuerpo, como usted puede... pero en la mañana los haitianos si mueve el cuerpo, a veces el pastor nos reta, dice que los haitianos son fríos en el culto (risas), entonces eso no. a veces también es por el tema de uno" (HV4)</p>
¿Qué haces ahora en tu vida cotidiana ligado a tu fe?	<p>"Sí, pero yo tengo, yo tengo una, bi, yo tengo dos Biblias, yo tengo dos Biblias, yo tengo uno francés y uno creole, y tampoco yo tengo un español, a un primo mío que viene acá y se fue con él y 'oye saque, saque este Biblia porque yo no tengo', ya no hay problema pero en la Biblia la palabra de Dios yo tengo también, bueno" (HV3)</p>	<p>"Sí, sí. Entonces yo quiero hacerlo todos los días, ahora ya empecé a leer de nuevo la Biblia, a veces me cuesta porque no tengo tiempo, entonces dije, es muy importante pa leer la Biblia, si yo no leo, yo no va a crecer en la fe, tengo que leer la Biblia todos los días, y ahora ya leí, estoy en el libro Levítico, eeh, pa' seguir leyendo hasta Apocalipsis, yo creo que es muy importante" (HV4)</p>
¿Vives cerca de la iglesia?	<p>Si</p>	

¿Qué actividades realizan en la iglesia? ¿En cuáles participas?		
¿Cómo conociste la iglesia a la que asistes?	"Eeh, cuando, cuando llega el domingo tengo uno de mis cuñados que se llama Miguel, no sé si cachai de ella, de él, antes fue en la iglesia y desde el primer domingo fue pa' allá hasta mis dos años y medio yo estoy en la iglesia, eeh, encontré en la iglesia mucho, muchas, como dicen, mucho, muchas, eeh, afecciones, eeh, si, está bien, está bien este lugar. Y también yo tengo a mi hermana acá que fue en una iglesia haitiano, siempre en una iglesia haitiano, y me dice 'por qué no fue pa' allá en la iglesia, noo, yo, yo entiende español y yo tampoco hablo español, si tu entiendes tú tienes que ir allá, yo no'. Y entonces yo estoy acá en la iglesia desde más que dos años, más que dos años" (HV3)	"Sí, es la primera iglesia. Entonces cuando llegué, vivía justo en, cómo se llama esa calle, Lira, la calle Lira, y de ahí habían hermanos que estaban en la iglesia, que se llama Mecha y me dijo: 'tenemos culto en la tarde, ¿puedes venir?', y yo dije: 'sí hermano', yo tengo que venir porque desde Haití yo pensé, bueno, yo dije, cuando yo vine a Chile mi vida cambiaría y yo dije que no, tengo que seguir en el mismo camino de Dios. Y de ahí empecé a llegar hasta ahora" (HV4)
¿Por qué asistes a esa iglesia en particular?	"No sé, pero la adoración, la predicación son, son buenos, son buenos y, eeh se conectan, se conecta" (HV3)	"Primero que todo porque tenía muchos haitianos, para ver así, tenía muchos haitianos y dije: 'con los haitianos podemos acomodarnos mejor'. También, pa' decir la verdad que, los chilenos son o los hermanos de la iglesia son muy cariñosos y cuando nosotros lleguemos, ellos hablan bien con nosotros, siempre ellos dicen: 'ah, hay que venir el próximo domingo, hay que venir el próximo domingo', de ahí, dijimos: 'tenemos que venir y tenemos que congregarnos en esa iglesia'" (HV4)
¿Cómo ha sido el recibimiento por parte de la congregación?		
¿Cómo es tu relación con las otras personas de la iglesia?		

<p>¿Cómo describirías la iglesia a la que asistes?</p>	<p>"Eeh, por ejemplo, eeh, la iglesia siempre hace algo a nosotros, por ejemplo, el día, el día de la celebración de Chile, por ejemplo, el 18 siempre mandarnos algo y onda hace algo con nosotros, y el fin de año, el día 25, navidad, y siempre hace una fiesta con nosotros haitianos que está cerca, que está ahí, no importa no está cerca, y hace una fiesta una celebración de navidad con nosotros. Eeh, también, eeh, como dice eso, eeh, cuando uno trae algo en la iglesia dice casa, no cachai no cachai, cuando manda azúcar y paquetes, no sé cómo se llama este, no me acuerdo como se llama este. Y siempre la iglesia nosotros ayudando, ayudando, porque está bien para eso" (HV3)</p>	
<p>¿Qué significa la iglesia en tu vida?</p>		<p>"La iglesia es... la iglesia es, puedo decir que es la comunidad de los santos que se reúnen en un lugar para adorar a Dios, ese lugar no es para hacer otra cosa sino adorar a Dios" (HV4)</p>
<p>¿Por qué decidiste venir a una iglesia en Chile?</p>		
<p>¿Cómo ha sido estar en una iglesia chilena?</p>		<p>"Entonces yo creo que no era fácil pa' decir la verdad, hasta ahora no es fácil. Porque, o sea, una cosa que a veces los chilenos dicen que los haitianos no son cariñosos, pero sí, es verdad, a veces algunos no son tan cariñosos como son los chilenos, bueno, yo digo la verdad. Y eso, pero yo, lo que yo veo, lo que yo digo, y que es la verdad, no es porque los haitianos no son tan cariñosos, o sea, es por el tema del idioma. Pero, a veces los chilenos quieren conversar, o sea, los hermanos de la iglesia quieren conversar con nosotros o con otro hermano de nosotros, si no habla español, cómo va a seguir la conversación, pero eso es. A veces las personas dicen, la hermana dice tal y tal cosa y el haitiano contestó sí, sí., entonces si una persona siempre está diciendo sí, sí, psicológicamente tenemos que comprender que la persona no entiende" (HV4)</p>
<p>¿Cómo ha sido encontrarse con otras u otros haitianos en la comunidad religiosa?</p>		<p>"Yo creo que la mayoría de nosotros vinimos de San Marcos, la mayoría de los haitianos que están en la iglesia, también hay otros que son del sur, de norte, de Puerto Príncipe. (...) Entonces a veces nosotros pensamos, conversamos, a veces decimos que tenemos que ayudarnos unos a los otros, porque si algunos haitianos que están en situación difícil, o sea, en la calle, tenemos que ayudar</p>

		porque como haitianos si nosotros no ayudamos mismos, como que nosotros, o sea, los chilenos no van ayudarnos, tenemos que ayudarnos y vivir en la fe también y debemos crecer también económicamente en el país. A veces nosotros hablamos de esto" (HV4)
¿Ejercía o ejerce algún cargo en la iglesia?	Era profesor en la escuela dominical	"No. Antes, en el momento cuando empecé a crecer en la fe, mi pastor tenía en su mente de elegirme como líder, y en mi mente también, como él no me ha hablado de esto había un amigo, un hermano de la iglesia que me lo dijo que el pastor tiene en su mente de elegirme como uno de los líderes y dije en mi mente 'no', tengo que crecer más en la fe antes de aceptar de ser líder en la asamblea" (HV4)
¿Qué objetos importantes para ti trajiste desde Haití a Chile?	"Eeh, sí, porque yo, yo cuando salga allá salí sin telefon, solamente traer foto de, esa foto que traer, que hacer allá en, en no sé eso, adonde dice, adonde hace foto allá, hacer foto de mi familia. (...) Si, con un papel y, y, porque llego acá sin telefon, hay quien viene acá con celular con todo foto. Y siempre manda foto mi, mi hijo, mi señora, mi mamá y mi papá, siempre mándame fotos" (HV3) "Trae todo, trae un cuaderno con todo números de, numero celular de mis amigos que están allá porque yo vine sin celular, traje todo en un cuaderno y cuando llego para mandar, llama a uno a alguien no es fácil para llamar porque a mí cuando carga mi celular con 10 mil pesos para un llamar Haití no puede hacer 5 minutos, está muy lejos, muy lejos, pasa rapidito" (HV3)	"Entonces, cuando llegué a Chile llegué con muy, muy pocas cosas. Yo tenía dos poleras, un jeans, uno o dos jeans, unas zapatillas y no llevaba tantas cosas, y mi pasaporte y eso. No he llevado tantas cosas, por eso llegué con bastante de plata y cuando llegué a Chile pa' comprar lo que yo necesitaba" (HV4)
¿Qué objeto crees que representa tu creencia? ¿Por qué?	"Sí, sí, yo tengo otro, otro libro que es de la Biblia, otro libro del dominical, otro libro para leer" (HV3)	
Vincular experiencias religiosas con algún objeto que se hayan traído de Haití (objeto migrante)		

<p>¿Trabajaba en Haití? ¿En qué?</p>	<p>"pero allá también yo soy sastre, yo aprende en un centro, en un local profesional, yo en mi casa tiene, tiene, yo compre una máquina de coser que tengo acá, cuando yo salí de la pega deci 'tení pantalón', que quiere apretado, por ejemplo, puede más larga, puede apretar, puede cortar, arreglar cierre, yo hace todo, pero cuando salga de la pega y o un día feriado está en mi casa hay que conocen a mi desde Haití que saben que yo soy bueno para eso, hace todo, hace pantalón, coser pa' la mujer, para los hombres, hace todo, hace sacos, eeh... [¿Hace cuantos años eres sastre?]. Eeh, desde el 2000, ahora tengo 18 años en, en este profesión, y también cuando este allá yo soy profesor, enseñar en la escuela también" (HV3)</p>	<p>No trabajaba, sólo estudiaba</p>
<p>¿Trabaja actualmente? ¿En qué?</p>	<p>"Yo compré mi máquina de junio 2017, así, sí. Pero trabajo, trabajo, hace 10 mil pesos, 5 mil, más que eso. Y si por ejemplo salí de mi pega a las 2, hoy día sábado, eeh, puede hacer como 10 mil más o 20 mil pesos más si tengo algo para hacer, por ejemplo, desde salir a las 12, empezar a cocer después de cocer casi cose dos pantalones, dos pantalones a 15 mil pesos, así hace 30 mil pesos. Pero no es fácil, no es fácil, solamente la gente viene a arreglar cierres y, no sé cómo se llama acá este pantalón, ¿jeans?, ¿puede decir jeans también?, puede arreglar jeans, eeh, y algún pantalón con tijera" (HV3) "Yo, yo trabaje en una ferretería, antes yo, yo cargar todo, yo cargar, por ejemplo, cuando viene un cliente para comprar yo, por ejemplo, si viene un cliente y compre 30 sacos cemento, yo tengo que cargar si no es tan los, hay choferes adentro, si no están los choferes yo tengo que cargar solo" (HV3) "(...) yo ahora soy despachador, eeh, ahora soy despachador de mercadería que llega, que, que va entregar también, eeh, él trabaja conmigo, y el encargado de cemento, por ejemplo, si tengo algo para hacer y hay un cliente que llega para cargar como 5 cementos, él fue a cargarlo, yo puedo, yo también puedo ayudar, puede ayudar, pero no, no todo eso, ahora soy, soy cargador de bodega" (HV3)</p>	<p>"Yo trabajo en construcción" (HV4)</p>
<p>¿Cómo consiguió el trabajo?</p>	<p>"Eeh, pasa como algo un meses sin, sin encontrar un trabajo pero después 3 o 4 meses encontré un y tam, también salí mi carnet temporal y encontré un trabajo cerca de mi casa donde vivo yo" (HV3)</p>	<p>"Sí, un amigo, un amigo y él estaba en el trabajo y me dijo: 'tengo un trabajo para ti porque yo hablé con el jefe y el jefe me dijo sí, necesito personal, tu amigo puede venir', de ahí yo empecé a trabajar" (HV4)</p>

<p>¿Qué piensa de su trabajo?</p>	<p>"(...) y hay un amigo adentro, un vendedor, él es bueno, él es bueno, él siempre me dice amigo, amigo, yo algunas veces, siempre 'amigo' quiere pelear conmigo, no (risas), y si a veces siempre son así y ahora, a ver desde, desde, desde seis meses de mi pega yo soy cargador de bodega, cuando llega un mercadería tengo que revisar si faltan o si llegan bien y si no te va a retar a mi, mi jefe. Un día mi jefe estaba detrás de mí y no lo vi, y una mercadería, que llega, yo empezar a revisar un, por ejemplo, esta mercadería llega ahí él, a un chileno quiere revisar y llega todo, y mi jefe no está para sacar cheque, eeh el chofer que trae mercadería se fue, se fue con él, y después, hoy día, volver con mercadería, yo revisar, porque yo soy el bodeguero, yo reviso, viste hay una caja que falta, jefe está detrás de mí no lo ve, yo estoy abajo para revisar, 'oye amigo hay una caja que falta', me dice, 'aah ahora tiene cabeza con calor, puede buscar, buscar adonde, adonde encontré', y aah no, aah yaa, 'yo no puede, yo no puedo recibirle mercadería porque llega a faltar, y ayer llega con todo y falta el cheque no más tú fue con él y ahora no, no voy a recibir', y revisa, revisa, encontré y después mi jefe me llaman en la oficina y 'te felicito por eso, porque eh, haga la pega muy bien, muy bien'" (HV3) "eeh, mi sueño, mi sueño mmm tengo dos años y medio acá, tengo casi en, sí, tengo dos años ya en el trabajo, eeh, algún día mi jefe me llama '¿y cuánto te pagan?, aah, ya jefe, tú sabes, eeh ya, voy a subir más como 30 mil pesos el sueldo', si no te pide súbela, y ahora casi, casi, casi dos años, casi dos años tiene, y pienso que Dios va para ir su corazón también para subir un poquito el sueldo este año, antes de terminar este año" (HV3)</p>	<p>"Entonces a veces tuve situación difíciles, eeh, siempre yo digo que, siempre hay personas que van a decir palabras feas, palabras mindion (27:59), no quería escuchar y yo dije que eso va a pasar en todo lados, si uno, una persona se enojó, una persona que dice una palabra fea dice 'aah, ya, yo voy a dejar mi, yo voy a dejar ese trabajo pa' buscar otro', pero cuando va al otro trabajo va a encontrar esa misma situación. Entonces uno tiene que a veces acomodar o aceptar algunas situaciones" (HV4)</p>
<p>¿Su trabajo satisface sus necesidades?</p>		
<p>¿Posee estudios superiores?</p>	<p>"pero allá está mucho complicado también para entrar en una universidad de público, no puede porque está mucho complicado, por ejemplo, si uno no tiene padrino o madrina para entrar, por ejemplo, tiene que tener contacto de un senador, de una diputado para entrar sino no se puede, no se puede, pero las universidades privadas son caras, no puedes. (...) Pero allá también yo soy sastre, yo aprende en un centro, en un local profesional" (HV3)</p>	<p>"Cuando en Haití empecé a estudiar la agronomía porque normalmente en Haití se cultiva mucho la tierra y por eso" (HV4)</p>

<p>¿Estudia actualmente?</p>	<p>"sí, y acá yo te puede pasar el colegio para terminar, para sacar el cuarto, para sacar el papel antes de ir donde aprende algo" (HV3)</p>	<p>"No, no continué eso. Acá en Chile empecé a estudiar técnicas de construcción" (HV4) "Eeh, mi pastor siempre me, me, eeh, entonces él quiso que yo estudié la teología, yo también, yo quiero estudiar la teología. Yo creo que acá tengo oportunidad pa' estudiarla. Para mi mejor, yo pienso de estudiar la teología en Francia porque... Sí, yo puedo hablar español, o sea, yo voy a decir sí, yo puedo hablar con un límite, con un límite, porque cuando el idioma no es suyo uno puede tener una conversación pero no es todo, porque siempre va a tener un límite, porque en Francia no, o en creole no, aunque, porque sí, voy a estudiar la teología el curso no va a ser en creole pero en francés, pero yo creo que es mejor pa' mí de estudiar la teología en francés" (HV4)</p>
<p>¿Dónde vivió por primera vez?</p>	<p>Macul</p>	<p>Santiago Centro, hoy vive en Peñalolén</p>
<p>¿Cómo llego al lugar donde vive?</p>		<p>"Entonces yo vivo en una casa, vive también la dueña pero yo en una pieza, pero vivo en la casa entera tengo la autoridad o la posibilidad de hacer cualquier cosa en la casa, no tengo límites en la casa. Entonces, pero tengo una pieza fija pa' dormir" (HV4)</p>
<p>¿Vive solo o con más personas?</p>	<p>"Así vivo en Chile antes, y después estamos así viviendo con... ahí llega un hermano de mí que salí de Brasil para llegar acá, y desde un año de mi hermano acá, el trae una hermana mí que está con nosotros acá, está conmigo en la pieza y con una amiga mí, somos, somos todos, somos los 3 haitianos" (HV3)</p>	<p>Vive con su esposa</p>
<p>¿En qué tipo de vivienda vive?</p>	<p>En una pieza</p>	<p>En una pieza</p>
<p>¿Qué piensa de la comuna y de la vivienda en la que vive?</p>	<p>"Sí, porque ahora yo siempre busca, yo siempre pide pieza para salir porque no estamos cómodos acá, porque yo quiero más cómodo, porque en el patio hay mucha gente que vive acá y siempre escucha un poquito ruido, uno quiere hablar, uno que no puede hablar porque cuando, por ejemplo, porque cuando son acá, uno puede hablar, puede hablar un poquito fuerte, no está cómodo, y cuando esta... si yo estoy solo con alguien y te pones más cómodo que siempre buscar pieza, me dijo 'oye necesito dos personas o una no ma', y este que me molesta porque hace rato que yo voy a salir de acá porque acá esta mucho complicado, yo tengo que vivir más cómodo, porque no está bien, no está bien para alguien así, donde hay mucha gente, puro ruido, puro pelear, todo, no es fácil" (HV3)</p>	

¿Cuenta con Sistema de Salud hoy?	Si	Si
¿Ha necesitado asistencia médica en el tiempo que lleva en Chile? ¿Cómo ha sido el trato?	<p>"Eeh, yo recién tenía un carnet de salud, eeh, porque yo nunca fue al consultorio, no, porque siempre tenía alguna enfermedad, por ejemplo, un poquito duele cabeza o tení, tiene un dolor de vientre, aah, por eso puede ir al médico, noo, a molestar mucho los doctores o los médicos, no. Yo nunca, nunca fue, recién, a ver, mi hermano tenía un poquito enfermo, mi hermano que falleció, en el martes, en el miércoles yo estaba en la pega, yo no me sentí bien, yo estoy muy malo, mi hermana también estaba malo porque el dolor de mi hermano está con nosotros también, y el miércoles no puede ir al trabajo, el jueves yo fue en un consultorio de La Florida y me pincharon con, con, me pincharon después viene acá y el viernes fue volvió al trabajo, el mismo viernes se murió, se falleció mi hermano. Eso no más, un día no más fue al médico" (HV3)</p>	<p>"Yo creo que bien, todo bien. Solamente un día mi señora estaba, no estaba bien y ella fue en un consultorio y después el médico que consultó a mi señora hace algunas preguntas y de ahí dije a mi señora: 'ya, tiene que esperar la otra cosa', pero un papel que el doctor dejó a una persona que no sé cómo se llama la persona que debe recibir al paciente... sí, a la secretaria, y como ella preguntó a mi señora de qué comuna viene, como mi señora no entiende español, ella no sabía qué decir. Por eso, cuando el médico pasó el papel a ella, demoró una hora y no entregó los papeles a mi señora. [Aah, ahí de nuevo hay un problema por el idioma]. Si, entonces yo creo, yo dije con un papel después podía decir: 'ahí, es tuyo y puede ir no más', porque solamente era el papel que mi señora estaba esperando y nunca nos ha pasado el papel, después mi señora fue con el doctor, tocó la puerta y dijo: 'ya entregué el papel a la secretaria', y después se fue con la secretaria y la secretaria dijo: 'no, tú no entiendes español, por eso no te entregué el papel'" (HV4)</p>
¿Hablabas español? ¿Cómo aprendiste a hablar español?	<p>"Eeh, no, pero en Haití en el colegio enseñar español, enseñar español, pero hay que no gusta aprende español, por ejemplo, los alumnos allá son penca del español, hay quien gusta aprender más inglés que español, pero hay que dicen español tiene mucha reglas, no puede comprender, no sé qué es eso, por ejemplo, ellos no saben que es, que hacer la diferencia entre una palabra femenino y un masculino" (HV3)</p>	<p>"Sí, yo sabía muy poco. Normalmente yo empecé a estudiar el español en un instituto, entonces la verdad yo no podría pronunciar bien las palabras y yo creo que uno debe comprender eso cuando uno es extranjero, o sea, está viviendo en un idioma que es, que no es de su lengua maternal, de su papá, de su mamá, es difícil. A veces nos cuenta de pronunciar algunas palabras, entonces yo creo que hay muchos chilenos que nos comprenden porque algunos tampoco no comprenden, o sea, tendríamos que pronunciar bien las palabras, a veces nosotros pronunciamos las palabras tiene el acento, el sonido francés pero no es la culpa de nosotros, entonces tenemos que acomodarnos de estudiar, de buscar vocabularios nuevos para que podamos hablar bien el idioma" (HV4)</p>

<p>¿Cuántos idiomas habla?</p>	<p>"Sí, sí, pero yo habla francés, creole. Un poquito, poquito inglés, español más que inglés, (...) eeh sí, pero inglés puede hacer una conversación como 10 a 15 minutos con una persona que habla inglés" (HV3) "(...) el francés yo habla francés, yo habla francés, los haitianos hablan francés y creole en maternal, maternal, y francés también aprende francés en la escuela también, tiene reglas para acomodo unas frases en francés pero hay que hablar francés, en la capital allá en Haití hay gente que no puede hablar ningún creole con haitiano, por ejemplo, parece a un francés, hablan puro francés" (HV3)</p>	<p>"Español, creole, que es la lengua de todos los haitianos y francés. (...) O sea, para rectificar el francés también es, es un idioma oficial en Haití, pero no todos los haitianos hablan francés, algunos, es un entre 40%, no es todo, no es todo. Para que un haitiano hable español, eso depende de su nivel de educación, si no, no podría hablar el francés, porque el francés se habla en la escuela, en la calle, todos o en la calle, en la casa, todos hablan creole" (HV4)</p>
<p>¿Cómo ha sido vivir en un país en el cual no se habla el mismo idioma?</p>	<p>"Eeh, a mí, a mí, a mí me sentí un poquito mejor porque yo desde allá en Haití aprende español, entiende español y llega acá y está un poquito cómodo más que alguien que sale de allá que no entiende, que no hablar, que, que puede hacer, no sé, a mí no tengo problema pero también mi corazón, mi corazón está no me queda bien porque cuando hay alguien que anda buscar pega, porque no entiende español pero no habla español no puede encontrar pega, por ejemplo, si hay un venezolano que sale de allá, hoy día llega acá a Chile, mañana puede ir, puede encontrar pega porque el habla español, no puede pedir papel pero entiende pero los haitianos tienen que tener papel, no tenía papel, no habla español, no entiende, no puede trabajar también, y a mí me sentí un poquito con dolor para eso. Cuando uno no habla español y como puede, por ejemplo, algún vez encontré alguno de mis compatriotas y viste en la calle parece pasan como dos a tres días sin comer, mi corazón en la mano pero soy cristiano. (...) Y ahora escuché en la noticias, en la televisión que algún de nuestros compatriotas tienen que volver allá porque esta sin pega acá, hay mucho haitiano que esta sin pega acá. (...) hay quienes no hablan español, no hay lugar para dormir, no hay pieza, no hay casa y cuando escuche eso me hace mal, y también cuando escuché, yo siempre escucho las noticias de mi país antes que salir para el trabajo en la mañana, siempre escucho por internet la radio allá, cómo está mi país, eeh, mi corazón anda mal, me hace mal, me queda triste porque mi país anda día a día más malo" (HV3)</p>	<p>"Entonces pa' mi es la decisión más mala que una persona podría escoger en su vida. Por qué ha sido difícil, porque a veces uno quiere decir algo y no podría decirlo, es muy grave, a veces en una discusión la persona quiere decir algo y no puede decir las cosas tal cual, como eso pasó en la mañana, había una escuela dominical y yo estaba lejos, pero parece que a un haitiano que hizo una pregunta y la pregunta no era tan buena, no era tan buena porque su español no era tan bueno tampoco, y la hermana dice: 'no, no te entiendo ¿puede reformular tu pregunta?', y de nuevo se formuló su pregunta y después la hermana, para la hermana él pensaba que el haitiano no ha conocido Dios, no conoce Dios en su vida, por lo tanto sí, la persona conoce Dios pero la forma de la pregunta la hermana piensa otra cosa y de ahí pidió algunos haitianos que no acepto a Cristo porque, eeh, esas, ohhh, el haitiano hizo... para mí, el haitiano hizo una buena pregunta, pero la pregunta era transformada, eeh, no bien formada por eso la hermana lo entiende mal, pero..." (HV4)</p>
<p>¿Qué actividades recreativas realizaba en Haití?</p>		<p>"[¿Y en Haití también hacia como deporte?]. Sí, si, como siempre, aunque no somos tan bueno a la pelota pero... (risas)" (HV4)</p>

<p>¿Qué actividades realiza ahora en Chile?</p>	<p>"Eeh, no, porque ahora está, no puede ir al futbol porque, cuando estoy allá antes yo soy futbolista y ahora porque mayor soy mayor, tiene 40 años no puede. No puede fue al campo para, para tocar pelota, pero yyy, no sé, siempre me, siempre me invito siempre me invito mis amigos de, mis colegas de trabajo 'oye vamos, vamos una pelota, vamos a jugar un poquito, una hora', no, no puede porque si, si voy yo en la mañana, mañana próxima no puede andar a trabajar porque me sentí mucho dolor, con mucho dolor, no puede" (HV3)</p>	<p>"A veces, de repente, no es fácil, pero antes, en mi trabajo cuando terminemos los días viernes, fuimos jugar futbol, pero antes, ahora no" (HV4)</p>
<p>¿Cómo era tu vida en Haití?</p>	<p>"Eeh, más o menos que allá, mejor que allá porque cuando este allá yo estaba, pero cuando este allá yo trabajaba en la escuela y yo trabaje en el sastrer porque yo entra más que, más que 200 y 300 dólares americanos, el mes, porque y acá y como casi como 600 dólares americanos porque, porque tiene que tener mucha plata acá para comprar 100 dólares (risas), si, si, si, y el dólar está muy caro ahora, mira, ahora parece tiene que tener como 70 mil pesos, 70 y tantos mil pesos para tener 100 dólares hoy día, fue allá comprar 100 dólares mucha cara (risas), mucho caro. [¿Tú mandas dinero a Haití?]. Sí, siempre, porque tengo dos niños allá, eeh, yo antes estaba en la escuela, muy mucho barato, no aprende mucho, no aprende bien mejor y ahora manda a mis niños a un colegio como lo Salesianos, por ejemplo, los Salesianos igual como acá está muy caro, ta' muy caro, mira, allá donde están mi, mi, mi hija, por ejemplo, no sé cómo llaman acá, dice cuatro o quinto, ¿quinto?, cinco, quinto, quinto de, desde un año mi hija te va a entrar a un colegio, mira, para mi hija no ma', eeh, mi hijo está en segundo, en segundo año, eeh, los dos paga más que, más que 300 dólares americanos, al año" (HV3)</p>	
<p>¿Cómo es tu vida hoy en Chile?</p>	<p>"Eeh, también tengo que volver, tengo que volver a ver mi familia larga, por ejemplo, mi mamá, mi hermano, que no pueden que no están llegan acá, por ejemplo, me importa traer mi señora, mi hijos, mis niños acá, y tengo que volver para allá. Eeh, yo tampoco trabajo pienso que Dios va a ayudarme, eeh, yo tengo una, un proyecto para hacer un ferretería allá también, cuando tengo plata, por ejemplo, necesito como 10 millones para, para empezar" (HV3)</p>	<p>"Como yo le dije antes, mi vida fue maravillosa, entonces... a veces hay personas que están buscando, o sea, mucha plata, mucha plata, si estoy buscando plata, si tengo que tener plata para vivir, para funcionar, pero hasta ahora yo puedo decir que todo está bien para mí. Mi vida no era tan difícil, muy fácil porque tengo 3 años y dos meses acá en Chile, yo tengo un trabajo, tengo como dos años y 8 meses yo creo, entonces mi vida no era tan difícil" (HV4)</p>
<p>¿Quieres seguir viviendo en Chile o regresar a Haití?</p>	<p>"Eeh, también tengo que volver, tengo que volver a ver mi familia larga, por ejemplo, mi mamá, mi hermano, que no pueden que no están llegan acá, por ejemplo, me importa traer mi señora, mi hijos, mis niños acá, y tengo que volver para allá. Eeh, yo tampoco trabajo pienso que Dios va a ayudarme, eeh, yo tengo una, un proyecto para hacer un ferretería allá también, cuando tengo plata, por ejemplo, necesito como 10 millones para, para empezar" (HV3)</p>	<p>"Estoy pensando, eso depende, yo podría quedar acá en Chile definitivamente y también yo podría dejar Chile para vivir en mi país" (HV4)</p>

<p>¿Cómo ves tú vida de aquí a unos años?</p>		<p>"No sé, yo creo que... es un, para mí es una buena pregunta pero tengo que responderla con la reserva. Yo pienso que si Dios me ha dado la salud, yo puedo crecer y seguir o crecer económicamente. (...) Yo creo que, eeh, ya, entonces me casé, todavía no tengo hijos, mi señora está, quiere que tengamos un hijo, también estoy de acuerdo de esto, es muy importante para nosotros porque somos jóvenes para que tengamos un hijo, yo creo que es muy importante. Y después eso, mmm, también en mi mente, o sea, es un futuro largo, no es tan rápido, eeh, sí, seguir viviendo en Chile pa' comprar una casa, eso, no quiero decir más" (HV4)</p>
<p>¿Por qué decidiste venir a Chile?</p>	<p>"Sí, eeh, antes para llegar acá yo tengo dos cuñados ahí, por ejemplo hermano de mi señora que están acá y siempre me pregunto y siempre habla conmigo, hace conversación, 'oye ¿quiere venir acá?', eeh, porque antes no, no sabe cómo está el funcional de acá y empezar a juntar plata, para comprar un, primero no tengo pasaporte, no tengo pasaporte preparado, onda en, en 15 días yo tenía mi pasaporte listo, después, eeh, en fin de, en fin de 2015, y en marzo del 2016 manda plata para comprar pasaje de acá porque para poder venir acá no, no, no necesito visa, antes, con pasaporte y plata. (...) El fin del 2015 estaba listo mi pasaporte, en marzo 2016 yo juntar plata y mandar para comprar un pasaje para traerlo acá porque allá antes no se puede salir de allá con visa para, para venir acá porque antes no existe un, un este visa para venir acá" (HV3) "Porque allá en Haití la cosa estaba un poquito difícil y, por ejemplo, la vida está mucho difícil, por ejemplo, los políticos son pri, pri, no sé, los políticos son privados de todo, de todo, los políticos andan malos allá en mi país porque todos los días, todos los días escucha una noticia, una noticia que salí bien y después una hora o dos horas escuche los políticos hacer un, un, de otra manera. Pero está mucho complicado y allá tampoco para, para vivir, como te dije tienes que tener mucha plata" (HV3)</p>	<p>"Bueno, en mi mente, nunca no he pensado de viajar, de dejar mi país. Yo pienso que por la situación social y política, económica de mi país. Cuando, entonces mi papá decidió de ayudarme, de darme plata pa, pa viajar a Chile. La idea primera es para estudiar porque yo estaba en una universidad en Puerto Príncipe, yo tuve algunas dificultades, no podía continuar y de ahí mi papá conversó, conversó conmigo y ha aceptado" (HV4) "[¿Por qué tu papá te incentiva a venir a Chile?]. Eeh, a mí, exactamente yo no sé lo que él tiene en su idea. La idea, él me dijo es para que pueda seguir estudiando mi carrera y pa que tenga una vida mejor" (HV4)</p>

<p>¿Cómo fue su viaje hacia Chile? (trayectoria)</p>	<p>"Y yo salí de mi casa un día 21, 20 de marzo, tomarte una micro para llegar a la República Dominicana porque yo paso, yo salí de Haití con un amigo para llegar a la frontera de Santo Domingo y después en Santo Domingo yo tomar un tur bus para llegar a la capital en Santo Domingo. Después en el martes 22 de marzo 2016 yo tome este el avión allá en Santo Domingo a las 6 de la tarde, 6:30 de la tarde y hace un escala en Colombia, después llega en Colombia a las 9:30 casi a las 10 y después de las 10:30 hasta las 5 casi las 6 de la mañana llega acá en Santiago. Eeh, pero esta, estaba mucho complicado, mucho lio para llegar acá, mucha plata también, el pasaje está muy caro, pero así llego acá en Chile" (HV3) "Sí, sí, muy complicado, tiene que hacer escala para, por ejemplo, si salí de Haití pero ahora hay avión que salí en Haití para hacer escala a Panamá o Colombia, y a mí cuando estaba acá hace escala para Colombia, hay que hacer escala para Panamá, pero de Panamá o de Colombia para llegar acá, eeh, a ver yo salí de allá en Colombia a las 10:30 de la noche llegue acá a las 6 de la mañana, o sea toda la noche arriba del avión. Estaba muy muy, muy complicado" (HV3)</p>	<p>"(...) pero normalmente no fue una decisión muy fácil porque el momento, en el tiempo en que llegué a Chile, antes no había, no existía, cómo se llama, Law no existía, tendría que venir en Copa, y en este momento no había tanto viaje de Haití a Chile, tendría que viajar de Republica Dominicana, más cerca de Haití y de las Américas pa, pa llegar de Panamá, de Panamá a Chile. Eeh, el tiempo fue muy difícil pa' mi porque al dejar mi país lloré y no sé dónde venían esas lágrimas porque iba a dejar mi país, mis amigos y por eso lloré y hasta ahora no he podido ver a mi familia, a mi mamá, mis amigos y mi pastor también, que era una persona buena conmigo y hasta este momento yo no he podido verlo. A veces me siento muy, muy triste, eeh, a veces yo vivo también en la melancolía y se me hace muy difícil" (HV4) "Sí, en ese trayecto sí Dios está conmigo porque pa' decir la verdad cuando llegué me preguntaron algunas preguntas eran difícil pa', pa' responder y casi me echaron de nuevo en el país, a mi país natal porque lo que pasa la persona que compró el pasaje pagó por un pasaje, la vuelta no y en la PDI me pidieron la vuelta, como yo no tenía tanto conocimiento de esto dijeron que no, te van a echar, te van a volver en tu país porque tiene, no tiene la vuelta y por eso yo dije Dios en mi corazón y va ser, y dije en mi corazón: 'no sé lo que va a decir la PDI, cuál será la, la, eeh, la situación ¿debo aceptarla?', porque yo no sabía si el amigo no ha comprado los dos pasajes. Y de ahí después la PDI aceptó de darme el sello y de ahí entré en Chile. (...) Después de eso nunca, no, no tenía ningún problema en el país, ni en mi papel, tengo definitiva ahora y estoy listo" (HV4)</p>
<p>¿Qué fue lo primero que pensaste al llegar a Chile?</p>	<p>"el día llego yo hay mucho haitianos, porque hay, hay que hacer escala para, en Panamá, hay que hacer en Colombia, pero encontré un en el aeropuerto de Chile, y si, después, después vienen más haitianos, más haitianos, por ejemplo en fin del 2017 hay puros haitianos que llega acá (risas), yo también tenía miedo, tenía miedo de llegar, de llegar los haitianos de Haití para venir acá, porque está mucho complicado ahora para, tiene papel, eeh, muchos de ellos no entienden, no entienden español, está muy complicado para encontré un trabajo y por ejemplo si uno no entiende, no hablar, no puede encontrar trabajo porque está mucho complicado" (HV3)</p>	<p>"Ya. Cuando llegué, por el tema del frío, tenía mucho frío porque, mira lo que pasa eso no me ha asustado tanto porque yo sabía que hace frío en Chile y lo que encontré, que no pensaba que yo no puedo, que no voy a encontrarlo es la pieza donde he dormido, a mí no me gustaba porque para mí fue muy desagradable la pieza y de ahí acepté porque ya no estoy en mi país, hay cosas que yo no podría hacerlo y yo venía justo con un amigo y dormimos no en una cama en un colchón, había solamente, no era una frazada, no era una frazada... una sábana y había mucho frío, entonces acepté. No dormía la verdad, no dormí porque llegué a las 3 de la mañana y justo a las 6 me levanté y después había algunos amigos que yo conocí de Haití y vinieron a saludarme, yo conversé con ellos en</p>

		algún momento y me explicaron algunas situaciones, algunas realidades y de ahí empecé a acomodarme hasta ahora" (HV4)
¿Qué significa Dios para usted?	"Mucho, mucho, mucho. Tal vez yo hace mal con Dios, Dios nunca hace mal conmigo, nunca hace mal conmigo, porque todos siempre molestan a Dios, Dios tiene un corazón genial. (...) En todo, en todo, en todo lugar, en todo país que estoy yo pue, sabe que Dios puede ayudar, porque Dios en, en toda la tierra, en todo, en todo país Dios está, Dios está porque Dios es el dueño de la tierra y el cielo, todo" (HV3) "Dios es un magnifico, un Dios en nadie no se puede, todos pueden dar un definición pero Dios es un Dios perfecto, un Dios que puede escuchar a los niños, un Dios que puede tomar, que puede tomar, eeh, preocupación de sus hijos, y igual como yo soy papá de dos niños, yo siempre me preocupo de mis niños, yo soy humano, Dios ocupa de todo, de todo, porque Él es creador, Él es padre de todos, no importa uno se toma cabeza, toma cabeza con Dios pero Él sabe, Él sabe también que Dios es un Dios perfecto, y para mi Dios... [¿y en una palabra como lo definirías a Dios?]. Hay Dios, Dios es, es Dios, es Dios no más" (HV3)	"Pa decir la verdad, no, pa decir tengo que ser sincero, como cristiano tengo que decir la verdad porque sí, en este momento, antes de llegar a Chile, yo oré a Dios, yo oré yyy, para decir la verdad, no, yo no he encontrado una respuesta para venir a Chile y normalmente decidí de venir. Otra cosa, yo creo que Dios no es, pa' mi yo creo que Dios es favor de la, eeh, de la, cómo decir, de la inmigración porque el pueblo Saran fue en Egipto y también a través de la Biblia, Abraham dejó su país pa' ir en Egipto a buscar una vida mejor porque tenía hambre, situación difícil, eeh, Jacob también dejó su país pa', pa' llegar a Egipto, pa' buscar una vida mejor; yo creo que Dios no es contra de esto, pero la verdad al respecto de su pregunta, no pregunté, pregunté a Dios pero no he encontrado una respuesta" (HV4) "Dios, es el ser supremo que conoce todo, está en todos lados, eeh, Dios es el padre de todo que sea cristiano o no, es nuestro padre, eeh, yo creo que eso" (HV4) "Eeh, acá en Chile yo puedo decir que ese Dios es maravilloso para mí, por qué es maravilloso, nunca no tengo una enfermedad grave en mi vida, a veces sentí algún dolores pero no es grave, si tomo una pastilla, listo, yyy, tengo trabajo, tengo que agradecer a Dios, es un Dios maravilloso para mí. ¿Por qué?, hay mucho haitiano que están, que andan en la calle sin trabajo, no pueden pagar arriendo, si yo no estoy en una situación, en esta situación es porque Dios es conmigo y Dios es maravilloso para mí" (HV4)
¿Qué significa para ti ser cristiano?	"Si, un cristiano es más fuerte que el evangélico, el evangélico puede, puede evangelizar no más, un cristiano puede, para salir en Haití, salí desde acá cristiano, anda a Brasil, anda cualquier país cristiano" (HV3) "Los cristianos onda diferente, por ejemplo, un cristiano tiene un corazón más, más genial que los religiosos, por ejemplo, un religioso puede pasar encontrar a ti y se pega al piso y un cristiano y cuando uno no tiene algo y tiene su corazón malo, por ejemplo, por ejemplo, si, si, por ejemplo, yo tengo, yo tengo mi pieza para, para dormir, encontré uno que está sin pieza, que está sin pega y anda mal en la calle, yo le puede ayudar, 'oye ven a, a dormir conmigo ahí en la pieza porque afuera no está bueno', y un religioso no se puede hacer lo mismo porque está diferente, está diferente, así	"Entonces, ser cristiano es un hombre que refleja el imagen de Cristo porque esas palabras vienen de Cristo y en el libro de Hechos por la primera vez, en el libro de Hechos, capítulo 11, versículo 29, dicen: 'Por la primera vez los discípulos fue, los discípulos fueron llamados cristianos porque ellos reflejan una imagen de Cristo'" (HV4)

	<p>está muy diferente. Y, esa es la diferencia entre los religiosos y los cristianos" (HV3) "porque los cristianos no se pueden meter en cualquier lugar, (...) porque un cristiano es diferente, por ejemplo, un cristiano solamente para servir y para servir, por ejemplo, por ejemplo, un cristiano igual como Jesús, viene para servir, un cristiano también para servir y para servir y adorar Dios, pero para mí un cristiano no se puede meter en cualquier lugar, por ejemplo, se puede meter en un lugar que no puede porque para, para, para predicar, por ejemplo, a un, en español cuando estoy allá en la escuela me aprende una palabra que dice "cocoleduen", una mafia, acá dice mafia, por ejemplo, un cristiano puede enseñar, puede dar la palabra bíblico con una mafia y para sacar de la mafia, para entrar de, para venir cristiano, ese no porque un cristiano puede ser diferente, puede andar diferente, puede, por ejemplo, allá en Haití un cristia, una cristiana no anda con pantalón, no anda con pantalón, solamente falda larga o un poquito corta" (HV3)</p>	
--	---	--

Tópico	HV5	HV6
Contexto Social y Familiar		
Describir vida cotidiana en Haití	<p>"Bueno es que, yo tenía una vida muy tranquila pa' decir, es que yo vivía con mi mamá, mi familia y yo tenía mi mejor que venía acá, igual yo estaba estudiando Administración de Empresa y, en Haití, Técnico en Administración de Empresa." (HV5)</p>	
¿Hace cuánto eres cristiano?		
¿Ibas a la iglesia en Haití?	<p>Si, a una iglesia bautista</p>	<p>"Desde pequeña, sí, mi familia también, mis hermanos, todo" (HV6) "Porque mi familia, porque de chiquita veo mi madre me llegué a la iglesia y poco a poco me comprenden que es bueno para mí, es bueno a mí, por eso. Mi mama, primero mi mamá, antes mi papá no está, no iba, después, después. Yo alabo a Dios porque a mí, y después se fue a la iglesia" (HV6)</p>
¿Asistías con tu familia?	<p>"Yo soy de una familia cristiana. Mi mamá, no es una familia, mi mamá es cristiana, porque mi papá no. (...) Y me levantó con mi... mi mamá, yo crecí con mi mamá, bueno, y me llevaba a la iglesia y me bauticé en la iglesia cristiana bautista. Y ahí, cuando llegué también yo fui a la iglesia todos los domingos, y llegaba un tiempo cuando me cambié de casa, yo pasé un tiempo sin irme a la iglesia hasta que llegué acá" (HV5)</p>	

<p>¿Cómo eran los cultos en Haití?</p>		<p>"Lo que pasa en Haití tienes una cultura. Los hombres aparte tienes una clase, los mujer, los niños, como así, parte todo. Y después la clase pronto tienes una culto general como así, como así. Una escuela dominicala, los hombres, los mujer, los joven, niños y después todos juntos, como así. Y también como hay 3 cultos los domingos, una en la mañana, en la tarde como a las 3 tienes culto para los joven, en la tarde igual como nosotras, como así. Porque en Haití tienes mucho tiempo (risas) diferente acá Chile, no puedo hacer los días así" (HV6)</p>
<p>¿Son diferentes o se parecen a los cultos de Chile?</p>	<p>"No mucho pero igual hay algunas diferencias, quizás por el idioma, quizás por la manera de cantar, o sea, de alabanzar a Dios; todo eso como que tiene una diferencia pero igual eso podemos. (...) Mmm... ya, no sé, yo vengo los domingos en la tarde, los sábados también hay, ellos si les pasaba que en la mañana y en la tarde son algo diferentes, ¿me entiendes? Eso también como, por eso yo digo, esas iglesias le dieron la oportunidad porque si hay haitianos que llegan en una iglesia y no hablan español y no tienen como algo para que los pueden ayudar ¿cómo van a entender?, no van a entender, lo que me faltaba. Pero lo demás de la gente como que te dan cariño, cuando alguien te dice: 'oye, ¿cómo estás?', te da un abrazo, eso también es como especial que puede ser. Pero igual viniendo acá es lo mismo, pero lo único que puede ser es que acá dieron, ellos dieron más espacio a los haitianos para que ellos haciendo sus cosas, para que ellos se sienten como en casa o sea, como haciendo, por ejemplo, el primer día que vine acá era un culto haitiano y yo dije: 'oh, hace rato que no, que no me siento así como en un culto haitiano', como así orando, como cantan, hacía tiempo que no, no estaba así, pero bueno, como te dije, por el recibimiento, como te reciben, si, te reciben bien pero ser parte de la iglesia eso es lo que nos faltaba cuando estaba allá, pero acá es diferente porque acá te dieron espacio, aquí uno hace lo que es de, de su, de su país, o sea, de su cultura, por ejemplo, los domingos, igual en la mañana cantan haitianos, cantan todos pero igual eso es bueno para, yo creo, para nosotros." (HV5)</p>	
<p>¿Qué haces en tu vida cotidiana ligado a tu fe?</p>		

Describir vida cotidiana en Chile		
¿Tu forma de ser cristiano se ha visto modificada en Chile?	<p>"Yo siempre, como en la mañana, yo algo que me gusta mucho es la meditación, que no sé qué es mucho utilizado y tampoco no practico, pero yo creo en eso, como, me levanto, por ejemplo, si va a trabajar, yo, a mí me gusta llegar en el trabajo una hora antes y siempre porque yo trabajo a las 6 de la mañana y a las 5 ya voy llegando en el trabajo, porque me gusta estar en el trabajo antes, y pa' que tengo tiempo para tener mi tiempo en el trabajo, por ejemplo si voy a entrar a las 9, me levanto entre las 7, yo tengo que hacer 10 minutos de meditación, como sentarme escuchando un tipo de música de meditación y sentirme conectado con la naturaleza, con Dios, con el día que va a pasar pa' que no molesto a nadie y si alguien me molesta pa' que yo no, pa' no darle caso a nadie, pa' que no tenemos un día tan malo; y ahí me baño y me fui, fui a trabajar. Pero bueno, como te dije, siempre Dios está con uno, por el camino como te dije anteriormente. Porque, por lo que uno, por ejemplo uno que está lejos de la familia y tratando de eso, porque como, yo no trabajaba en Haití, no sabía lo que era trabajar, para decirle así. Y llegando así, y Dios te está guiando, te está haciendo camino, también uno está tomando visión, tomando otra cosa. Yo creo que eso es el trabajo de Dios y eso también, uno se levanta al salir de la calle, y entra sano y salvo, y hay otros que están en el hospital, no están en su país, te enfermas y parece que me pasó algo grave, y eso también es el favor de Dios que dice... por el tiempo que yo esté acá y mi familia también están bien allá, y que todo eso. Por ejemplo, si yo estoy acá y me dijeran que mi mamá tiene un problema, me muero porque si no puedo ir, sería peor, sería peor, y gracias a Dios todos están bien, yo también estoy bien" (HV5)</p>	
¿Qué piensas de los cultos en Chile?		<p>"lo que pasa, en esta iglesia, en la mañana tienes unos cultos junto, los haitianos, los chilenos, todas las naciones, muy bien, bien. Y también en la tarde tiene una otro culto de los haitianos, puro haitianos, como así bien" (HV6)</p>
Elementos diferenciadores en los cultos		

¿Qué haces ahora en tu vida cotidiana ligado a tu fe?		
¿Vives cerca de la iglesia?	No, en La Granja	Si, en Santiago Centro
¿Qué actividades realizan en la iglesia? ¿En cuáles participas?		
¿Cómo conociste la iglesia a la que asistes?	"Esta iglesia llego porque un amigo es parte de esta iglesia, pero... bueno, me invitaron y yo vine" (HV5)	A través de otro haitiano
¿Por qué asistes a esa iglesia en particular?	"Por eso dejé la iglesia, porque igual tenía muchos haitianos allá que no le dieron oportunidad para querer ser parte de la iglesia. Solamente ellos llegan, cantan, oran y listo. Y por eso le dije, lo primero, yo hablo con el líder, le dije: 'queremos tener nuestro espacio también como grupo haitiano', porque los que estaban eran 2, apenas 3 o 4 que hablaban español y los demás no hablaban, cómo iban a entender. Y yo les dije a ellos que hicieron un curso español para haitianos y no querían. Por eso, muchos haitianos dejaron la iglesia y venían acá. (...) Pero había muchos que estaban acá que dejaban la iglesia para venir acá por la oportunidad que te ofrecen. Porque igual, muchos aprenden español en esta iglesia" (HV5)	"Aah, para mí es una muy, muy, muy importante para mí porque a la iglesia, eeh, nosotros cada momento tienes muchos pecados. Cuando llegue a la iglesia puedo oramos porque Dios llegue en la cruz para perdonar todo los pecados, por eso a la iglesia es diferente otro persona no llegue a la iglesia, diferente. Mucho amor, puedo compartir, compartir todo, son bueno, a la iglesia" (HV6)
¿Cómo ha sido el recibimiento por parte de la congregación?		"Antes, tengo un poquito miedo porque no sabe nada, no entiendo nada. Eeh, lo que paso, cuando llegue mucho, mucho haitiano, el pastor, los haitianos antes hablaban muy bien, se traducir, ahora es mejor, porque antes en la mañana, solo culto en la mañana tienen los haitianos, y después, cuando son muchos los haitianos, hacemos otro culto en la tarde. Para mí no hay problema porque tienes traducción y los chilenos son muy, muy amables" (HV6)
¿Cómo es tu relación con las otras personas de la iglesia?		"Gracias a Dios, bien, bien, bien. También la iglesia, bien, la gente, el pastor, todo. Para mí, como dicen mi país, mi familia, no hay problema, sí. Son buena la iglesia las personas" (HV6)

¿Cómo describirías la iglesia a la que asistes?		
¿Qué significa la iglesia en tu vida?	"Para mí sí, por ejemplo, según la Biblia, siempre como hizo Jesús como reunir, de reunirnos, reunir con los discípulos, yo creo que igual nosotros tenemos que seguir ese ejemplo, como donde uno pueda estar, como estar un poquito más tranquilo como dice el, el Pablo, que se siente feliz cada vez que le dijeron 'vamos a la, a la casa del Señor'. Es que acá yo creo que es la casa del Señor, algo sagrado que puede ser, es que acá cuando uno está adentro no hay diferencias porque tenemos que estar como hermanos." (HV5)	"La iglesia es... nosotros, la gente son la iglesia de Dios. La iglesia no es solo, no es solamente el templo iglesia, nosotros también es la iglesia, el cuerpo de Cristo" (HV6)
¿Por qué decidiste venir a una iglesia en Chile?	"No, yo llegué, yo estaba buscando iglesia también, yo pasé como 2 meses sin ir a la iglesia, y había una iglesia católica y le dije mucho, yo iba igual a cualquier iglesia yo entro, yo oro, y, y un día llegó mi primo y me dijo: 'Oye, vamos a la iglesia', yo le dije: '¿dónde?', y me dijo que lo invitaron por sus amigos en la mañana, fue a recargar su teléfono y encontró con un tipo que estaba en la iglesia afuera buscando gente y lo invitó, y el próximo domingo fuimos a esa iglesia. Bueno, y ahí yo recibo, así llegamos a esa iglesia" (HV5)	"Porque para mí, especialmente acá Chile, solo Dios puedo hacer una cosa, porque mucha gente no, no sabe qué, que importancia Dios, porque tienes muchos en la calle, toman cerveza, para ellos Dios no existe. Lo que, para mi ora mucho por ese país también, acá Chile necesito mucho, mucho orar, sí, sí, porque Dios es bueno, bueno" (HV6)
¿Cómo ha sido estar en una iglesia chilena?	"Sí, en la anterior me han recibido bien, como, como te digo, me han recibido bien. Lo único que yo no me gustaba era como la integración nuestro a la iglesia. Por ejemplo, yo siempre digo, yo igual no es solamente en la iglesia sino en la vida real, a nosotros como haitianos lo que nos falta es la inclusión en la sociedad chilena. Y digo eso, no sé, el otro día yo estaba hablando con algunos compañeros de la, del estudio, no sé si es por el idioma, no sé, pero eso es lo que nos faltaba, nos faltaba una inclusión en la iglesia como para que nosotros ser parte, no solamente venir todos los domingos, cantar y orar, sino también ser parte porque nosotros también tenemos nuestra, nuestra cultura de la iglesia, como cantamos, como oramos, igual eso podemos compartirlo con los, con los chilenos, o sea..." (HV5)	
¿Cómo ha sido encontrarse con otras u otros haitianos en la comunidad religiosa?		

<p>¿Ejercía o ejerce algún cargo en la iglesia?</p>	<p>"Y como te dije, yo en Haití yo estaba, yo hice parte de grupo y también yo estaba en muchas actividades. (...) Nosotros tenemos encargados de los servicios, cuando llega la gente tenemos que darles espacio a los que llegan temprano, todo eso. Y también hicimos algo de danza también en este grupo, yo era parte del grupo. Yo me bauticé también. Yo era parte, como parte de la iglesia." (HV5)</p>	
<p>¿Qué objetos importantes para ti trajiste desde Haití a Chile?</p>	<p>"Mi Biblia. (...) Es que esa Biblia yo, me lo regalaron, alguien me la regaló y se me quedaba así como algo que siempre... es como mi protección también porque siempre donde yo andaba, siempre lo traje, por ejemplo, si voy de viaje, la primera cosa que pongo es mi Biblia. Y así yo voy a estar siempre cuando voy de viaje, cuando voy saliendo, como cuando yo... si me dirijo en Santiago para ir a algún lado, yo lo llevo siempre mi Biblia. Tengo una Biblia en francés que me regalaron pero siempre me siento conectado con, con, con esa Biblia." (HV5)</p>	
<p>¿Qué objeto crees que representa tu creencia? ¿Por qué?</p>	<p>con, con esa Biblia." (HV5)</p>	
<p>Vincular experiencias religiosas con algún objeto que se hayan traído de Haití (objeto migrante)</p>		
<p>¿Trabajaba en Haití? ¿En qué?</p>	<p>"Yo trabajé, al último yo trabajaba, antes que venir acá yo trabajaba un tiempo como profesor, cuando yo termine con mis estudios y yo fui a trabajar como profesor" (HV5)</p>	<p>Como Profesora de Párvulos</p>
<p>¿Trabaja actualmente? ¿En qué?</p>	<p>"Lo único que me dijo mi amigo: 'sale afuera, buscando trabajo y en todas las empresas entra y dice que busco trabajo' (risas), porque dijo palabras que él me enseñó. Yo igual salí buscando trabajo y al final tenía un vecino colombiano que vivía con nosotros, que traía a una empresa a trabajar. Bueno, llegué, empecé a trabajar y la gente</p>	<p>"Aah, lo que paso, antes, tengo una trabajo en un edificio. Lo que paso ese edificio, yo trabajaba todo, todos los días. A mí no me gusta trabajar los días domingos, y también, como yo te digo, a mí me gusta mucho los niños. Cuando llegue a la iglesia después, cada, las mañanas se fue en la sala cuna. Y también la esposa del</p>

<p>¿Cómo consiguió el trabajo?</p>	<p>me molestaba porque no hablaba español, yo no entendía lo que, no entendí lo que estaban diciendo y ellos tampoco no me entendieron. Y, es como fue una confusión, es que nosotros no nos entendemos y ellos sabían, y eso me molestaba en ese tiempo y renuncié al trabajo" (HV5) "Y después de eso, porque igual yo necesitaba un contrato pa' poder tener mis papeles y en la iglesia donde yo, yo iba, era una iglesia que está por Irarrázaval, y había un amigo que tenía un, su papá que trabajaba en San Jorge. Y hablo con su papá para que yo fuera a trabajar, y el papá tiene un amigo que buscaba personas y yo fui a trabajar allí. (...) Ahí yo fui un excelente trabajador, yo trabajé bien, como, yo trabajé en Correos Chile entregando encomienda en todo Santiago en camioneta, yo aprendí todas las calles y me podían mandar con cualquier chofer, yo hago la ruta igual. Después yo saqué mi licencia y trabajé como chofer, me asaltaron y yo dejé el trabajo" (HV5) "Sí, ahora encontré un trabajo hace como 22 días. Igual es poco porque hace un tiempo que no trabajaba. Estaba tratando de hacer algo propio pero mis papeles y dije 'hay que volver a trabajar'. [¿en qué estás trabajando actualmente?]. Yo estoy trabajando en KFC, Kentucky" (HV5)</p>	<p>pastor a mí me gusta también, yo le llama madre, yo le digo: 'madre no puedo hacer trabajar ese trabajo, no puedo llegar a la iglesia', todos los días, sábado, domingo, trabajaba, a mí no me gusta. Ella me dijo: 'no hay problema hija, oramos a Dios y puedo cambiar'. Y por eso me cambiaste trabajo, trabajar a la iglesia, yo trabajo de lunes hasta viernes, como así es mejor, los domingos estar con los niños en la sala cuna también no hay problema, a mí me gusta eso. No, no me falta eeh, como mi sueldo es diferente, no, a mí me gusta. Llegué a la iglesia los domingos para mí es muy, muy importante. En Haití también trabajaba de lunes hasta viernes y sábados para hacer mis cosas, la casa y domingo llegue a la iglesia. No me gusta trabajar los domingos" (HV6)</p>
<p>¿Qué piensa de su trabajo?</p>		
<p>¿Su trabajo satisface sus necesidades?</p>		
<p>¿Posee estudios superiores?</p>	<p>"igual yo estaba estudiando Administración de Empresa y, en Haití, Técnico en Administración de Empresa." (HV5)</p>	<p>Educación de Párvulos</p>
<p>¿Estudia actualmente?</p>	<p>"Administración hotelera y turismo internacional. [¿por qué estás estudiando eso?]. Porque me gusta viajar y lo que estudiando lo veo, lo veo relacionado con los viajes y los idiomas, y también a mí me gustan los idiomas, como hablando idiomas también es algo divertido _____ (26:43), y lo siento también porque yo como hablaba cuatro idiomas yo, es algo de mí; y también relacionado con el viaje porque siendo turismo, acá viajando igual es algo divertido, por eso. Si la carrera es por enseñar y como te dije, por el servicio, como relacionarme con la gente, es algo también que me gusta. Como darle a la gente un buen servicio, como saluda a la gente</p>	<p>Empezó a estudiar pero tuvo que congelar porque está embarazada</p>

	cuando viene a su hotel, o sea, cuando estás con la gente, hacerle sentir que está en casa" (HV5)	
¿Dónde vivió por primera vez?	Nuñoa	
¿Cómo llegó al lugar donde vive?	"Bueno, la suerte es que yo tenía, es que mi amigo que ya estaba aquí en Chile, igual fue como, puedo decir eso como una suerte que tenía. Mi amigo estaba viviendo acá fuera en, en Nuñoa, en Irarrázaval. Y tenía, él ya tenía pieza preparada donde vivíamos como 3 o 4, no recuerdo. (...) Y bueno, no teníamos problemas como éramos hombres, bueno, nos acostumbramos así para, porque uno llega recién, no sabía nada y tenemos que acostumbrarnos para sobrevivir" (HV5)	
¿Vive solo o con más personas?		Vive con su esposo, y "tiene mis hermanas acá Chile, tengo como a 3 hermanas, un hermano, y mi cuñada, mi sobrino, mi primo, muchos familiares acá." (HV6)
¿En qué tipo de vivienda vive?	Departamento	Arriendan una pieza
¿Qué piensa de la comuna y de la vivienda en la que vive?		
¿Cuenta con Sistema de Salud hoy?	Si	Si
¿Ha necesitado asistencia médica en el tiempo que lleva en Chile? ¿Cómo ha sido el trato?	"Sí. Yo siempre, por ejemplo, hoy día yo tengo que ir a la urgencia porque ese ojo me duele. Siempre yo fui y me recibieron bien. (...)Y también yo tengo Fonasa, que nunca lo he usado, y todavía no he tenido un problema tan grave, me entiende, es que los dolores que yo tengo siempre son dolor de guata y también dolor de cabeza; a veces eso pasa por el estrés, porque cuando yo estoy estresado no puedo comer y eso me causa dolor de estómago y también dolor de cabeza. Pero todavía no me ha pasado nada tan grave pa' decir un accidente tan grave, una enfermedad tan grave, por eso siempre yo fui al, al consultorio que está cerca de mi casa, en el 28 de Santa Rosa, siempre me recibieron bien y dan un tratamiento y medicinas" (HV5)	"Mmm, sí, sí, porque tengo una dolor con mi guata. Como siempre cuando cada mes cuando tiene mi menstruación. En mi traba, primero trabajo con un meses me duele mucho, mucho y me siento... vomitas, también se fue un médico inmediatamente cuando paso eso. [¿Y te atendieron bien?]. Bien, si, porque el jefa tienes un hospital especialmente para los trabajadores. Si, fui con Dios muy bien. Me duele mucho ese día (risas), si, esa es mi experiencia." (HV6)

¿Hablabas español? ¿Cómo aprendiste a hablar español?	"Y yo fui a estudiar español en un, una escuela que está cerca del metro Universidad de Chile, que se llamaba... se me olvidó, eeh, algo fics con n, algo así, y era es colegial, que enseñaban español, portugués, inglés y yo fui a estudiar 6 meses español" (HV5)	"No, poco. Poco a poco, y también, yo te digo se fue a la escuela para estudiar en pri, en cuarto medio y también en la iglesia tienes una escuela para enseña los haitianos, como así" (HV6)
¿Cuántos idiomas habla?	"Inglés, francés y el creole que es nuestro idioma nativo" (HV5)	"Sí, francés y creole, mi lengua, como... inglés más o menos (risas). Muy bien francés y creole" (HV6)
¿Cómo ha sido vivir en un país en el cual no se habla el mismo idioma?	"Eeh, bueno, como te dije es algo terrible para uno, como es muy duro, porque uno... lo primero es cuando uno llega, cuando uno llega y no sabe cómo, porque... lo que pasa es que nosotros tenemos que entrar en Chile, no Chile que va a entrar en nosotros porque tenemos que hablar el idioma, no podemos obligar a los chilenos a hablar creole, si ellos no van a vivir en nuestro país. Y nosotros tenemos que aprender español sí o sí para poder desempeñarnos, o sea, trabajar, estudiar, y haciendo otra cosa. Y, bueno, que cuando llegue la gente, uno se va acostumbrado con la gente, con el país, como te digo con el clima también, todas esas cosas. Igual fue, no fue tan fácil pero con el tiempo uno se va acostumbrando también, y ver el carácter de los chilenos, cómo son y, y eso. Pero igual no es nada fácil como para que uno entra, o sea, porque no puedo hablar con un chileno en creole, no me va a entender, y hablarle español no es nada sencillo porque no entiende (risas)... Yo encontré con haitianos que tienen muchos años acá y no hablan español. Ayer yo fui en un, en un banco de dinero de esos que mandan dinero a Haití y había dos haitianos, tenían, tienen un año acá en Chile y no hablan español, no hablan nada, nada, nada, y ellos querían decir a la señora que venían a recibir un dinero y no podían, pero por suerte llegué y la señora me llamó y me dijo: '¿hablas español?', y le dije: 'no sé, yo me puedo defender', y ahí me dijo qué querían y ellos me dijeron qué es lo que querían y ahí le dije, y la señora me dijo: 'oh, no puede ser'. Igual que fue algo duro pero así que uno tiene, porque si uno está acá yo creo que es por un propósito, quizás por un trabajo, por estudio, por cambiar de vida, por seguridad, todo eso. Si uno ya está acá es por algo tiene que luchar y hablar el idioma y la lengua en Chile como se..." (HV5)	"Lo que paso para mí cualquier idioma, Dios entiendo todo. A Dios no hay diferente. Antes tengo miedo porque cuando habla una persona no, no entiende para mí, cómo puedo salir, poco a poco Dios me ayuda también, oramos. Y ahora, todo bien gracias a Dios" (HV6)

¿Qué actividades recreativas realizaba en Haití?		
¿Qué actividades realiza ahora en Chile?	"Sí, deportes. Gimnasio, pero esta semana no fui porque he estado un poquito estresado. (...) Pero bueno, por el tiempo, igual por el tiempo por eso no pudo practicar muchas cosas. Yo quería tocar guitarra también, al centro cultural donde iba me, me dijeron que puedo venir, era gratis pero no puedo por el trabajo y todo eso" (HV5)	
¿Cómo era tu vida en Haití?		"Ya. Es diferente porque en Haití tengo más familia. También lo que pasa primero, mi madre, mi padre no está conmigo y sabe toda la pena, sí. Y también cuando está nosotros... bien en Haití, y porque también en Haití trabajando como profesora, yo te digo, a mí me gusta eso" (HV6)
¿Cómo es tu vida hoy en Chile?		"Para mí igual, porque nosotros iguales, iguales, para mí no hay diferencia. También, la diferencia porque soy cristiana, no puedo hacer como, yo no puedo hacer en la calle tomar cerveza u... no, a mí no me gusta eso y también a mi casa no. Solo tengo diferencia, todas las personas son igual" (HV6) "Mmm, mi vida en Chile hoy, primero, mi problema acá Chile cuando yo veo como a dos mujer o dos hombre cuando a mí me duele la pena, pena, porque es una pecado muy, muy, muy grave para Dios. Por eso, Dios puedo cambiar su vida, solamente para oramos mucho. Mi, ahora, antes y ahora es diferente, porque antes a mí tengo mucho, mucho miedo, ahora es diferente, es diferente, ahora me siente muy fuerte, sí. Cuando Dios conmigo oramos, no tengo miedo. Cualquier cosa, sí, no tengo miedo" (HV6)
¿Quieres seguir viviendo en Chile o regresar a Haití?	"Sí fuera por mí personalmente, yo diría, yo diría que sí, porque para mí, yo no sabía si era tan duro como vivir lejos de la familia, de los amigos que uno tenía desde la infancia, yo no sabía si era tan duro, como yo soy hijo único, puede imaginar lo que está pasando mi mamá como cuando yo no este, porque igual, como mi abuela tiene a mi mamá solo, mi mamá tiene a mí solo, igual la familia pequeña, o sea, acá no me gusta porque, no me gusta acá para mi mamá, porque igual por el clima sería difícil para mi mamá, mi abuela también sería difícil. Por eso que me gustaría volverme y trabajar en mi país algún día, ayudando a mi país, y trabajando allá y estar cerca	"Mmm... me vuelvo, sí, me vuelvo, porque mi familia mi, lo que pasa a mi quiero mucho a mi madre, mi padre, también porque mi madre está enferma, es una persona diabética no puedo llegue acá, por eso yo devuelvo para ver" (HV6)

	de mi familia" (HV5)	
¿Cómo ves tú vida de aquí a unos años?		"Mmm, primero a mi antes como dijo, eeh, cuando devuelvo en mi país puedo hacer como una grande jardín para los niños, para ayudar de todas las cosas, todo, porque a mí gusta mucho. Es mi visión" (HV6) "Eeh, pienso como una vida mejor, mejor espiritualmente, económica, todo mejor, mejor. Y también porque a mí me gusta, como te digo, para enseñar acá también, puedo terminar también mi estudio, si, a mí me gusta" (HV6)
¿Por qué decidiste venir a Chile?	"Y bueno yo estaba buscando como puedo seguir estudiando algo que sería internacional, porque igual en mi país cuando uno estudia afuera le dieron más valor que, lo valorizan más que uno que estudia en el país, por eso es que mi mejor amigo viene acá en diciembre 2014 y bueno no tenía con quien más, porque era mi mejor amiga, como un hermano. Y hablaba con mi mamá, el marido de mi mamá y decidí venir acá sin saber el idioma, sin hablar y decidí venir. Así fue mi llegada" (HV5)	"Lo que pasó, primero llegue como para estudiar. En el 2015 llegué acá a Chile, estudiar cuatro medio, terminaste, todavía no llegué... eeh, antes, cómo sea, en Universidad Los Leones para estudiar parvularia, lo que pasa es que me enferma, no puedo continuar ahora. Por eso primero objetivo acá Chile para estudiar. Porque en mi país tiene como problemas política, como así, porque antes en mí país soy profesora parvularia, (...) estudia como 5 años enseña a los niños en mi país. Por eso cuando llegue también estudiar en lo mismo" (HV6)
¿Cómo fue su viaje hacia Chile? (trayectoria)	"Bueno, porque en este tiempo, en el año 2015 no había un viaje directo de Haití hacia Chile. Uno tenía que ir a República Dominicana, comprar una visa de Haití a República Dominicana, y de allá hacia Chile. Yo compre una visa, fui a República Dominicana y de República Dominicana hacia Chile" (HV5) "Bueno es que fue (risas), igual que la primera que uno sube a un avión que igual es divertido, y también algo que te da un temor porque, pucha, el que uno está allá no sabe que, como va el avión, es que lo único problema que yo tenía, mi oído, cuando se va a aterrizar el avión y cuando va a subir es que me duele mucho mi oído, porque me, me daba, es como el viento así como así, pero bueno, igual fue algo divertido, uno estaba así como emocionado por el viaje, para llegar	"Yo también, yo también, porque antes se fue a República Dominicana un semana y después llegué acá porque mi hermano está acá, me escribió una carta y llegué, como así" (HV6) "Lo que paso por primera vez. A mí, tengo miedo antes, me después oramos a Dios me ayuda porque yo tengo miedo, porque Dios es conmigo, porque de Haití a República Dominicana como a... mucho tiempo, con bus llegué en, en República Dominicana, mucho tiempo. Y después también ya como una semana en República Dominicana y después llegué acá. (...) Antes tengo miedo, después por amor a Dios me ayuda, todo bien" (HV6)

	<p>al país donde uno estaba pensando muchas cosas, si las cosas van bien, o sea no sé, todo lo que uno esperaba y que todo se va" (HV5)</p> <p>"Bueno, es que había un presión, porque dijeron a uno, cuando llegas te pueden devolver hacia Haití, y yo llegue tranquilamente, porque no hablaba español y yo hablaba inglés y la, me, yo, me preguntaron y le dije a la señora no hablo español yo hablo inglés o francés, y llamaron a un agente de la PDI que hablaba inglés y venia y empezamos a hablar, por cuanto tiempo venia, que era la, una reservación ida y vuelta como turista, y le dije por 15 días, y hablábamos si traía dinero, traía mil, mil dólares, había un presión porque yo dije no quería devolver porque ya estoy acá, hici, hicieron un gasto y que no quería devolver, igual me daba un presión pero después hablaba con la señora y yo demostraba todo, yo demostraba que yo venía como turista, a pesar que no (risas), que no era verdad pero me dejaron pasar" (HV5)</p>	
<p>¿Qué fue lo primero que pensaste al llegar a Chile?</p>	<p>"Llegando a Chile, desde el avión, para mí fue algo, porque arriba todo, uno se ve diferente porque, pucha hay diferentes, las juntas todos. Y desde arriba yo decía, pucha mira como mi país está mal, porque yo llegaba, yo llegaba en la noche, como a las 8, como a la 8. (...) Quiere decir como a las 8 estaba un poquito más, más oscuro y se prendieron todas la luz, para uno fue algo impre, impresionante. Pero llegada también, toma, tomábamos un bus que era diferente a lo que tenemos en Haití, y la carretera, así todo, las luces en todas las calles eso es algo increíble para mí en este, en este tiempo porque uno llegaba con esa, como algo nuevo, y después me tomaba un tren el mismo día hacia Baquedano, hicieron combinación. (...) Es que ese día yo casi conocía todas las cosas, el tren, lo que no teníamos en Haití me entiendes, y eso" (HV5)</p>	
<p>¿Qué significa Dios para usted?</p>	<p>"Bueno, yo creo, por ejemplo, por mi fe, mi espiritual, yo creo que Dios siempre está con alguien, siempre está aquí para ayudar. Primero, desde allá me dio oportunidad para poder tener ese dinero porque igual no es, era mucho dinero al tiempo que yo venía y quedando acá sin familia, sin nadie, porque yo creo que también la proyección de Dios porque yo creo en Dios, yo creo que también me, me ayuda siempre porque acá puedo tener pa' comer, pa' vestirme y tener un trabajo y eso también es por el favor que Dios me hizo. Todo lo que yo no tengo, siempre yo, yo oro para que, por</p>	<p>"Aah (sonido de asombro), para mí Dios no es en viaje acá a Chile, no, todo mi vida Dios es primero porque Dios es muy, muy bueno para mí. Todo que yo hacer primero Dios, me ayuda mucho. Mi vida, todo, Dios. A mí me gusta también, mucho, mucho" (HV6)</p> <p>"Aah, mi relación con Dios... lo que paso tienes de, momentos difícil en mi vida, poco triste, pensar después yo digo porque mi Dios es bueno. Todo, Dios puedo hacer todo, todo, nada es imposible a Dios. Y cualquier cosa necesita me, Dios me ha dado" (HV6) "Sí. Para mi Dios, aah, no sé cómo puedo explicar (risas),</p>

	<p>algo que yo quería y siempre Dios me lo da" (HV5)</p>	<p>porque Dios hace mucho, mucho, mucho, mucho en mi vida. Toda mi vida, mi vida, todas mis experiencias, Dios me ayuda mucho. Sin Dios yo no sé cómo yo puedo vivir, sí, sí, en mi matrimonio también porque tiene mucho momentos difícil, Dios me ayuda cuando yo... solo Dios, nadie más, Dios" (HV6)</p>
<p>¿Qué significa para ti ser cristiano?</p>	<p>"Bueno, es que lo que pasa, es que es como algo de religión que uno, por ejemplo, yo crecí en una iglesia bautista, por ejemplo. Mi mamá me creció ahí. Es que para mí, es que hay costumbres que tienen, por ejemplo, cuando era joven en esa iglesia se están bailando, o sea, levanto la mano, yo no puedo porque yo estoy acostumbrado ¿me entiendes?, es que... bueno, yo creo que cada uno, por ejemplo, yo estudiaba con testigo de Jehová, con los mormones, es que todos dicen que... bueno, la, la religión de hecho son como lo mejor y como que te puedo decir es que yo creo en la Biblia, es que yo creo en Dios, yo puedo ir en esta iglesia hoy día, mañana otro. Bueno si, si el, si la palabra que ellos están predicando, si están relacionado con la Biblia yo me quedo, pero si no, no me quedo, no me voy a quedar aquí. Es que igual como acá, yo veo que hay mucho, por ejemplo, acá uno tiene que decir que si eres evangélico o cristiano. (...) Yo creo que sigo con la filosofía porque igual yo tengo una filosofía que ustedes que yo sigo con eso, pero como no veo iglesias que dicen 'yo soy bautista' y no busco tampoco, por eso yo no fui. La iglesia que tiene como algo, un poquito más relacionado con lo que yo, con la religión que yo he practicado, pero como te dije que yo no, no me gusta eso de que la religión que es la mejor, no, o sea, yo, yo, yo soy de la idea... donde encuentre algo mejor, donde yo encuentre trabajo cotidiano, yo me quedo aquí" (HV5) "Es como, mira, como yo lo mismo, es como lo mismo que te dije que, como ir con la Biblia siempre que, como Dios mandó a su hijo para morir para nosotros, yo siento que es un ejemplo de sacrificio. Yo creo que ser cristiano es como ser un ejemplo de sacrificio, así como envió a Jesús como nuestro ejemplo, nuestro hermano y así" (HV5)</p>	<p>"Para mi cristiana es como una, cómo puedo explicar, como una, una vida puro, purificar, santífica, porque una persona... el Cristo es, cómo le digo, padre de nosotros. (...) El padre de nosotros, los amigos de Cristo. De Cristo porque Cristo llegan en cruz, morir por los pecados, todo eso es muy, muy importan, importante para mí" (HV6)</p>

Tópico	HV7	HV8
Contexto Social y Familiar	"[y en Haití tu vivías entonces con tu mamá ¿o con tres hermanos?, porque hay una viviendo acá]. Mira nosotros son 5, (...) eeh, 5, de pequeño 2 viven con mi papá en Canadá, te queda 2, después de un tiempo su marido de una de ellas vine acá en Chile, se queda 2, yo y mi prima" (HV7)	"En Puerto Príncipe, el capital. Sí, vivía con mi mamá, con mi hermano Michael, Víctor, pero estudian también mis hermanos. (...) Mi papá no está, mi papá en Miami" (HV8)
Describir vida cotidiana en Haití	"No rendir a una familia como yo veo a mi padre, desde pequeño mi padre vive en Canadá, mi mamá estaba al padre igual el mamá, mi mamá es una cultivatera (cultivadora- agricultora) como hace la agricultura, trabaja duro como un hombre, no duerme como un hombre, no duerme a su cama, cada 4 de la mañana debe levantar a la sonido de los con el gallo va a trabajar por nosotros" (HV7)	"Ya, yo estudiando también y trabajando porque yo estudiando la comunicación informático, eeh, después yo estudiando también. Eso no más" (HV8)
¿Hace cuánto eres cristiano?	"pero de pequeño de 9, 10 entra a la iglesia, cantaba, me gusta cantar" (HV7)	
¿Ibas a la iglesia en Haití?		
¿Asistías con tu familia?	"Sí, mi mamá estaba cristiana" (HV7) "Y mi mamá trabajaba, pero antes mi mamá estaba una cristiana, eeh, hace el trabajo de Jesucristo todos lados, predicaba, pero sabes el fe se va, pa' saber si tú tienes fe, sin pruebas no puede saberlo, si no hay prueba no puedes saberlo, cuando hay prueba viene mi mamá se cayó y nunca lo volver. Me acuerda la semana pasada yo hablaba con mi mamá, le digo, sabes que Jesucristo hace muchas por nosotros, no puedes dejarlo atrás, no puedes, muchas cosas no puede vivir sin él, si en nosotros está vivo, porque muchas plan el enemigo hace para matar nosotros, pero no podía, pero porque deja Jesucristo atrás, me dijo: 'ya hijo, te comprende, voy a volver, voy a volver, si sabes que antes yo estabas', siii, eso me puso alegría, me puse mucho alegría, porque mi mamá me dijo va a volver, ella es una mujer que tiene mucha fe, siempre" (HV7)	Asistía a una iglesia protestante con su familia "Mmm, con mi familia porque mi mamá, que son protestante también, eeh, mi hermano, mis primos, todos mi familia son protestantes, cachai, son cristianos" (HV8)

¿Cómo eran los cultos en Haití?	"Sí, solo, cantar, con la gente, cantar, yo estaba un gospel, tenía... el pastor ese de mi edad, de mi generación, muy joven pero muy duro, pero lo que me gusta a la iglesia no hay tolerancia, no hay tolerancia, es mi amigo pero cuando yo hace una cosa pero igual es mismo por todos, (...) pero muchas personas lo ignoran, lo ignoran porque él tiene mucho conocimiento, pero la gente no lo comprende, pero es un oro, pero lo que sabes, oro natural, no puedes saberlo si tú no eres un especialista, nadie lo puede reconocer si tú no hablas con alguien, de tu cuerpo no va explicar todo" (HV7)	"Mira, eso de nosotros no, ¿por qué?, nosotros son, son creyentes de Dios, cachai, pero cuando fuiste a una micrófono vamos a cantar la canción de Dios, escrito está aquí, por qué, cuando canta una canción espíritu quiere más, nosotros no, nosotros solo una voz porque uno no más, porque no tengo fuerza para cantar mucha canción, entonces el espíritu, el Señor Jesús está aquí a la servicio vamos a cantar, vamos a cantar, vamos a cantar, no de nosotros" (HV8)
¿Son diferentes o se parecen a los cultos de Chile?		
¿Qué haces en tu vida cotidiana ligado a tu fe?		
Describir vida cotidiana en Chile		
¿Tu forma de ser cristiano se ha visto modificada en Chile?		
¿Qué piensas de los cultos en Chile?	"[¿Para ti es muy importante el culto?]. Sí, es tan importante. [¿Por qué es importante?]. Es un colegio, he aprendido mucho, si yo estoy así es gracias a este culto. Es como, yo me gusto contar, perforar, de estar en el nivel de los humanos, perforar hasta en el nivel espiritual, cuando yo estaba en el colegio, en terminar, muchas veces, muchas veces me fue a la iglesia y pregunte de cosas difíciles" (HV7)	
Elementos diferenciadores en los cultos	"A mí, para mí es otra cosa, porque Dios, por ejemplo, si va, ejemplo el Piñera te invito a una cena a su casa, ya la cartica (1:03:38) no va a tener plata, porque te va a comprar cosas buenas, porque tienes, debes tener como, como un poquito a la clase de persona, debes vestir a la clase de persona que, que tiene, no solamente con esencia, no es una persona clásica, es muy, muy cultural, debes vestirme bien porque voy a la casa de un presidente, imagínate voy a la casa de Dios, como está muy buena, no es a la casa de una persona, cualquier persona, del Dios que creer el cielo	"Sí, por ejemplo, no puedo, por ejemplo, entrar a una iglesia con una ropa, por ejemplo, con una short, con una calzón, (risas), con una, por ejemplo, una polerón, tiene que ser, no, cachai, no, no puedo eso, porque tu cuerpo es el templo de Cristo, no puedo hacer eso" (HV8)

	en la tierra, el Dios que me da la fuerza para trabajar, que ponga la plata en mi bolsillo, el mejor es para Él" (HV7)	
¿Qué haces ahora en tu vida cotidiana ligado a tu fe?		
¿Vives cerca de la iglesia?	Si	Si, vive en Santiago Centro
¿Qué actividades realizan en la iglesia? ¿En cuáles participas?		
¿Cómo conociste la iglesia a la que asistes?	"Aah, ese, ese punto es la verdad un poquito espiritual. (...) Tenia la feria, después orar en la mañana, orar, cantar, y me puse a caminar un poquito y vez que Dios se predica en la feria y lo, lo miro una mirada y me sienta algo una cosa más poderoso, me, me entra en mí, yo me fui a hablar con ellos e inmediatamente el espíritu sobre me cubre, 'ya, ya, ellos son mis hermanos', (risas), digo ellos son mis hermanos, y me invitan a la iglesia, todavía no fue, pero un día me fuiste allá, viste como el pastor predicaba la verdad, sí, aquí es mi casa, (risas), y digo aquí es mi casa" (HV7)	"Bien, porque yo no conozco mucho chileno, mucho haitianos también, iban a la misma calle que yo Haití, y conozco por ejemplo a el hermano de la iglesia, muchos amigos, pero soy feliz, soy contento" (HV8)
¿Por qué asistes a esa iglesia en particular?	"Acá, cuando llego a la iglesia un día yo estaba muy sucio porque viene del trabajo, de muy lejos, y tiene una adoración muy, muy, muy buena y yo dijo dónde está, donde está tu nombre voy, es como si una atracción, entro a adorar, pero no sé nada, pero cuando hay una cosa buena lo siente, la verdad, saber cómo la verdad, la verdad no es, si yo hablando a mi idioma deseo una verdad tú vas a sentirla, es la verdad, la verdad no tiene lenguaje, no tiene cultura, no tiene nada, la verdad es la verdad, la única cosa que no puede definir. Y por eso los cristianos pueden ir a cualquier iglesia, si te dices si cuando viene la verdad te va a sentir a su cuerpo, la cuerpo de la persona, alguna veces la persona te habla y te habla y te habla y te digo ¡guau!, esta buena, si porque ese te tocaba, pero ese está bueno eso, está bueno, ese viene de lejos, ese viene de lejos. Y por eso digo yo entraba a la iglesia y adoraba, después me fue y el hijo, la hija del pastor viene, 'hola, hola, ¿cómo está?', muy bien, ¿de dónde viene, tú eres de Haití?, sí, soy de Haití', pero no estaba, no sabía hablar	"Porque el Cristo a la tierra hacer la misma cosas, cuando Cristo fue el dije, 'oye hacer las mismas cosas'" (HV8)

	mucho el español, pero un poquito, 'yo soy de Haití, aah, estar feliz porque viene a la iglesia, ya, sí, bueno, y después me sentaba, oraba, porque viene la iglesia.' (HV7)	
¿Cómo ha sido el recibimiento por parte de la congregación?	"Ya, ahora pero ellos son diferentes, son diferentes pero estaba muy poco, muy poco, hasta se falló, se, como, como dice 'aah, ya abandonó', pero estaba un 10, un 15, algo así, la iglesia estaba casi, casi vacía, pero igual adoraba, igual como predicar duro, como la gente estaba, la gente en la iglesia y un día vine, uff, y viste mucha gente, me puse contento, me puse contento digo '¡woa! soy feliz, feliz, feliz', porque hay mucha gente, porque antes tenía un fiesta, mucha comida no tiene la gente pa comerlo y antes de ayer, el mes que pasado, en este mes hacer una fiesta, ooh, toda la gente se come, hasta no me tenía, ooh, me puse feliz, no come yo, no come, me dijo, el pastor viene me dijo, '¿por qué no come?', no, no voy a comer, es el tiempo pa mirar la gente que comer porque antes comió', porque me puse feliz yo porque antes hacen una fiesta tenía bastante comida pero no hay la gente pa comerlo, 'mira, ¡mira pastor!, mira como la gente está feliz'. Yaa, así me siento muy bien, porque me gusta cuando la gente está feliz. (...) Donde hay unión no hay discusión, ese me gusta mucho" (HV7)	
¿Cómo es tu relación con las otras personas de la iglesia?	"Ellos son, son buenos, pero uno afectar a otro, pero a mí, a ellos nosotros el, el mejor ropa que tenemos debes ir a iglesia, a ellos no, como está puede venir, pero nosotros la buena camisa más caro que tuvimos, la iglesia directo, (risas)" (HV7)	
¿Cómo describirías la iglesia a la que asistes?	"No, no, yo quiero quedar por la iglesia porque yo quiero hacer, cuando termine este trabajo me voy, pero esa es una trabajo personal, yo quiero ver la iglesia con fe, con el fuego, quiero cada vez viste voy a enseñar a la gente con un poquito más alto, que tienen más cargo, hablar con ellos, para, por favor, si tú haces parece más bueno que pase con su, así hace cuando la iglesia está ya con fe" (HV7)	"Muy importante. Por eso el Chile tiene una trabajo muy bueno, entonces, eso que dijo, 'aah, vamos a ver', eeh, vamos a sacar los soldados o los haitianos para acá para ayudar el los chilenos para adorar, para hacer ese trabajo, ya, después yo sacar el gente, los haitianos, vengo pa' acá a iglesia, después, después los haitianos, los chilenos trabajan juntos, trabajan juntos al Señor Jesús, adoran al Señor Jesús, adoran al Señor Jesús. Ahora, esa iglesia tiene culto a la mañana, entonces ahora tiene culto los haitianos, entonces hay trabajo más ahora. Todos los días yo orar al Señor Jesús, 'ooh, Señor el Chile', orando por Chile, orando por los chilenos, oro por la calle de Chile, oro para el presidente Piñera, oro por todos, por qué, un día dije 'aah, el Señor dije, aah, el Chile, yo Chile mala mi cara, porque mucho egoísta, porque mucho prostituta, por qué, ese

		ta mal', por ejemplo, la misma Sodoma y Gomorra pasar aquí en Chile, por qué, entonces por eso los haitianos vengo pa acá, no todos, por eso el soldado, los haitianos venir pa acá a ayudar los chilenos adorar al Señor Jesús, por eso, depende" (HV8)
¿Qué significa la iglesia en tu vida?	"La iglesia es otra cosa, la iglesia es universal. (...) No, no es una casa, yo soy la iglesia, el otro que creen en Jesucristo es otra iglesia, porque la iglesia lo pone, lo llevan adentro, porque Jesús dijo, en, voy a romper esta iglesia, en tres días voy a reconstruirla, ese significa muchas cosas" (HV7)	"Para mí la iglesia es el cuerpo de Cristo" (HV8)
¿Por qué decidiste venir a una iglesia en Chile?	"La importancia es grande también, porque sin él no puede vivir, es la inspiración de los, de los que, la gente, cómo puede decir, las personas que creen en Dios es su casa, es una, cómo decir, es una banco, es una banco de personas, sin la iglesia la gente que cree en Jesucristo no podría vivir porque es dentro de este banco que saca los oros, dentro de esta iglesia saca la fe, la fuerza, la iglesia es una, es una, cómo puede decir, es una mercado grande que tiene todo, 'aah, ya está cayendo, ooh, no puede caminar, aah, muchas cosas', lo otra iglesia viene, el otro que, lo otro que cree vienen. Recuerda este, que Juan estaba así, recuerdaste que Pablo sufriendo más que ti, porque quiere hacer de vuelta, vamos, vamos, pon ánimo puedes, solamente debes creer, la creación está aquí, el fe está aquí, no es, si tú crees en eso un día una persona va a robarlo y ya se acabó y por eso viste los 12 con el pueblo. Toda la gente quiero, quiero ver eso Jesús, hay días quiero ver Jesucristo, hay alguien que quiere tocar, yo llama, yo llama a mi padre el multi personaje, alguien quiere ver El Rey, alguien ver El Juez, alguien quiere ver El Luchador, si alguien quiere ver cómo puede El Amoroso, como El Amor, pero alguien quiere ver La Paciencia, pero en este multi personaje, ahí está, es muy grande esta iglesia" (HV7)	"Ese una cultura de los haitianos, por ejemplo, yo soy prote, yo soy evangélico, eeh, cuando llegaste aquí en Chile muy importante para mí una iglesia, por qué, yo tengo las cosas de Dios a mí, por ejemplo yo tengo un trabajo de Dios, yo tengo una trabajo, por ejemplo, de, de, por ejemplo, de discípulo para el señor Jesús, porque nosotros somos la luz del mundo, cachai, eso" (HV8)
¿Cómo ha sido estar en una iglesia chilena?		"Ya, pero, eeh, primero vamos a ver, por ejemplo, los haitianos tienen culto a las 6 de la noche, cachai, entonces aprende la palabra de Dios un poquito más, después vamos a orar y después adorar al Señor Jesús" (HV8)

¿Cómo ha sido encontrarse con otras u otros haitianos en la comunidad religiosa?		
¿Ejercía o ejerce algún cargo en la iglesia?	"No, la popularidad es peligrosa, no me gusta. (...) Cuando tú es popular la gente va a poner celoso" (HV7)	"Eeh, yo solo una maestro de música. Yo soy una salmista también, yo cantar, eeh, yo tengo una coro, coro, yo toco la batería, la guitarra, yo cantar también a mi iglesia Haití" (HV8)
¿Qué objetos importantes para ti trajiste desde Haití a Chile?	"pero el mejor de mis libros, de todas, la Biblia primero, sacar un libro de canción como de alabanza, pero pone primero, ese dos juntos no puede olvidar ponerlo abajo, es el alma del guerrero. Sí, el alma del guerrero, ese no puede olvidar. Si llega al aeropuerto y la gente me dijo no puede viajar con todo este libro, ya, dame ese dos por favor. los otros los puede comprarlo. Voy a decir claramente, dame esos dos por favor, por favor, ya, porque esos dos no puede dejarlo atrás, es mi arma, [¿Por qué es tú arma?]. Porque sin ellos no puede comba, no puede como hacer la guerra, a decir una cosa, muchos" (HV7)	
¿Qué objeto crees que representa tu creencia? ¿Por qué?		"Sí, pero por ejemplo una soldado cuando fuiste a la guerra tiene una pistola también, entonces yo soy cristiano a mi maleta tiene una Biblia, como muchas cosas de cristiano po" (HV8)
Vincular experiencias religiosas con algún objeto que se hayan traído de Haití (objeto migrante)		
¿Trabajaba en Haití? ¿En qué?	"porque en Haití no trabajaba, estudiaba" (HV7)	"Haití yo trabajo con un, con una caja de transfer de dinero para Miami, pa' Chile, para dominicanos, se llama Western Junior, porque yo estudiando la informática pa la universidad a Haití" (HV8)

<p>¿Trabaja actualmente? ¿En qué?</p>	<p>"pero empezar a trabajar, el trabajo acá en Chile es muy complicado porque tú eres negro" (HV7) "Antes yo estaba ayudando a los cocineros, ahora soy jefe de repostería" (HV7)</p>	<p>"Yo trabajo en una empresa que se llama Ferivaldi, Ferivaldi donde lo asesoro para automóviles, por ejemplo, donde el cubre volante, el funda, el líquido también, por ejemplo, silicona, el renovador, el shampoo con cera, todo las cosas de camionetas vender a Ferivaldi, pero yo trabajo, pero, eeh, a la oficina tiene papelito, firmar papeles, cachai, cuando una cliente necesita una cosas" (HV8)</p>
<p>¿Cómo consiguió el trabajo?</p>	<p>"[¿y cómo encontraste este trabajo?]. Con fe. (...) Porque yo trabaja en la construcción y la gente de la construcción me, como, hacer un poquito racista, no quiere mandar el contrato pero le digo, 'sabe que Jesús, tu palabra es, tu palabra es una, es una verdad', ese trabajo está muy lejos, encima me maltratan, yo quiero uno trabajo más cerca, sin pagar bus porque no tengo plata, un trabajo que puede me levanto en la mañana y me fui a pie, un día, cómo lo digo, un día me levanto caminando, me dijo 'hoy día voy a tener un trabajo', me levanta caminando, pasa pa allá caminando, anda allá, 'por favor, hay, ¿necesita gente para trabajar?, todo que podía hacer con la fuerza yo estoy bueno por eso', (risas). Y casi llora porque cuando, cuando algo viene de lejos de mí me, me hace un, mi reacción un poquito diferente, la gente me dijo: si, vamos a hablar con el jefe y habla con el jefe va bien van a probarte dos semanas, si sale bueno ya te va a quedar, y en esa dos semanas creo que estaba más que bueno, (risas)" (HV7)</p>	<p>"Pero yo conocí mi trabajo, eso es una cosa muy, muy complicado. Por qué, un día yo habla con mi primo, le dije antes, que vivía con mi primo, eeh, y yo le dije 'oye, necesita trabajo' porque necesita comprar mis cosas, para comprar mi ropa, cachai, entonces necesitar mi trabajo, le dije vaya Quilicura, al norte para trabajo porque a la Santiago Centro mucho, mucho haitiano, muy difícil para encontrar una trabajo, yo dije no, 'oye por qué no', soy porfiado, no, pero yo no soy porfiado, pero yo trabajo en Señor Jesús, el Señor Jesús va a ver una, una, una, pero una trabajo muy cerca de mi casa, no paga micro, metro, no, caminando como a 5 minutos, 'aah, tiene mucho fe este tipo', sí, yo tengo mucho fe. Entonces un día yo escuchar la música de cristiano de que, mucho, mucho piera va, esa es la canción en creole, cachai, mucho piera va, eeh, va a sacar cuando adorar al Señor Jesús, mucho, mucho, mucho puertas va abrir por adorar al señor Jesús, yo escuchar esa canción, entonces yo orar al Señor Jesús, yo orar todos los días. Un día lunes a la 8 de la mañana, pero yo caminando en dos cuadras más de mi casa, yo caminando, pero yo caminando siempre una otro personal dentro de mí, cachai, entonces no sé, no sé quién es, espíritu, cachai, pero yo caminando, caminando, después yo toca una timbre cerca de mi casa, entonces quién abre ese, la puerta, los dos jefes, que raro, dos jefes, pero ese, este trabajo tiene, por ejemplo, tiene el guardia, no sé cómo dice. (...) él tiene guardia el trabajo, cuando abre la puerta, pero no sé cómo puedo decir eso, a la 9 de la mañana, a la 9 los dos jefes tiene convidaron para trabajando viene ubra puerta, ¡oh my God!, pero los dos jefes abren la puerta, después, 'oye, ¿qué necesita?, yo necesitar trabajo, ¿tú eres haitiano?, yo dije sí, ya no tengo trabajo, ese, los dos jefes dije no tengo trabajo, ya, muchas gracias', me voy, cuando una, la distancia son una, un poquito más, 'oye ven, eeh, ¿tú hablas inglés?', ¿por qué?, yo habla con un amigo sobre la Miami, yo</p>

		habla inglés, ¿tú hablas inglés?, dije sí, más o menos, porque no es idioma ese mío, eeh, dije bueno, ¿tú hablas francés también?, dije si, ¿español?, un poquito, ¿en creole?, sí, entonces después ‘ven pa acá’, con mi pasaporte a la oficina, aquí está tu trabajo, está listo todo eso, todo eso, cachai, yo doy gracias Señor Jesús, gracias Señor, ese trabajo, Ferivaldi, tiene 39 años, primera vez un haitiano trabajo adentro de su empresa, qué raro" (HV8)
¿Qué piensa de su trabajo?		"Si, por qué, todos mis jefes, don Eduardo, mi jefe, todo los días habla conmigo, habla pero por ejemplo una palabra, por la fecha del trabajo, habla, ‘oye, una bueno personal, oye una, pero una, no sé cómo decir eso, primera vez un haitiano, una negro trabajo a la empresa Ferivaldi, 39 años. Entonces cerca de mi casa, (risas), después, después doy gracias Señor, por eso yo tengo una cosas, yo tengo una noticia muy importante para el señor Jesucristo, yo le digo ‘Señor dame una trabajo mejor, bueno, cerca de mi casa, no pagar micro, no pagar metro, después yo voy a tener una concierto para ti aquí en Chile’, por eso el 6 enero 2019 va a tener una concierto acá iglesia Centro Protestante de Chile Av. Matta 119, una concierto de que el Chile adorar Jesús, Chile necesita adorar a Jesús, por ejemplo, somos uno en Cristo, ese tema va a pasar en el concierto, somos uno en Cristo y Chile adora a Jesús, también cuando fuiste a Miami, Miami adora a Jesús, Dominicana adora a Jesús, Haití adora a Jesús, Venezuela adora a Jesús, gracias Señor Jesús, ese palabra va caminando todo el mundo va a proclamar la palabra de Dios, va a tener una concierto de adoración, cantar pa Señor Jesús, eso" (HV8)
¿Su trabajo satisface sus necesidades?		
¿Posee estudios superiores?	"estaba estudiando la diplomacia, estaba estudiando la diplomacia porque es una, es una disciplina que me gustó mucho como, como poder contar, unir todo las partes, porque el mundo es una casa de muchas piezas pero la diplomacia lo cuentan todos, la hacen unido, pero mi país es una pieza aparte, yo quiero entrar mi país en este grande casa que estaba en este mundo, pero la mejor manera de estudiar la, la comunicación, porque la comunicación es un arma	"yo estudiando la comunicación informático [No la pudo terminar]" (HV8) "Eeh, yo estudie en una universidad de cristiano, no sé, cristiano" (HV8)

	fuerte, con el puede unir todo las personas que está en el mundo, si tú sabes cómo hablar lo que sabes." (HV7)	
¿Estudia actualmente?	"lo que me fatiga más acá en Chile es no poder entrar a la universidad, ese es mi grande tristeza acá en Chile, no poder entrar, para entrar debe tener muchas papeles, hasta se desmayó, arregla todo estos papeles, no sabes exactamente qué puede hacer, pero empezar a trabajar" (HV7)	"He pensado estudiar aquí en Chile, porque yo trabajando todos los días, el lunes y viernes pero sábado, domingo fuiste a iglesia acá entonces no tengo mucho tiempo para descansar" (HV8)
¿Dónde vivió por primera vez?	Peñalolén	Santiago Centro
¿Cómo llego al lugar donde vive?	Vivía con su hermana y su familia desde que llego a Chile, pero recientemente su hermana se compró una casa y él se quedó viviendo en Peñalolén	"Eeh, mii her, yo tengo una hermana, yo tengo mi hermana tiene 21 años, ella tiene una, pero una pololo, cachai, mi primo que viva son 4 años acá, cachai, por eso me vengo acá si no, mi familia no permite, (risas)" (HV8)
¿Vive solo o con más personas?	"por eso pedirle a mi hermana que está en Chile, tiene 6 años, tengo mi cuñado que tiene 13 años acá en Chile y otro que tiene 14 a 15 años" (HV7)	Vive con sus hermanos
¿En qué tipo de vivienda vive?		Arrienda una casa con su familia
¿Qué piensa de la comuna y de la vivienda en la que vive?		
¿Cuenta con Sistema de Salud hoy?	Sí	Sí
¿Ha necesitado asistencia médica en el tiempo que lleva en Chile? ¿Cómo ha sido el trato?	"No, acá en Chile, no. A alguna veces me fui porque un día me juego el futbol y me rompe acá, me rompe. [¿Y cómo te atendieron?]. Bueno, bien, muy bien, riendo, con broma para, (risas), sabes cómo son los doctores para, es una diversión para hacer su trabajo de mejor manera, (risas), hace su trabajo, estaba muy bien" (HV7)	"Bien, porque yo tengo, aah, Fonasa, yo tengo Fonasa, eeh, yo fuiste a la médico porque cuando tenía un año acá, cuando la temperatura aquí en Chile va a cambiar, yo enfermo, por qué, yo vine acá con frío, después el otro día iba cambiar a calor, yo enferma, yo tengo fiebre, yo tengo, cachai, yo tengo por mi cuerpo tiene mucho cosas, pal agua, cachai, entonces fuiste a la médico, eeh, después pasa medicamento, puras cosas así, bueno. Ningún problema, muy bueno" (HV8)

¿Hablabas español? ¿Cómo aprendiste a hablar español?	"Sí, sabía un poco, porque en la universidad debes hablar, porque cuando estoy estudiando, cuando estudiando la diplomacia debes saber al menos 3 idiomas, 4, por ejemplo, francés yo lo hablé, inglés debes hablar, español como, eeh, portugués, como la idioma de ¿almay, alman?... alemán, esa, si, alemán debes hablar, el idioma de los chinos también, porque ellos tienen un poder económico" (HV7)	"Mmm, un poquito más, porque los haitianos cuando entran a la universidad en Haití hablar español, francés, inglés también porque cuando llegue aquí en Chile yo hablo un poquito español" (HV8)
¿Cuántos idiomas habla?	"Francés, español, inglés también habla un poquito, pero yo quiero hablar más menos 7 o 8 idiomas. (...) Sí, porque mi trabajo es muy grande, pero no sé dónde voy a caer, eso sería más, porque este trabajo del cristianismo es un trabajo muy grande" (HV7)	"[¿tú hablas entonces francés, inglés, español, creole?]. Si, cuatro idiomas" (HV8)
¿Cómo ha sido vivir en un país en el cual no se habla el mismo idioma?	"Es tan difícil porque algunas veces quiero expresar, algunas veces cuando habla una cosa muy difícil, por ejemplo, una pelea, no puede pedir ayuda, si la casa tiene fuego no puede pedir ayuda, pero no sabes cómo pedirlo, te puede quemar, puede matar, la gente te puede matar, porque cuando va a gritar nadie lo va a comprender. A nuestro país dice amuey como la gente que tiene problema, acá se auxilio, quién va a mi comprender, amuey pero es un grito de alegría aquí, ¡amueey!, puede alegría, pero a mi país cuando una persona dice amuey puede algo pasar, algo muy grave" (HV7)	"Ya, muy fácil, por qué, los haitianos muy inteligentes, por qué, Haití tiene una idioma se llama creole, adentro creole tiene mucho cosas, español, francés, inglés también, por eso los haitianos hablan creole no hablando español, pero cuando tú encuentra un haitiano habla lento, lento, lento entiende mucho, porque haitiano muy inteligente para idioma, pero cuando una chileno habla muy rápido no puedo escuchar, cachai, entonces no diferente po, no diferente porque la idioma el creole son la, son la mezcla, son la, la, la misma del creole po, porque tiene verbos, porque tiene las palabras, también los haitianos tiene verbos y también. (...) Por ejemplo, mi hermana, mi hermana aquí en Chile ahora, pero cuando llega antes mi hermana aquí en Chile, mi hermana 'cómo puedo saber la idioma de español', tranquilícese, tranquilo no más, por qué, 'tú estudiando en Haití ¿cierto?', si, tú estudiando español, si', entonces tranquilo, tranquilo, tranquilo, cuando contrate una persona, una chileno habla, por ejemplo, una persona habla español, dile habla un poquito lento por favor, dile eso, después, después... 'aah, gracias mi hermano', entonces mi hermana chilena ahora" (HV8)
¿Qué actividades recreativas realizaba en Haití?		"Sí, pero mejor jugar a la pelota, por qué, la cultura los haitianos no les gusta las películas, al cine, no le gusta eso" (HV8)
¿Qué actividades realiza ahora en Chile?		Juega fútbol aquí en Chile, "Sí, sí yo tengo una equipo, chilenos y los haitianos po" (HV8)

<p>¿Cómo era tu vida en Haití?</p>	<p>"Pero el día, ese día yo me sentí muy bien porque voy a ir porque hay una cosa que es muy importante a nuestro joven, quiere viajar, quiere probar un día el avión, eso hace muy malo a nuestro jóvenes, ese matar a muchas, a muchas como proyectos de nuestros jóvenes, juventud" (HV7)</p>	
<p>¿Cómo es tu vida hoy en Chile?</p>	<p>"No, para mí está bien, mejor, mejor, porque en mi país estaba muy, muy estricto, pero acá mejor, un poquito libertad de la economía. Yyy, pero la cultura pero no entra, en este punto no entra, porque no fuiste donde hay la gente cantaba, pero no sale mucho" (HV7)</p>	<p>"El Chile una país extranjero, una país, por ejemplo, mmm, todo país tiene una cosa malo una cosa bueno, muchos chilenos yo conozco son racista, cuando yo habla con él, '¿porque tú eres racista?, ¿yo?, sí, tú eres racista', cuando fuiste a la micro, oye porque yo pagar la micro tú trata mal conmigo, los otros no, por qué mi cuerpo son muy diferente trata usted ¿o no?', adentro agua tu sangre ¿o no?', yo habla, yo habla, después piensa un poco, 'ya amigo no se preocupe, disculpe porque ya muchas cosas', entonces yo dije 'ya no se preocupe, porque yo conozco mucho chileno pero no conozco la historia de Chile'" (HV8)</p>
<p>¿Quieres seguir viviendo en Chile o regresar a Haití?</p>	<p>"Yo quiero vivir más, yo quiero aprender un poquito de los chilenos.</p>	<p>Seguir viviendo en Chile</p>
<p>¿Cómo ves tú vida de aquí a unos años?</p>	<p>Yo quiero ver, yo quiero saber un poquito más, pero la mejor manera, la primera día me viene acá en Chile me dijo: si tú no quieres hablar muy rápido la palabra español debes tener una mujer, ¿es el mejor?, no, no es el mejor, no, no es el mejor, hay otra, si quieres conocer una persona más, afróntala, si tú quieres conocer mucho tu enemigo, siente en la mesa con él, habla, ¿qué quiere decir en eso?, todo no viene de ti, todo que dice la gente no viene de la gente, alguna manera te usaba, ese es otra cosa. No quiero ofenderlo, (risas)" (HV7)</p>	<p>"Ya, yo tengo fe el Chile va cambiar, el Chile va cambiar después 5, 6 años, por qué, yo tengo amigas, amigos chilenos, se casa con un haitiano, tiene una buena familia, viva juntos, tiene hijos, entonces, este chilena tiene una hijo negro con un haitiano, ahora esta va ser como con el otro ahora, entonces el Chile va a tener doble nacionalidad, haitiano-chileno, haitiano- chileno, entonces el Chile va a hablar muchos idiomas, español, creole, francés. Entonces yo, yo va tener una familia acá también, depende de Dios, pero por ahora trabajando no más, trabajando, después va a tener una, una grande negocio acá, un grande oficina, un grande trabajo, no sé, depende de Dios" (HV8)</p>

<p>¿Por qué decidiste venir a Chile?</p>	<p>"Pero la primera vez estudiando ahí tenía una problema política, economía social, todo eso, y yo estaba enferma, enferma místicamente pero acá en Chile no hay este tema, este tema no repetir mucho, místicamente, mi mamá, mi mamá me dijo: 'debes quitar, dejar el país', pero soy patriota (risas), no quiero ir de acá, no quiero ir, pero si no fue mi mama va a morir de tristeza porque yo soy único de mi mamá, tiene 4 mujeres y 1 hombre. Por eso llegó acá a Chile, yo le hace caso, porque yo quiero ver mi mamá vivir mucho tiempo" (HV7) "Vine aquí en Chile primera vez es por eso, yo quiero ver, yo, porque estaba muy, muy por mi mamá y yo estaba enfermo, yo quiero recuperar mi salud, yo quiero recuperar mi salud, por eso vine aquí en Chile" (HV7) "Pero venir acá en Chile estaba muy, muy bien para mí porque por la primera vez viene en Chile el avión, no, en ese día mi mamá estaba muy feliz" (HV7)</p>	<p>"Ya, pero muchos haitianos aquí en Chile no tienen las mismas cosas llegue aquí en Chile, pero, por ejemplo, yo tengo un amigo mío que llegó aquí en Chile por trabajando, lo otro por experiencia, ¿cachai?, entonces, yo logro cosas diferentes, entonces yo vine pa acá por una experiencia, ¿por qué?, muchos haitianos 'aah, voy a Chile, voy a Chile, voy a Chile', y yo, ¿qué es Chile, qué es eso?, ya, vamos a ver, es una experiencia cachai, después, después cuando llegaste aquí en Chile, 'ooh, mucho frío', pero yo encuentro un trabajo muy bueno, una iglesia acá también, pero todo mejor, entonces por eso de que después de 3, 4 años va pa mi país Haití, por eso" (HV8)</p>
<p>¿Cómo fue su viaje hacia Chile? (trayectoria)</p>	<p>"Viene de Haití acá en Chile, pasaba de Haití a Panamá, de Panamá a Chile" (HV7)</p>	<p>"Ya. Pero el directo a Haití, por Puerto Príncipe el capital, cachai, yo tome un avión que se llama Law y después con mi pasaporte, con mis papeles, eeh, con 1000 dólares americanos y después llegue acá a Santiago de Chile" (HV8)</p>
<p>¿Qué fue lo primero que pensaste al llegar a Chile?</p>	<p>"Si fue a recibirme, lo que venía a mi recibir estaba mi cuñado. Mi cuñado, estaba muy contento, muy contento, contento, haga foto, con mi hermana se puso a gritaar cuando vine a la casa, o sea... [¿No la veías hace mucho?]. Hace mucho, tiene 2, 2 o 3 años que no la veo, pero estaba muy contento porque ellos su cargo de ellos todo, todo, todo, pero creen en mí. (...) Todavía me dijo 'sabe, un día te va a crecer, pero con fe, siguiendo igual, siguiendo igual, sigue, sigue así no ma'" (HV7) "Cuando llegué a Chile dije ¡guau!, yo mire el cielo, mira la tierra, he visto que soy en otra tierra, distinta de mi país, seguridad, toda la gente respeta, toda la gente, hay un amor que tienen los chilenos que no va a encontrar en mi país, pero dije ¡guau! yo quiero ver mi pueblo así, yo quiero ver los niños riendo como los chilenas, como los chilenos, yo quiero ver los niños de mi país entrar en el colegio, tranquilamente cada mañana así" (HV7) "¡Guau!, bien me dijo, estaba frío, tenía lloviendo, estaba muy, muy, muy, cómo puede decirlo, muy bel, muy guapo, cómo lo digo, belle... muy bonito, eso, todo muy bonito, yo dije '¡guau!, esa es la tierra, mira como está', estaba muy bonito este día" (HV7)</p>	<p>"Mmm, pero un vi un vida mejor porque diferente pero porque primera vez que fuiste a una país diferente, cachai, primera vez pero muy diferente, muy, pero no sé cómo decir esas cosas pero muy diferente" (HV8)</p>

<p>¿Qué significa Dios para usted?</p>	<p>"¡Ay Dios!, hay que empezar explicarte qué significa Dios: La vida, el corazón, la manera, la sabiduría, la paciencia, Dios por mí es como una bolsa en el aire, un viento que, que manipula un bolsa en el aire, Dios para mí es una alegría, adentro, adentro de la triste, es un sombra adentro del desierto, un poquito, un gota de agua en el desierto. Dios, ¿qué es Dios exactamente para mí?, yo quiero saber también qué es Dios para mí, pero esas palabras no tienen fuerza, yo quiero uno más fuerte como, Dios para mí esta fuerza, no, ese un poquito más bajo, Dios para mí es cuando no tengo esperanza en nada, cuando todos piensan que todo se acaba, yo siguiendo igual, siguiendo a vivir, eso es Dios para mí" (HV7) "[¿Y Dios ha sido el mismo desde que tú estabas en Haití aquí en Chile?]. Más. [¿Más?]. Más, porque la persona que te ama más te va a encontrar más de ti. Lo que te va a dar a otra es lo que dar a él también, o como cuando ama a una persona con todo la corazón, no hay duda, él no puede dejar atrás, si te va a hacer una cosa, su corazón va a morir de tristeza, porque cuando, cuando son amigos no son amigos con la palabra, igual son amigos de alma, cada persona que encuentra en la vida es una página a tu libro de vida, puedes dejar una buena cosa igual puedes dejar una mala cosas, pero todo se hacen por una punta fijo. Lo malo me congelo en la vida, me viste como caer el otro, no va a hacer eso, he visto como ella tiene una, su esposo lo deja solo, eso me hace miedo, cómo va encontrar mío, ¡guau!, eso que corregir, ese te hace ver la vida otra manera, ¡guau!, yo quiero saber Dios como, cual es el Dios para mí" (HV7)</p>	<p>"Eso, eso muy importante para mí, ese pregunta. Los haitianos llegaste aquí en Chile, yo no le dice eso, el Señor no va a hablar con los chilenos, no, no dije eso, no, no dices eso, por ejemplo, un día yo habla con el pastor Rolando, el dije 'el Señor va a tener una, nuevo pa los haitianos aquí en Chile', los haitianos viene aquí en Chile trabajando buscando una vida mejor, ya, no po, mucho haitiano viene acá por trabajando eso, los haitianos vienen pa acá para adorar, para predicar la palabra de Dios aquí en Chile, por qué, la misma cosa va pasar el Sodoma y Gomorra aquí en Chile, por ejemplo, cuando tomar micro, el metro, mucho hombre hacer el amor, ese es mala a la cara de Dios, mucho mujer también, pero ese se llama, eeh, es prostituta, cachai, ese está mal a la cara de Dios, entonces nosotros son la luz del mundo, nosotros son agente de Dios, vamos a predicar, vamos a buscar esa gente para Señor Jesús. Para mí Dios significa poderoso, para mí Dios significa mucho cosas, por qué, ya se está mucho, mucho, mucho persona muriendo cuando pasa el terremoto 2010 a Haití, yo, yo soy vivo acá, pero tú también, tu aceptas muchas personas tiene 21, 22 años muriendo, cachai, enferma también, tú tiene un salud bueno entonces, por qué, el Dios tiene una cosas, una cosas milagro pa usted, para mí también, el solo Señor Jesús. Yo con eso, yo conozco porque mucho chileno muy diferente de religión, muy diferente con los haitianos, por ejemplo, el culto, pero no orar mucho, no cantar mucho, pero eso diferente, pero el Señor Jesús está aquí también, El Señor Jesús no con los haitianos solo, no con los, los mundo, todo el mundo, son las criaturas de Dios" (HV8)</p>
<p>¿Qué significa para ti ser cristiano?</p>	<p>"Algunos temas de religión. Cuando viene Jesucristo en la tierra tenía toda esta religión, sí, bastante religión. Me lo que viene esta diferente de toda este la religión estaba la verdad pero yo no soy pentecostal, como católica, yo soy cristiano, evangelio que significa la verdad, yo soy... ese, protestante es una palabra muy pesada, que dice pero no sé si todo, no sé si es porque yo estudiaba o estudiar la diplomacia, la palabra significa muchas cosas para mí, protestante viene de la palabra protestar, ¿protestar con qué?, ¿por qué?, ¿dónde?, protestar con este mundo, protestar con la gente que practicar los, practica la ley del diablo, protestar con las cosas que son contrarias de Jesucristo, por eso protestar, si no puede ser diferente, tú no es hijo de Dios. Los doce discípulos de Jesucristo,</p>	<p>"para mí significa predicar la palabra de Dios pero habla al señor Jesús pero predicar todos los días la palabra de Dios" (HV8)</p>

	<p>Jesús lleva, Jesús antes lleva, antes de entrar a su reino, lleva, mi padre va enviar un espíritu sobre tus seres, usted me va a servir en el todo, en todos las naciones, en todo el mundo" (HV7) "Es precioso, ser cristiano para mi es una cosa, ser cristiano es ser diferente, ser cristiano es ser la luz. Ser cristiano es como dice en Génesis, yo te cree a ti igual a mí, si yo soy cristiano porque yo quiero igual a mi Padre, a lo que me cree, no es por mí, es por su autoridad. Hay algunos ser cristianos porque, porque a la iglesia, la iglesia formar muchas personas, y después esta formación se fue. Whitney estaba, mejor artista, cantar en todo el mundo, después se, sabe cantaba, cantar y se fue dejar Jesucristo, qué vergüenza. Imagínate te crees, tú tienes una hija y después 12, 13 años, 18 años, dice 'no te conoce a ti mama, quién es usted, no te conozco, no viene a la casa, igual en la calle no te saluda', es una vergüenza, te va a morir de tristeza porque no te conoce, es igual a nuestro Padre, Dios, Dios puede crear a nosotros, de dar todo eso, alguno de nosotros no lo reconocen. (...) La verdad es una cosa preciosa, me gusta el cristiano, me gusta la verdad, pero la verdad es mi corona" (HV7)</p>	
--	---	--

Tópico	HV9	HV10
Contexto Social y Familiar		"Me casé y después mi señora embaraza de los dos hijos que tuvimos, el Jeffrey y el Jefe es muy importante pa mi familia y a ellos yo, yo quiero luchar hasta el fin del mundo porque Dios mismo igual sabe que la familia es un, o sea, es un elemento muy importante en la vida" (HV10)
Describir vida cotidiana en Haití		
¿Hace cuánto eres cristiano?	"Sí, sí, desde yo conocer Cristo desde año 2008, desde año 2008 yo estaba en el octavo básico, creo, sí. (...) Eh, bueno yo conocí a Cristo, eeh, a un, antes no yo no soy, yo no, como, de verdad yo fui a un culto un día viernes, un culto en la mañana, y yo me senté, algo habla de mi corazón, y yo digo, yo estaba afuera de Cristo, yo digo,	"Ah, esa es una pregunta que fue muy buena. Mi papá, yo nació en una familia cristiana, mi papá nació en una familia cristiana, mi papá fue buen, fue bueno, bueno con nosotros y siempre apoyándonos para ir a la iglesia, y tengo antes nosotros somos 7 hijos de mi papá, fallecido uno, una hermana mía que falleció allá

<p>¿Ibas a la iglesia en Haití?</p>	<p>‘no puede resistir más y no puede ser afuera porque a un yo siento un llamado desde mi corazón’, desde ahí como dijo la palabra chileno, desde ahí no fui altiro convertirme, y yo tengo que pensar como van las cosas, y tengo que preguntar a los demás que son cristianos como es las cosas en el Cristo y está bien, algunas personas que me dijo las cosas, si tú conoces a Cristo todas las cosas van a ser bien, como dice su palabra de Cristo, también algún hermano que me dijo, no, no es tan fácil, no es tan fácil para ser cristiano, tan fácil, y yo me siento que tengo que venir a Cristo y desde ahí yo aceptar al Señor en mi vida, y las cosas no tan fácil tampoco no tan difícil" (HV9)</p>	<p>en Brasil y tuvo dos años que ha fallecido. Así que ella fue el mayor y yo el segundo, ahora fui yo mayor porque murió ella. Así que tengo otro, otro hermano que viene atrás mío, que se llama Rubert y está viviendo allá en mi país. Así que mi papá desde chico empieza agarrarnos, trayendo a la iglesia, a todas partes, siempre hizo: ‘sabí que mi hijo, tiene que estar ahí al lado mío a la iglesia porque es la única camino que puede enseñarle, el camino de Dios porque aquí uno puede encontrar todo, todo, todo’, cachai. Así que desde ahí yo empieza a crecer en la iglesia pero usted sabe cuando uno empieza a crecer y joven, y fue pa’ allá, pa’ acá, pero igual no nos olvidamos lo que enseña nuestro padre, entiende. Así que desde ahí empezar, empieza la iglesia, eso" (HV10)</p>
<p>¿Asistías con tu familia?</p>	<p>"Eeh, no, mi mamá era cristiana pero mi papá no" (HV9)</p>	
<p>¿Cómo eran los cultos en Haití?</p>	<p>"Eeh, los cultos, depende, depende. Hay iglesias que hacer escuela dominical y también desde después de la escuela dominical pasan a un culto de adoración y de ahí después tienen su parte de la palabra, eso. Y algunas iglesias que no, que no hacen así, hay algunas iglesias que hacen todo el culto de largo, adoración, adoración, y las personas cuando termina el culto toda la persona se fue a su casa, así. (...) Los días martes o miércoles, depende de la iglesia, y hay iglesias que hacen culto los viernes en la mañana. De verdad en la iglesia desde Haití puede hacer como, hay iglesia también que hace culto toda la semana, lunes, martes, miércoles, jueves, viernes, porque la gente no tiene trabajo, por eso, no tiene trabajo, por eso" (HV9)</p>	<p>"Los cultos allá, por ejemplo, siempre funcionan igual. Funciona el día domingo en la mañana, allá hay, bueno, depende de la iglesia, hay iglesias, o sea, depende del doctrismo de la iglesia porque cada iglesia tiene un doctrina diferente, por ejemplo, hay culto que empieza de las 6 de la mañana y termine como a las 12 de la tarde, 12:30 por ahí, igual después en la tarde hay cultos que empiezan a las 6 igual y, o sea, a las 7 igual, termine como a las 8, o sea, como a las 9 por ahí. Así que así, y el día jueves, el día martes siempre hay culto. Y siempre igual en, o sea, todos los meses, allá en mi país todos los meses, o sea, hay iglesias que tiene vigilia todos los viernes, pero igual hay iglesias que lo hacen cada último día de la semana, yo estoy hablando de la vigilia pero por ayuno. Hay iglesias allá en mi país que hacer vigilia es casi 24 horas por 24 horas, ¿me entiende eso no?, así que igual hay algunos que hacer ayuno un día en la semana, así fue el culto de allá. " (HV10)</p>
<p>¿Son diferentes o se parecen a los cultos de Chile?</p>	<p>"Es así, pero yo veo en las cosas en Chile muy diferentes porque en Haití si una persona de, por ejemplo, mi iglesia donde estaba en Haití era una iglesia pentecostal, pentecostal, en esa iglesia las personas no puede usar, eeh, como puede, una cosa que se llama cadena, las personas no pueden usarla por su religión y también la persona no puede usar... [¿aros?], sí, no se puede, no se puede porque la iglesia, como esas cosas son contrario por la iglesia así que no. (...) Diferente po. Como que hay personas en la iglesia pentecostal que usan esas cosas. Yo veo muy diferente, en Haití,</p>	<p>"Eeh, allá en mi país al culto de acá son muy distintos, por qué, porque hay muchas cosas que acá no conocen y allá en nuestro país siempre hacemos. (...) Por ejemplo, en mi país pa’ mí es como se fue la gente de allá buscar Dios más que acá en Chile, o sea, no sé si el problema de trabajo, pueda hacer, o sea, problema de tiempo, por el tiempo porque de verdad acá en Chile uno que fue a la iglesia es un sacrificio porque no hay tiempo de verdad, no hay tiempo. Así que, bueno como uno ya costumbre con eso por eso siempre uno tiene que estar ahí, en la iglesia. Así que eso" (HV10)</p>

	<p>bueno, como nosotros tenemos un país tropical y la gente como, las mujeres no puede usar pantalón, no se puede, no puede usar pantalón, y eso" (HV9) "Yo la cosa que veo en los chilenos hablan más de la palabra de Dios, pero nosotros creen más en la adoración, nosotros adorar más que predicando la palabra, pero los chilenos son diferentes, predicando más la palabra que y adorar un poco" (HV9)</p>	<p>"En diferencia que tiene, o sea, el diferencia que tiene acá, bueno, tal como te digo yo, no sé si es problema de tiempo, aquí no, la gente no ayuna muy fácil, y igual es vigilia acá son distintos, cachai, siempre fue diferente el culto. Eso, o sea, el problema del idioma igual, esa es uno que no entiende, cachai. Así que así es la cosa" (HV10) "Por ejemplo, en el libro de cantante de nosotros, cuando cantamos, si nosotros somos de Cristo ahí, aunque sea chilenos o haitianos pero el espíritu de Dios se mueve igual. Así que de ahí usted aunque no entiende la palabra, pero el espíritu de Dios va hacer sentir que nosotros juntamos con nuestro corazón de verdad para adorar ¿entiende eso? Así que eso que fue alguna vez distinto, las palabras, manera de oramos son iguales, todo son iguales." (HV10)</p>
<p>¿Qué haces en tu vida cotidiana ligado a tu fe?</p>		
<p>Describir vida cotidiana en Chile</p>		
<p>¿Tu forma de ser cristiano se ha visto modificada en Chile?</p>		<p>"El ritmo, el ritmo es diferente. Sí, es diferente el ritmo, ese no más, pero nosotros como somos un pueblo que es muy inteligente, puede decir así, porque nosotros acostumbramos con, o sea, con las cosas que escuchamos, entiende. Como decir, nosotros somos agua ¿entiende eso?, agua, es como si el agua, por ejemplo, es un líquido y toma la forma del vaso. Nosotros igual tenemos que acomodarnos a la zona. Nos adaptamos a lo que es" (HV10)</p>
<p>¿Qué piensas de los cultos en Chile?</p>		

Elementos diferenciadores en los cultos		<p>"Esa significa, nosotros cuando tenemos, o sea, cuando vestimos bien bonitos esa es una muestra a Dios que nosotros somos libres, de libertad, de alabarse, de adorar, somos libres de satanás igual porque la gente que anda siempre, por ejemplo, si fue la casa de una bruja o un brujo, siempre va a ver las cosas feas, y hay algunos que no pueden respirar por el olor, pero llegar a la casa de Dios hay que tener un buen olor, buen perfume, ¿me entiende?, y hay que ir bonito porque a Dios le gusta la cosa bonita, ¿me entiende?, porque es un palacio de honor, ¿me entiende?, es un palacio bien bonita y siempre las cosas de Dios siempre fue bonita. Así que, igual en nuestro país, la gente que vaya a la iglesia siempre fue siempre súper limpio, súper bonito, por eso siempre fue" (HV10)</p>
¿Qué haces ahora en tu vida cotidiana ligado a tu fe?		
¿Vives cerca de la iglesia?	<p>"Sí, vivo cerca, en la calle Padre Orellana, que está cerca, como 7 minutos u 8 minutos caminando" (HV9)</p>	
¿Qué actividades realizan en la iglesia? ¿En cuáles participas?	<p>"Además del día domingo nosotros cuando hay en cada, por ejemplo, nosotros organizamos un paseo también, paseo, como el viernes pasado teníamos un paseo a Isla de Maipo, en el Parque Oasis, que fue bien, todo bien, sí. Y también, a veces teníamos partido con los hermanos chilenos, los casados con los solteros jugamos, y eso" (HV9)</p>	
¿Cómo conociste la iglesia a la que asistes?	<p>"Eeh, bueno, es una buena pregunta. Sí, conocí esa iglesia porque en el departamento donde estaba, hay un hermano que se llama Jonel que conocía esa iglesia, y yo cuando llego aquí en Chile pasa un domingo, dos domingos, yo digo tengo que irme a una iglesia y él me explica esa dirección, dio tengo que venir para acá, pero él me explica esa dirección y yo vengo solo y desde ahí la gente me empieza a hablar yo no entiendo nada, nada, nada, y me, a una hermana me dijo tranquilo, tranquilo, yo sé lo que está pasando y desde ahí mi trabajo empezar a hablar, empezar a entender, y desde ahí y un día yo vengo en la iglesia y yo dije 'buenos días' a una hermana me dijo 'está empezando', y me pregunta cómo está y yo dijo bien y usted, sí." (HV9)</p>	<p>"(...) porque la primera iglesia que, cuando llega acá en Chile, fue la primera iglesia que me fui, donde el pastor Moisés, pero después yo me fui como un mes, o sea, dos meses, no recuerda cuanto tiempo yo voy ahí, y después me fui porque, eeh, me fui no es por algo pero para nada, o sea, igual el tiempo no me da" (HV10) "Bueno, yo recuerda el primero, o sea, en la primera iglesia que me fui es en la iglesia del pastor Moisés y llevo ahí, el pastor Moisés abrió las puertas para mí y me decía: 'sea bienvenido', es una bendición para él." (HV10)</p>

<p>¿Por qué asistes a esa iglesia en particular?</p>		<p>"Cuando deja la pega de la feria, así que me fui a la iglesia en la mañana, estuvo el pastor aquí y encuentra mucho haitiano ahí igual. Me siento más o menos cómodo, puedo decir así, porque hablamos en la misma idioma de nosotros. Así que fue bueno, yo lo encuentro que fue bueno. Así que ahí volvemos allá, en la iglesia como el pastor cuando me llamó Jesús pa' hacer trabajo, o sea, para trabajar en la obra de Dios" (HV10)</p>
<p>¿Cómo ha sido el recibimiento por parte de la congregación?</p>	<p>"Fue súper bien, fue súper bien, aunque no entendía pero la gente habla despacito pa que yo entiendo, pa que yo, y también me estaba preguntando qué necesita, si necesita algo debe compartir pa que ellos mismos me ayudan. Bueno, de verdad como yo estaba trabajando no, no tenía necesidad, no tenia, pero algún hermano sí, y la gente de la iglesia ayudando a ellos porque, porque ellos no tenían su trabajo, me entiende, y eso" (HV9)</p>	<p>"Y después en la tarde nosotros fuimos allá en la iglesia y conversamos con el pastor Moisés y el pastor Moisés me decía que 'bienvenida a la casa de Dios'. Y desde ahí paso de una semana por otro. Y el próximo domingo yo le digo al pastor, el pastor Moisés me pide una semana para conversar con su corporación, y fue a conversar, y después al otro semana que viene y ahí empezar nuestro culto" (HV10)</p>
<p>¿Cómo es tu relación con las otras personas de la iglesia?</p>	<p>"Eeh, bueno, la asunta, asunta súper bien, súper bien, pero a veces yo como entiendo muy bien español ahora, a veces cuando las personas me dijo una cosa no me gustaba, yo le dije altiro que no me gustaba que las cosas que me estaban diciendo, y a veces la persona me dijo está enojado, no, no, yo dice la verdad que no me gusta, si me entiende, aunque no me entiende no pasa nada, pero si entiendo y yo no me gustaba, yo le dije no me gustaba, sí, pero todo bien, todo bien" (HV9)</p>	
<p>¿Cómo describirías la iglesia a la que asistes?</p>		
<p>¿Qué significa la iglesia en tu vida?</p>	<p>"Bueno yo, eeh, lo que significa la iglesia es nosotros mismos, nosotros mismos, donde está, donde estaba la gente es un templo pero la iglesia es nosotros mismos. Eso creo, sí" (HV9)</p>	<p>"Y bueno, nosotros sentimos como si fue una bendición porque nosotros, los haitianos, nosotros le gustamos mucho ir a la iglesia, mucho ir adorar Dios. (...) Es una, pa mí, bueno, es una necesidad, es exactamente la palabra que yo busca. Es una necesidad de buscar a Dios, por qué, eeh, cuando uno busca a Dios siempre no vas a faltar nada, siempre, siempre va a tener algo, va a tener algo y Dios igual nunca te va a dejar, siempre va a estar al lado de él. Así llegamos en la iglesia" (HV10) "Bueno, pa' mí la iglesia desde, la iglesia antigua, o sea, lo que, o sea, eeh, la iglesia pa' mi antes la gente, o sea, está hablando de la antigua persona, desde el nuevo testamento, y son mucho, o sea, mucho, muchas personas pasando lo mismos, cachai, pero pa' mí, yo voy a responder a mí</p>

		<p>mismo, la iglesia es que soy yo mismo que son la iglesia, sabe porque la iglesia hay mucha gente, no sé cómo la gente toma esa tema, porque el templo no es la iglesia, la iglesia es mi corazón, es mí mismo. Pa' mi así yo puede responder, porque la iglesia es así pa' mí" (HV10)</p>
<p>¿Por qué decidiste venir a una iglesia en Chile?</p>	<p>"Eeh, bueno, eeh, como yo esta, yo soy creyente del Señor y yo no puedo, no puedo estar en la casa sin iba en una iglesia, yo tengo que por eso y preguntaba a mi amigo donde me puedo conseguir una iglesia pa que, eso, porque desde Haití yo acostumbre ir a una iglesia, a la adoración, entiende, eso" (HV9)</p>	<p>"Así que cuando llega en mi casa yo un poco cansado y depende mi cuerpo, me duele, de todo, así que yo le dije: 'ah, no me siento bien pa ir a la iglesia', pero es un, un catastrófico pa' mi porque uno, igual cuando uno come todos los días, come tres veces al día, igual uno tiene que orar, hay que orar Dios tres veces al día, me entiendes eso, porque cada vez que si tú no comas, siempre el cuerpo va llegar un momento va a estar débil, igual llegó un momento mi espíritu empieza a bajar, empieza a bajar. Y después yo lo dejar la pega de la feria y yo le dije, 'hay que buscar la iglesia pa' irme de nuevo'" (HV10) "Ya. Eeh, es importante que uno tiene que ir en un templo para adorar a Dios. Por qué, cuando juntamos juntos para ofrecer, -recién te dijo eso, no sé si te olvide eso-, para adorar a Dios nosotros tenemos más fuerza porque en la Biblia dice: uno puede débil pero juntos seamos fuertes y sigue. Es muy importante cuando se reunimos juntos para adorar a Dios, para dar, o sea, para dar su gloria porque él merece y yo tengo una palabra que siempre he dicho en iglesia, no sé si alguna vez entiende cuando habla de eso yo en la iglesia. La iglesia pa' mi es como si una familia, ¿escuché eso? (...) Por qué, es la única manera una persona cuando no estaba en su país, ahí voy a llegar a la pregunta que me pregunté, por qué es importante que uno debería estar, o sea, nosotros fuimos a la iglesia. Por qué es importante porque nosotros cuando dejamos nuestros país pa' viajar a un otro país, siempre ay que buscar una familia nueva porque dejamos nuestra familia allá, y la única familia que hay es la iglesia cuando se reunimos juntos, es la única familia. Ahí uno puede entender lo otro, uno puede tener compasión de otro, hay uno puede tener un problema, si tengo un problema yo te cuento, o sea, te cuento ese problema, puede ayudarme, yo te puede ayudar a ti, cachai. Así que es muy importante cuando uno reunimos juntos en una iglesia, eso es lo importante porque nosotros deberíamos buscarnos un lugar para adorar a Dios, para buscar más y pa' juntarnos más igual, ¿entiende?" (HV10)</p>

<p>¿Cómo ha sido estar en una iglesia chilena?</p>	<p>"No, no, bueno, primero que todo, yo soy el segundo hermano haitiano que llega en esa iglesia, sí, yo soy el segundo haitiano, y no estaba el culto en la tarde, y bueno, desde año 2015 hay yo, hay hermanos haitianos que empieza, yo invita a algunos hermanos haitianos que empieza a venir a la iglesia, empieza a venir desde año 2016, la iglesia tenía como 50 hermanos haitianos, 50 hermanos haitianos. Y bueno la gente de la iglesia como tienen buen corazón y siente cuando nosotros están en la iglesia, como nosotros no, algunas personas que no entiende bien, dijo bueno yo a ustedes le voy a dar oportunidad pa que tiene su propia culto, pa que sienten que, ustedes sienten que igual sienten que estén en su país, pa que adorar juntos, pa que predicar, eso. Y desde ahí nosotros empezar a tener culto en la tarde, pero antes no estaba aquí, no estaba, estábamos en calle Portugal con Victoria en la casa donde vivía yo, y eso" (HV9)</p>	<p>"Eeh, bueno, cuando compartimos las cosas fue bueno porque, porque hay algún cosa que puede explicar a usted y a mi igual puede explicar, hay algún cosa que usted puede, o sea, no, o sea, no conozco, igual yo tengo muchas cosas que no conozco igual, cachai. Así que de ahí uno conoce las cosas que, las cosas que hay, o sea, vamos a ser, o sea, descubierta otras cosas, otras palabras, me entiende. Así que así fue bueno cuando uno se compartir la palabra, la cosa juntamos pa' conversar" (HV10)</p>
<p>¿Cómo ha sido encontrarse con otros u otros haitianos en la comunidad religiosa?</p>	<p>"Para mí hay un grande diferencia, porque en el culto hermanos haitianos me siento más bien, porque ese culto hacen en idioma de mi madre, de mi padre, entiendo todo, pero en el culto de hermanos chilenos entiendo sí, pero no todo, eso, para mí el culto haitiano me siento más, más bien" (HV9)</p>	<p>"Ya. O sea, yo tengo una obligación, dicho, bien, voy a decir así, que para reunirme solamente, o sea, con mis hermanos. Yo tengo que reunirme con cualquiera persona; que sea chileno, que sea haitiano, que sea americano, que sea, lo que sea, (...) cualquier nacionalidad, porque a Jesucristo no hay nacionalidad pero por la gente si hay nacionalidad, entiende. La idea es que no que... cuál es la impotencia, la impotencia es que, bueno, porque somos, hablamos una idioma solamente y uno puede entenderlo más porque hay mucha gente en mi pueblo que no, todavía que no habla castellano, y cuando juntamos así, para ellos se siente bien y yo igual me siento bien igual" (HV10)</p>
<p>¿Ejercía o ejerce algún cargo en la iglesia?</p>		
<p>¿Qué objetos importantes para ti trajiste desde Haití a Chile?</p>	<p>"[¿Tú también te trajiste tu himnario? Sí, tengo, se llama chansons d'espoir, como cantar esperanza. (...) Me traje mi Biblia también, mi Biblia, y qué más traje, eso no más, nada más" (HV9)</p>	
<p>¿Qué objeto crees que representa tu creencia? ¿Por qué?</p>		

Vincular experiencias religiosas con algún objeto que se hayan traído de Haití (objeto migrante)	<p>"Porque yo no entendía español y también yo cuando tengo mi tiempo libre, tengo que leer la palabra, tengo cantando, me entiende, por eso" (HV9)</p>	
¿Trabajaba en Haití? ¿En qué?	<p>"Sí, eeh, hace un año, un año, estuve un año trabajando profesor de matemáticas, yo sé mucho en matemática y física, y también, también, eeh, matemática y física. (...) En un colegio, si, en un colegio" (HV9)</p>	<p>"(...) yo antes yo trabajaba en colocar, o sea, en como maestro de las ventanas y las puertas en vidrio, esto que sabe hacer yo; fabricaciones, instalaciones, todo" (HV10) "Yo trabajaba en las ventanas y las puertas en vidrio" (HV10)</p>
¿Trabaja actualmente? ¿En qué?	<p>"Bueno en el trabajo que yo estubo, mi primo fue a buscar trabajo conmigo, eeh, como en ese tiempo Chile tenía mucha trabajo, y también no tenía mucha extranjero así como ahora y yo fui a un, no estaba caminando sobre la calle Alameda y nos vimos una cosa que dice: Necesito ayudante de cocina, y fuimos a, y yo no entendía nada, no sé qué significaba, y mi primo fue, mi primo dijo 'ahí necesita una persona, vamos', y voy con mi primo, y el dueño dijo 'sí, necesitamos una persona', eeh, el dueño me pregunta, ¿habla español?, dijo no, (risas), y bueno, viene a trabajar y mañana como a las 3 de la tarde y nosotros va a aprender a hablar español. Y en la tarde fue y ellos más encima con todo corazón y me da ropa para cambiar ropa trabajar, y ellos hacen un día entero a explicarme todas las cosas que tenía adentro, cuchara, tenedor, como hacer, como ayudar al maestro, me entiende, y el maestro también tenía un buen corazón y el maestro sabe que yo soy un extranjero que no entiendo y él habla conmigo despacito, y desde 10 días yo empecé a trabajar solo, me entiende, eso, así fue" (HV9) "Pero ahora las cosas están un poco diferentes, eeh, yo trabajo como ayudante carpintero en la construcción y la gente habla mucha garabato, y yo de verdad no me gusta cuando la gente está hablando mucho garabato y me suena mal en mi oído, me entiende, eso" (HV9)</p>	<p>"(...) más encima yo trabajé en la feria, antes yo trabajé en la feria porque para sacar mi hijo de ahí uno tiene que trabajar duro, así que yo trabajar día y noche para traerlo acá" (HV10)</p>

<p>¿Cómo consiguió el trabajo?</p>		<p>"Y llega un hojalatero, hojalatería por ahí, y yo me fui empezar, yo conversé con el caballero de allá y se llama Pedro Núñez. Y me conversé con él, me decía, bueno, dame tu número, yo le dio mi número y él igual me lo dio la de él. Así que conversé y me decía, 'llámeme el 15 de febrero'. Yo lo llamé, decía, 'bueno, pasa por acá, venga pa acá', y yo me fui en el taller que tienen ellos. Así que yo comencé con ellos, le decía que 'mira, la orden de mi pega, mira como se fue, como', ya yo le dije ningún problema. (...) Yo empiezo a trabajar, trabajar, trabajar y trabaja de verdad pero no puede juntar plata que necesita, o sea, que yo necesito pa' traer mi hijo. "(HV10) "Yo aprende a hacer los ductos, los canales, el zinc, y muchas cosas yo aprendo hacer ahí, pero yo le dije 'bueno, tengo que irme de ahí porque yo quiero juntar plata pa' traer mi hijo'. Y yo dejo esa pega y yo me fui a trabajar en la feria, empieza a trabajar, fue bueno porque yo de ahí juntaba plata" (HV10) "Y mi hijo, gracias a Dios está conmigo ahora. Así que después yo deja esa pega de nuevo. Y cuando trabajaba en la, en el taller de hojalatería, el caballero tiene un hermano que se llama Cristian Núñez igual, pero es maestro en colocar zinc, colocar techo. Pero siempre me dijo: 'porque no trabaja conmigo, yo lo veo como trabajar, porque está trabajando muy, o sea, súper bien, así que yo quiero que tú estar conmigo'. (...) Y llego ahí y me empieza a trabajar con él, hasta ahora yo estar trabajar con él. (...) Eh, trabaja con contrato, pero antes yo trabajaba casi un año sin contrato con él. Y ahora tengo como 6 meses con el contrato de él" (HV10)</p>
<p>¿Qué piensa de su trabajo?</p>	<p>"Sí. Yo, sí, también, yo me gusta cambiar trabajo sobre de mi profesión y también como en enero o marzo tengo mi práctica en Latam. Sí, sí. Tengo mi práctica en Latam, no sé cómo va, si me porta bien ellos también dijo me iban a contratar para trabajar, pero si me porta mal me van echan si" (HV9)</p>	
<p>¿Su trabajo satisface sus necesidades?</p>		

¿Posee estudios superiores?	"Eeh no. Termine mi cuarto medio y yo fui a la universidad hace como dos años, estaba estudiando ciencias económicas, sí, y desde ahí yo veo que las cosas no, de verdad yo hay algunas personas que terminan su universidad en Haití, aun no tienen trabajo, y yo veo que las cosas así, por ejemplo, si termino mi cuarto medio y fue a estudiar en un universitario y termino y no puedo trabajar, esa una cosa que yo veo como una cosa muy mala, porque tiene que estudiar para trabajar, si estudia y no puede trabajar para mí es una cosa como dice la palabra chilena, es fome, sí, sí" (HV9)	Cuenta que estudió lo relacionado con el trabajo que hacía allá, pero no dice específicamente qué
¿Estudia actualmente?	"Sí, en la iglesia tenía una escuela de lenguaje como español, también portugués, yo sé portugués también porque yo soy estudiante en segundo año de turismo sustentable aquí en Chile" (HV9)	"Sí, yo pensaba estudiar porque yo ahora, yo fui al colegio, yo estudiar en la noche, (...) yo ahora estaba estudiando tercero, yo vuelve, yo vuelvo a estudiar porque ya yo estoy, termina con todo, (...) yo había hecho allá en mi país pero ahora como, bueno, los papeles, yo tengo todos los papeles acá pero es mucho tiempo pa' traducir, pa ser largo, yo le dije, ya mejor que voy a estudiar, voy a sacrificar mi vida pa' estudiar yo con mi señora y fuimos a estudiar del 3ero y 4to medio" (HV10)
¿Dónde vivió por primera vez?		Peñalolén
¿Cómo llegó al lugar donde vive?		Un primo de él lo recibió aquí, pero ahora su primo se fue a Haití nuevamente
¿Vive solo o con más personas?		
¿En qué tipo de vivienda vive?		
¿Qué piensa de la comuna y de la vivienda en la que vive?		
¿Cuenta con Sistema de Salud hoy?	Si	Si

<p>¿Ha necesitado asistencia médica en el tiempo que lleva en Chile? ¿Cómo ha sido el trato?</p>	<p>"nosotros fui al hospital, y como a las, y ella presento los papeles y como a las 11 y media de la noche y el doctor me llamó: debe preparar todas las cosas como, eeh, pañales, todas esas cuestiones, y desde, y como a las 12 y media de la mañana me dijo: su hija nació, y yo dije ¡gracias a Dios! Y de ahí el doctor me dijo puede entrar y yo entré y cuando entrar yo veo mi hija en una, una cosita y de verdad me asuste también, me asuste, si, fue una cosa maravilloso, yo nunca pensaba así pero Dios me regala a esa hijita, pero gracias a Dios por todo" (HV9)</p>	<p>Ha ido a médico y dice que la atención ha sido muy buena</p>
<p>¿Hablabas español? ¿Cómo aprendiste a hablar español?</p>	<p>"No, no sabía nada, si" (HV9) "De verdad yo empezó a aprender español en mi trabajo y tenía un libro que tiene mucha vocabulario y, por ejemplo, yo estaba trabajando en un restorán, yo digo lo que me importante es todas las cosas que estaban en el restorán, como cuchara, tenedor, cuchillo, sí, yo empezó a aprender esas cosas, si, por ejemplo, si una persona me dijo tráeme un cuchillo yo tengo que saber que es un cuchillo, me entiende, y desde ahí yo empeza, y también busca traductor por Google y cuando una persona me dije una cosa y no entiendo yo digo no entiendo y ahí me explica, entiende, y después cuando yo anote esa palabra, y cuando llegue a mi casa tengo que buscar todas esas palabras y hacer frases pa que me aprender español" (HV9)</p>	<p>"Y puede cualquier, lo que sea, pedir trabajo, yo salí a la calle solo pedir trabajo, y cuando hablo la gente me entiende, siempre me pregunté 'dónde aprendiste, llega recién acá y habla muy claro así', y yo le digo: 'bueno, uno tiene que aprender', cachai, así que" (HV10)</p>
<p>¿Cuántos idiomas habla?</p>	<p>"Ingles, un poco, portugués también un poco. [¿francés?], súper bien, sí" (HV9)</p>	<p>"Eh, yo habla francés, yo habla creole, español, yo hablaba un poco de antes pero no puedo mucho" (HV10)</p>
<p>¿Cómo ha sido vivir en un país en el cual no se habla el mismo idioma?</p>	<p>"Y bueno, usted como, no sé si nunca fue a un tierra extranjera pero para ser un extranjero no es tan fácil, sobra de nosotros que hay haitianos que no hablan español, y cuando llega nosotros ta muy difícil porque nosotros no hablar español y desde en el país tenemos que empezar a hablar, entiende, bueno yo en la escuela también tenemos un curso que se llama español, si, un curso, y pero no como Chile tiene un español diferente, un español muy diferente, me dijo, las personas me empeza a decir, el dueño de donde estaba trabajando me dijo: cachai y yo no entiendo" (HV9) "Eeh, bueno, de verdad muy difícil, muy difícil, es un regalo también porque fue vivir en un país que no hablan sus idiomas, eeh, te cuesta mucho para vivir, o sea, para vivir es muy difícil, pero si la gente no tiene capacidad para apoyar se va a hacer una cosa muy, muy difícil, como la gente chilena algunos que de buena corazón que tiene su, que tiene como,</p>	<p>"Eh... bueno (hay una pausa), nosotros, o sea, yo voy a explicarle la bases. Para mí es bueno cuando una persona tiene una idea de salir de su propio país para llegar a otro país debería saber algo de ese país. Por lo menos hay que saber cómo puede hacer un conversación, aunque sea 15 minutos, hay que saber cómo puede decir 'buenos días', hay que saber por lo menos como saludar a la gente y cómo podía preguntar algo si necesitaba algo porque hay mucha gente que llega ahí y no, o sea, no, ellos no sepa, o sea, no sabe cómo para preguntar algo. Esa es una cosa pa' mí difícil ¿me entiende? Así que, como a mí no son difícil porque ya yo llevo con la cabeza llena, así que es difícil pa' mí. Cuando yo veo una persona así yo siempre igual yo quiero ayudar porque yo ayudé a muchas personas de mi pueblo que no sabe hablar, cuando, por ejemplo, me fui a médico y yo siempre encuentra mucha persona</p>

	hay gente que habla despacito con la gente, para que la gente entienda, o se hablan también el idioma" (HV9)	así y que no sabe hablarle y me decía ‘ayúdame por favor a entender’, y yo lo ayudo. (...) Ese, ese el problema que hay. Cuando uno dejó su país, tiene que aprender algo por lo menos desde su país y de ahí yo, de ahí llega ahí para tener, de ahí puede aprender más menos algún cosa por ahí y que no son, o sea, que no son aparecido muy difícil." (HV10)
¿Qué actividades recreativas realizaba en Haití?	"Yo me gusta también, yo me gusta jugar mucho, mucho la pelota, sí, y también a veces fuimos al cine, estaba con mi pareja en ese tiempo, sí, fuimos al cine, y nada más" (HV9)	
¿Qué actividades realiza ahora en Chile?	"Sí, con mis amigos también, mis amigos que no son cristianos también jugamos a la pelota, y a veces nos fuimos al cine que en, no sé en ñuñ, cómo se llama, eeh, un cine que se llama Hoyts" (HV9)	
¿Cómo era tu vida en Haití?	"Eeh bueno, es muy, muy diferente cuando llegaste, cuando llego aquí, eeh, me sentía bien, me sentía bien, si , me sentía bien, eeh, pero hay cosas que no, que no, por ejemplo, yo cuando estaba en Haití y tenía mi pieza y mi pieza tiene todos y cuando llego aquí yo estaba en una pieza muy chica con mi primo y yo no me sentía bien cuando estaba así, y desde ahí empecé a tener mis cosas y yo me acostumbre ya y desde que viene mi pareja y yo hacer los trámites y a pedir en el registro civil y me case con ella y arriendo una pieza muy grande y comprar algunas cosas de tiempo a tiempo y ahora estamos muy, muy feliz" (HV9)	"Yo en mi país puede decir que están todos, están bien allá. Yo estuve espectacular. Mi país es un país que de verdad mi yo, yo quiero mucho a mi país y es difícil cuando uno deja su país y llega a un otro país y es como si fue todo, que comienza cero, es una vida siempre fue difícil pero lo más importante es uno tiene que buscar una vida mejor, como Dios igual dijo que si usted está en un lugar que no, que usted no se siente bien de ahí, puede salir, ir corriendo a otra parte, que usted debe llegar a un lugar que se siente muy cómodo. Así que por eso yo deja mi país pero en mi país están todos bien, tranquilo, cachai" (HV10)
¿Cómo es tu vida hoy en Chile?		"Es diferente, es diferente. Bueno, igual hay cosas que son complicados pero es diferente y yo trabaja más acá en Chile y igual yo mi vida es más tranquila, y la vida de mi hijo es más tranquila, la vida de mi señora es más tranquila. Todo pa’ mí, todo son bonito, es más tranquilo. Uno tiene que buscar una vida tranquila para su familia, pa vivir tranquilo" (HV10)
¿Quieres seguir viviendo en Chile o regresar a Haití?	"Bueno, eeh, de verdad yo tengo que seguir a vivir aquí porque yo tengo, también yo, yo voy a postulando por una casa aquí, por eso, si me sale bien voy a seguir aquí, pero si me sale mal aún no sé qué va a pasar, aun no sé, pero igual me gusta vivir aquí porque es un país, eeh, muy tranquilo de verdad, muy tranquilo, y también tiene cosas para vivir la gente, tiene muchas cosas aquí y eso, sí" (HV9)	"yo el país que, que, o sea, que me gusta quedarme es acá en Chile. Quizás yo quiero tener mi casa acá. Y yo a ver cómo, no sé cómo voy hacer pero yo voy a ver si puede hacer el trámite pa’ tener mi casa. (...) Yo voy a ver si puedo meterme en eso porque yo quiero, si me voy pa’ allá a visitar Estados Unidos tengo que dejar mi cosas y en su casa, obvio." (HV10)

<p>¿Cómo ves tú vida de aquí a unos años?</p>		<p>"No. Mira, yo, de verdad yo piensa a visitar Estados Unidos. Eh... quizás hay que juntar más plata por ahí, y todavía ahí, igual el trabajo acá son pesado y yo tengo que luchar fuerte pa' mi hijo porque yo quiero a mi hijo estudiar mucha cosa y yo tengo que mantener a mi hijo. Y de verdad, por ahora no, yo piensa visitar Estados Unidos pero yo no piensa a dejarme acá en Chile porque acá en Chile, de verdad yo voy a decir sinceramente, acá en Chile es una vida más tranquila pa' mí, es un país tranquila, mucha seguridad, igual hay delincuente, hay mucho delincuente, y esa yo lo sé, pero en todos países hay delincuentes pero hay un parte que siempre fue más fuerte, cachai. Así que por eso yo, yo pensaba a ir allá, yo piensa que un día voy a visitar Estados Unidos pero yo no voy a quedarme" (HV10)</p>
<p>¿Por qué decidiste venir a Chile?</p>	<p>"No, de verdad no, yo no sabía nada de Chile y mi primo como primo estaba aquí él me explica todas las cosas que tiene Chile y me dijo no es difícil para estudiar aquí y yo termino mi cuarto medio allá y yo veo que es importante de ver aquí en Chile para estudiar y también para trabajar para preparar una vida, mi futuro de verdad, para preparar mi futuro, y bueno llego aquí desde un poco tiempo tenía mi novia que estaba en Haití, y yo trabaja, también paga mi estudio, en ese tiempo la vida en Chile estaba muy fácil, no tan cara, no tan cara en el año 2014, de verdad no tan cara, y las cosas estaban un poco mejor y como ahora está un poco difícil y yo trabaja y entrega a mi novia aquí en Chile desde el mismo año, 2014 mi novia viene a Chile y me case con ella en el año 2015 y ahora tenemos una hija, una hija muy hermosa. Aquí estamos" (HV9)</p>	<p>"(...) pero lo más importante es uno tiene que buscar una vida mejor, como Dios igual dijo que si usted está en un lugar que no, que usted no se siente bien de ahí, puede salir, ir corriendo a otra parte, que usted debe llegar a un lugar que se siente muy cómodo. Así que por eso yo deja mi país pero en mi país están todos bien, tranquilo, cachai" (HV10) "Eeh, para llegar acá en Chile, yo de verdad en mi mente, nunca tenía eso en mi mente, por ejemplo, pa' decir que 'ya, yo un día voy a llegar en Chile', no, no, nunca, nunca. (...) No, no lo había pensado nunca en mi vida. Y, pero como la vida allá algún momento fue un poco más raro, así que mucha gente se vaya y vuelve. Bueno, yo toma decisiones, dije, sabe que yo conversé con mi, con mi Jesús, yo dije: 'Señor, si usted quiere que yo busca otro camino para vivir con mi familia, con todo, así que, primero, tiene que preparar el camino, segundo, hay que dar plata, tercero, de ahí yo puede buscar otro'. Así que yo, un día yo conversé con mi señora, pero mi señora siempre fue, me pregunta, me dice que vaya ahí, yo le dije que con mis ideas es que yo quiero irme a Estados Unidos, para allá quiero irme. Yo empieza a juntar plata para irme, pa' hacer los trámites pa' irme, pero mucha gente me decía que viene pa' acá en Chile, acá en Chile puede encontrar una vida mejor, puede encontrar trabajo, puede trabajar más tranquilo, va tener más seguridad y de todo, de todo. Ah, todavía ahí yo no había pensado eso, yo dije que no, yo no es. Y otra persona me llame me decía: 'por qué no vaya pa' allá', yo le dije que no, todavía yo no, no, para nada, yo no, no, o</p>

		<p>sea, no quiso. Pero a la última hora, yo cuando termina conversar mi Señor, de ahí el Señor me dio mucha, o sea, mucho trabajo, y ahí empecé a juntar plata y ahí yo tengo la plata junto" (HV10)</p> <p>"Yo primero vino solo y después llega mi señora, después tres meses, por ahí, y después un año por ahí llega mis hijos, sí. Pero, y yo le dije, bueno ya. Como muchos consejos, me dio muchos consejos y de ahí yo toma la decisión. Y Dios como igual siempre conmigo y él nunca me dejo solo. Yo conversa con mi papá, me dijo: 'sabe qué hijo, si tiene oportunidad, si tiene plata pa' ir, que anda que Dios está contigo'. Y de ahí yo vine acá"(HV10)</p>
<p>¿Cómo fue su viaje hacia Chile? (trayectoria)</p>	<p>"yo vengo a Chile y viajo a Chile el día 4 de mayo 2014 y ahora tengo como casi 5 años aquí en Chile, ya. Mi viaje no fue tan fácil para venir acá en Chile, bueno cuando llegué aquí y antes tenía un herma, o sea, un primo que estaba aquí y él me recibió en su pieza, él me ayudó hacer todos los trámites pa que llegue en Chile y yo pedí un visa estudiante desde Haití para venir acá en Chile, y mi visa fue aprobado. Y desde ahí yo vengo aquí. Pero el viaje no tan difícil, tan fácil, mi papá pago mi viaje y yo entro aquí en Chile, empieza estudiar inglés en el, en el, un curso capacitación se llama, la escuela se llama "Tepec", está en plaza de Armas. Eso, y desde allí yo soy aquí" (HV9) "No, mi cosa está muy diferente y porque tenía una visa, y la persona que fue a República Dominicana porque el pasaje está muy, muy caro. Yo como tenía visa y yo fui al Puerto Príncipe y compra mi pasaje y compra mi pasaje desde Puerto Príncipe a Chile, hace como una escala en Panamá y de ahí entro a Chile" (HV9)</p>	<p>"Así que en el caso mío, yo salió de mi país, de Haití y cruzando República Dominicana, de ahí yo tomo avión hacia acá, es así. (...) Eeh, no tan complicado en, bueno, en ese tiempo no fue complicado. Compra un pasaje y hay que tener una, o sea, puede tener una carta de invitaciones, o sea, hacer una reservación de hotel, y de ahí eso no más, y con eso no más y vine pa' acá. Yo toma el avión de allá en Punta Cana y, pero lo que pasa, cuando yo recuerda, como cada vez que me recuerda eso es como si una, yo siempre reír, por qué, yo tuve, o sea, me equivocao, por qué, tengo que tomar el avión de Punta Cana hacia Perú, a Lima, y yo, cuando llega al aeropuerto y hay una señora que anda dando las motivaciones, en qué puede tomar mí, porque allá adentro hay buses para llevar en el avión ahí, yo le pedí, mira, '¿y cuáles aviones que va a llegar de allá en Lima?', y me decía 'ese, ese avión, yo, pa' mi yo sé que el avión que tomo yo, y yo me equivoqué, yo tomo un avión que te vaya hacia Bogotá, hacia Colombia. Bueno, llegué ahí en el avión y empieza hablar, a dar la informaciones, decía en tanta, en tanto hora, tanto tiempo vamos a llegar hacia Bogotá, yo le dije 'mira, Señor me equivoqué, tengo que irme pa' allá, ¡qué voy hacer!'. Yo oraba a Dios, yo dije 'Señor, sabe que mira, tú nunca me dejó en ningún momento, ya voy a ver la hora, voy a probar de verdad si va a estar al lado mío'. Y yo oraba y cuando llega allá en Bogotá, yo conversé con la, con el piloto. Yo le dije: 'sabí que me equivoqué, tengo que tomar el avión hacia Lima y ahora mira donde estoy, no sé qué voy hacer, cómo puede ayudarme'. Y me decía: 'mira es un problema muy grande, qué paso, por qué te equivocaste del avión'. Pero lo más importante que fue el mismo compañía, en LAN. Y yo conversé y</p>

		<p>después me decía: ‘ya, yo voy a llevar una parte usted va hablar con una niña’. Yo encuentra un colombiana por ahí, yo conversa con ella y ella me llevó allá. Y yo me fui a, a una investigación de Colombia, cuando llega ahí y me hacen una investigación por ahí. Y después de un rato, nosotros fuimos arriba, al sentados ahí, nosotros fuimos a sentar y me decía ‘vamos a ver qué puede hacer, si no podemos hacer nada, te vas a devolver allá en República Dominicana’. Yo le dije, ‘bueno, a lo mejor, pase lo que pase, ningún problema’. Y de verdad fue conversar, y llamar allá en Perú, igual ellos hacen una llamada allá y tuvo que, mi maleta, llegó acá en Chile. Así que, de ahí yo conversé, conversé, conversé mucho y de ahí me decía, después me llame y me piden mi pasaporte, yo le doy mi pasaporte, y de ahí me cambia la boleta y ahora yo tuve oportunidad pa entrar acá en Chile. Así que me siento muy, bueno yo, como le digo yo siempre estar conmigo Dios nunca me dejó, así que me ayuda" (HV10)</p>
<p>¿Qué fue lo primero que pensaste al llegar a Chile?</p>	<p>"Bueno el primer día que entro a Chile yo veo como, es un... yo de verdad hay cosas que veo en Chile que nunca, nunca había vi en Haití, (...) por ejemplo, mmm, escaleras mecánicas no hay en Haití, y yo cuando lo vi me asuste, si de verdad, me asuste" (HV9) "Eeh, bueno las comidas también, como una comida que se llama Charquicán, me asuste y no pude comer esa comida y porque no, no, no me gustó. El huevo también en la manera de hacer, en Haití no lo hacen así el huevo, si" (HV9)</p>	<p>"No, cuando llegaste acá en Chile yo no había pensado nada porque yo tengo una persona pa recibirme, y... no, no estaban esperándome. Yo llego aquí, llega bien al aeropuerto, yo lo llamé, yo préstame un teléfono pa llamar y yo le conversé, me decía que ‘tiene que esperarme un buen tiempo’, y yo le dije bueno. Después yo no lo veo, yo lo llamé de nuevo y yo me fui a comprar un chip de Entel y yo colocar en el teléfono que tengo yo. Y de ahí yo empecé a hacer llamadas hasta que él vino a buscar. Y ahí yo entra por ahí en Peñalolén" (HV10) "Es diferente. Primero, cuando llega aquí, empieza a sentirme frío, o sea, empieza a sentirme frío y yo he encontrado mucha gente que me dice ‘bueno, tú llegaste en el momento del calor, no hay frío’, yo le digo, a mí me siento frío porque primera vez, cachai. Así que me siento... es diferente, por qué, por la cultura de todos son diferente. Pero lo más importante es que yo, ya yo sabe hablar castellano, así que esa que no me cuesta mucho porque yo puede conversar con cualquier persona y sin miedo. Eso es lo más importante" (HV10)</p>

<p>¿Qué significa Dios para usted?</p>	<p>"Bueno, yo, si Dios no está en mi vida y también en mi viaje yo estaba afuera como, hay un hermano y yo cuando en el trabajo, hay un hermano que dijo, vamos a tomar, o sea, vamos a fumar, así me dijo y yo no, no, no me gusta, me entiende. Como soy creyente de Dios por eso yo me, me, me dijo no me gusta, pero si no estaba como creyente yo dije, ya vamos a tomar, vamos a fumar. Para mi Dios en mi vida Dios es maravilloso porque hay cosas que no me han pasado en esta vida, pero si Dios no estaba en mi vida, si yo estaba afuera, no sé qué va a pasar con mi vida, pero como yo tengo un Dios que es maravilloso y a veces que nosotros hacer cosas mal, malo delante de él, pero él nunca, nunca dejarnos también, siempre está con nosotros, para mi Dios es un Dios maravilloso y también es un Dios bueno, bueno en mi vida y en la vida de mi familia" (HV9)</p>	<p>"Ah, qué significa Dios. Bueno, Dios significa muchas cosas para mí. Dios significa mi vida porque sin Dios yo no puede vivir. Sin Dios nosotros no, no, o sea, no pudiera vivir en ese mundo ¿me entiende eso? Así que es muy importante para mí en mi vida. Y yo siempre quiere que Dios al lado mío, nunca voy a dejar porque yo siempre necesité, yo necesito a Dios hasta que la última respiración en mi vida. Así que fue muy bueno. Mucha gente hace pregunta filosofía, por ejemplo, hay algunos que dije que Dios no existía pero yo entiende por qué dijo eso, porque yo recuerda que yo tuve una introducción en la filosofía allá en mi país, eeh, no hay ningún razón para colocar el verbo existir para Dios porque Dios llegó en el mundo así no más. Así que uno puede decir que Dios está pero no hay que Dios, decir que Dios existir, eran diferentes. Porque un, por ejemplo, Dios existir sí, decía Dios existe a propo de qué, porque él tiene un estar, o sea, un ser supremo, porque Dios no tiene un ser supremo, Dios llega así no más, solo en el mundo. Así que por eso, y esa es la diferencia que la gente le dio, pero de verdad Dios está con nosotros, Dios está aquí con nosotros, así que pa' mi fue muy importante. Y ya, si un día que Dios, desde ahora yo le pedí a Dios, si, si vea más adelante lo que vas a darme, o sea, lo que va a ser para mí, va a representar un obstáculo en mi vida que no me da nada, o sea, acabó con mi vida ahí mismo, porque yo quiero que cuando me muere, va a morir en la mano de Jesucristo. Por eso es muy importante pa' mi." (HV10)</p>
<p>¿Qué significa para ti ser cristiano?</p>	<p>"Bueno, eeh, para ser cristiano para mi es una cosa buena, por qué, porque el Jesús murió por nuestros pecados y yo soy un pecador y tengo que entregar mi vida a Cristo, porque Él ha sufrido mucho por nuestra vida en la cruz, por eso yo tengo que ser cristiano y hay muchas cosas, muchas cosas que dijo la Biblia" (HV9)</p>	<p>"Una persona que sea cristiano y siempre va a verle la cara, va ver en su comunicación, va ver en su presencia porque hay, bueno igual hay mucha gente que dicen 'yo soy cristiano', pero con la manera de habla, la manera de comportarse, siempre puede decir en la boca pero en el corazón, Dios no lo veo que son una persona que sea cristiano, cachai. Así que si uno me pregunta, o sea, fue preguntarme esa pregunta yo voy a decir que sí, yo soy cristiano, y yo no soy un farso de cristiano pero yo soy verdadero. Por qué te digo eso, porque Dios me enseña y Dios me comunó, o sea, comunicar a mí y me enseña muchas cosas, y por el camino mío igual yo voy a decir que sí y yo siempre voy a seguir y yo quiero termine mi vida en la mano de Jesucristo." (HV10)</p>

Citas de temas que cobraron relevancia a la hora de hablar con las y los haitianos evangélicos

HV1	HV2	HV3
<p>"sí, eeh, un poco más allá se es parte de cuando para antes para Haití la colonia francesa, si, para librar a Haití de los francés, ellos toman la decisión como adorar algún dios, no es el dios verdadero, y también se practica un poder del vudú, concentraron como algo así. Por eso alguno de ellos considera el vudú un culto como un culto como que se no como bautista, católica, un culto especial para ellos, y por eso algunos de ellos se practica el vudú. A mí no puede ser tiene poder, depende si no hay confianza, a mí el vudú no vale nada, no vale nada, nada, nada, porque Dios encima de todos. Y también veo que psicológicamente depende de su creencia a vida. El vudú si existe, no existe para mí, algunos hablan de eso, no tengo ningún contacto, ningún relación, el vudú no tiene la autoridad en mi vida" (HV1)</p>	<p>"[¿por qué fue más importante casarte por la iglesia?], para mí porque mí, cómo voy a decir, mi fe, pero un cristiano tiene, igual como un país tiene una constitución, tiene ley, igual la iglesia tiene reglamentos, tiene ley también, en esa constitución está Biblia, allá tiene toda cosa que un cristiano debe ser y no debe ser. Hay mandamientos, así que es importante para nosotros porque cuando un pastor se, ora para nosotros, hace que, puedo decir es una forma pero eso no va a decir que eso que va a ser el matrimonio anda bien o no, todo depende de la persona, pero es importante para nosotros, podemos decir que a toda gente somos cas, casamos juntos, eso, algo así" (HV2)</p>	<p>"Eeh, si, pienso eso porque yo tengo dos niños, eeh, mi señora, eeh para traerlo acá tiene que juntar como casi, casi 4 millón de pesos para comprar pasajes no más, más que 4 millón y medio pesos para arrendar una casa y para traerlos. Eso, pero está mucho complicado, y muy lejos no puede venir de cualquier manera, puede venir mucho cómodo para traer los niños." (HV3)</p>
	<p>Cosas que puede decir si existe, porque una persona puede, hay personas que, así, así, pero hoy día puede ver una persona y mañana falleció, no solamente eso, hay enfermedad también que no, no es natural, (...) que uno no puede explicar, el doctor, el médico no puede explicar, no puede ver qué pasa con esa persona, pero eso viene de la magia. Existe, porque tengo, tengo un tío que es brujo. Existe esa parte, pero yo cree en Dios, pero ellos no puede hacerme nada, eso digo, porque Dios es más fuerte, es más fuerte, ellos no pueden hacerme nada pero existe (HV2)</p>	<p>"Porque no muchos chilenos que gustan alabar a Dios, hay que dicen 'yo pido en Dios...', yo tengo puros amigos en mí pega que siempre dicen 'yo creo en Dios, no creo en la iglesia', no cree en la iglesia porque los pastores son, son ladrón, sacar plata, si, saca la plata para comprar auto y para ser más ricos, no po', no es fácil, no así. En Haití, también puede hablar y puede, puede hablar así pero un cristiano puede tener un, un, no puede decir cualquier cosa, por ejemplo, puede andar diferente" (HV3)</p>
	<p>"lo que pasa allá en Haití, puedo decir, el domingo es un día especial para los haitianos, el haitiano trabaja todos los días, todo los días, pero cuando llega el domingo, si el sábado no fue en la iglesia pero el domingo en la tarde se vestía normalmente y hace un paseo, a pasear a algún lugar, pero es un día de descanso, es un día de, especial para nosotros" (HV2)</p>	<p>"Si, pienso eso pero, eeh, yo pienso eso, antes, antes empezar, te empiezo a también entrar en, en el grupo de chiquillos para adorar, para cantar en la iglesia, para adorar, para dirigir un día pero, eeh, mi problema siempre pienso un poquito de mi familia porque no puede traer acá, porque no pueden llegar acá, porque ta mucho preocupado de eso, un poquito, un poquito difícil para eso" (HV3)</p>

		<p>"[el tema del vudú, eeh, ¿allá se cree mucho en eso?]. Sííí, puede hacer mal, lo vudú hacen mal también. [¿Hay buenos y malos?]. Sí, pero, no, por ejemplo, por ejemplo, mi mamá salí en una familia, por ejemplo, hay que practican vudú, puede usar la fuerza satánica para matar a alguien, porque allá dice, no sé acá si dice, en Francia dice mistic o magia, puede, puede usar, por ejemplo, hay uno que puede venir acá, acá, eeh, tira agua al, por ejemplo, en un ramo de árbol y hay una fuerza, una fuerza satánica que viene acá y, por ejemplo, con el mismo fuerza puede matar a cualquiera de misma familia. Entonces dicen así se murió mi, mi hermano, dice así, dicen así, pero no sé. (...) No, acá no veo mucho, porque si hay vudú acá en Chile los haitianos que traerlo porque, y también hay magia, hay magia, sí, hay magia, pero el vudú parece yo no escucho vudú acá pero yo no escucho vudú" (HV3)</p>
--	--	---

HV4	HV5	HV6
<p>"[¿Cómo fue eso de casarte en Chile?]. Eeh, yo sé, entonces, fue un momento maravilloso en mi vida, voy a decir toda la verdad, si yo era en Haití no casaría porque cuando uno está en su país y si él está estudiando, se focaliza más para estudiar porque está en su país, eeh, porque él sabe hay ciertas cosas que sus papás va a arreglarlo, va a ayudarlo yyy... Entonces me casé por el civil en febrero y, no, en octubre de 2016 y por la iglesia en febrero de 2017, y fue un momento muy maravilloso en mi vida, y aunque</p>	<p>"No hubiese sido igual, porque, por ejemplo, a nosotros, yo puedo decir que Chile, por ejemplo, cuando yo estaba en Haití yo estaba un poquito más enfocado en, en eso, como en la experiencia, o sea, me sentía un poquito más, eeh, cómo te puedo decir... me sentía un poquito más, cuando yo estaba en la iglesia me sentía un poquito más en la iglesia, o sea, en lo que yo estaba, o sea, mi por mi fe me sentía un poquito más, más, como, como, no sé, como más... [¿Fortalecido?]. Sí, eso, me sentía más fortalecido. Pero acá me cuesta, porque igual por el trabajo, por las reuniones que hubo, por ejemplo,</p>	<p>"Mmm, mi visión, primero, tienes mucho, mucho, mucho haitianos, tienes muchos problemas de momentos difícil para mí, pienso decir, yo tengo, puedo ayudarlos porque me duele la pena cuando veo a una haitiana en la calle, no tiene sus cosas o no tienes casa, no puede comer, uuf, me duele mucho, mucho. Porque en Haití también tiene mucho problema política, cuando estamos en Haití, en Haití puede hacer una cosa para la gente, una cosa, puedo vender, cualquier cosa puedo hacer. Y</p>

<p>mis papás no estén, me siento, me siento bien hasta ahora con mi señora, yo la amo y yo quiero, eeh, ayudarla, protegerla en cualquiera situación de nuestra vida" (HV4)</p>	<p>en Haití, si tienes tres reuniones en la semana, uno se va en esos reuniones, uno se sentía como más conectado con, con, con Dios, o sea, más como, pero acá yo vengo acá solamente los domingos y pasen los tiempos en la iglesia por qué porque, en buscarte una iglesia porque yo dejé la iglesia donde yo estaba, yo tenía casi 9 meses sin ir a la iglesia, y eso que no me pasaba nunca desde chiquitito y mi mamá no me iba a dejar, mi mamá no me iba a dejar sin ir a la iglesia porque para ella, el único camino que hay y también por lo que yo, por mi creencia, el único camino que hay es el camino de Dios, y..." (HV5)</p>	<p>diferente acá Chile, no puedo, arriendo una pieza, en Haití puedo arrienda una pieza cada, por un año, no es para mes, (...) no es tanto caro. Y también, mucho haitiano tiene propiedad a casa, sí. Y eso me duele la pena, cuando veo una haitiana no puedo... en la calle y tienes hijos, chuuu, muchas haitianas tienen sus hijos acá Chile, mucho, mucho. Me duele la pena cuando yo veo, a mí no puede ayudar, no puede hacer nada, me duele. Dios sabe que no puedo, oramos y le pido" (HV6)</p>
---	--	--

HV7	HV8
<p>"¡Ay Dios!, hay que empezar explicarte qué significa Dios: La vida, el corazón, la manera, la sabiduría, la paciencia, Dios por mí es como una bolsa en el aire, un viento que, que manipula un bolsa en el aire, Dios para mí es una alegría, adentro, adentro de la triste, es un sombra adentro del desierto, un poquito, un gota de agua en el desierto. Dios, ¿qué es Dios exactamente para mí?, yo quiero saber también qué es Dios para mí, pero esas palabras no tienen fuerza, yo quiero uno más fuerte como, Dios para mí esta fuerza, no, ese un poquito más bajo, Dios para mí es cuando no tengo esperanza en nada, cuando todos piensan que todo se acaba, yo siguiendo igual, siguiendo a vivir, eso es Dios para mí" (HV7) "[¿Y Dios ha sido el mismo desde que tú estabas en Haití aquí en Chile?]. Más. [¿Más?]. Más, porque la persona que te ama más te va a encontrar más de ti. Lo que te va a dar a otra es lo que dar a él también, o como cuando ama a una persona con todo la corazón, no hay duda, él no puede dejar atrás, si te va a hacer una cosa, su corazón va a morir de tristeza, porque cuando, cuando son amigos no son amigos con la palabra, igual son amigos de alma, cada persona que encuentra en la vida es una página a tu libro de vida, puedes dejar una buena cosa igual puedes dejar una mala cosas, pero todo se hacen por una punta fijo. Lo malo me congelo en la vida, me viste como caer el otro, no va a hacer eso, he visto como ella tiene una, su esposo lo deja solo, eso me hace miedo, cómo va encontrar mío, ¡guau!, eso que corregir, ese te hace ver la vida otra manera, ¡guau!, yo quiero saber Dios como, cual es el Dios para mí" (HV7)</p>	<p>"Eso, eso muy importante para mí, ese pregunta. Los haitianos llegaste aquí en Chile, yo no le dice eso, el Señor no va a hablar con los chilenos, no, no dije eso, no, no dices eso, por ejemplo, un día yo habla con el pastor Rolando, el dije 'el Señor va a tener una, nuevo pa los haitianos aquí en Chile', los haitianos viene aquí en Chile trabajando buscando una vida mejor, ya, no po, mucho haitiano viene acá por trabajando eso, los haitianos vienen pa acá para adorar, para predicar la palabra de Dios aquí en Chile, por qué, la misma cosa va pasar el Sodoma y Gomorra aquí en Chile, por ejemplo, cuando tomar micro, el metro, mucho hombre hacer el amor, ese es mala a la cara de Dios, mucho mujer también, pero ese se llama, eeh, es prostituta, cachai, ese está mal a la cara de Dios, entonces nosotros son la luz del mundo, nosotros son agente de Dios, vamos a predicar, vamos a buscar esa gente para Señor Jesús. Para mí Dios significa poderoso, para mí Dios significa mucho cosas, por qué, ya se está mucho, mucho, mucho persona muriendo cuando pasa el terremoto 2010 a Haití, yo, yo soy vivo acá, pero tú también, tu aceptas muchas personas tiene 21, 22 años muriendo, cachai, enferma también, tú tiene un salud bueno entonces, por qué, el Dios tiene una cosas, una cosas milagro pa usted, para mí también, el solo Señor Jesús. Yo con eso, yo conozco porque mucho chileno muy diferente de religión, muy diferente con los haitianos, por ejemplo, el culto, pero no orar mucho, no cantar mucho, pero eso diferente, pero el Señor Jesús está aquí también, El Señor Jesús</p>

	no con los haitianos solo, no con losss, los mundo, todo el mundo, son las criaturas de Dios" (HV8)
<p>"Algunos temas de religión. Cuando viene Jesucristo en la tierra tenía toda esta religión, sí, bastante religión. Me lo que viene esta diferente de toda este la religión estaba la verdad pero yo no soy pentecostal, como católica, yo soy cristiano, evangelio que significa la verdad, yo soy... ese, protestaste es una palabra muy pesada, que dice pero no sé si todo, no sé si es porque yo estudiaba o estudiar la diplomacia, la palabra significa muchas cosas para mí, protestante viene de la palabra protestar, ¿protestar con qué?, ¿por qué?, ¿dónde?, protestar con este mundo, protestar con la gente que practicar los, practica la ley del diablo, protestar con las cosas que son contrarias de Jesucristo, por eso protestar, si no puede ser diferente, tú no es hijo de Dios. Los doce discípulos de Jesucristo, Jesús lleva, Jesús antes lleva, antes de entrar a su reino, lleva, mi padre va enviar un espíritu sobre tus seres, usted me va a servir en el todo, en todos las naciones, en todo el mundo" (HV7) "Es precioso, ser cristiano para mí es una cosa, ser cristiano es ser diferente, ser cristiano es ser la luz. Ser cristiano es como dice en Génesis, yo te cree a ti igual a mí, si yo soy cristiano porque yo quiero igual a mi Padre, a lo que me cree, no es por mí, es por su autoridad. Hay algunos ser cristianos porque, porque a la iglesia, la iglesia formar muchas personas, y después esta formación se fue. Whitney estaba, mejor artista, cantar en todo el mundo, después se, sabe cantaba, cantar y se fue dejar Jesucristo, qué vergüenza. Imagínate te crees, tú tienes una hija y después 12, 13 años, 18 años, dice 'no te conoce a ti mama, quién es usted, no te conozco, no viene a la casa, igual en la calle no te saluda', es una vergüenza, te va a morir de tristeza porque no te conoce, es igual a nuestro Padre, Dios, Dios puede crear a nosotros, de dar todo eso, alguno de nosotros no lo reconocen. (...) La verdad es una cosa preciosa, me gusta el cristiano, me gusta la verdad, pero la verdad es mi corona" (HV7)</p>	<p>"para mí significa predicar la palabra de Dios pero habla al señor Jesús pero predicar todos los días la palabra de Dios" (HV8)</p>
<p>"No es depresión, como, no puede dormir, es un algo, es algo mística, no ves lo que te toca pero alguien te toca. (...) Acá en mi país se llama zombie, es algo del demonio, pero yo estaba cristiano, cuando tú eres cristiano no puede entrar, no puede persistir a buscar otra cosa, debes quedar abajo del poder de Dios, orar cada día hasta que, si la muerte viene ya chao gracias padre, y si no muere, y si</p>	<p>"[¿Dios te guió acá?]. Sí, por qué, la Biblia dice con nosotros reunimos el nombre de Cristo el espíritu está aquí, también cuando, por ejemplo, 2000, 2001, porque no tiene haitiano para acá, el Señor está aquí también, la iglesia, tienen muchas iglesias protestantes, iglesias cualquiera, el Señor Jesús está adentro. Entonces cuando llegaron los haitianos entonces</p>

Jesús me quiere, te quiere que vives vas a vivir, pero es una gloria por el nombre de Jesucristo porque el Satán la quiere matar y Dios te levanta. Es algo más profundo que la realidad, pero mi mamá se puso, se puso a llorar pero no puede dormir, escuchar voz, siento la gente que me toca, yo pase 3 días a orar, cuando me levante no puede caminar porque estaba muy, muy deshidratado, porque día y noche orar, orar, orar, orar, 3 días tengo algún hermano que viene en la iglesia, pero cuando me, me, soy enfermo, no ve otra, no ve lo hospital, no ve otra cosa que la iglesia, decía a mi mamá: 'déjame entrar a la iglesia, si voy a morir, voy a morir adentro, en el brazo de Jesucristo, un día tiene 8 por 100, 80%, 85%, casi muere, me siento como respiración se bajó, y digo no hay agua ni saliva, pero digo mamá 'no voy a dejar, no voy a morir acá a mi casa, déjame entrar entonces, llévenme la iglesia, inmediatamente mi espíritu, entro nosotros, alguien viene me dijo, a hablar con nosotros, pero me decir mucho cuidado porque antes es una cosa que es muy complicado, alguien no comprende a Jesucristo pero todos vienen a la casa de Jesucristo a honrarlo, como 'no tengo nada que hacer en la casa, voy a la iglesia', levanta solamente la mano en el cielo y dice: ¡Gloria a Dios!, ¡Gloria a Jesucristo!, es un balazo en frente del Satán, a su cuerpo. ¿Sabe que si te cruza un balazo tú no vas a reaccionar tú?, por ejemplo, si tú haces algo mal tú no vas a reaccionar, ¿sí?, tú va a reaccionar, es igual, es igual por, por, cuando viene a la iglesia rogas a Dios, pero pide a Satán más abajo y Satán no va a dejar sin hacer nada, tú debes hacer las cosas buenas hasta, hasta que para que el poder de en sangre de Jesucristo te cubra de todas las malas de plan que tiene Satanás a su mente. Eso, pero alguien viene orar, viene cantar, pero no sabe, si yo estoy acá la iglesia significa muchas cosas pero pocas personas que lo saben" (HV7)

"Nosotros son haitianos pero con cultura francesa. Nosotros alguna manera, pero ellos, por ejemplo, para noso acá en Chile es otras cosas, el haitiano no tiene tiempo para nada, el único tiempo que tenía si tiene, si no pone este día nunca no va a ponerlo porque no hay, por ejemplo, yo si no poner este día donde voy con él, se va a quedar en la casa sin hacer nada, lo compré para la iglesia no más, porque no tiene amigos donde ir, pero conoce dos cosas, el trabajo acá, yo trabajo arriba, y la iglesia, esos dos caminos no más, no conoce mucho el Chile" (HV7)

el trabajo más ahora, los haitianos tenemos misión ahora aquí en Chile, por qué... Sí, por qué, una chileno ya vamo a la discoteque, vamo a la parque, cuando tiene el servicio, tiene el culto, vamo a la discoteque, vamo a la parque, ya eso no importa, el domingo, el próximo domingo va la culto, ahora vamos a la parque, vamo a la discoteque, vamo a la cualquier cosa. Entonces tiene culto, los haitianos no, vamos a terminar culto, después vamo a la parque, vamo, pero comer una crema, vamo a la restorán, vamo a comer con mi familia, después del culto" (HV8)

HV9	HV10
<p>"Eeh, para casarme en Chile fue súper bien, súper bien, porque yo como cristiano no puedo vivir con una persona que no estén casado, para mí como cosa fome, debe casarse para vivir con una mujer, y fue fácil, fue fácil, fui al registro civil, pedir hora, y después fui a casarnos, a casar, a casarnos en el registro civil que está en San Miguel, y después, eeh, dijo al pastor que nosotros necesitamos casarse en la iglesia y el pastor dijo que deben traer la libreta del matrimonio, nosotros traer la libreta de matrimonio y el pastor me da un día, me dijo, ese día usted puede casarse y nosotros, sí. [¿Y cómo fue ese día que se casaron por la iglesia?]. Mmm, un día súper bien, súper bien, súper bien, fue un día maravilloso para mí, un día maravilloso, y también los hermanos chilenos me estaba apoyando y me estaban preguntando qué cosas faltan pa que nosotros, yo como yo no falta nada, yo no falta nada. Y también yo de verdad no sabía eso, en Haití no hay esas cosas porque cuando una persona que quieren casarse que traen regalo en el mismo día, yo me asuste con esas cosas, y la gente trae muchas cosas, una pieza que llena cosas, me entiende. En Haití son diferentes esas cosas, son diferente, de verdad me asuste cuando ve esas cosas, si" (HV9)</p>	<p>"Por ejemplo, Dios siempre, o sea, crearnos a nosotros para ser libres de todo, Dios, o sea, Dios nunca ha dicho que tú no puedes tomar su camino, pero él sí, él sí lo, o sea, puso una ley, una ley, esa ley dijo, en la Biblia dice las cosas que uno debe hacer y las cosas que uno... lo que tiene que hacer, lo que no tiene que hacer, tiene que respetar a su, a su familia, a su papá tiene que respetar, mira lo que tiene que hacer, mira lo que no tiene que hacer. Bueno, así le dejo con libre, libertad. Ahora, la pregunta ¿tú qué te vas a elegir?, va a elegir el camino, porque hay dos caminos; hay un camino largo y hay un camino muy apretado, así que voy a buscar el camino larga, el camino larga significa un camino que tiene de todas las cosas del mundo, pero el camino que son, que son justo es el camino difícil porque siempre ese es el camino que Dios te va a encontrar ¿me entiende?" (HV10)</p>

ANEXO 5: HISTORIAS DE VIDA

HISTORIA DE VIDA PARTICIPANTE 1: HV1

HV1 nació en Haití hace 29 años, específicamente en la ciudad de San Marcos, tierra rural con clima tropical, caluroso y cálido, en donde vivía con sus padres, hermanos y hermanas. Al hablar de su familia cuenta que viven en el campo, que su padre tiene vacas y caballos, y que a él le gusta montar a caballo; tiene hermanos que son profesionales, uno es médico. Su rutina diaria en Haití incluía pasar tiempo con su familia, ayudar a sus hermanas en las labores del hogar, juntarse con sus amigos a conversar o jugar fútbol, y los domingos si o si ir a la iglesia.

Cuando HV1 iba al colegio siempre tuvo la idea de estudiar en otro país, quería conocer otras culturas y ver que había más allá. Si bien HV1 no estudió en la universidad en Haití, aunque en algún momento pensó estudiar derecho, poco a poco se fue perfeccionando como cristiano en la iglesia a la que asistía, sobre todo en el área de la enseñanza, que dice le gusta mucho, “también en la escuela dominical tengo habilidad de enseñar, y también en las clases”.

La idea de venir a Chile comenzó porque tenía un primo que estaba viviendo acá, a través de él conoció un poco más del país y decidió venir, “me motivo para estudiar, y también más a eso para conocer más allá”.²³

Un 26 de enero de 2015 HV1 deja Haití para embarcarse en un viaje muy largo, como él lo recuerda, con su pasaje, su pasaporte, su carta de invitación y sus 1.000 dólares en su maleta. Su primer destino fue República Dominicana en donde pasó siete días, y finalmente el 2 de febrero toma el avión que lo trae hacia Chile. Llega a las 12 de la noche a Santiago, y eso le dio la oportunidad de ver la ciudad de noche, comenta que le impresiona que la ciudad esté siempre en movimiento, “*no hay día y noche porque todo el día hay trabajo, hay tránsito, ese me impacto mucho*”. Al llegar se va directamente donde su primo y comienza a vivir con él. Los primeros días va al centro a comprarse una mochila y un celular, y para realizar estos trayectos tuvo que subirse al metro, algo que le gustó mucho y que considera muy bueno.

²³ Se conserva la forma de hablar del participante

HV1 cuando llegó a Chile no sabía hablar español, ha aprendido con el paso del tiempo, primero empezó a asistir a un curso de español para extranjeros que daba una iglesia católica en Estación Central, luego la iglesia donde asiste comenzó a hacer clases de español para haitianos, gracias a eso hoy ya puede hablar mejor y mantener una conversación fluida, además él se esfuerza día a día para mejorar su español, ya que considera que no habla tan bien. Al preguntarle si maneja otros idiomas dice que habla un poco de inglés, que de hecho se le hace más fácil el inglés que el español, y también habla francés, que es su segunda lengua.

El llegar a un país en donde no se habla el mismo idioma ha sido complicado para él, pero dice que así es la vida, que es parte de la experiencia de venir a otro país y de adaptarse a la realidad local. Si bien es complicado, comenta que “paso a paso puede hacer la adaptación”, que es un proceso, y que así se logra conocer la cultura y la forma en que funciona la sociedad.

HV1 al poco tiempo de llegar al país consiguió trabajo, de los tres trabajos que ha tenido dos han sido en el área de construcción. Actualmente trabaja en eso. Si bien ha sido complicado el proceso de búsqueda, por los papeles que le piden, dice que ha tenido buenas experiencias laborales. Al mismo tiempo HV1 quiso concretar su idea de estudiar, por lo que comenzó la carrera de Relaciones Públicas, carrera que le gusta mucho ya que tiene que ver con la comunicación con otros, pero este año tuvo que congelar sus estudios por motivos personales.

Su rutina en Santiago es trabajar de lunes a viernes, y a veces los sábados, le gusta leer, buscar información de personas que son referentes para él, como Nelson Mandela, y leer noticias de la actualidad chilena. También se comunica constantemente con su novia, que es haitiana y en este momento vive en Estados Unidos. Además, todos los domingos va a la iglesia, y un viernes al mes se junta con otros haitianos a orar por varias horas.

Ir a la iglesia para HV1 es muy importante. El primer domingo de febrero de 2015 que él estuvo aquí le pregunto a su primo si había una iglesia cerca de donde vivían, y su primo lo llevo a la iglesia que asiste hasta ahora. Él necesitaba seguir congregándose, seguir asistiendo a una comunidad de fe, ya que sus creencias viajaron con él.

HV1 viene de una familia cristiana. Desde pequeño sus padres le dijeron que ir a la iglesia es una obligación, pero que tampoco fuera por ir simplemente, sino que vaya para

escuchar la palabra de Dios, por lo que él se empezó a preguntar: “qué es Dios en mí, ese es mi personal, entonces veo que ese es un buen decisión, desde acá empeco a asistir a la iglesia”. Él decide ser cristiano, y define a un cristiano como alguien que sigue a Cristo, no solo en los buenos momentos, sino en los malos también, “alguien que tomó la decisión de seguir a Cristo, no solamente seguir a Cristo en buen momento, en el momento difícil, cuando hay, como dice el apóstol Pablo en Romanos 8 versículo 35,37,36, “quien me puede separar del amor de Dios”, sea de la angustia, del hambre de este mundo, si temo nada me puede separar del amor de Dios”. HV1 va a la iglesia para mantener la comunión con Dios, tanto personalmente como con los demás, “el cuerpo de Cristo se unimos juntos y también es más fuerza más alegría”²⁴, dice que no importa de donde vengan, si son bautistas, pentecostales, o cualquier otra denominación, lo importante es que estén todos juntos adorando al mismo Dios, y que juntos son más fuertes, es decir, para HV1 el ir a la iglesia significa hacer comunidad, tener una relación fraternal con los hermanos y que puedan fortalecerse juntos.

Para HV1 ser cristiano es una decisión relevante en la vida, no solo porque se decide seguir a Cristo, sino porque la persona se comienza a conocer más a sí misma y hay un cambio profundo en ella. Cuando cuenta qué traía en su maleta, dice que un poco de ropa, pero lo primero fueron dos objetos, “mi primera cosa en mi maleta es mi biblia y mi libreta de canción”, dos objetos que representan su fe, sus creencias, que es algo con lo que el migra desde Haití.

Como ya se mencionó, a HV1 le gusta enseñar, pero por sobre todo le gusta enseñar la palabra de Dios, “en mi punto como veo que es un placer de, en mi punto de vista, más a enseñar la palabra de Dios, y también como Cristo le pide eso a enseñar como en el ordenamiento en el Mateo 28 (piensa si está bien) 28 versículo 19-20, “id por toda nación a hacer discípulos” antes de enseñar, como así. Y también cuando se predica la palabra de Dios alguien si acepto a Cristo en su vida es un gran placer, Dios gusta eso”. El trabajar en la iglesia es algo que llena el corazón de HV1, si bien no le gustan los cargos, le gusta ayudar a las personas y darles a conocer de Dios.

²⁴ El cuerpo de Cristo es una analogía utilizada en la biblia por Pablo al referirse a la iglesia, todos los que creen en Jesús y asisten a la iglesia son parte del cuerpo de Cristo, son uno en Cristo.

Al principio HV1 iba a la iglesia y asistía a los cultos de chilenos, en donde hay más personas de otros países. Para él no fue un problema ir a una iglesia que hablara español, si bien le hubiese gustado estar en cultos que se dieran en su idioma materno, dice que le sirvió para ver como se enseña la palabra de Dios y para aprender de la cultura del país. “Mi primera impresión ese un gran placer para, un placer, ese mi impresión para venir con otra nación, solamente nosotros uno en el Cristo. Ese me impacta mucho cuando a ellos me reciben muy bien, no hay diferencia, no piensa más allá de color, recibe como un hermano en Cristo”.

HV1 considera que la comunicación ha sido un tema muy importante en su llegada a Chile, cuenta que si bien los hermanos chilenos de la iglesia lo han recibido muy bien, a veces la comunicación no es muy fluida por el idioma, pero él se esfuerza por aprender día a día más el español para tener mayor relación con las personas de la iglesia, “como hermanos en Cristo”.

Pasado un tiempo de su llegada a la iglesia chilena, HV1 conoció a otros haitianos que asistían ahí y que además se juntaban en una casa para tener reuniones en *kreyol* (creole). Poco a poco se fueron sumando más haitianos, por lo que ya necesitaban un lugar más grande, así tras conversaciones con el pastor de la iglesia pudieron tener su culto los domingos en la tarde en las dependencias de la misma iglesia. Esto fue gracias a la organización que lograron tener, armaron un comité que se encarga de lo administrativo del grupo, como limpiar el lugar después de las reuniones, coordinar quien predica, delegar labores, etc. Hoy en día ellos realizan sus cultos todos los domingos a las 18:00hrs., pero igualmente muchos de ellos siguen asistiendo a los cultos con chilenos, como es el caso de HV1.

Los cultos de haitianos y haitianas evangélicos son toda una experiencia, las dinámicas sociales que se encuentran ahí son interesantes para aprender y conocer de la vida diaria de los haitianos. Algo que a muchos les llama la atención de los haitianos evangélicos es su forma de vestirse. HV1 cuenta que esto es igual en Haití, y se visten así porque están yendo a la casa de Dios, dice que si uno se viste formal para estar frente a una autoridad, cuanto más será frente a Dios, es algo que es desde el corazón. Pero él es consciente que aquí en Chile eso puede ser diferente, debido al clima, “acá puede aceptar

eso por el tema de la temperatura, porque allá hace más de 37 grados, es diferente, y también acá un poco diferente el tema de la temperatura”.

Verlos cantar, alabar, adorar a Dios es algo increíble, su forma de expresarse es a través del canto y la danza, lo que conlleva un fuerte componente emocional en sus cultos. A diferencia de los cultos de chilenos, HV1 dice que ellos cantan más, que cuando una canción o alabanza logra tocar los corazones ellos la pueden cantar y repetir por mucho tiempo.

Para HV1, Dios es algo importante en su vida, ha sido parte fundamental de su viaje y estadía en Chile, él resume lo que Dios significa para él en que Dios es un punto central en su vida, “yo quiere que si algún momento yo viaje afuera de mi país puede mantener mi relación siempre con Dios, no solamente veo desde cuando un Dios estaba en Haití, un Dios diferente acá de Chile, no, como dice la Biblia en el libro de Hebreos “es el Dios ayer, hoy, mañana”, un Dios siempre”. Para él Cristo es su salvación, su vida entera, y esto lo fundamenta en sus propias vivencias, ya que dice que debido a la gracia de Dios él está bien, que por gracia él no ha cometido pecado, “solamente por la gracia de Dios, ese por eso creo que mi fe yo creo que Cristo no está muerto, esta viviente, él vive en mí, no en el cielo, él vive dentro de mí, como él es mi vida, como dice el apóstol Pablo”.

Por otro lado, pone énfasis en que todo depende de la relación que se tenga con Dios es como uno lo ve, su relación es cercana, por lo que ve a un gran Dios, “Dios de Haití un gran Dios, Dios acá en Chile un gran Dios, depende de relación como ve, si mantiene un relación cercano, un Dios maravilloso, un Dios todopoderoso, un Dios que tiene algo más allá (...) a mi veo un Dios maravilloso, un Dios todopoderoso, un Dios *wuaauu*, hay yo tengo así, yo tengo así de palabras para explicar, un Dios infinitamente *wuaauu*, un Dios genial”. Para él Dios no ha cambiado, es el mismo Dios aquí y en Haití, Dios ha sido el que lo ha cuidado y protegido en esta decisión de venir a Chile, y que si bien no tiene claro que vendrá, confía en que Dios lo guiara, “como dice en el palabra de Dios a veces a nosotros propongamos, se hace un proposición, Dios lo propongo, decir Dios tomo la decisión para nosotros, a veces Dios respeta nuestro decisión, a veces él toma la decisión para nosotros, depende”. HV1 quiere seguir la voluntad de Dios, si Dios le dice que vaya a algún lugar, él va, si le dice que se quede, él se queda, por lo que hoy está tranquilo porque siente que está haciendo la voluntad de Dios.

HV1 actualmente vive en la comuna de Santiago, ya no vive con su primo, ya que éste último se fue a Francia, pero sigue viviendo con familiares, con su hermana, su cuñado y dos primos más. Su vida ha cambiado desde que llegó el año 2015, algunas cosas han mejorado, otras no, pero aun así su fe no ha flaqueado, está agradecido por todo lo que Dios ha hecho en su vida y por lo que hará.

HISTORIA DE VIDA PARTICIPANTE 2: HV2

HV2 tiene 27 años, nació en un pueblo perteneciente a Cabo Haitiano, la parte norte de Haití. Es el mayor de cuatro hermanos, tiene dos hermanas y un hermano, a este último lo ayuda mandándole dinero desde Chile para sus estudios. HV2 estudiando Agronomía, pero no pudo terminar, esto por motivos económicos, ya que su padre falleció y tuvo que hacerse cargo de su familia. HV2 iba a la escuela en su pueblo de origen, pero cuando decidió estudiar en la universidad se trasladó a otra comuna de Cabo Haitiano en el año 2013, donde estuvo hasta el 2017, por lo que en su vida cotidiana iba constantemente a ver a su familia al lugar donde nació, aunque igualmente siempre conversaban por teléfono o les mandaba comida o dinero.

Como no pudo seguir estudiando comenzó a trabajar haciendo labores de contador en una empresa, en Cabo Haitiano “empecé a desarrollarme en alguna cosa de la vida, de ahí empecé a trabajar, empecé a conocer más gente, en la iglesia también allá y así”. Para él esto era una vida normal, “y así empecé, es una vida normal para mí, puedo decir, una vida normal, aunque tenía problemas, tenía dificultades, pero es una vida normal para mí”.

HV2 nos cuenta que su vida en Haití era una vida normal, “la vida es una vida normal, una vida tranquila, en la mañana, a veces levante fui, a mí, yo, a mí me gusta la pelota, tocar la pelota (*risas*), a veces fui a tocar la pelota y, una mañana, y cuando estudie tengo que irme temprano al colegio y fui al colegio y después a la tarde, siempre a la tarde hay actividad en la iglesia, tengo que irme en la iglesia hacer activi, porque fui un cómo puedo decir un profesor allá de escuela dominical, (...) así que tengo que irme cada vez a preparar algo, junto con los otros a preparar, y a la tarde jugamos y siempre con los jóvenes de la iglesia, porque fui secretario de la iglesia, y cada, cada, casi cada mes, cada dos meses porque allá hay lugares muy bonitos, hay playas cerca donde vivo acá en Cabo Haitiano, es un lugar maravilloso, así que cada dos meses hacemos paseos”.

A él le gusta enseñar, enseñar en la iglesia, y vio una posibilidad de trabajo en ahí ya que estaba teniendo problemas, dificultades viviendo en Haití, por lo que entrego su currículum en la escuela que hay en la iglesia para hacer clases ahí. Pero la oportunidad de enseñar llego cuando ya HV2 tenía todo listo para venirse a Chile, por lo que tuvo que rechazar esto aunque dice que le gusta mucho enseñar.

La razón por la que HV2 decidió venir Chile nos dice que es simple de entender: “La razón es simple, como todo haitiano puede decir eso, como cuando uno no tiene para mantener su vida él tiene que buscar a otro lado, él tiene que buscar donde hay para poder mantener su vida, así que allá a mí no me gusta que yo dependo de una persona siempre, y tengo que hacer mi vida así que tengo amigos que me dijo, acá en Chile hay oportunidad, hay posibilidad para uno...”. Sus razones entonces serían más económicas y por calidad de vida, y debido a las experiencias de amigos decidió venir a nuestro país. Pero algo que fue decisivo en su venida fue la opinión de su padrino que vive en Canadá, quien le recomendó venir a Chile, si bien no tenían una comunicación constante siempre estaba presente. Un día su padrino le pregunto qué pensaba de Chile, y él le dijo que estaba bien pero que tenía que hacer muchos trámites para el pasaporte y, lo más importante, necesitaba dinero, cosa que él ni su familia tenían. Su padrino le dijo que iba a verlo y él quedo confundido, pero después de esa conversación el padrino le manda el dinero para su pasaporte, el pasaje a Chile y el dinero que necesitaba para entrar el país. Entonces con esta posibilidad HV2 tiene la convicción de que viene algo mejor para su futuro, “(...) y de ahí vine acá para buscar una vida mejor, esa es la frase, buscar una vida mejor (*risas*)”

HV2 decidió viajar desde República Dominicana hacia Chile, ya que dice que los vuelos directos de Haití en ese momento tenían muchos problemas, y que desde el país vecino era más fácil y más barato. Estando ahí un amigo de él lo ayudo a hacer todos los trámites para que tuviera un buen vuelo hacia Santiago de Chile.

HV2 llegó a Santiago el 24 Junio de 2017, llego de noche, y algo que recuerda de ese día es que “(...) no sabías si estoy arriba o si estoy abajo (*risas*)”, estaba desorientado, no sabía dónde estaba, “todo viene al revés, así que la vida para empezar me cuesta mucho, mucho, cuando llegue, también no sé si el aeropuerto estaba en el norte o en el sur, solamente porque llegue en la noche, no sabía casi nada”. A su llegada al aeropuerto fue a buscarlo su actual esposa, en ese momento su novia, junto con otro amigo haitiano. Al salir

vio inmediatamente a su esposa ya que estaba al lado de la puerta, y cuando la vio sintió alivio y seguridad de tener un rostro conocido, además que no la veía hace un tiempo porque ella se vino el año 2016 a Chile, un año antes que él.

Empezar la vida en Santiago no fue fácil para HV2, primero porque aún se encontraba desorientado y segundo porque no sabía hablar español, solo sabía decir buenos días. Al principio vivió en Quinta Normal con unos amigos, mientras que su esposa vivía en Peñalolén. Un día le presentaron a un amigo de una amiga que lo podría ayudar a conseguir trabajo, vivían en el mismo sitio pero diferentes casas. Pero un día, exactamente 3 días de haber llegado, se le acercó un haitiano preguntándole si quería trabajar, y él le respondió que sí, por lo que esta persona lo ayudo, lo fue a dejar directamente al trabajo que le decía al otro día de la conversación que habían tenido, HV2 estaba muy nervioso ya que no sabía bien a lo que iba, “schhhh, pero es una cosa terrible para mí, ya, digo ya, ‘mañana antes que yo voy a ir a mi trabajo voy a dejarte en el otro trabajo’, ya bueno, me levanté y yo fui y llegué no sabía nada, el maestro me estaba hablando, hablando conmigo, dijo puede tomar esa cosa pero (*risas*), no sé, un alicate, una llave, pero así no sé qué tengo que hacer, así que mañana también tengo que irme a trabajar, cómo voy a ir, pero no, (...) No entendía y las cosas vienen como digo, viene mucho complicado así que fui del trabajo, perdí, no pude llegar, no puede llegar”. HV2 había intentado llegar al otro día al trabajo solo pero se perdió, aún estaba desorientado y sin poder hablar español, si bien el trabajo era en la misma comuna él no logro llegar solo, nos cuenta quiso tomar micro o un taxi pero que como no sabía español no podía comunicarse con nadie. Finalmente llamo a su amigo para que lo ayudara a llegar al trabajo, aunque ya fuera tarde, y él le dio algunas indicaciones para que se orientara en las calles, “así que gracias a Dios estaba en una calle, pero no me recuerde, recuerde el número del lugar, y me junto no sé dónde salió el maestro estaba ahí mismo, y entre y trabaje así y empecé a trabajar ahí, de poco a poco”.

A medida que fue trabajando HV2 fue aprendiendo español, su compañero de trabajo lo ayudo, dice que fue una muy buena persona con él, “mucho, me ayudó mucho, porque no sabía nada, nada, nada, él aguanto conmigo, aguanto conmigo, puedo mandarme a buscar una cosa y traía otra cosa (*risas*), (...) no se enojaba, y siempre me ayudo y el patrón también, cuando vine él sabe que yo no hablo, siempre me estaba diciendo cosas pa’ que aprendiera...”. En este trabajo estuvo un año y medio, casi el tiempo que lleva acá en

Chile, pero cuando lo conocimos nos contó que lo habían despedido, nunca le hicieron contrato por lo que no había podido regularizar ninguno de sus papeles, nos cuenta que no tiene ni Fonasa pero que su esposa sí, ya que ella tenía contrato y había podido sacar carnet porque llevaba más tiempo, a diferencia de él que aún no había podido tramitar su carnet. Nos dice que tuvo la opción de comprar un contrato pero que no quiso hacerlo, así que fue a regularizar su situación junto con los papeles de esposa, y que ahora estaba esperando la respuesta de su carnet y su señora la respuesta de su residencia, su hijo ya era chileno así que estaba aliviado por ese lado.

Para HV2 hablar y entender el español fue muy difícil, si bien sabía otros idiomas (francés, creole y un poco de inglés), el español lo tuvo que aprender por sobrevivencia. Nos dice que empezó a estudiar español por su cuenta y que a través de una aplicación del celular veía los significados de las palabras, que empezó a conjugar verbos con palabras y ahí comenzó a aprender poco a poco. Además cuando llegó a la iglesia los cultos eran traducidos y él escuchaba al haitiano que los traducía tratando de entender y aprender al mismo tiempo. “En la iglesia también cuando el herma, hermano René estaba traduciendo, así yo atento a escuchar, a escuchar, y así empecé a hablar, y cuando tengo un año empecé a traducir en la iglesia, todo el mundo estaba así (*hace cara de sorprendido*), por qué hay hermanos que tiene más tiempo, dos años, tres años, un año y medio más que yo y no puede... no puede hablar, y, y tú HV2 hablando, si yo estoy hablando, la gracia de Dios, porque a mí me gusta estudiar y la inteligencia un poco más rápido, así que empecé a...”.

Para HV2 vivir en un país donde no se habla su mismo idioma ha sido muy difícil, el no poder comunicarse con los demás lo hacía sentirse fuera de lugar. “Aah, mucho difícil es, para empezar es mucho difícil, porque uno no entiende nada, no entiende nada así como mirando solamente, mirando, uno a veces quiere hablar pero no puede, a veces yo quiero decir algo, no puedo, yo sé que, que cosas quiero decir pero no puede hablarlas el idioma, no puedo, así que tengo que quedar callaito, así, tengo que callarme no puedo hablar, es una vida muy, muy fuerte, uno tiene que tener fuerza para aguantar, porque a veces uno, hay un maltrato en trabajo, otra persona puede decir algo y te sentías mal dentro, pero no puedes expresarte para decir no, lo que piensas tú no era así, usted no puede, así que es cosa terrible”. Que los cultos en la iglesia se tradujeran fue para él una gran ayuda, además lo ve como una posibilidad de que más haitianas y haitianos se sienten cómodos en la iglesia, se

sienten en familia. Al principio él solo escuchaba y trataba de aprender un poco de español, pero actualmente él es uno de los haitianos que traduce los cultos de forma instantánea.

HV2 se casó el año 2017, el mismo año que llegó a Chile, en septiembre fue por el registro civil y en noviembre por la iglesia, en la iglesia donde iban antes. Para él es más importante el matrimonio por la iglesia, ya que nos explica que en Haití el pastor es quien los casa y es él quien firma un documento y lo va a dejar al registro civil para que sea validado. “Para mí porque mí, cómo voy a decir, mi fe, pero un cristiano tiene, igual como un país tiene una constitución, tiene ley, igual la iglesia tiene reglamentos, tiene ley también, en esa constitución está Biblia, allá tiene toda cosa que un cristiano debe ser y no debe ser (...) hay mandamientos, así que es importante para nosotros porque cuando un pastor se, ora para nosotros, hace que, puedo decir es una forma pero eso no va a decir que eso que va a ser el matrimonio anda bien o no, todo depende de la persona, pero es importante para nosotros, podemos decir que a toda gente somos cas, casamos juntos, eso, algo así”. En Octubre de 2017 HV2 se viene a vivir a Peñalolén junto con su esposa, lugar donde aún están, arriendan una pieza, dice que no le gusta vivir ahí, que es un lugar muy pequeño, pero “uno no puede hacer cosas grandes tiene que aguantar lo que hay, porque me, porque mi deseo no es vivir así porque allá no vivía así, no vivía así, pero como uno tiene que hacer lo que... de a poco a poco lo vamos a hacer”. Ahora HV2 y su esposa son padres, tienen un hijo llamado Matías que nació el año 2018, él quería ponerle dos nombres a su hijo, algo que no se hace en Haití, quería llamarlo Matías Hugo, pero finalmente al momento de inscribirlo solo le pusieron Matías y los dos apellidos. Nos cuenta su experiencia del nacimiento de su hijo en el hospital, dice que los trataron muy bien y que fueron muy atentos con ellos.

Su familia en Haití es toda cristiana, su mamá y sus hermanos siguen asistiendo a la iglesia allá, incluso sus hermanos participan del coro al igual que lo hacía él. Por lo que HV2 desde pequeño asistió a la iglesia, sus padres eran cristianos por lo que iba con ellos. Al principio iba a una iglesia pentecostal, “desde pequeño empecé porque mi papá fue diácono también en una iglesia allá y mi mamá también así que siempre hace algo en la iglesia y empecé allá desde pequeño, empecé a cantar en un grupo vocal, un coro de hombres también empecé a cantar desde allá, empecé a coordinar, empecé a hacer algo en la iglesia, porque mis padres siempre van con nosotros a la iglesia, no hay otro lugar,

llegamos cada domingo iglesia, cada domingo vamos, nos fuimos a la iglesia, así que empecé desde pequeño a trabajar en la iglesia”.

Para HV2 es muy importante ser parte de una iglesia, por lo que empezó a buscar algún lugar al que ir. El contacto con la iglesia a la que asiste hoy HV2 empezó con su asistencia a otra iglesia en la misma comuna. Cuando llegó a vivir a Peñalolén busco iglesia con su esposa y algunos amigos, dice que en ese momento no habían muchos haitianos por donde vivían, pero que un día domingo vio a dos haitianos y les pregunto por la iglesia, ellos le dieron las indicaciones de cómo llegar y HV2 tomo la decisión de ir la semana siguiente. Así fue como llego a la primera iglesia, en donde asistía todos los domingos y empezó a *trabajar/servir en la iglesia*, dice que tenía que trabajar en la iglesia porque era un don de Dios le había dado. Pasado un tiempo las y los haitianos ya tenían su culto en la mañana y en la tarde compartían con los chilenos, pero de repente las cosas en la iglesia “se pusieron un poco mal”. Empezaron a tener problemas con el pastor y con su familia, dice que “eran un poco racistas”. HV2 cree que cuando ellos como haitianos quisieron integrarse más en la iglesia, en el grupo de alabanza por ejemplo, eso no les gusto, además empezaron a llegar más haitianos a la iglesia, a veces habían más de cien por lo que nos cuenta, habiendo más haitianos que chilenos, esto llevo a pensar a la familia pastoral que ellos como haitianos se tomarían la iglesia o algo así, por lo que el pastor hablo con ellos y les comunico que ya no podían hacer su culto solo de haitianos y que tendrían que asistir solo al culto de la tarde con los chilenos si querían seguir yendo a la iglesia, que serían bienvenidos. Pero esta decisión molesto a las y los haitianos por lo que se fueron de la iglesia como comunidad, teniendo a líderes (diáconos) al mando que pudieran buscar otro lugar donde pudieran asistir. Así fue como llegaron a la iglesia que hoy asiste HV2. Los líderes hablaron con el pastor a cargo y le explicaron toda la situación que habían vivido y le pidieron su podían asistir a su iglesia y hacer sus cultos en la mañana, el pastor les respondió que sí, que no había problema. Y ya de eso un año más o menos, en donde se hacen cultos en la mañana y en la tarde. Los cultos de haitianos son traducidos por los mismos haitianos, ya que los pastores chilenos asisten a estos cultos, predicando o simplemente yendo, y la idea es que todos entiendan lo que pasa en el culto. Los haitianos también asisten a los cultos de los chilenos los domingos y los jueves, participan en las actividades de mujeres, hombres, jóvenes y niños, su relación con ellos ha sido muy buena,

han sido bien recibidos en la comunidad. HV2 se siente mucho más cómodo en esta nueva iglesia, dice que el pastor dirige mejor la iglesia, y que además toda su familia es cristiana, lo que no pasaba en la otra iglesia.

HV2 recuerda que los cultos en Haití eran diferentes a como son acá en Santiago de Chile, “allá hay culturas diferentes, aún tiene cosas parecido, parecidas, pero hay cosas diferentes, pero allá como los cultos duran más”. Este último punto es relevante, ya que si hay algo que hemos podido observar es que para las y los haitianos los días domingos son exclusivamente dedicados a la iglesia, pasan la mayor parte del día en ella, realizan diferentes actividades, como escuela dominical, comidas en conjunto, paseos o cultos, cultos que duran 2 horas mínimo, no tienen una hora de término. La música también sería diferente, HV2 nos cuenta que el ritmo de las canciones es más de *kompa*²⁵ o de reggae, tiene un ritmo más movido, que incorpora más la corporalidad, y eso los distingue de la musicalidad que hay en la iglesia chilena. Algo que no se diferenciaría mucho son las predicaciones, nos cuenta que son parecidas y que eso es algo que le acomoda.

Los días domingos en la iglesia se comienzan desde las 8 de la mañana, hay escuela dominical de 8 a las 9 y media, a las 10 se termina la escuela dominical y ahí empieza el culto, “*la adoración*”, y este culto puede terminar a las 12 de la tarde o pasado. Hay días que el culto termina y luego vienen otras actividades, como cultos de jóvenes o grupos de estudio. “Pero allá para mí la cosa tenemos más puedo decir, más libertad allá en Haití, no tenemos más mucho problema como acá pero allá hay personas que vienen a la iglesia en la mañana tienen que ir a trabajar a la tarde o mañana tienen que ir a trabajar temprano, así que uno siempre apurado, pero eso allá uno tiene más, claro, porque uno fue a la iglesia en la mañana, en la tarde también, en la mañana a mi iglesia allá ya sea mañana hasta las 10, a las 3 reunión de los jóvenes, a las 6 de la tarde culto de la iglesia, el domingo, así que (...) casi todo el día, así que llegue fui en la casa come algo si hay si no hay voy a buscar a otro lado (*risas*), claro porque hay que comer no (*risas*), y a la iglesia hasta las 9 de la noche”.

²⁵ “El compás (en francés) o *kompa* (en el criollo haitiano) es una música compleja, proveniente de ritmos africanos y el baile de salón europeo, surtida con la cultura de la burguesía haitiana; entre los máximos exponentes de este ritmo está *Tabou Combo*”. Recuperado de https://www.ecured.cu/Tradiciones_y_costumbres_de_Hait%C3%AD

Para HV2 en Haití hay más tiempo, las personas tienen más tiempo, no como acá, que él ve que la gente trabaja mucho y anda apurada.

HV2 cuando se vino de Haití trajo consigo en su maleta un diploma, diploma que le dieron en reconocimiento por su labor en el coro de jóvenes que participaba y del cual era presidente y fundador, nos cuenta que cantaban góspel y que eso le gusta mucho y que por eso es parte del coro aquí también. “Así que ellos me, cuando tengo que irme con mucha tristeza porque ellos lloraban, lloraban porque siempre estoy al lado de ellos para ayudar, allá no, estoy pobre, no tenía plata pero sé que cuando tengo algo como 100 pesos, si tengo que dar 10 a una hermana o un hermano... lo daba, porque también en la pobreza hay que hacer bien, así que siempre y estaba muy, muy amigo, así que me dieron un cuadro y ese cuadro está allá en mi casa siempre”. Además trajo consigo su Biblia, su himnario y su cuaderno en donde estudiaba teología

Para HV2 el asistir y ser parte de la iglesia tiene mucha relevancia, dice que ellos son su familia, y que estando aquí ellos se convirtieron en su familia. “Es importante para mí, cuando tengo un problema o una dificultad, a veces llegue tarde de trabajo yo fui, porque es, para mí la iglesia es como una familia, si uno sale y no vuelve la familia va a empezar a preguntar qué pasa con, con HV2, qué pasa con Génesis, así que cuando hay un día de reunión uno tiene que contar para ver, aah ya, el hermano esta, porque somos una familia, somos una familia”. La iglesia para HV2 es su familia, es la comunidad donde encontró amor y comprensión, es la familia que él eligió. “La iglesia para mí, en mi vida, es más que mi familia, como mi mamá, mi hermano, mi papá, porque a veces mi mamá, mi hermano, mi hermano puede ayudarme en alguna cosa, no puede asistirme en mi dolor en mi tristeza también, pero siempre tengo la iglesia, no tengo toda la iglesia pero siempre tengo un hermano, una hermana cerca para ayudarme. Para mí la iglesia, cuando no fui la iglesia es como me falta algo, es mi familia, puedo decir acá en Chile no tengo más personas, no conocí, no conocía otra persona pero si lo que es la iglesia, siempre ellos me asistieron, mi esposa para ir en el consultorio, la iglesia, para volver también a casa, la iglesia, no paga casi nada, yo, fui con el auto para buscar mi esposa, tengo que pagar alguna cosa, ellos, una hermana paga, me ayudó así, para mí la iglesia es un más que, que mi familia, es una cosa más, más grande para mí”.

Si hay algo que ha hecho notar a las y los haitianos evangélicos en Chile es su vestimenta. Al preguntarle a HV2 nos dice que hay personas que dicen que ellos son feos pero que “aún somos feos pero usamos cosas bueno, bueno (*risas*), cosas bonitas, nosotros gustan cosas bonitas pero siempre, porque, para mí cuando vine a la iglesia es un, es como, por ejemplo, si el Piñera me dijo aah quiere hablar conmigo, ahí dice ya, tengo que vestirme elegante (...). Pero voy a irme a un culto donde voy a hacer una, voy a irme en la presencia de Dios que es más que una persona, así yo tengo que vestirme mejor, si no hay, no hay, pero si hay posibilidad para comprar, vestirse bien”. Además nos cuenta que el día domingo es el día que dedican a Dios, que ese día es para estar en la presencia de Dios, por lo que no pueden ir con la vestimenta que usan a diario. “Lo que pasa allá en Haití, puedo decir, el domingo es un día especial para los haitianos, el haitiano trabaja todos los días, todo los días, pero cuando llega el domingo, si el sábado no fue en la iglesia pero el domingo en la tarde se vestía normalmente y hace un paseo, a pasear a algún lugar, pero es un día de descanso, es un día de, especial para nosotros”.

Al hablar de lo que significa Dios para su vida HV2 nos dice que no encuentra una palabra para describirlo, le cuesta expresar lo que siente porque dice que Dios es todo, “puedo decir es un, una persona, es todo para mí, es mi vida, ¿qué es?, es todo, para mí lo es todo, no tiene límite más que un presidente, más que un rey, más que cualquier persona, Dios es para mí todo”. Nos cuenta que Dios ha estado siempre con él, que en su viaje de Haití hacia Chile Dios estuvo desde el principio, “porque desde el principio no tenía la idea, porque no tenía dinero y venia así hablar conmigo mi padrino, dijo, pero no es una persona que siempre habla con él... fue raro, es una persona tampoco usted no va a buscarlo en Facebook, no va a encontrarlo, si usted manda una mensaje, un mensaje él nunca va a responder, a contestar, el WhatsApp tampoco, así que así no hablo, y viene hablar conmigo, y siempre también ore al Señor, ore, o le digo Dios si es tu voluntad voy a irme, llego un momento también yo nunca tiene noticias de él, no he hablado con él así que y por eso mi esposa venia antes que mí, ya, digo si es la voluntad de Dios él va a escribirme, así que de repente me escribió y manda lo que tiene que mandar, para mí es la voluntad de Dios, y llegué acá también”. Para él estar aquí en Chile hoy es por la voluntad de Dios, Dios ha sido su pilar estando en Chile, nos cuenta que cada vez que se sentía solo Dios estaba con él, que Dios se llevaba su tristeza, igualmente la iglesia ha sido su refugio, el lugar donde

encontró una familia, “la iglesia tampoco siempre me apoya a mi acá, aunque me cuesta un poco para hacer, cuando llego acá, para hacer lo que uno tiene que hacer porque no hay tiempo, y también hay que hacer todo, cuando hay tiempo uno se va, si no hay tiempo, porque Dios también sabe que uno tiene que trabajar, tiene que mantener la vida de la familia, de todo”.

Cuando hablamos de aspectos religiosos en su país HV2 nos cuenta que la mayoría son católicos, cristianos, pero que también está el vudú, “el vudú, claro, el vudú es, no es, no es una religión de Dios, es la magia”. Dice que eso existe allá solamente no acá en Chile, que acá no hay magia o brujería, “porque hay, la magia es muy fuerte allá, la persona hace cosas malas, cosas raras con la magia. La maldad, si existe porque allá yo veo... cosas que puede decir si existe, porque una persona puede, pero hoy día puede ver una persona y mañana falleció, no solamente eso, hay enfermedad también que no, no es natural, (...) que uno no puede explicar, el doctor, el médico no puede explicar, no puede ver qué pasa con esa persona, pero eso viene de la magia. Existe, porque tengo, tengo un tío que es brujo...”. Pero a pesar de que HV2 afirma que existe la magia, para él solo está Dios, “pero yo cree en Dios, pero ellos no puede hacerme nada, eso digo, porque Dios es más fuerte”. Dios es más fuerte que cualquier magia o brujería y nadie puede contra Dios.

Al preguntarle a HV2 si se reconoce como protestante, cristiano o evangélico nos dice que le gusta más la palabra cristiano. “porque a mí el cristiano tiene más fuerza, porque cualquier persona puede decir yo soy evangelio, ¿pero qué evangelio está hablando?, pero cuando uno dice yo soy cristiano, ese tiene... tiene más poder, más poder, a mí no tengo miedo, no tengo vergüenza para decir eso”. Para HV2 ser cristiano es: “para mí, es una cosa, a mí, cuando digo soy cristiano yo veo en mi un poder, una fuerza, porque es una cosa todo mundo no quiere ser cristiano, cómo puede decir, es una cosa todo mundo está escondien, escondiendo, está huyendo de esa cosa, porque para seguir a Cristo una persona tiene que elegir. Porque no puedo decir a voy a ir a la iglesia voy a ser un cristiano, no, porque hay mucha, mucha dificultad, hay problema, porque a veces los vecinos o los amigos pueden decir, aah todos los días iglesia, iglesia, o vamos a tomar un café, vamos a tomar un té, vamos a tal parte a hacer algo, así que, para ser un cristiano, porque hay un dicho que dice, cuando uno no quiere hacer lo que no hace una persona, esa persona va encontrar cosa que no encontrar una persona, así que si yo hago una cosa que otra persona

no quiere hacer yo voy a encontrar cosas que esa persona no va a encontrar, así que me siento orgulloso de ser un cristiano”.

A HV2 le gustaría volver a estudiar, dice que podría ser administración pero que tiene más ganas de estudiar teología aquí en Chile, para tener un “conocimiento más profundo” de la palabra de Dios, por lo que quiere esperar a tener su carnet para poder hacerlo y hablar con el pastor para que lo ayude. “Pero más en esta hora yo quiero irme en la teología para tener más capa..., porque siempre digo tengo un misión y tengo que a cumplir esa misión, mi misión es predicar el evangelio en todas partes cualquier lugar, si llego acá hay personas que tiene un sabiduría más, un conocimiento más alto, tengo que, tengo que predicar a ellos, tengo que hablar con ellos, y también algo que tienen un más bajo, tengo que hablar, enseñarles”.

HV2 nos cuenta que su vida en Chile ha sido diferente a su vida en Haití. En la parte económica dice que aunque no tiene mucho dinero ahora puede ayudar a su familia, y en la parte social que ahora tiene más amigos de los que tenía antes “(...) y también socialmente es otra cosa, otra cosa, porque ahora tengo amigos, amigas chilenas, chilenos, en más de lo que tengo allá en Haití, socialmente, y es otra vida”. HV2 hoy piensa quedarse en Chile, no quiere volver a Haití, y si fuera es solo para ver a su familia, dice que puede haber la posibilidad de irse a otro país pero que haría las cosas de forma diferente, se iría con sus papeles listos, “ (...) a verlos pero para vivir no, mejor voy a quedarme acá en Chile, si hay posibilidad para irme otro país tengo que irme correcto, con mi papel, con todo, no voy como a reempezar como acá en Chile”.

HV2 actualmente es diacono de la iglesia, fue reconocido como diacono junto a su esposa, para él esto es algo muy importante ya que le gusta servir en la iglesia y necesita estar presente en la iglesia. “Claro porque, antes, antes de diácono era secretario, y coordiné, predique, todo, en la mañana, en la tarde también, así que empecé a trabajar, doy mi tiempo en la iglesia siempre, siempre (...). Para mí es una cosa, es una grande cosa, es una cosa de honra, porque toda persona no, no puede ser diácono, porque cuando uno no puede ser diácono como uno tiene un cargo en una iglesia o en cualquier parte, por ejemplo, en una escuela cuando una persona, un alumno tiene un cargo como presidente, presidenta, esa persona a ver toda la escuela, toda persona tiene un ojo puesto en esa persona, es una persona de honra, es una persona especial, para mí no solamente por Dios pero delante de la

iglesia soy una persona especial que Dios, porque el hombre nunca va a poner un hombre en un espacio o un lugar de honor, pero cuando una persona llega en un lugar de honor es un algo importante, para mí es una cosa importante, importante”. También, como ya se mencionó, a él le gusta enseñar, y quiere ver si puede hacer eso en Chile, dice que si tiene la oportunidad de hacerlo lo haría feliz, pero igualmente cada vez que tiene oportunidad de hablar en público trata de enseñar lo que sabe, sobre todo acerca de la palabra de Dios.

La relación de HV2 con Dios sigue siendo la misma, lo único diferente es que en Haití él tenía más tiempo para orar, ayunar o ir a la iglesia, pero ahora en Chile eso ha cambiado, “porque allá en Haití una persona tiene más tiempo para ir a ayunar, ponerme a hacer un ayuno, a orar, tenía más tiempo para orar, pero eso no, puedo decir, cuando hay tiempo, hay tiempo para hacer eso, pero tampoco si no hay tiempo solamente tengo dos horas o una hora para irme a la iglesia o para orar, un minuto, también puede ser un minuto, dos minutos, pero cuando tengo esos dos minutos ora al Señor y el Señor puede escucharme, y puedo ayudarme y puedo esperar en mi vida para predicar también, para enseñar para hacer cualquier cosa, porque cuando predique, cuando predicó acá hay personas que me dijo sí, Dios te ayuda, me entendí, es una palabra es un mensaje claro, porque el lunes pasado predique me sentía que Dios me estaba hablando porque hay varias personas que digo es un mensaje claro, que Dios te ayudo a predicar, así que es todavía el mismo, el mismo”.

HISTORIA DE VIDA PARTICIPANTE 6: HV6

HV6 tiene 31 años, vivía en la ciudad de San Marcos en Haití junto a su familia, es la hermana mayor de 5 hermanos, son 4 mujeres y un hombre, y era con ellos que con quienes compartía su día a día. Ella desde pequeña asiste a la iglesia con su familia, padres y hermanos. Dice que es cristiana porque nació en una familia con estas creencias, cuando era niña veía a su madre ir a la iglesia y nos cuenta que poco a poco entendió que eso era bueno para ella también. Su padre no iba a la iglesia antes pero ahora toda su familia asiste a ella.

HV6 nos cuenta que los cultos en Haití son diferentes a los de acá, “lo que pasa en Haití tienes una cultura”. En la mañana todos tienen clases (escuela dominical) por separado, hombres por un lado, mujeres por otro y los niños en otro; después de las clases

viene el culto general donde todos se juntan. También hay tres cultos los días domingos, uno en la mañana, en la tarde otro como a las 3 que es para jóvenes, y en la tarde culto general donde están todos. Dice que eso es diferente aquí en Chile, “porque en Haití tienes mucho tiempo (*risas*,) diferente acá Chile, no puedo hacer los días así”. En Chile la vida sería un poco más acelerada, no habría tiempo para hacer tantas actividades en la iglesia.

HV6 decidió venir a Chile porque en su país había muchos problemas, y su objetivo principal al llegar acá era estudiar. HV6 para venir a Chile se tuvo que ir a República Dominicana a tomar el avión, en donde estuvo una semana, ya que en ese tiempo aún no habían vuelos directos desde Haití. Sintió mucho miedo de embarcarse en este nuevo rumbo pero nos dice que confiaba plenamente en Dios. “Lo que paso por primera vez. A mí, tengo miedo antes, me después oramos a Dios me ayuda porque yo tengo miedo, porque Dios es conmigo, porque de Haití a República Dominicana como a... mucho tiempo, con bus llegué en, en República Dominicana, mucho tiempo. Y después también ya como una semana en República Dominicana y después llegué acá (...). Antes tengo miedo, después por amor a Dios me ayuda, todo bien”.

Llegó a Chile el año 2015, con el objetivo de terminar la enseñanza media, y luego comenzar a estudiar, lo cual hizo, inicio sus estudios en la Universidad Los Leones en la carrera que dice que ama, Educación de Párvulos, pero no pudo terminar, por lo que tuvo que congelar. El estudiar la motivo a venir, ya que ella en Haití era educadora de párvulos y no pudo convalidar su título acá, por lo que la solución era estudiar de nuevo. Nos cuenta que ama ser profesora “porque a mí me gusta mucho ese profesión, por eso mucho amor, aaah, me gusta, mi pasión los niños, a mí me gusta, bien. Como a 5 años enseñaba en Haití, bien”.

Cuando HV6 llego Chile ya conocía un poco de acá, ya que su hermano se había venido antes al país, pero no por eso fue más fácil acostumbrarse a vivir aquí, “aah, cuando (*risas*) me fui antes... lo que pasa es que mi hermano llega antes, después yo. Cuando llegué, mi hermano... mi hermano se fue a trabajar, yo estaba en la casa llorando porque no, no puedo, porque en Haití trabajando, no es así tiempo como a la casa, no hacer nada. A mí, tengo miedo. Después un meses yo tengo una trabajo, ahora es mejor”.

HV6 al venir a Chile no sabía hablar español, solo tenía algunas nociones básicas. Habla francés y creole muy bien, e inglés más o menos. Como estudio para terminar la

enseñanza media, es ahí donde logro aprender mejor español, además en la iglesia ofrecían cursos de español para migrantes lo que vino a reforzar su aprendizaje.

Al llegar a Chile es su hermano quien la espera en el aeropuerto, él ya había preparado todo para su llegada, por lo que estaba muy segura cuando llego, además su hermano ya hablaba muy bien español.

En Chile tiene a familia de sangre, están sus hermanas y su hermano, su cuñada, sobrino y un primo, solo sus padres están en Haití y una hermana que está en Estados Unidos, pero también está su familia que ella eligió, “(...) y también en la iglesia nosotros familia”, para ella las personas de la iglesia son su familia, la han apoyado en este tiempo que ha estado en el país.

HV6 llegó a la iglesia porque uno de los líderes de la comunidad haitiana en la iglesia era conocido de ella en Haití, así que este amigo la trajo a esta iglesia, en donde empezó a asistir con su esposo y sus hermanas. Además vive cerca por lo que no le quedaba lejos asistir a los cultos. Su paso por la iglesia, nos cuenta, empezó con un poco de miedo, ya que no conocía a nadie y no hablaba español, pero poco a poco se fue sintiendo parte. “Antes, tengo un poquito miedo porque no sabe nada, no entiendo nada. Eeh, lo que paso, cuando llegue mucho, mucho haitiano, el pastor, los haitianos antes hablaban muy bien, se traducir, ahora es mejor, porque antes en la mañana, solo culto en la mañana tienen los haitianos, y después, cuando son muchos los haitianos, hacemos otro culto en la tarde. Para mí no hay problema porque tienes traducción y los chilenos son muy, muy amables”. Dice que las y los chilenos la han recibido muy, que han sido muy buenas personas con ella, no solo en la iglesia, sino que también fuera de ella, ha tenido buenas experiencias.

Nos cuenta que en la iglesia que asiste hoy hay cultos en la mañana y en la tarde, y que en la tarde es solo de haitianos “lo que pasa, en esta iglesia, en la mañana tienes unos cultos junto, los haitianos, los chilenos, todas las naciones, muy bien, bien. Y también en la tarde tiene una otro culto de los haitianos, puro haitianos, como así bien”.

Para HV6 fue muy importante encontrar un lugar donde congregarse, “porque para mí, especialmente acá Chile, solo Dios puedo hacer una cosa, porque mucha gente no, no sabe que, que importancia Dios, porque tienes muchos en la calle, toman cerveza, para ellos Dios no existe. Lo que, para mi ora mucho por ese país también, acá Chile necesito mucho, mucho orar, sí, sí, porque Dios es bueno, bueno”. La iglesia para ella es el lugar donde está

su familia, en donde se siente parte de la comunidad, donde todos son uno, “la iglesia es... nosotros, la gente son la iglesia de Dios. La iglesia no es solo, no es solamente el templo iglesia, nosotros también es la iglesia, el cuerpo de Cristo. En su vida pertenecer a una iglesia es parte central, “para mí es una muy, muy, muy importante para mí porque a la iglesia, eeh, nosotros cada momento tienes muchos pecados. Cuando llegue a la iglesia puedo oramos porque Dios llegue en la cruz para perdonar todo los pecados, por eso a la iglesia es diferente otro persona no llegue a la iglesia, diferente. Mucho amor, puedo compartir, compartir todo, son bueno, a la iglesia”

Para HV6 ser cristiana es: “como una, cómo puedo explicar, como una, una vida puro, purificar, santifica, porque una persona... el Cristo es, cómo le digo, padre de nosotros, (...) el padre de nosotros, los amigos de Cristo. De Cristo porque Cristo llegan en cruz, morir por los pecados, todo eso es muy, muy importan, importante para mí”.

Al hablar con HV6 acerca de Dios le preguntamos qué significo en su viaje a Chile, y ella nos dice que Dios es todo, “Aah (*sonido de asombro*), para mí Dios no es en viaje acá a Chile, no, todo mi vida Dios es primero porque Dios es muy, muy bueno para mí. Todo que yo hacer primero Dios, me ayuda mucho. Mi vida, todo, Dios”. La relación que tiene con Dios ha sido de altos y bajos, pero tiene mucha fe en Él, “Aah, mi relación con Dios... lo que paso tienes de, momentos difícil en mi vida, poco triste, pensar después yo digo porque mi Dios es bueno. Todo, Dios puedo hacer todo, todo, nada es imposible a Dios. Y cualquier cosa necesita me, Dios me ha dado”. Para ella Dios es todo en su vida, en su vida personal y en su familia, “para mi Dios, aah, no sé cómo puedo explicar (*risas*), porque Dios hace mucho, mucho, mucho, mucho en mi vida. Toda mi vida, mi vida, todas mis experiencias, Dios me ayuda mucho. Sin Dios yo no sé cómo yo puedo vivir, sí, sí, en mi matrimonio también porque tiene mucho momentos difícil, Dios me ayuda cuando yo... solo Dios, nadie más, Dios”.

HV6 al llegar a Chile el primer trabajo que tuvo fue en un edificio haciendo aseo, pero el problema que tenía ahí era que trabaja todos los días y a ella no le gustaba trabajar los días domingos porque quería ir a la iglesia ese día. Por lo que hablando con la pastora de la iglesia (persona que quiere mucho y que incluso le dice madre) le cuenta que estaba muy afligida por su trabajo, y que además quería hacerles clases a los niños en la iglesia, cosa que no podía hacer si seguía trabajando los domingos. “(...) yo le digo: ‘madre no

puedo hacer trabajar ese trabajo, no puedo llegar a la iglesia', todos los días, sábado, domingo, trabajaba, a mí no me gusta. Ella me dijo: 'no hay problema hija, oramos a Dios y puedo cambiar'. Y por eso me cambiaste trabajo, trabajar a la iglesia, yo trabajo de lunes hasta viernes, como así es mejor, los domingos estar con los niños en la sala cuna también no hay problema, a mí me gusta eso. No, no me falta eeh, como mi sueldo es diferente, no, a mí me gusta. Llegué a la iglesia los domingos para mí es muy, muy importante. En Haití también trabajaba de lunes hasta viernes y sábados para hacer mis cosas, la casa y domingo llegue a la iglesia". Actualmente HV6 trabaja en la iglesia, es la encargada del aseo y mantenimiento del orden, por lo que así le da tiempo de asistir a los cultos y actividades de la iglesia, y hacer lo que tanto ama, enseñarle a los niños, y más importante aún, enseñarles acerca de la Biblia.

Para HV6 vivir en Chile ha sido un cambio muy grande, le ha costado entender como es la sociedad chilena, a ella le impacta ver en la calle a hombres besándose con hombres o mujeres besándose con mujeres, dice que le da pena ver eso, "mi vida en Chile hoy, primero, mi problema acá Chile cuando yo veo como a dos mujer o dos hombre cuando a mí me duele la pena, pena, porque es una pecado muy, muy, muy grave para Dios. Por eso, Dios puedo cambiar su vida, solamente para oramos mucho. Mi, ahora, antes y ahora es diferente, porque antes a mi tengo mucho, mucho miedo, ahora es diferente, es diferente". A pesar de que es algo que le *choca* ver, ella igualmente dice que ora por esas personas, y que ahora está bien, que se siente bien viviendo en Santiago. "Ahora me siente muy fuerte, sí. Cuando Dios conmigo oramos, no tengo miedo. Cualquier cosa, siiii, no tengo miedo".

Para HV6 vivir en un país donde no se habla su mismo idioma fue difícil al principio, pero tiene una confianza férrea en Dios que la hizo sentir segura. "Lo que paso para mí cualquier idioma, Dios entiendo todo. A Dios no hay diferente. Antes tengo miedo porque cuando habla una persona no, no entiende para mí, cómo puedo salir, poco a poco Dios me ayuda también, oramos. Y ahora, todo bien gracias a Dios". Vivir aquí para ella ha sido bueno, dice que ha sido bien recibida a los lugares que ha ido, "gracias a Dios, bien, bien, bien. También la iglesia, bien, la gente, el pastor, todo. Para mí, como dicen mi país, mi familia, no hay problema, sí. Son buena la iglesia, las personas"

Al preguntarle a HV6 acerca de su visión de los haitianos en Chile nos dice que le preocupa mucho la situación que viven hoy sus compatriotas, que le da mucha pena ver a haitianas con sus hijos y sin tener nada, ni donde vivir ni que comer. “Mmm, mi visión, primero, tienes mucho, mucho, mucho haitianos, tienes muchos problemas de momentos difícil para mí, pienso decir, yo tengo, puedo ayudarlos porque me duele la pena cuando veo a una haitiana en la calle, no tiene sus cosas o no tienes casa, no puede comer, uuf, me duele mucho, mucho. Porque en Haití también tiene mucho problema política, cuando estamos en Haití, en Haití puede hacer una cosa para la gente, una cosa, puedo vender, cualquier cosa puedo hacer. Y diferente acá Chile, no puedo, arriendo una pieza, en Haití puedo arrienda una pieza cada, por un año, no es para mes. (...) No es tanto caro. Y también, mucho haitiano tiene propiedad a casa, sí. Y eso me duele la pena, cuando veo una haitiana no puedo... en la calle y tienes hijos, chuuu, muchas haitianas tienen sus hijos acá Chile, mucho, mucho. Me duele la pena cuando yo veo, a mí no puede ayudar, no puede hacer nada, me duele. Dios sabe que no puedo, oramos y le pido”.

Nos vuelve a contar que se ha sentido muy acogida aquí, que ha podido tener buena comunicación con las personas, tanto dentro de la iglesia como fuera de ella, que lo único que la diferencia del resto es que es cristiana. “Para mi igual, porque nosotros iguales, iguales, para mí no hay diferencia. También, la diferencia porque soy cristiana, no puedo hacer como, yo no puedo hacer en la calle tomar cerveza u... no, a mí no me gusta eso y también a mi casa no. Solo tengo diferencia, todas las personas son igual”.

En Chile hoy vive con su esposo, al que conoció en la iglesia, se casó estando aquí, y ya lleva un año tres meses casada, dice que casarse aquí fue una linda experiencia, “ohh, eeh... gracias a Dios, bien, todo bien, gracias a Dios. No es fácil. Gracias oración, Dios me ayuda, todo bien (...). Porque como llego su familia y también la chilena, todo el mundo viene, muy linda (*risas*)”. Junto a él arrienda una pieza en Santiago Centro, y los dos trabajan aquí.

HV6 gracias a WhatsApp y Facebook ha podido mantener la comunicación con su familia, hable todos los días con sus padres, y dice que si no habla un día con su madre se pone triste, “sí, sí, porque nosotros comprar una teléfono muy bueno para comunicar bien con nosotros. Porque mi mamá, un día no habla, se siento mal, le gusta eso, por eso nosotros cada día”.

Para HV6 su vida actual en Chile es diferente a la vida que tenía en Haití, ya que allá están sus padres, y además allá trabajaba como profesora, algo que extraña mucho, dice que amaría volver a trabajar como profesora, y eso en Haití lo podía hacer, le gustaría mucho poder trabajar como profesora aquí en Chile. Es por eso que en un futuro le gustaría volver a su país para estar con sus padres, ya que su madre está enferma y quisiera acompañarla en estos momentos. Igualmente uno de los sueños de HV6 es poder volver a su país, no solo para vivir cerca de sus padres, sino que para abrir un jardín de niños ahí, “cuando devuelvo en mi país puedo hacer como una grande jardín para los niños, para ayudar de todas las cosas, todo, porque a mí gusta mucho”.

Actualmente HV6 espera un bebé, tiene 3 meses, noticia que la tiene muy feliz porque le gustan muchos los niños, está viviendo su embarazo muy contenta, dice que va a ser niña, aunque aún no les han dicho. Dice que mira a su futuro y ve una vida mejor, mejor en lo económico y en lo “espiritual”, que todo va a estar mejor en su vida, y que ojalá pueda terminar de estudiar para seguir trabajando en lo que ama, enseñar a los niños.